



Original Zubehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Anhängevorrichtung
Towing hitch
Dispositif d'attelage
Dispositivo para remolque
Dispositivo di traino
Trekhaak
Dragkrok
Dispositivo de engate de reboque
Zaczep holowniczy
Závěsné zařízení
トーイングヒッチ
挂车连接装置
Тягово-цепное устройство
Anhængertræk

Montageanleitung
Installation instructions
Instructions de montage
Instrucciones de montaje
Istruzioni di montaggio
Montage-aanwijzing
Monteringsanvisning
Instruções de montagem
Instrukcja montażu
Montážní návod
取付説明書
装配手册
Инструкция по монтажу

Monteringsvejledning
Änderungen des Lieferumfanges vorbehalten.

Design and specifications subject to change without notice.

Sous réserve de modifications.

Se reservan las modificaciones respecto al volumen de suministro.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al contenuto della fornitura.

Wijzigingen in leveringsomvang voorbehouden.

Ändringar av leveransomfattningen förbehålles.

Reservado o direito a alterações do material fornecido.

Zastrzegamy sobie prawo zmian zakresu dostawy.

Změny rozsahu dodávky vyhrazeny.

仕様および内容は予告なく変更する場合があります。

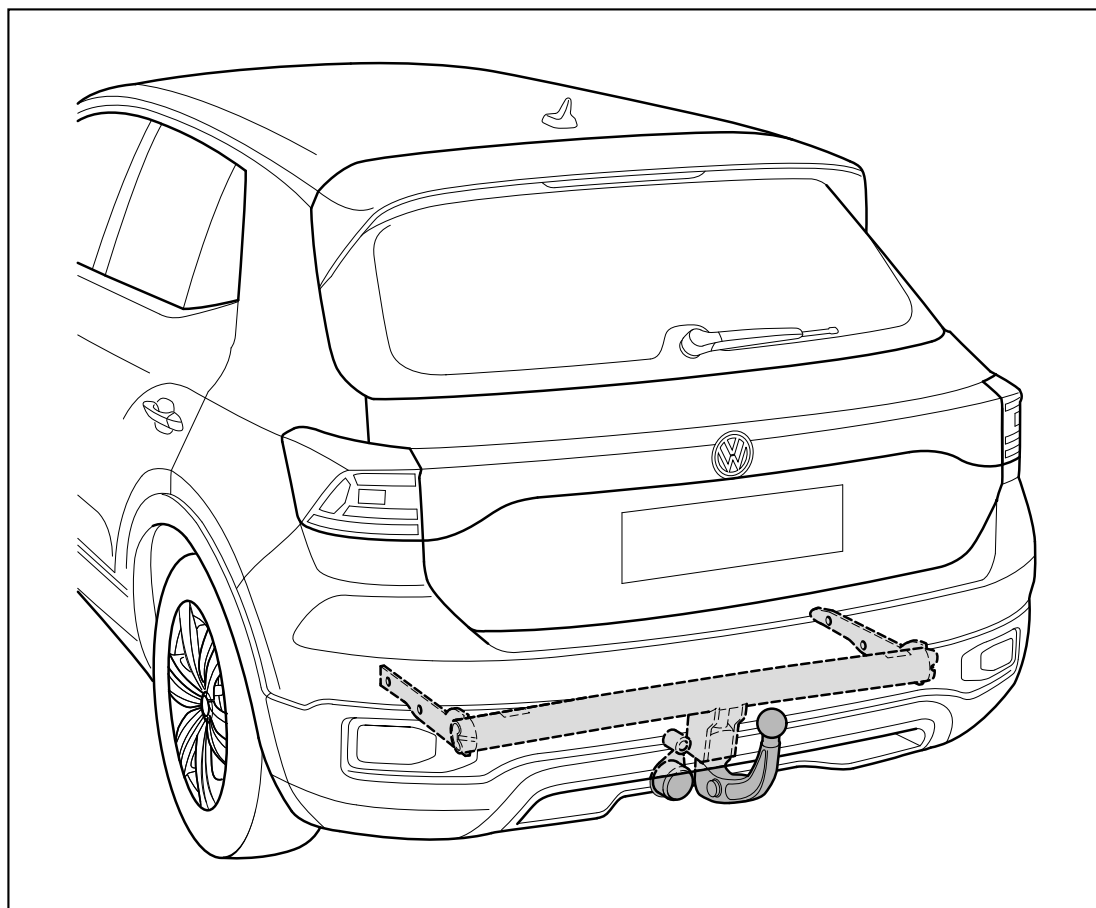
供货范围可能发生改变。

Возможны изменения комплекта поставки.

Med forbehold for ændringer af leveringsomfanget.

T-Cross 2023 ⇒

2GM 092 155 C



**D****Allgemeine Informationen zu dieser Einbauanleitung**

Lieber Kunde,

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Volkswagen Zubehör Produkt entschieden haben.

Die in dieser Montageanleitung aufgeführten Arbeiten und Sicherheitshinweise müssen unbedingt eingehalten werden. Schäden, die durch Nichtbeachtung auftreten, sind von jeglicher Haftung ausgeschlossen.

Dieses Heft enthält wichtige Informationen und Warnungen zum Umgang mit dem Fahrzeug. Weitere Informationen, die Sie zur eigenen Sicherheit und zur Sicherheit Ihrer Mitfahrer wissen sollten, befinden sich in Ihrem Bordbuch.

Volkswagen Zubehör arbeitet ständig an der Weiterentwicklung aller Produkte. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass deshalb jederzeit Änderungen des Lieferumfangs in Form, Ausstattung und Technik möglich sind. Die Angaben über Lieferumfang, Aussehen und Funktionen der Produkte entsprechen dem Informationsstand zum Zeitpunkt des Redaktionsschlusses. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Volkswagen Zubehör empfiehlt, den Einbau von einem Volkswagen Partner oder einem Fachbetrieb durchführen zu lassen.

⚠ ACHTUNG

Texte mit diesem Symbol enthalten Informationen zu Ihrer Sicherheit und weisen Sie auf mögliche Unfall- und Verletzungsgefahren hin.

ⓘ Hinweis

Texte mit diesem Symbol enthalten Hinweise, wie Sie mögliche Schäden an Ihrem Fahrzeug verhindern können.

i Texte mit diesem Symbol enthalten zusätzliche Informationen.

GB**General information concerning these installation instructions**

Dear Customer,

Thank you for choosing this Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessories) product. Please carefully follow the steps described in this booklet and heed all warnings as well as safety information. Damage caused through non-observance is excluded from any liability.

This booklet contains important information and warnings on using your vehicle. Refer to your Owner's Manual for further information concerning your safety and the safety of your passengers.

Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessories) is continually working on the further development of all products. Please understand that we must therefore reserve the right to alter any part of the vehicle and its equipment or technical specifications at any time. The details concerning scope of delivery, design and function of the product refer to the information available at the time of publication. No legal commitment is therefore implied by the details, illustrations and descriptions in this booklet.

Volkswagen Accessories recommends that the installation be carried out by a dealership or a qualified workshop.

⚠ WARNING

Texts with this symbol contain information on safety. They help protect you from accidents and injury.

ⓘ Note

Texts with this symbol indicate how you can prevent damage to your vehicle.

i Texts with this symbol contain additional information.

F**Informations générales relatives à cette notice de montage**

Cher client,

Nous sommes heureux que vous ayez choisi un produit de Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessoires).

Les opérations indiquées dans ces instructions de montage et consignes de sécurité doivent être impérativement respectées. Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages résultant de leur non-respect.

Cette brochure contient des informations et mises en garde importantes concernant l'utilisation de votre véhicule. Vous trouverez aussi, dans votre Livre de Bord, d'autres informations à connaître concernant votre propre sécurité et celle de vos passagers.

Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessoires) œuvre en permanence au perfectionnement de tous ses produits. Nous vous remercions de votre compréhension, des modifications du matériel fourni étant en effet possibles à tout moment, que ce soit sur le plan de la forme, de l'équipement ou de la technique. Les indications concernant l'étendue de livraison, l'aspect et les fonctions des produits sont conformes aux informations disponibles au moment de la clôture de la rédaction. Les indications, illustrations et descriptions figurant dans la présente notice ne revêtent aucun caractère contractuel.

Volkswagen Zubehör recommande de laisser faire le montage par un partenaire Volkswagen ou par un atelier spécialisé.

⚠ ATTENTION

Les textes suivis de ce symbole contiennent des informations concernant votre sécurité et vous informent des risques d'accidents et blessures éventuels.

ⓘ Remarque

Les textes accompagnés de ce symbole vous informent comment éviter des dommages éventuels sur votre véhicule.

i Les textes suivis de ce symbole comportent des informations supplémentaires.

**E**

Información general relativa a estas instrucciones de montaje

Estimado cliente:

Celebramos su decisión de adquirir un producto Volkswagen Zubehör (accesorio de Volkswagen). Las indicaciones de seguridad y los trabajos descritos en estas instrucciones de montaje deben observarse sin excepción. Los daños derivados de la no observancia de estas instrucciones quedarán excluidos de cualquier garantía.

Este cuaderno contiene información y advertencias importantes acerca del vehículo. En el libro de a bordo aparecen otras indicaciones importantes de las que el conductor debe estar informado por su propia seguridad y la de los pasajeros acompañantes.

Volkswagen Zubehör (accesorio de Volkswagen) trabaja constantemente en el desarrollo y perfeccionamiento de todos sus productos. Por tanto, rogamos que comprenda que pueden producirse modificaciones en lo que a diseño, equipamiento y tecnología se refiere. Los datos relativos al conjunto de suministro, aspecto y funciones de los productos corresponden al estado de información disponible en el momento de redacción de esta información. Por esta razón, no se puede exigir ningún tipo de responsabilidad derivada de los datos, ilustraciones y descripciones de este manual.


Volkswagen Zubehör recomienda solicitar el montaje a un concesionario Volkswagen o a una empresa especializada.

ATENCIÓN

Los textos con este símbolo contienen información acerca de su seguridad e indican posibles riesgos de accidente y lesiones.

Nota

Los textos que incluyen este símbolo contienen indicaciones para evitar posibles daños en su vehículo.

 Los textos precedidos por este símbolo contienen información adicional.

I

Informazioni generali relative alle presenti istruzioni di montaggio

Caro cliente,

siamo lieti che Lei abbia deciso di acquistare un prodotto di Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessories). Devono essere assolutamente osservati i singoli lavori e le avvertenze per la sicurezza riportate nelle presenti istruzioni di montaggio. Per danni attribuibili alla non osservanza di quanto sopra si declina qualsiasi responsabilità.

Il presente fascicolo contiene importanti informazioni e avvertenze sull'uso del veicolo. Ulteriori informazioni per la sicurezza del conducente e dei passeggeri sono contenute nel libro di bordo.

Tutti i prodotti Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessories) sono sottoposti ad un costante processo di perfezionamento. Ci riserviamo pertanto la facoltà di apportare delle modifiche che possono interessare la forma, l'equipaggiamento e le caratteristiche tecniche del veicolo consegnato. Le informazioni relative a volume di fornitura, estetica e funzioni dei prodotti rispondono alla situazione in termini di informazione all'epoca di chiusura della redazione. Non è possibile far valere alcun diritto sulla base dei dati, delle illustrazioni e delle spiegazioni contenute nel presente manuale.


La Volkswagen Zubehör raccomanda di far eseguire il montaggio da un rivenditore Volkswagen o da un'officina specializzata.

ATTENZIONE

I testi contraddistinti da questo simbolo contengono informazioni sulla vostra sicurezza e danno indicazioni relative a possibili pericoli di infortuni e di lesione.

Avvertenza

I testi contraddistinti da questo simbolo contengono indicazioni per evitare possibili danni al veicolo.

 I testi preceduti da questo simbolo contengono informazioni ulteriori ed approfondimenti di vario genere.

NL

Algemene informatie over deze montagehandleiding

Geachte klant,

Wij verheugen ons dat uw keuze op een aanvullend product van Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessoires) is gevallen. De in deze montagehandleiding vermelde werkzaamheden en veiligheidsinstructies moeten in ieder geval worden opgevolgd. Beschadigingen die door veronachtzaming optreden, zijn van iedere garantie uitgesloten.

In deze brochure vindt u belangrijke informatie en waarschuwingen over hoe u met uw wagen om kunt gaan. De overige informatie die u moet kennen voor uw eigen veiligheid en voor de veiligheid van uw passagiers, vindt u in uw wagendocumentatie.

Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessoires) werkt permanent aan verdere ontwikkeling van alle producten. Wij vragen u om begrip, dat om deze reden wijzigingen van de leveringsomvang in de vorm, uitvoering en techniek mogelijk zijn. De gegevens inzake omvang van de levering, uitzicht en functies van de producten komen overeen met de stand van de informatie bij afsluiting van de redactie. Aan de gegevens, afbeeldingen en beschrijvingen in dit instructieboekje kunnen geen rechten worden ontleend.


Volkswagen Zubehör adviseert, om de montage te laten uitvoeren door een Volkswagen partner of een erkend bedrijf.

LET OP

In teksten met dit symbool staat informatie over uw veiligheid. Deze teksten wijzen u op mogelijk gevaar voor ongevallen en verwondingen.

Opmerking

Teksten met dit symbool bevatten opmerkingen, hoe u mogelijke beschadigingen aan uw voertuig kunt voorkomen.

 In teksten met dit symbool staat extra informatie.

**S**

Allmän information för denna monteringsanvisning

Kära kund!

Vi är glada att du valt denna Volkswagen Zubehör (Volkswagen tillbehör)-produkt.

De steg som beskrivs i denna monteringsanvisning måste följas. Skador som uppstår på grund av underlåterse att följa anvisningarna omfattas inte av garantin.

Detta häfte innehåller viktig information och viktiga varningar för handhavandet av bilen. Ytterligare information som du behöver för din egen och dina medpassagerares säkerhet hittar du i instruktionsboken.

Volkswagen Zubehör (Volkswagen tillbehör) arbetar ständigt med fortsatt utveckling av alla produkter. Tänk på att det därför kan förekomma ändringar i leveransen vad gäller form, utrustning och teknik. Uppgifterna om produkternas leveransomfattning, utseende och funktion motsvarar den föreliggande informationen vid tidpunkten för pressläggningen. Inga anspråk kan göras baserat på anvisningar, illustrationer eller beskrivningar i denna bruksanvisning.


Volkswagen Tillbehör rekommenderar att monteringen utförs av en Volkswagen-partner eller en auktoriserad verkstad.

WARNING

Texter med denna symbol innehåller informationer för din säkerhet och hänvisar till möjliga olycksfalls- och skaderisker.

Anvisning

Texter med denna symbol innehåller anvisningar om hur du kan undvika möjliga skador på din bil.

 Texter med denna symbol innehåller ytterligare information.

PT

Informações gerais sobre estas instruções de montagem

Caro Cliente,

Parabéns por ter decidido adquirir um produto da Volkswagen Zubehör (Acessórios Volkswagen).

Os trabalhos para a montagem e indicações de segurança apresentados nas presentes instruções de montagem devem ser impreterivelmente cumpridos. Os danos causados pelo incumprimento estão excluídos da garantia.

Neste caderno encontrará informações e recomendações importantes relacionadas com a utilização do veículo. No seu Livro de Bordo encontrará mais informações relacionadas com a sua segurança e a dos seus acompanhantes.

A Volkswagen Zubehör (Acessórios Volkswagen) promove o constante desenvolvimento de todos os produtos. Apelamos à sua compreensão para o facto de poderem, por isso, registar-se em qualquer momento alterações quanto à forma, equipamento e tecnologia do produto fornecido. Os dados sobre o material fornecido, estética e funções dos produtos correspondem às informações disponíveis à data da sua publicação. Não se pode inferir qualquer direito com base nos dados, ilustrações e descrições das presentes instruções.


A Volkswagen Zubehör recomenda que a montagem seja realizada por um concessionário Volkswagen ou uma oficina autorizada.

ATENÇÃO

Os textos com este símbolo contêm informações relacionadas com a segurança e ajudam a proteger de riscos de acidente e de lesões.

Nota

Textos com este símbolo contêm notas sobre como se podem evitar danos no seu veículo.

 Os textos com este símbolo contêm informações adicionais.

PL

Ogólne informacje na temat tej instrukcji montażu

Drogi kliencie!

Cieszymy się, że zdecydowałeś się na produkt Volkswagen Zubehör (Akcesoria Volkswagen). Należy koniecznie wykonać prace i przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa wymienionych w niniejszej instrukcji montażu. Wyklucza się wszelką odpowiedzialność za szkody powstającą w wyniku nieprzestrzegania tego.

Niniejsza broszura zawiera ważne informacje i ostrzeżenia dotyczące obchodzenia się z pojazdem. Dalsze informacje, które powinni Państwo znać dla własnego bezpieczeństwa oraz dla bezpieczeństwa pasażerów, znajdują się w książce pokładowej pojazdu.

Volkswagen Zubehör (Akcesoria Volkswagen) stale pracuje nad dalszym udoskonalaniem wszystkich produktów. Prosimy o zrozumienie, że z tego względu w każdej chwili są możliwe zmiany zakresu dostawy pod względem kształtu, wyposażenia oraz techniki. Informacje o zakresie dostawy, wyglądzie i funkcjach produktów odpowiadają stanowi posiadanych informacji w chwili zamknięcia redakcyjnego. Na podstawie informacji, ilustracji i opisów podanych w niniejszej instrukcji nie można wysuwać żadnych roszczeń.

Firma Volkswagen Zubehör zaleca, aby zlecić montaż partnerowi Volkswagena lub autoryzowanemu warsztatowi.

UWAGA

Teksty oznaczone tym symbolem zawierają informacje dotyczące Państwa bezpieczeństwa i wskazują na możliwe zagrożenia wypadkiem i obrażeniami.

Wskazówka

Teksty z tym symbolem zawierają wskazówki, w jaki sposób można uniknąć możliwych uszkodzeń pojazdu.

 Teksty z tym symbolem zawierają informacje dodatkowe.

**CZ****J****CN**

Obecné informace k tomuto montážnímu návodu

Milý zákazníku,

je nám potěšením, že jste se rozhodl pro příslušenství ze sortimentu originálních dílů Volkswagen (Volkswagen Zubehör). Pracovní kroky a bezpečnostní pokyny uvedené v tomto montážním návodu musí být bezpodmínečně dodržovány. Za škody a poranění, které vzniknou v důsledku nedodržení pokynů, neručíme.

Tento sešit obsahuje důležité informace a varování pro zacházení s vozidlem. Další informace, které byste měli znát pro vlastní bezpečnost a pro bezpečnost vašeho spolujezdce, najdete v palubní příručce.

Příslušenství Volkswagen (Volkswagen Zubehör) neustále pracuje na dalším zdokonalování všech výrobků. Mějte proto prosím pochopení, že se díky tomu mohou tvar, úprava i technické vlastnosti dodávky kdykoli změnit. Údaje o rozsahu dodávky, vzhledu a funkcích výrobku odpovídají stavu informací v okamžiku redakční uzávěrky. Z údajů, obrázků a popisů tohoto návodu nelze odvozovat žádné nároky.

Volkswagen Zubehör doporučuje nechat si montáž provést u některého partnera Volkswagen nebo v odborném servisu.

**POZOR**

Texty s tímto symbolem obsahují informace pro vaši bezpečnost a upozorňují na možná nebezpečí nehody a poranění.

⚠ Upozornění

Text s tímto znakem obsahuje pokyny, jak zamezit možným škodám na svém vozidle.

i Text s tímto znakem obsahuje doplňující informace.

本取付説明書に関する一般情報

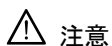
この度は

Volkswagen Zubehör (フォルクスワーゲン純正アクセサリ社)の製品をお買い求め頂き誠にありがとうございます。この取付説明書に記述されている取付手順および安全に関する注意事項を必ず遵守してください。万一説明の内容を守らないによる破損などの責任は、一切負いかねます。

本書には車両の取扱いに関する重要情報並びに警告事項が含まれています。ドライバーご自身並びに同乗者の安全に関する詳細情報は車両マニュアルをご覧ください。

Volkswagen Zubehör (フォルクスワーゲン純正アクセサリ社)は常に全製品に関する持続的開発を行なっております。このため、製品の形状、装備、技術等、製品内容を予告無しに変更することがありますのでご了承ください。製品の内容、外觀および機能は、本書編集期限時の情報状況に相応しています。本取付書の記述内容やイラストに基づく権利の主張は認められません。

フォルクスワーゲン・アクセサリ (Volkswagen Zubehör) は、取付をフォルクスワーゲン・パートナー及び専門修理工場に任せることをお勧めします。

**注意**

このマークのついた文章にはお客様の安全に関する情報が含まれており、事故やケガの危険性があることを指摘しています。

⚠ 要注意

このシンボルがマークされているテキストには、車の万が一の損傷を回避する指摘事項が記されています。

i このシンボルがマークされているテキストには追加情報が記述されています。

关于本安装说明书的基本信息

亲爱的用户，

感谢您购买了Volkswagen Zubehör (大众汽车配件公司)的产品。请务必遵守本装配手册中说明的操作和安全提示。对于因不遵守说明而导致的损伤，本公司概不负责。

本手册的内容为关于驾乘本车的重要信息和警告。其他您需要了解的有关个人安全及同乘人员安全的信息，请参阅随车手册。

Volkswagen Zubehör (大众汽车配件公司)致力于不断改进各种产品。因此我们的供货范围在汽车外形、装备和技术方面随时可能会有所变化，请予以谅解。对产品供货范围、外观和功能的说明符合截稿时的信息版本。对于本说明书中的标注、图例和说明与实际情况的出入本公司不承担任何法律赔偿责任。

建议由两人共同进行安装。

大众汽车配件公司建议由大众汽车合作伙伴或特约维修站进行安装。

**注意**

带有此标志的文字中包含有关个人安全的信息，并提示可能的事故和受伤危险。

⚠ 提示

带有此标志的文字提示如何避免可能对车辆造成的损伤。

i 带有此标志的文字中包含的是附加信息。

**RU****DK**

Общая информация о данном руководстве по монтажу

Уважаемый клиент!

Мы рады, что вы выбрали продукцию из ассортимента Volkswagen Zubehör (аксессуары Volkswagen).

Необходимо обязательно выполнять приведенные в данной инструкции по монтажу виды работ и соблюдать указания по безопасности. Мы не несем ответственности за ущерб, возникший в результате несоблюдения приведенных здесь указаний.

Эта брошюра содержит важную информацию и предостережения по обращению с Вашим автомобилем. Прочая информация, необходимая Вам для обеспечения собственной безопасности и безопасности Ваших пассажиров, содержится в Вашем бортовом журнале.

Компания Volkswagen Zubehör (Аксессуары Фольксваген) постоянно работает над усовершенствованием своей продукции. Поэтому просим Вас с пониманием отнестись к возможным изменениям объема поставки по форме, оснащению и технической части. Сведения о комплекте поставки, внешнем виде и функциях изделий действительны на момент сдачи издания в печать. Претензии на основании данных, иллюстраций и описаний в настоящем руководстве исключаются.


Volkswagen Zubehör рекомендует выполнять монтаж в мастерской партнерского предприятия компании Volkswagen или в специализированной мастерской.

ВНИМАНИЕ

Тексты с таким символом содержат информацию, связанную с Вашей личной безопасностью, и указывают на опасность ДТП и травматизма.

Указание

Тексты с этим символом содержат указания на том, как исключить возможность повреждения Вашего автомобиля.

 Тексты с таким символом содержат дополнительную информацию.

Generelle oplysninger om denne monteringsvejledning

Kære kunde

Vi er glade for, at du har bestemt dig for et Volkswagen tilbehørsprodukt. Det arbejde og de sikkerhedsanvisninger, som er angivet i denne monteringsvejledning, skal altid følges. Skader, som opstår, fordi ovennævnte ikke overholdes, er udelukket fra ethvert erstatningsansvar.

Dette hæfte indeholder vigtige informationer og advarsler vedrørende brug af bilen. I servicemappen kan du finde yderligere informationer om, hvordan du opnår optimal sikkerhed for dig og dine passagerer.

Volkswagen Tilbehør arbejder hele tiden på at videreudvikle alle produkter. Vi beder dig have forståelse for, at der til enhver tid kan forekomme ændringer, hvad angår bilernes form, udstyr og teknik. Oplysninger om produkternes leveringsomfang, udseende og funktioner svarer til de oplysninger, der forelå ved redaktionens afslutning. Der kan derfor ikke rejses krav ud fra oplysninger, billeder og beskrivelser i dette hæfte.


Volkswagen Tilbehør anbefaler, at tilbehøret monteres af en Volkswagen-partner eller et værksted.

BEMÆRK

Tekster med dette symbol indeholder informationer om din sikkerhed og gør dig opmærksom på, at der kan være fare for ulykker og kvæstelser.

Bemærk

Tekster med dette symbol indeholder henvisninger til, hvordan du kan forhindre eventuelle skader på din bil.

 Tekster med dette symbol indeholder forskellige generelle informationer.



D

Sicherheitshinweise

Die vom Fahrzeughersteller maximal zugelassene Anhängelast bzw. Stützlast in kg: siehe Fahrzeugschein/Betriebsanleitung.

Kupplungskugel mit Halterung:

Technische Daten:

Amtl. Typ-Bez.: C1
D-Wert: 7,3 kN
Zul. Stützlast: 75 kg
EG-Nr.: E1*55R01/10*3073*02

Der geprüfte D-Wert beträgt 7,3 kN. Dieser entspricht zum Beispiel einer Anhängelast von 2200 kg und einem zulässigen Gesamtgewicht von 1870 kg. Maßgebend sind jedoch die Angaben des Fahrzeugbriefes / Fahrzeugscheins. Der geprüfte D-Wert darf nicht überschritten werden. Die zulässige Stützlast nicht überschreiten.

Die Anhängenvorrichtung dient zum Ziehen von Anhängern, welche mit Zugkugelkupplungen ausgerüstet sind und zum Betrieb von Lastenträgern, welche für die Montage auf der Kupplungskugel zugelassen sind. Artfremde Benutzung ist verboten. Der Betrieb muss den Straßenverhältnissen angepasst werden.

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind einzuhalten.

In EG- und nicht EG-Ländern ist nach den dort geltenden Bestimmungen zu verfahren.

Diese Montage- und Bedienungsanleitung ist den Kraftfahrzeugpapieren beizufügen.

Die elektrische Anlage

ist nach ISO 1724 (7-polig) und ISO 11446 (13-polig) zu verlegen. Der Steckdosenhalter ist für den wahlweisen Anbau einer 7 - oder 13-poligen Steckdose vorbereitet.

ACHTUNG

Durch den Anhängerbetrieb werden die Fahreigenschaften des Fahrzeuges eingeschränkt und fordern vom Fahrer erhöhte Aufmerksamkeit. Der Anhängerbetrieb stellt erhöhte Forderungen an das Kühlsystem. Eventuelle erforderliche Umbaumaßnahmen an der Kühlung sind bei der Vertragswerkstatt zu erfragen. Hinweise dazu enthält der Ratgeber „Anhängerbetrieb“.

ACHTUNG

Die Anhängenvorrichtung ist ein Sicherheitsteil und darf nur von einem Fachbetrieb montiert werden. Volkswagen empfiehlt dafür den Volkswagen Partner. Umbauten an der Anhängenvorrichtung sind verboten. Sie führen zum Erlöschen der Betriebserlaubnis.

Die Anhängenvorrichtung einschließlich aller Montageteile wiegt 18 kg. Bitte berücksichtigen Sie, dass sich das Leergewicht Ihres Kraftfahrzeuges nach Montage der Anhängenvorrichtung um diesen Betrag erhöht.

Der Kugelkopf ist stets sauberzuhalten und leicht zu fetten. Werden jedoch Spurstabilisierungseinrichtungen benutzt, muss die Kupplungskugel fettfrei sein. Die Hinweise in den jeweiligen Betriebsanleitungen beachten.

Der Durchmesser des Kugelkopfes ist von Zeit zu Zeit zu überprüfen. Sobald an einer beliebigen Stelle ein Durchmesser von 49 mm erreicht ist, darf die Anhängenvorrichtung aus Sicherheitsgründen nicht mehr benutzt werden.

Hinweis

Im Bereich der Anlageflächen der Anhängenvorrichtung mit dem Kraftfahrzeug muss Unterbodenschutz, Hohlraumversiegelung (Wachs) oder Dämpfungsmaterial entfernt werden. Eventuelle Bohrspäne entfernen und blanke Karosseriestellen (z. B. Bohrungen) mit Rostschutzfarbe nachbehandeln.

**CB**

Safety notes

Refer to vehicle registration certificate / operating instructions for manufacturer's maximum permissible trailer loading and drawbar loading in kg.

Ball coupling with holder:

Technical data:

Type code: C1
Drawbar ratio: 7,3 kN
Perm. drawbar load: 165 lbs (75 kg)
EC No.: E1*55R01/10*3073*02

The tested drawbar ratio is 7,3 kN. This equals, for example, a trailer load of 4850 lbs (2200 kg) and a permissible gross weight of 4122,6 lbs (1870 kg). The applicable figures though are those stated in the vehicle registration documents. The tested drawbar ratio must not be exceeded. Do not exceed the permissible drawbar load.

The towing hitch is designed for towing trailers fitted with a towing ball coupling and for operating load carrying systems, which have been approved for hitching onto the coupling ball. Any other use is forbidden. Operation must suit the road conditions.

The standard attachment points approved by the vehicle manufacturer must be adhered to.

In EC and non-EC countries, adopt the relevant procedure in accordance with local regulations.

These fitting and operating instructions must accompany the vehicle documents.

The electrical system

is to be routed according to ISO 1724 (7-pin) and ISO 11446 (13-pin). The socket holder is prepared for the installation of either a 7 or 13-pin socket.

WARNING

The handling characteristics of the vehicle are restricted when towing a trailer and demand greater attention from the driver. Trailer operation places increased demands on the cooling system. Any necessary reconstruction measures to the cooling system must be ascertained by contractual workshops. The "Trailer Operation" guide contains additional information.

WARNING

The towing hitch is a safety component that may only be fitted to the vehicle by specialist companies. Volkswagen recommends using a Volkswagen dealership. Modifications of the coupling ball with bracket are forbidden. Any modifications will nullify the type approval.

The coupling ball with bracket including all the parts for fitting weighs 39.7 lbs (18 kg). Please note that the unladen weight of your vehicle is increased by this amount after fitting the coupling ball with bracket.

The ball head should always be kept clean and slightly greased. However, if track stabilization equipment is used, the ball coupling must be greasefree. Please follow information given in the respective operating instructions.

The diameter of the ball head should be inspected from time to time. As soon as a diameter of 1.93 in (49 mm) is reached at any time, the coupling ball and bracket must not longer be used for safety reasons.

Note

Underseal coating, cavity protection (wax) or sound insulation material must be removed in the area of the contact surfaces between the towing hitch and the vehicle. Remove any drilling swarf and treat exposed metallic body parts (e.g. drilled holes) with antirust paint.



F

Directives de sécurité

La charge remorquée resp. sur essieu maximum autorisée par le constructeur du véhicule en kg : cf. carte grise/mode d'emploi.

Boule d'attelage avec fixation :

Caractéristiques techniques :
Code de type: C1
Valeur D: 7,3 kN
Charge sur essieu autorisée : 75 kg
N° CÉ : E1*55R01/10*3073*02

La valeur D contrôlée est de 7,3 kN. Ceci correspond p. ex. à une charge remorquée de 2 200 kg et à un poids total en charge de 1870 kg. Les indications des papiers du véhicule / de la carte grise servent toutefois de référence. La valeur D contrôlée ne doit pas être dépassée. Ne pas dépasser la charge sur essieu autorisée.

Le dispositif d'attelage sert à tirer des remorques équipées d'attelages à boule et à utiliser des dispositifs de transport de charges homologués pour le montage sur la boule de remorquage. Toute utilisation d'une autre nature est interdite. L'utilisation doit être adaptée aux conditions de la route.

Les points de fixation homologués de série par le constructeur doivent être respectés.

Procéder selon les dispositions en vigueur dans les pays de l'Union européenne et hors Union européenne.

Cette notice de montage et d'utilisation doit être jointe aux papiers du véhicule.

Installation électrique

doit être posée selon ISO 1724 (7 pôles) et ISO 11446 (13 pôles). Le support de prise est préparé pour le montage au choix d'une prise à 7 ou 13 pôles.

ATTENTION

La conduite en remorquage limite les propriétés du véhicule et exige une attention accrue du conducteur. Le système de refroidissement est plus fortement sollicité par la conduite en remorquage. S'adresser à l'atelier pour d'éventuelles transformations sur le système de refroidissement. Vous trouverez des remarques à ce sujet dans les conseils "Conduite en remorquage".

ATTENTION

Le dispositif d'attelage est un élément constitutif de la sécurité et ne doit être monté que par une entreprise spécialisée. Volkswagen recommande de faire appel à un partenaire Volkswagen. Les modifications du dispositif d'attelage sont interdites. Elles entraînent l'annulation de l'homologation générale.

Le dispositif de remorquage avec tous les composants de montage pèse 18 kg. Veuillez noter que le poids à vide de votre véhicule après le montage du dispositif d'attelage sera augmenté de cette charge.

Conserver la boule de remorquage constamment propre et légèrement graissée. Toutefois, si vous utilisez des dispositifs de stabilisation de la voie, la boule de remorquage doit être exempte de graisse. Tenir compte des remarques correspondantes dans la notice d'utilisation.

Contrôler de temps en temps le diamètre de la tête de la boule. Pour des raisons de sécurité, il est interdit d'utiliser la boule de remorquage dès qu'un diamètre de 49 mm est atteint à un endroit quelconque.

Remarque

Dans la zone des surfaces d'appui du dispositif d'attelage avec le véhicule, retirer la protection de soubassement, la protection des cavités (cire) ou le revêtement insonorisant. Éliminer les copeaux éventuels et traiter les points de carrosserie à nu (p. ex. alésages) en appliquant de la peinture anti-rouille.

**E**

Indicaciones de seguridad

La carga de remolcado o de apoyo máxima permitida por el fabricante en kg: véase la ficha técnica del vehículo/manual de servicio.

Esfera de acoplamiento con soporte:

Datos técnicos:

Código de tipo: C1

Valor D: 7,3 kN

Carga de apoyo admisible: 75 kg

Número EC: E1*55R01/10*3073*02

El valor D probado es de 7,3 kN. Corresponde p. ej. a una carga de remolcado de 2200 kg y a un peso total admisible de 1870 kg. No obstante, los valores determinantes son los indicados en la ficha técnica del vehículo. El valor D probado no debe excederse en ningún caso. No exceder la carga de apoyo máxima permitida.

El dispositivo para remolque permite arrastrar remolques equipados con acoplamiento esférico de tracción y utilizar portadores de carga homologados para el montaje en una esfera de acoplamiento. Se prohíbe cualquier otro uso diferente. El uso debe adaptarse a las condiciones de la calzada.

Deben respetarse los puntos de fijación habilitados de serie por el fabricante.

En los países de la CE y de fuera de ésta debe procederse conforme a las especificaciones nacionales vigentes.

Este manual de montaje y servicio debe adjuntarse a la documentación del vehículo.

La instalación eléctrica

debe instalarse conforme a ISO 1724 (7 polos) e ISO 11446 (13 polos). El soporte de la toma de corriente está preparado tanto para una toma de 7 como de 13 polos.

ATENCIÓN

El arrastre de un remolque limita las propiedades de conducción del vehículo y obliga al conductor a prestar una mayor atención. El arrastre de un remolque somete al sistema de refrigeración a un esfuerzo elevado.

Debe consultarse en el taller autorizado si es necesario realizar cualquier modificación constructiva en la refrigeración. Para más indicaciones al respecto, véase la documentación "Uso de remolque".

ATENCIÓN

El dispositivo para remolque es una pieza de seguridad y sólo puede ser montada por personal especializado. Volkswagen recomienda acudir para ello a un concesionario Volkswagen. Se prohíbe cualquier modificación del dispositivo para remolque. Su realización supone la anulación del permiso de circulación.

El dispositivo para remolque, con todas las piezas de montaje incluidas, pesa 18 kg. Recuerde que el peso en vacío de su vehículo aumenta los kilos correspondientes una vez montado el dispositivo para remolque.

La cabeza esférica debe mantenerse siempre limpia y engrasarse levemente. No obstante, si fuesen necesarios dispositivos de estabilización de trayectoria, la esfera no puede estar engrasada. Observe las indicaciones de los diferentes manuales de servicio.

El diámetro de la cabeza esférica debe comprobarse regularmente. Por motivos de seguridad, en el momento en que en un punto cualquiera se alcance un diámetro de 49 mm, el dispositivo para remolque ya no puede seguir utilizándose.

Nota

En las superficies de apoyo entre el dispositivo de remolque y el vehículo debe retirarse la protección de bajos, el sellado de espacios huecos (cera) o material insonorizante. Retire las posibles virutas de taladrado y trate las puntos desnudos de la carrocería (p. ej. orificios) con un producto anticorrosión.



Avvertenze sulla sicurezza

Per il carico rimorchiabile massimo ammesso dal costruttore del veicolo ovvero il carico statico in kg: vedi carta di circolazione / istruzioni per l'uso.

Giunto sferico con supporto:

Dati tecnici:
Codice tipo: C1
Valore D: 7,3 kN
Carico statico ammesso: 75 kg
N. CE: E1*55R01/10*3073*02

Il valore D verificato è di 7,3 kN. Questo valore corrisponde, p. es. ad un carico rimorchiabile di 2200 kg e a un peso complessivo ammesso di 1870 kg. Tuttavia, sono determinanti le indicazioni nel certificato di proprietà / nella carta di circolazione. Il valore D verificato non deve essere superato. Non superare il carico statico ammesso.

Il dispositivo serve al traino di rimorchi, che sono dotati di attacchi sferici, e al funzionamento di portapacchi ammessi per il montaggio sul giunto sferico. È vietato utilizzare il dispositivo per scopi differenti da quello previsto. Il funzionamento deve essere adattato alle condizioni del fondo stradale.

Devono essere rispettati i punti di fissaggio di serie omologati dal costruttore del veicolo.

Nei Paesi comunitari ed extracomunitari procedere in base alle normative nazionali in vigore.

Le presenti istruzioni di montaggio e per l'uso devono essere allegate ai documenti di circolazione.

L'impianto elettrico

deve essere installato conformemente a ISO 1724 (7 poli) e ISO 11446 (13 poli). Il portapresa è predisposto per il montaggio di una presa a 7 o 13 poli.

ATTENZIONE

L'uso rimorchio pregiudica le caratteristiche di marcia del veicolo e richiedono maggiore attenzione dal conducente. L'uso rimorchio pone maggiori requisiti al sistema di raffreddamento. Per eventuali interventi di modifica del sistema di raffreddamento, rivolgetevi ad un'officina autorizzata. Per consigli in questo contesto rimandiamo alla guida "Uso rimorchio".

ATTENZIONE

Il dispositivo di traino è un componente di sicurezza e può essere montato unicamente da un'officina specializzata. A questo scopo Volkswagen raccomanda i rivenditori Volkswagen. Non è ammesso modificare il dispositivo di traino. Diversamente ciò può annullare il certificato di omologazione.

Questo dispositivo di traino, comprese tutte le parti di montaggio, ha un peso di 18 kg. Tener conto del fatto che questo peso si aggiunge al peso a vuoto del veicolo dopo il montaggio del dispositivo di traino.

La testa sferica deve essere sempre pulita e leggermente lubrificata. Tuttavia, se vengono utilizzati dispositivi di stabilizzazione, il giunto sferico deve essere mantenuto provvisto di grasso. Osservare le avvertenze riportate nelle rispettive istruzioni per l'uso.

Ogni tanto controllare il diametro della testa sferica. Non appena viene raggiunto un diametro di 49 mm in un punto qualsiasi, per motivi di sicurezza non si dovrà più utilizzare il dispositivo di traino.

Avvertenza

Nell'ambito delle superfici di contatto del dispositivo di traino con il veicolo è necessario rimuovere la protezione del sottoscocca, la sigillatura della cavità (cera) o il materiale di ammortizzamento. Rimuovere anche eventuali trucioli di foratura e riverniciare i punti scoperti della carrozzeria (ad es. i fori) con della vernice antiruggine.



NL

Veiligheidsaanwijzingen

Het door de voertuigfabrikant maximaal toegestane aanhangwagengewicht resp. kogeldruk in kg: zie kentekenbewijs/gebruiksaanwijzing.

Koppelingskogel met houder:

Technische gegevens:

Typecode: C1
D-waarde: 7,3 kN
Toelaatbare kogeldruk: 75 kg
EG-nr.: E1*55R01/10*3073*02

De gecontroleerde D-waarde bedraagt 7,3 kN. Dit komt bijvoorbeeld overeen met een aanhangwagengewicht van 2200 kg en een toelaatbaar totaal gewicht van 1870 kg. Doorslaggevend zijn echter de gegevens van het kentekenbewijs. De gecontroleerde D-waarde mag niet overschreden worden. De toegestane kogeldruk niet overschrijden.

De trekhaak is bedoeld voor het trekken van aanhangwagens, die met trekkogelkoppelingen zijn uitgerust en voor het gebruik van lastragers die voor de montage op de koppelingskogel zijn toegestaan. Afwijkend gebruik is verboden. Het gebruik moet aangepast worden aan de gesteldheid van de wegen.

De door de voertuigfabrikant standaard goedgekeurde bevestigingspunten moeten worden aangehouden.

In EG- en niet-EG-landen moet volgens de daar geldende bepalingen te werk worden gegaan.

Deze montage- en bedieningshandleiding moet bij de voertuigpapieren worden gevoegd.

De elektrische installatie

moet volgens ISO 1724 (7-polig) en ISO 11446 (13-polig) worden aangelegd. De stekkerdooshouder is voor de optionele montage van een 7- of een 13-polig stopcontact voorbereid.

ATTENTIE

Door het rijden met een aanhangwagen worden de rij-eigenschappen van het voertuig beperkt en wordt er meer oplettendheid van de bestuurder verlangd. Het rijden met een aanhangwagen stelt hogere eisen aan het koelsysteem. Evt. vereiste ombouwmaatregelen aan de koeling moeten bij de contractwerkplaats worden opgevraagd. Aanwijzingen hierover bevat de tip "Rijden met een aanhangwagen".

ATTENTIE

De trekhaak is een veiligheidsonderdeel en mag alleen door een vakbedrijf gemonteerd worden. Volkswagen adviseert hiervoor de Volkswagen partner. Het ombouwen van de trekhaak is verboden. Dit leidt tot het wettelijk afkeuren van het voertuig.

De trekhaak inclusief alle montage-onderdelen weegt 18 kg. Let erop dat het gewicht van het lege voertuig na montage van de trekhaak met dit gewicht is gestegen.

De kogelkop moet altijd schoongehouden en licht ingevet worden. Worden echter voorzieningen voor spoorstabilisatie gebruikt, dan moet de koppelingskogel vetvrij zijn. De aanwijzingen in de desbetreffende gebruiksaanwijzingen in acht nemen.

De diameter van de kogelkop moet van tijd tot tijd gecontroleerd worden. Zodra op een plaats een diameter van 49 mm bereikt is, mag de trekhaak vanwege veiligheidsredenen niet meer gebruikt worden.

Aanwijzing

In het gebied van de contactoppervlakken van de trekhaak met het motorvoertuig moet bodembescherming, holteverzegeling (was) of dempingsmateriaal worden verwijderd. Eventuele boorspanen verwijderen en blanke carrosserieplaatsen (b. v. boringen) met anticorrosielak nabehandelen.



S

Säkerhetsanvisningar

För den av fordonstillverkaren maximalt tillåtna släpvagnsvikten respektive stödlasten i kg, se registreringsbeviset eller handboken.

Kopplingskula med hållare:

Tekniska data:

Typkod: C1
D-värde: 7,3 kN
Tillåten stödlast: 75 kg
EG-nr.: E1*55R01/10*3073*02

Det godkända D-värdet är 7,3 kN. Det motsvarar till exempel en släpvagnsvikt på 2 200 kg och en tillåten totalvikt på 1870 kg. Men uppgifterna på registreringsbeviset är avgörande. Det godkända D-värdet får inte överskridas. Överskrid inte den tillåtna stödlasten.

Dragkroken används för att dra släpvagnar, som har försetts med dragkrokskoppling och för att använda lasthållare som godkänts för montering på kopplingskulan. Användning utanför den avsedda är förbjuden. Användningen måste anpassas efter vägförhållandena.

Fordonstillverkarens angivna och godkända fästpunkter på fordonet måste beaktas.

Observera de nationella reglerna inom och utanför EU.

Den här monterings- och bruksanvisningen ska bifogas fordonshandlingarna.

Elsystemet

Installera elsystemet enligt ISO 1724 (7-poligt) och ISO 11446 (13-poligt). Uttagsfästet är förberett för ett 7- eller 13-poligt uttag.

VARNING

Fordonets köregenskaper begränsas vid körning med släpvagn, varför det krävs extra uppmärksamhet från förarens sida. Körning med släpvagn ställer högre krav på kylsystemet. Fråga på en kontraktsverkstad, om det krävs några ombyggnationer av kylsystemet. I handboken "Körning med släpvagn" finns det information.

VARNING

Dragkroken är en säkerhetsanordning som måste monteras på en auktoriserad verkstad. Volkswagen rekommenderar en Volkswagen-partner. Det är inte tillåtet att göra förändringar på dragkroken. Det gör att drifttillståndet upphör att gälla.

Dragkroken och alla monteringsdetaljer väger 18 kg tillsammans. Beakta att fordonets tjänstevikt ökar med den vikten efter monteringen.

Hålla alltid kulhuvudet rent och lätt infettat. Men om spårstabiliseringsanordningar används, måste kopplingskulan vara fettfri. Se anvisningarna i den aktuella handboken.

Kontrollera kulhuvudets diameter emellanåt. Har kulhuvudets diameter minskat till 49 mm på något ställe, får dragkroken inte längre användas av säkerhetsskäl.

Anvisning

Där dragkroken ligger an mot fordonet måste underredsmassan, hålrumstättningen (vax) respektive dämpningsmaterialet avlägsnas. Ta bort eventuella borrar och efterbehandla blanka ytor på karossen (exempelvis borrhål) med rostskyddsfärg.



PT

Indicações de segurança

Carga de reboque máxima permitida ou carga máxima admissível na barra de reboque em kg pelo fabricante do veículo: ver livrete/manual de instruções.

Esfera de engate com suporte:

Dados técnicos:
Código de tipo: C1
Valor D: 7,3 kN
Carga admissível na barra de reboque: 75 kg
N.º CE: E1*55R01/10*3073*02

O valor D testado é de 7,3 kN. Este corresponde, por exemplo, a uma carga de reboque de 2200 kg e um peso bruto admissível de 1870 kg. No entanto, os dados determinantes são os indicados no documento de registo / livrete. O valor D testado não pode ser ultrapassado. Não ultrapassar a carga admissível na barra de reboque.

O dispositivo de engate de reboque destina-se à tração de atrelados que estão equipados com cabeças de engate e à operação de veículos de carga que estão autorizados para a montagem na esfera de engate. É proibido qualquer tipo de utilização diferente. A operação tem de ser adaptada às condições da estrada.

Os pontos de fixação autorizados de série pelo fabricante do veículo têm de ser respeitados.

Nos países da UE e nos países que não pertencem à UE, deverá proceder-se de acordo com as disposições aí vigentes.

Este manual de montagem e de instruções deve ser anexado aos documentos do veículo.

O sistema elétrico

deve ser instalado conforme ISO 1724 (7 polos) e ISO 11446 (13 polos). O suporte da tomada está preparado para a montagem opcional de uma tomada de 7 ou 13 polos.

ATENÇÃO

A condução com reboque limita o comportamento do veículo e exige do condutor uma atenção redobrada. A condução com reboque representa uma maior solicitação ao sistema de refrigeração. Eventuais medidas de remodelação necessárias na refrigeração podem ser consultadas junto da oficina concessionária. O guia “Condução com reboque” fornece mais informações sobre este assunto.

ATENÇÃO

O dispositivo de engate de reboque é um equipamento de segurança e só pode ser montado por uma oficina autorizada. A Volkswagen recomenda para tal o parceiro Volkswagen. São proibidas remodelações no dispositivo de engate de reboque. Estas têm como consequência a cessação da autorização de circulação.

O dispositivo de engate de reboque, incluindo todas as peças de montagem, pesa 18 kg. Observe que, após a montagem do dispositivo de engate de reboque, a tara do seu veículo aumenta este valor.

A cabeça esférica deve ser mantida sempre limpa e ligeiramente lubrificada. No entanto, se forem utilizados equipamentos de estabilização do ângulo de convergência e divergência das rodas, a esfera de engate tem de estar sem lubrificante. Devem ser observadas as indicações nos respetivos manuais de instruções.

O diâmetro da cabeça esférica deve ser verificado de tempos a tempos. Logo que seja alcançado um diâmetro de 49 mm em qualquer ponto, já não é permitido utilizar o dispositivo de engate de reboque por motivos de segurança.

Nota

Na área das superfícies de contacto do dispositivo de engate de reboque com o veículo é necessário remover o produto de proteção do chassis, o tapa-furos (cera) ou o material amortecedor. Remover eventuais aparas da perfuração e tratar posteriormente os locais desprotegidos da carroçaria (por ex. furos) com tinta anti-corrosão.



PL

Wskazówki bezpieczeństwa

Maksymalna dopuszczalna przez producenta pojazdu masa przyczepy lub dopuszczalny nacisk na zaczep holowniczy w kg: patrz dowód rejestracyjny / instrukcja eksploatacji.

Kula zaczepu z uchwytem:

Dane techniczne:

Kod typu: C1
Wartość D: 7,3 kN
Dopuszczalny nacisk na zaczep holowniczy: 75 kg
Homologacji typu: E1*55R01/10*3073*02

Sprawdzona wartość D wynosi 7,3 kN. Odpowiada ona na przykład masie przyczepy 2200 kg i dopuszczalnemu ciężarowi całkowitemu 1870 kg. Jednakże miarodajne są dane podane w karcie pojazdu / dowodzie rejestracyjnym. Nie wolno przekraczać sprawdzonej wartości D. Nie przekraczać dopuszczalnego nacisku na zaczep holowniczy.

Zaczep holowniczy służy do ciągnięcia przyczep wyposażonych w złącza do zaczepów z kulą i do montażu urządzeń bagażowych przeznaczonych do montażu na kuli zaczepu holowniczego. Zabrania się wykorzystywania niezgodnego z przeznaczeniem. Jazdę należy dopasować do warunków drogowych.

Należy przestrzegać punktów mocowania zatwierdzonych dla serii przez producenta.

W krajach UE i poza UE należy postępować według obowiązujących tam przepisów.

Niniejszą instrukcję montażu i obsługi należy dołączyć do dokumentów pojazdu.

Instalacja elektryczna

Ułożyć według ISO 1724 (7-stykowa) lub ISO 11446 (13-stykowa). Uchwyt na gniazdo jest przygotowany do montażu gniazda 7-stykowego lub 13-stykowego.

UWAGA!

Doczepienie przyczepy ogranicza właściwości jezdne pojazdu i wymaga zwiększonej uwagi ze strony kierowcy. Jazda z przyczepą stawia zwiększone wymagania układowi chłodzenia. Informacji na temat ewentualnej przebudowy układu chłodzenia należy zasięgnąć w autoryzowanym warsztacie. Informacje na ten temat zawiera poradnik „Jazda z przyczepą“.

UWAGA!

Zaczep holowniczy jest urządzeniem bezpieczeństwa i można go montować tylko w specjalistycznym zakładzie. Volkswagen zaleca do tego celu partnera Volkswagena. Zabrania się przebudów zaczepu holowniczego. Powodują one wygaśnięcie dopuszczenia pojazdu mechanicznego do ruchu.

Zaczep holowniczy wraz ze wszystkimi elementami montażowymi waży 18 kg. Proszę pamiętać, że po zamontowaniu zaczepu holowniczego waga pustego pojazdu rośnie o tę wartość.

Kulę zaczepu holowniczego należy stale utrzymywać w czystości i lekko smarować. W przypadku używania systemu stabilizacji toru jazdy kula nie może być nasmarowana. Należy przestrzegać informacji z odpowiednich instrukcji eksploatacji.

Należy od czasu do czasu sprawdzać średnicę kuli. Jeśli w jakimkolwiek miejscu średnica osiągnie wartość 49 mm, to ze względów bezpieczeństwa nie wolno więcej używać zaczepu.

Wskazówka

W miejscach przylegania zaczepu holowniczego do pojazdu należy usunąć materiał chroniący podwozie, zabezpieczenie pustych przestrzeni (wosk) oraz materiał wytłumiający. Usunąć ewentualne wióry z wiercenia i pomalować niepokryte miejsca karoserii (np. otwory) farbą rdzochronną.

**CZ**

Bezpečnostní upozornění

Maximální přípustná užitečná hmotnost přívěsu, resp. zatížení na čepu spojky přívěsu v kg: viz technické osvědčení vozidla / návod k provozu.

Tažné zařízení s držákem:

Technická data:

Typ kód: C1
Hodnota pevnosti v tahu: 7,3 kN
Povolené zatížení: 75 kg
Homologace EG: E1*55R01/10*3073*02

Ověřená hodnota pevnosti v tahu činí 7,3 kN. To odpovídá například celkové hmotnosti přívěsu 2 200 kg a povolené celkové hmotnosti 1870 kg. Rozhodující jsou však údaje v technickém průkazu / osvědčení vozidla. Ověřená hodnota pevnosti v tahu nesmí být překročena. Nepřekračujte povolené zatížení.

Závěsné zařízení slouží k táhnutí přívěsů vybavených spojovacími zařízeními a k provozu nosičů nákladu, které jsou povolené pro montáž na tažné zařízení. Použití mimo určený účel je zakázáno. Provoz musí být přizpůsoben stavu vozovky.

Dodržujte upevňovací body sériově schválené výrobcem vozidla.

V zemích ES i mimo ES jednejte v souladu s platnými místními předpisy.

Tento montážní návod a návod k provozu přiložte k dokladům motorového vozidla.

Elektroinstalace

musí být položena dle norem ISO 1724 (7pólová) a ISO 11446 (13pólová). Držák zásuvky je připraven pro volitelnou montáž 7 nebo 13pólové zásuvky.

POZOR

Při provozu přívěsu jsou omezeny jízdní vlastnosti vozidla a jízda vyžaduje zvýšenou pozornost řidiče. Provoz přívěsu klade zvýšené požadavky na chladicí systém. Na eventuální nezbytné přestavby chlazení je třeba se dotázat v autorizovaném servisu. Bližší pokyny naleznete v příručce „Provoz přívěsu“.

POZOR

Závěsné zařízení je bezpečnostní díl a smí být montováno pouze odbornou firmou. Volkswagen doporučuje využít služeb některého z partnerů Volkswagen. Přestavby provedené na závěsném zařízení jsou zakázány. Vedou k zániku povolení k provozu.

Závěsné zařízení včetně všech montážních dílů váží 18 kg. Zohledněte prosím, že pohotovostní hmotnost vašeho vozidla se po montáži závěsného zařízení o tuto hodnotu zvýší.

Hlavu tažného zařízení udržujte vždy čistou a lehce promazanou. Pokud používáte protiskluzový systém, musí být hlava tažného zařízení zbavena maziva. Dodržujte pokyny v příslušných návodech k provozu.

Čas od času je potřeba zkontrolovat průměr hlavy tažného zařízení. Jakmile je v jakémkoli místě dosaženo průměru 49 mm, nesmí už být závěsné zařízení z bezpečnostních důvodů používáno.

Upozornění

Na kontaktních plochách závěsného zařízení a vozidla musí být odstraněn ochranný nátěr spodní části vozidla, konzervace dutin (vosk) nebo tlumicí materiál. Odstraňte případné třísky z vrtání a obnažená místa na karoserii (např. otvory) ošetřete antikoročním nátěrem.



J

安全に関する注意事項

車両メーカーによる最大許容けん引荷重または支持荷重（単位：kg）：車両登録証または取扱説明書を参照してください。

ホルダー付連結ボール：

技術データ：	
タイプコード：	C1
D値：	7,3 kN
許容支持荷重：	75 kg
EC-番号：	E1*55R01/10*3073*02

検査済D値は7.3kNです。これは例えばけん引荷重2200 kg および許容総重量1870 kgに相当します。ただし正式なものは車検証または車両登録証の記載を参照してください。検査済D値を超過してはいけません。許容支持荷重を超過してはいけません。

トーイングヒッチはトーボールカップラーが装備されたトレーラー、および連結ボールの実装が許可されたキャリアのけん引のために使用します。定められた用途以外の使用は禁止されています。使用に際しては路面状況等に応じて調整してください。

車両メーカーが標準として許可した装着位置を遵守してください。

EC諸国およびEC外諸国においては、現地で適用される規定に従ってください。

この取付・取扱説明書は、車両関連書類と一緒に保管してください。

電動装置

は、ISO 1724 (7極) およびISO 11446 (13極) に従ってセットしてください。コンセントホルダーは7極または13極用コンセントから選択することができます。

⚠ 注意

けん引操作により車両の走行特性が制限されるため、ドライバーは通常よりも高い注意力が必要となります。けん引操作により冷却システムへの負荷が大きくなります。冷却システムの改造措置が必要な場合は、契約修理工場までお問い合わせください。これに関する注意事項はガイドブックの「けん引操作」に記載されています。

⚠ 注意

トーイングヒッチは安全部品であり、専門技術者以外による取り付けは認められていません。フォルクスワーゲンではフォルクスワーゲン・パートナーを推奨しています。トーイングヒッチの改造は禁止されています。改造を行った場合、操作許可が失効します。

トーイングヒッチはすべての取り付け部品を含め18 kgです。車両の風袋重量は、トーイングヒッチ取り付け後、この重量分だけ重くなることにご注意ください。

ボールヘッドは常に清潔にし、軽く油を塗ってください。ただし車輪調整装置をご使用の場合は、ボールヘッドはオイルフリーの状態でなければなりません。各取扱説明書の注意事項を遵守してください。

ボールヘッドの直径は折に触れて点検してください。直径が49 mmに達した箇所がある場合は、安全上の理由により、すぐにトーイングヒッチの使用を中止してください。

ⓘ 注記

トーイングヒッチが車両に接触するエリアに、アンダーボディ保護材やキャビティシーリング（ワックス）、ダンピング材等があってはなりません。必要に応じて孔削かすを除去し、コーティングされていないボディ部分（ボアなど）をさび止めカラーなどで処理してください。



CN

安全提示

汽车制造商所允许的最大水平牵引能力或者垂直牵引能力（单位：kg）：参见车辆手册/操作说明书

带有支架的拖车球：

技术数据：
类型代码： C1
疲劳强度： 7,3 kN
允许的垂直牵引能力： 75 kg
EC-没有： E1*55R01/10*3073*02

经过测试的疲劳强度为 7.3 kN。例如，这相当于 2200 kg 的水平牵引能力和 1870 kg 的最大允许总重量。但是，关键是随车文件/随车手册的数据。不得超过经过测试的疲劳强度。不得超过允许的垂直牵引能力。

挂车连接装置用于牵引配备了拖车球的挂车，以及使允许安装拖车球的货车正常使用。禁止用于其他用途。使用必须符合道路条件。

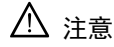
应遵守由汽车制造商成批核定的固定点。

在欧盟和非欧盟国家，应遵守当地适用的规定。

本安装和使用说明书应附带在随车文件中。

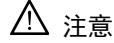
电气设备

应按照 ISO 1724 (7 孔) 和 ISO 11446 (13 孔) 敷设。无论是选择安装 7 孔还是 13 孔插座，插座支架都已经准备好。



注意

带挂车行驶限制了车辆的行驶性能，要求驾驶者提高注意力。带挂车行驶对冷却系统提出了更高的要求。应向合同规定的维修站询问是否有必要对冷却系统采取改装措施。这方面的说明请参阅《带挂车行驶》。



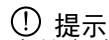
注意

挂车连接装置是一个安全性组件，只能由专业维修站安装。大众汽车集团对此建议，由大众汽车合作伙伴进行处理。禁止对挂车连接装置进行改装。这会导致使用许可失效。

包括所有的安装零件在内，挂车连接装置重量为 18 kg。请考虑到，您汽车的整备质量在安装了挂车连接装置后会增加 18 kg。

应保持球头始终干净、容易涂润滑油。但是如果使用了车道保持辅助装置，则拖车球必须无润滑油。应注意各自使用说明书中的提示。

应经常检查球头的直径。只要在任意一个位置发现直径达到 49 mm，则出于安全原因不得再使用挂车连接装置。



提示

在挂车连接装置与汽车的支承面范围内，必须清除车身护底板、汽车封蜡或者减振材料。清除可能有的钻屑，用防锈漆再处理白车身部位（例如钻孔）。



RU

Меры предосторожности

Максимальная допустимая производителем транспортного средства масса буксируемого груза либо нагрузка на сцепной шар в кг указана в свидетельстве о регистрации транспортного средства/руководство по эксплуатации.

Сцепной шар с креплением:

Технические характеристики:
типкод: C1
Параметр D: 7,3 kN
Доп. нагрузка на сцепной шар: 75 kg
нормам ЕС: E1*55R01/10*3073*02

Согласно проведенным испытаниям параметр D составляет 7,3 кН. Данное значение соответствует, например, массе буксируемого груза 2200 кг и допустимому общему весу 1870 кг. Однако решающее значение имеют данные паспорта/свидетельства о регистрации транспортного средства. Запрещается превышать значение установленного в результате испытаний параметра D. Не превышайте допустимую нагрузку на сцепной шар.

Тягово-сцепное устройство служит для буксировки прицепов, оснащенных устройством для крепления на сцепном шаре, а также для эксплуатации систем перевозки грузов, которые разрешается монтировать на сцепном шаре. Использование не по назначению запрещено. Эксплуатация должна соответствовать дорожным условиям.

Устройство необходимо устанавливать с использованием стандартных, предусмотренных производителем транспортного средства точек крепления.

В странах, входящих и не входящих в состав ЕС, необходимо действовать в соответствии с действующими в них правилами.

Данное руководство по монтажу и обслуживанию должно прилагаться к документации на транспортное средство.

Электрическая система

прокладывается в соответствии со стандартами ISO 1724 (7-полюсная розетка) и ISO 11446 (13-полюсная розетка). Держатель штепсельной розетки подготовлен для монтажа 7- либо 13-полюсной розетки по выбору.

ВНИМАНИЕ

При использовании прицепа ходовые качества транспортного средства ограничиваются, и от водителя требуется повышенное внимание. При использовании прицепа возникают повышенные требования к системе охлаждения.
О возможных необходимых мерах по изменению конструкции системы охлаждения осведомитесь в сервисном центре гарантийного и технического обслуживания. Соответствующие указания содержатся в руководстве «Эксплуатация прицепа».

ВНИМАНИЕ

Тягово-сцепное устройство является элементом обеспечения безопасности, и его монтаж разрешается осуществлять только специализированным предприятиям. Компания Volkswagen рекомендует воспользоваться услугами партнеров компании Volkswagen.
Внесение изменений в тягово-сцепное устройство запрещено. Это приведет к прекращению действия разрешения на эксплуатацию.

Вес тягово-сцепного устройства, включая все сборные элементы, составляет 18 кг. Пожалуйста, примите во внимание, что собственная масса Вашего транспортного средства увеличится на данное значение после монтажа тягово-сцепного устройства.

Шаровую головку необходимо всегда содержать в чистоте и слегка смазывать. Если, однако, используются стабилизаторы поперечной устойчивости, сцепной шар не должен смазываться. Соблюдайте указания в соответствующих руководствах по эксплуатации.

Необходимо время от времени проверять диаметр шаровой головки. Если в каком-либо месте диаметр достигнет значения 49 мм, из соображений безопасности тягово-сцепное устройство становится непригодным к эксплуатации.

Указание

В зоне поверхностей соприкосновения тягово-сцепного устройства и транспортного средства необходимо удалить антикоррозионную защиту днища кузова, антикоррозионные средства из полостей кузова (воск) или звукопоглощающий материал. Удалите возможные сверлильные стружки и обработайте места кузова (напр., просверленные отверстия) без покрытия краской, предохраняющей от коррозии.

**DK**

Sikkerhedsanvisninger

Bilproducentens maksimalt tilladte anhængervægt og kuglehovedtryk i kg: Se registreringsattesten/instruktionsbogen.

Kuglehoved med holder:

Tekniske data:

Typekode: C1
D-værdi: 7,3 kN
Tilladt kuglehovedtryk: 75 kg
EF-Typegodkendelsesnummer: E1*55R01/10*3073*02

Den kontrollerede D-værdi er på 7,3 kN. Dette svarer f.eks. til en anhængervægt på 2200 kg og en tilladt totalvægt på 1870 kg. Bestemmende er dog oplysningerne i registreringsattesten. Den kontrollerede D-værdi må ikke overskrides. Overskrid ikke det tilladte kuglehovedtryk.

Anhængertrækket er beregnet til at trække anhængere, som er udstyret med kuglehovedkoblinger og til brug af lastholdere, som er godkendt til montering på kuglehovedet. Utilsigtet brug er forbudt. Driften skal tilpasses til vejforholdene.

De fastgørelsespunkter, som bilproducenten har godkendt som standard, skal anvendes.

I EU- og ikke-EU-lande skal de gældende bestemmelser overholdes.

Denne monterings- og betjeningsvejledning skal lægges sammen med bilens papirer.

El-systemet

skal føres i overensstemmelse med ISO 1724 (7-polet) eller ISO 11446 (13-poliget). Stikdåseholderen er forberedt til valgfri montering af en 7- eller 13-polet stikdåse.

OPMÆRKSOMHED

Ved kørsel med anhænger forringes bilens køreegenskaber, og der kræves øget opmærksomhed fra føreren. Kørsel med anhænger stiller højere krav til kølesystemet. Du skal spørge hos det autoriserede værksted, om der skal foretages eventuelle nødvendige ombygninger på kølesystemet. Anvisninger om dette findes i vejledningen "Kørsel med anhænger".

OPMÆRKSOMHED

Anhængertrækket er en sikkerhedskomponent, som kun må monteres af et værksted. Volkswagen anbefaler Volkswagen-partneren til dette arbejde. Ombygning af anhængertrækket er forbudt. Det medfører, at driftstilladelsen bliver ugyldig.

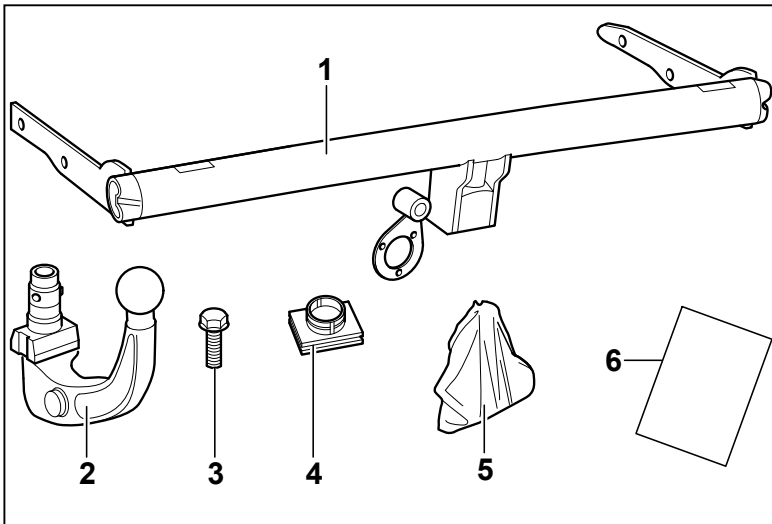
Anhængertrækket inklusive alle monteringsdele vejer 18 kg. Tag hensyn til, at din bils egenvægt øges med denne vægt efter montering af anhængertrækket.

Kuglehovedet skal altid holdes rent og smøres med en smule fedt. Hvis der anvendes slingrekoblinger eller lignende anordninger, må der ikke være fedt på kuglehovedet. Anvisningerne i de pågældende instruktionsbøger skal følges.

Kuglehovedets diameter skal kontrolleres fra tid til anden. Så snart der nås en diameter på 49 mm et vilkårligt sted, må anhængertrækket af sikkerhedsmæssige årsager ikke anvendes længere.

Bemærk

I de områder, hvor anhængertrækket berører bilen, skal undervognsbeskyttelse, hulrumsforsegling (voks) og isoleringsmateriale fjernes. Fjern eventuelle borespåner, og efterbehandl blanke steder på karrosseriet (f.eks. huller) med rustbeskyttende maling.



D Lieferumfang

Pos.	Bezeichnung	Anzahl
1	Anhängevorrichtung	1
2	Kugelkopf, abnehmbar	1
3	Befestigungsschrauben	4
4	Verschlussstopfen	1
5	Aufbewahrungstasche	1
6	Montageanleitung	1

GB Scope of delivery

Item	Designation	Qty.
1	Towing hitch	1
2	Ball coupling, detachable	1
3	Securing bolts/screws	4
4	Plugs	1
5	Storage bag	1
6	Installation instructions	1

F Éléments fournis à la livraison

Pos.	Désignation	Quantité
1	Dispositif d'attelage	1
2	Boule d'attelage amovible	1
3	Vis de fixation	4
4	Bouchon	1
5	Sac de rangement	1
6	Instructions de montage	1

E Alcance del suministro

Pos.	Denominación	Unidades
1	Dispositivo de remolque	1
2	Cabeza esférica, extraíble	1
3	Tornillos de fijación	4
4	Tapón de cierre	1
5	Bolsa de transporte	1
7	Instrucciones de montaje	1

I Volume di fornitura

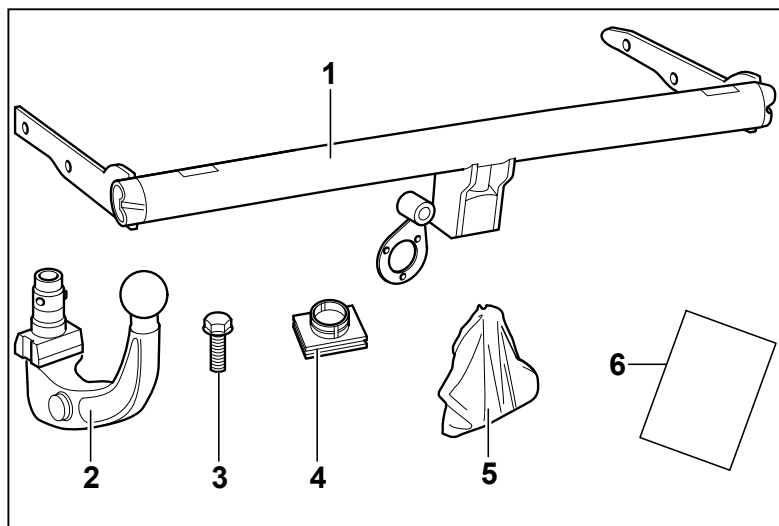
Pos.	Denominazione	Numero
1	Dispositivo di traino	1
2	Testa sferica, smontabile	1
3	Viti di fissaggio	4
4	Tappo di chiusura	1
5	Borsa di custodia	1
6	Istruzioni per il montaggio	1

NL Leveringsomvang

Pos.	Benaming	Aantal
1	Trekhaak	1
2	Kogelkop, afneembaar	1
3	Bevestigingsschroeven	4
4	Sluitstop	1
5	Bewaartas	1
6	Montagehandleiding	1

S Leveransomfång

Pos.	Beteckning	Antal
1	Dragkrok	1
2	Kula, avtagbar	1
3	Fästskruvar	4
4	Förslutningspluggar	1
5	Förvaringsväska	1
6	Monteringsanvisning	1



PT Material fornecido

Pos.	Designação	Quant.
1	Dispositivo de engate de reboque	1
2	Cabeça esférica, amovível	1
3	Parafusos de fixação	4
4	Tampão de encerramento	1
5	Bolsa para conservar	1
6	Instruções de montagem	1

PL Zakres dostawy

Poz.	Nazwa	Ilość
1	Zaczep holowniczy	1
2	Głowica kulkowa, zdejmowalna	1
3	Śruby mocujące	4
4	Korek zaślepiający	1
5	Torba na przechowywanie	1
6	Instrukcja montażowa	1

CZ Rozsah dodávky

Pol.	Název dílu	Počet
1	Závěsné zařízení	1
2	Kulová hlava, odnímatelná	1
3	Upevňovací šrouby	4
4	Uzavírací zátka	1
5	Taška pro uschování	1
6	Montážní návod	1

J 製品内容

番号	名称	数量
1	トーイングヒッチ	1
2	円形フック、取り外し可	1
3	固定用ネジ	4
4	ねじ込みプラグ	1
5	保管用袋	1
6	取付説明書	1

CN 供货范围

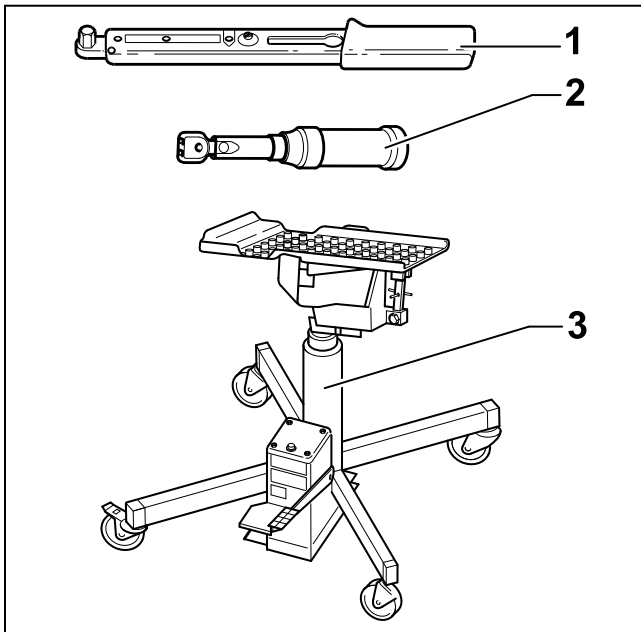
编号	名称	数量
1	挂车连接装置	1
2	球头，可拆下	1
3	紧固螺钉	4
4	密封塞	1
5	储物袋	1
6	装配手册	1

RU Комплект поставки

Поз.	Обозначение	Аantal
1	Тягово-цепное устройство	1
2	Шаровая головка, съёмная	1
3	Крепежные винты	4
4	Заглушка	1
5	Сумка для хранения	1
6	Инструкция по монтажу	1

DK Leveringen

Pos.	Udpegning	Nummer
1	Anhængertræk	1
2	Aftageligt kuglehoved	1
3	Bolte	4
4	Lukkeprop	1
5	Opbevaringstaske	1
6	Monteringsvejledning	1



D

Benötigte Spezialwerkzeuge, Prüf- und Meßgeräte sowie Hilfsmittel

- 1 - Drehmomentschlüssel (bis ~ 150 Nm)
- 2 - Drehmomentschlüssel (1-10 Nm)
- 3 - Motor und Getriebeheber (z. B. V.A.G 1383 A)
- 4 - Vakuum Box VAS 6557
- 5 - Adblue-Absaug Schlauch VAS 6557A/1

F

Outils spéciaux nécessaires, appareils de contrôle et de mesure et outils auxiliaires

- 1 - Clé dynamométrique (jusqu'à ~150 Nm)
- 2 - Clé dynamométrique (1-10 Nm)
- 3 - Appareil de levage du moteur et de la boîte de vitesses (p. ex V.A.G 1383 A)
- 4 - Boîte à vide VAS 6557
- 5 - Flexible d'aspiration Adblue VAS 6557A/1

I

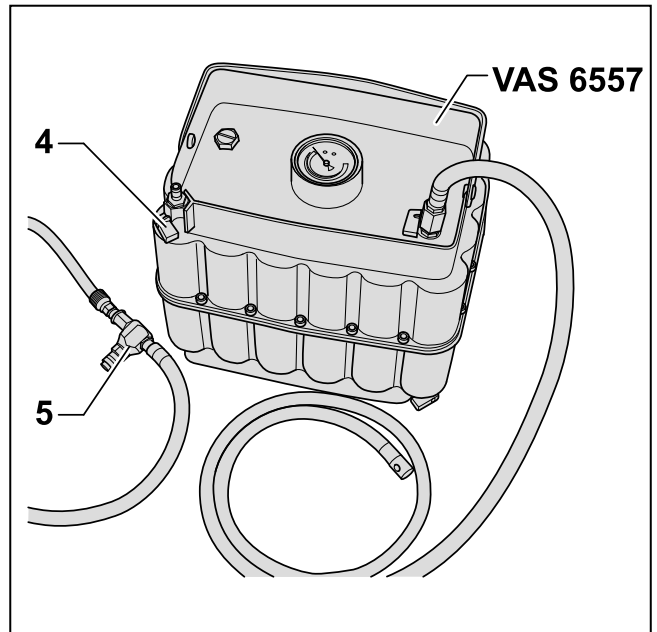
Attrezzi speciali, tester e apparecchi di misura nonché mezzi ausiliari necessari

- 1 - Chiave dinamometrica (fino a ~ 150 Nm)
- 2 - Chiave dinamometrica (1-10 Nm)
- 3 - Sollevatore per motore e cambio (p. es. V.A.G 1383 A)
- 4 - Unità di scarico pompa a vuoto VAS 6557
- 5 - Tubo flessibile di aspirazione Adblue VAS 6557A/1

S

Nödvändiga specialverktyg, kontroll- och mätinstrument samt hjälpmedel

- 1 - Momentnyckel (upp till cirka 150 Nm)
- 2 - Momentnyckel (1-10 Nm)
- 3 - Motor- och växellådslyft (exempelvis V.A.G 1383 A)
- 4 - Vakuumbbox VAS 6557
- 5 - Sugslang för Adblue VAS 6557A/1



GB

Special tools, test and measuring instrument, etc. required

- 1 - Torque wrench (to ~ 150 Nm)
- 2 - Torque wrench (1-10 Nm)
- 3 - Engine and gearbox jack (e.g. V.A.G 1383 A)
- 4 - Vacuum box VAS 6557
- 5 - AdBlue extraction hose VAS 6557A/1

E

Herramientas especiales, equipos de verificación y medición, así como dispositivos auxiliares necesarios

- 1 - Llave dinamométrica (hasta ~ 150 Nm)
- 2 - Llave dinamométrica (1-10 Nm)
- 3 - Elevador de motor y cambio (p. ej. V.A.G 1383 A)
- 4 - Vacuum Box VAS 6557
- 5 - Manguera de aspiración Adblue VAS 6557A/1

NL

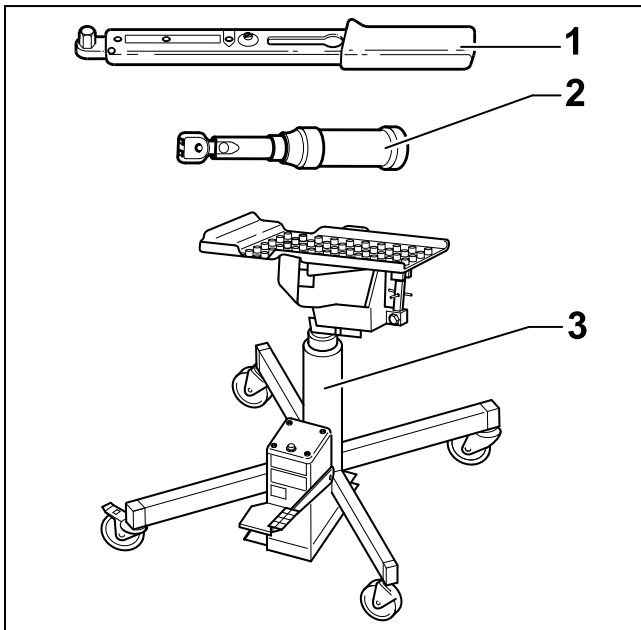
Benodigde speciale werktuigen, test- en meettoestellen en hulpmiddelen

- 1 - Draaimomentsleutel (tot ~150 Nm)
- 2 - Draaimomentsleutel (1-10 Nm)
- 3 - Motor- en transmissiekrik (bijv. V.A.G 1383 A)
- 4 - Vacuumbbox VAS 6557
- 5 - Adblue-afzuigslang VAS 6557A/1

PT

Ferramentas especiais, aparelhos de verificação e medição, bem como dispositivos auxiliares necessários

- 1 - Chave dinamométrica (até ~ 150 Nm)
- 2 - Chave dinamométrica (1-10 Nm)
- 3 - Motor e macaco para transmissão (por ex. V.A.G 1383 A)
- 4 - Caixa de vácuo VAS 6557
- 5 - Tubo de aspiração Adblue VAS 6557A/1



PL

Wymagane narzędzia specjalne, testery i materiały pomocnicze

- 1 - klucz dynamometryczny (do ~ 150 Nm)
- 2 - klucz dynamometryczny (1-10 Nm)
- 3 - podnośnik do silnika i przekładni (np. V.A.G 1383 A)
- 4 - wysysarka VAS 6557
- 5 - wąż do odessania AdBlue VAS 6557A/1

J

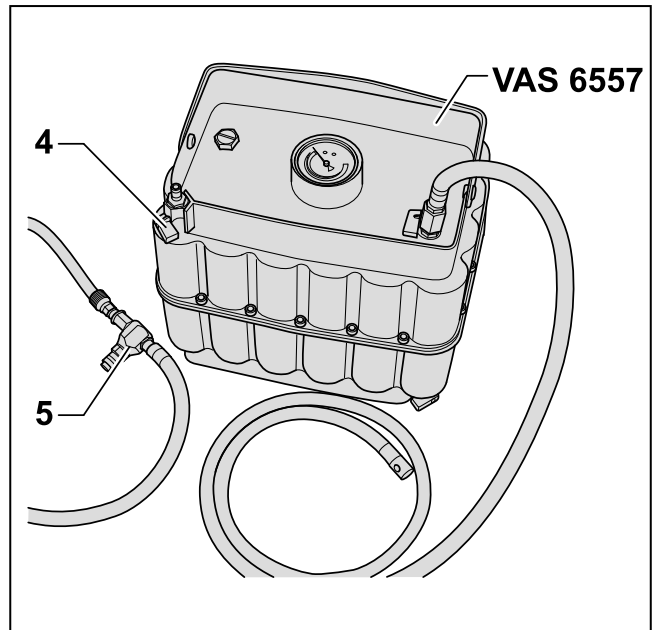
取付けに必要な特殊工具および点検・計測・補助器具

- 1 - トルクレンチ (150 Nmまで)
- 2 - トルクレンチ (1~10 Nm)
- 3 - エンジンおよびトランスミッションジャッキ (V. A. G 1383 Aなど)
- 4 - 真空ボックス VAS 6557
- 5 - Adblue吸引ホース VAS 6557A/1

RU

Необходимые специальные инструменты, контрольные и измерительные устройства, а также вспомогательные средства

- 1 - Динамометрический ключ (до ~ 150 Нм)
- 2 - Динамометрический ключ (1-10 Нм)
- 3 - Подъемник для снятия и установки двигателя и коробки передач (напр., V.A.G 1383 A)
- 4 - Вакуумный насос VAS 6557
- 5 - Шланг для откачки Adblue VAS 6557A/1



CZ

Potřebné speciální nářadí, kontrolní a měřicí přístroje a pomocné prostředky

- 1 - Momentový klíč (do ~150 Nm)
- 2 - Momentový klíč (1–10 Nm)
- 3 - Zvedák motoru a převodovky (např. V.A.G 1383 A)
- 4 - Vakuový box VAS 6557
- 5 - Odsávací hadice na AdBlue VAS 6557A/1

CN

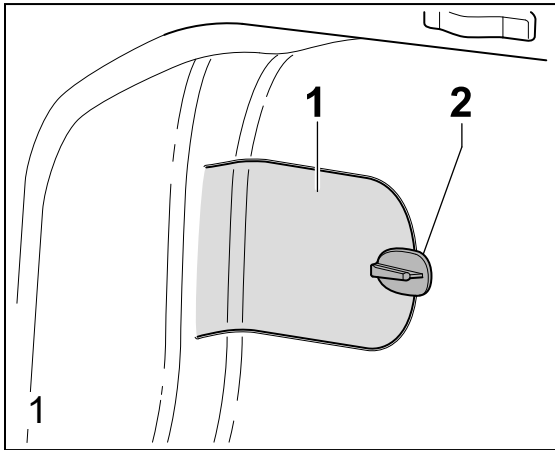
需要用到的专用工具、检测仪器以及辅助工具

- 1 - 扭力扳手 (~ 150 Nm)
- 2 - 扭力扳手 (1-10 Nm)
- 3 - 发动机和变速箱 (例如 V. A. G 1383 A)
- 4 - 真空箱 VAS 6557
- 5 - 车用尿素溶液抽吸管 VAS 6557A/1

DK

Nødvendigt specialværktøj, kontrol- og måleapparater samt hjælpemidler

- 1 - momentnøgle (op til ~ 150 Nm)
- 2 - momentnøgle (1-10 Nm)
- 3 - motor- og gearkassedonkraft (f.eks. V.A.G 1383 A)
- 4 - vakuumboks VAS 6557
- 5 - Adblue-opsugningsslange VAS 6557A/1



D

Anhängevorrichtung montieren

Die Darstellungen zeigen die linke Fahrzeugseite, die Arbeitsschritte sind auf der rechten Fahrzeugseite spiegelbildlich.

Abbildung 1

1. Zündung ausschalten.
2. Verriegelung -2- 90° entgegen dem Uhrzeigersinn drehen und Abdeckung -1- öffnen.

Abbildung 2

1. Sicherung -2- ziehen.
2. Steckerverriegelung drücken (Pfeil) und Stecker -1- herausziehen.

ⓘ Hinweis

Beim Lösen der Schraube -3- gleichzeitig die Rückleuchte gegen Herabfallen sichern.

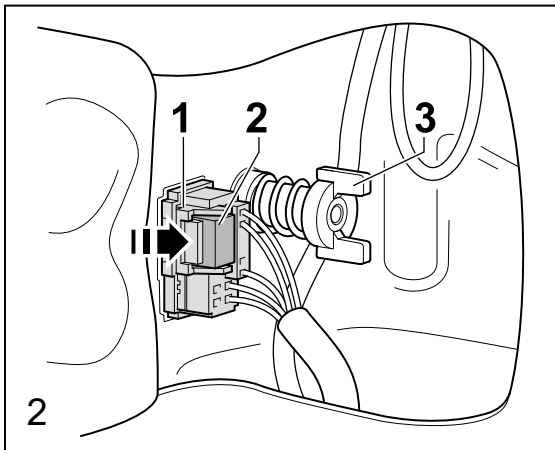
3. Schraube -3- lösen und die Rückleuchte vorsichtig herausnehmen.

Abbildung 3

1. Schrauben (Pfeile) herausdrehen.

Abbildung 4

1. Schraube (Pfeil) herausdrehen.



CB

Fitting towing hitch

The illustration shows the left side of the vehicle, the right side is a mirror image.

Figure 1

1. Switch off ignition.
2. Turn locking device -2- 90° anti-clockwise and open cover -1-.

Figure 2

1. Pull locking device -2-.
2. Depress connector release (arrow) and pull out connector -1-.

ⓘ Note

Prevent rear light from falling out when loosening screw -3-.

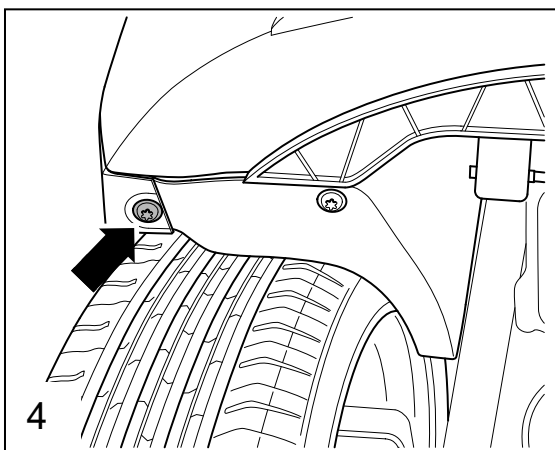
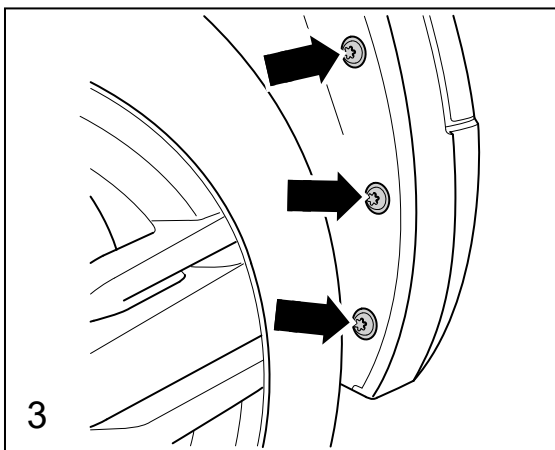
3. Remove screw -3- and carefully remove rear light.

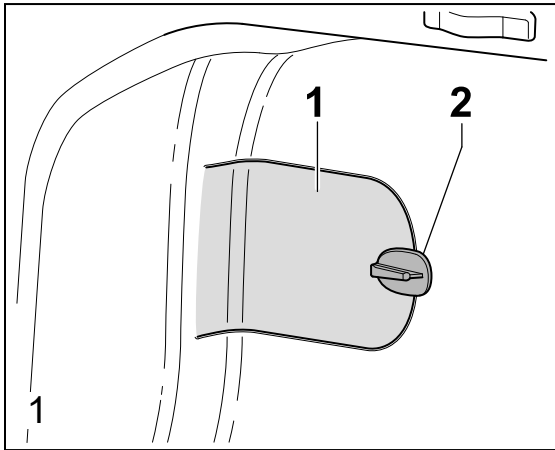
Figure 3

1. Remove screws (arrows).

Figure 4

1. Remove screw (arrow).





F

Montage du dispositif d'attelage

Les illustrations montrent le côté gauche du véhicule, les opérations de travail du côté droit du véhicule sont les mêmes de l'autre côté.

Figure 1

1. Couper le contact.
2. Tourner le verrouillage -2- de 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, et ouvrir le cache

Figure 2

1. Retirer le fusible -2-.
2. Appuyer sur le verrouillage du connecteur (flèche) et retirer le connecteur -1-.

ⓘ Indication

En desserrant la vis -3-, tenir en même temps le feu arrière pour qu'il ne tombe pas.

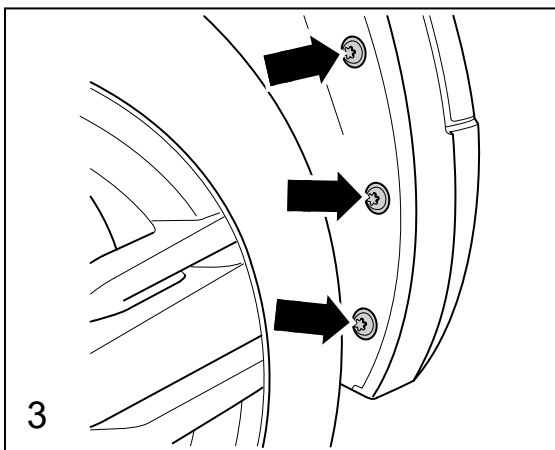
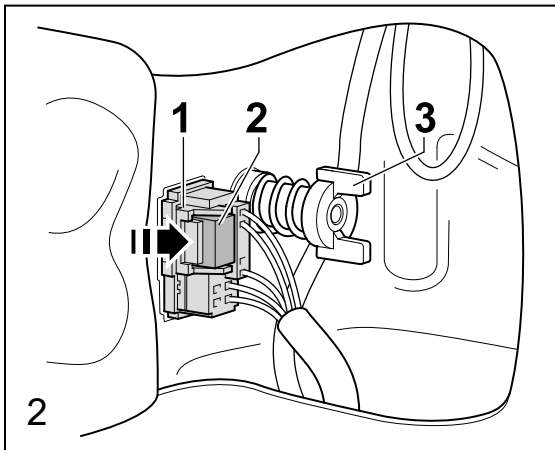
3. Desserrer la vis -3- et retirer avec précaution le feu arrière.

Figure 3

1. Desserrer les vis (flèches).

Figure 4

1. Desserrer la vis (flèche).



E

Montar el dispositivo para remolque

Las imágenes muestran el lado izquierdo del vehículo, los pasos de trabajo se muestran simétricamente en el lado derecho del vehículo.

Figura 1

1. Desconecte el encendido..
2. Gire el cierre de bloqueo -2- 90° en sentido antihorario y abrir la cubierta -1-.

Figura 2

1. Tire del seguro -2-.
2. Presione el bloqueo del conector (flecha) y extraiga el conector -1-.

ⓘ Nota

Al soltar el tornillo -3- asegure al mismo tiempo la luz trasera para que no se caiga.

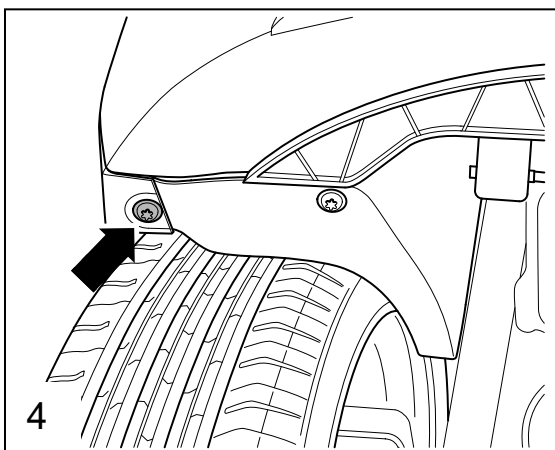
3. Suelte el tornillo -3- y extraer con cuidado la luz trasera.

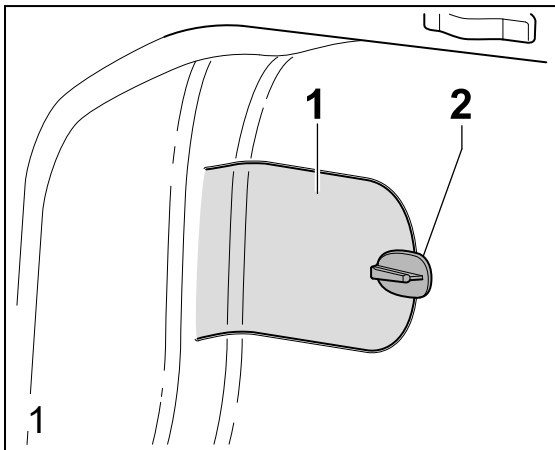
Figura 3

1. Desenrosque los tornillos (flechas).

Figura 4

1. Desenrosque el tornillo (flecha).





Montaggio del dispositivo di traino

Le figure rappresentano il lato sinistro del veicolo; le fasi di lavoro per il lato destro sono analoghe.

Figura 1

1. Spegner l'accensione.
2. Ruotare il meccanismo di bloccaggio -2- di 90° in senso antiorario e aprire la copertura -1-.

Figura 2

1. Estrarre il dispositivo di sicurezza -2-.
2. Premere il fermo della spina (freccia) ed estrarre la spine -1-.

⚠ Avvertenza

Allentare la vite -3- e contemporaneamente bloccare la luce posteriore in modo che non possa cadere.

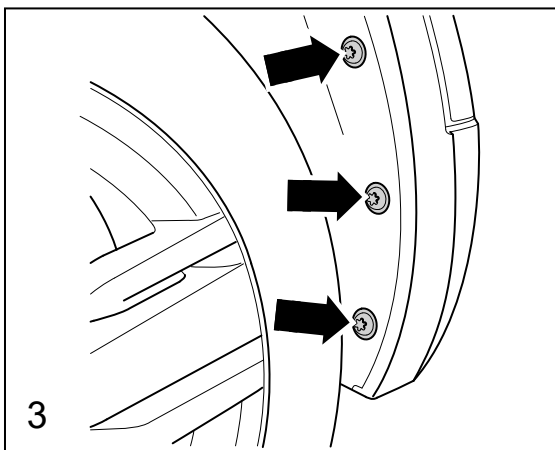
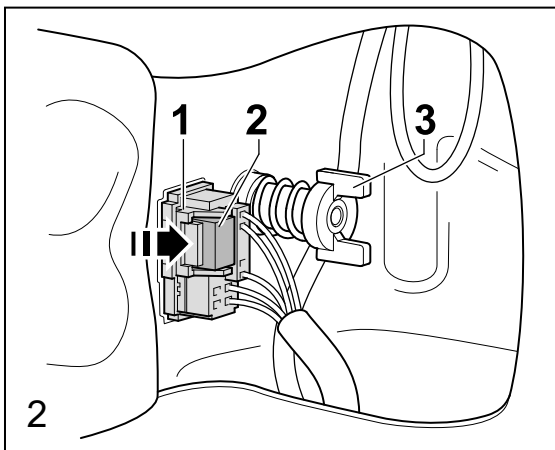
3. Allentare la vite -3- ed estrarre la luce posteriore procedendo con cautela.

Figura 3

1. Svitare le viti (freccie).

Figura 4

1. Svitare la vite (freccia).



Trekhaak monteren

De afbeeldingen geven de linker voertuigkant weer, de werkstappen zijn aan de rechter voertuigkant in spiegelbeeld.

Afbeelding 1

1. Contact uitschakelen.
2. Vergrendeling -2- 90° linksom draaien en afdekking -1- openen.

Afbeelding 2

1. Aan borging -2- trekken.
2. Stekkervergrendeling indrukken (pijl) en stekker -1- eruit trekken.

⚠ Opmerking

Bij het losdraaien van schroef -3- tegelijkertijd het achterlicht beveiligen tegen naar beneden vallen.

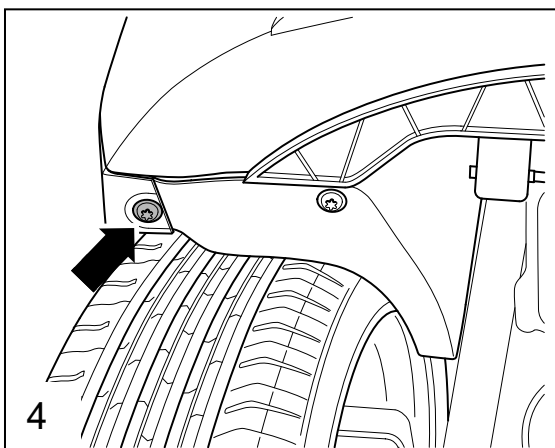
3. Schroef -3- losdraaien en het achterlicht voorzichtig verwijderen.

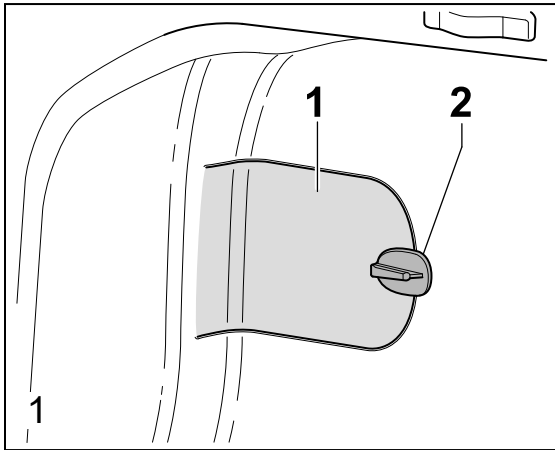
Afbeelding 3

1. Schroeven (pijlen) eruit draaien.

Afbeelding 4

1. Schroef (pijl) eruit draaien.





S

Montera dragkrok

Bilderna visar bilens vänstra sida, arbetsstegen utförs spegelvänt på bilens högra sida.

Bild 1

1. Slå av tändningen.
2. Vrid spärren -2- 90° moturs och öppna locket -1-.

Bild 2

1. Ta ut säkringen -2-.
2. Tryck in kontaktspärren (pil) och ta ut kontakten -1-.

ⓘ Anvisning

När skruven -3- lossas ska samtidigt baklampan skyddas mot att falla ner.

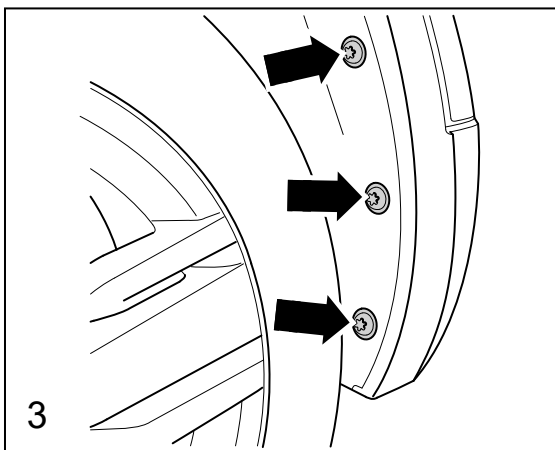
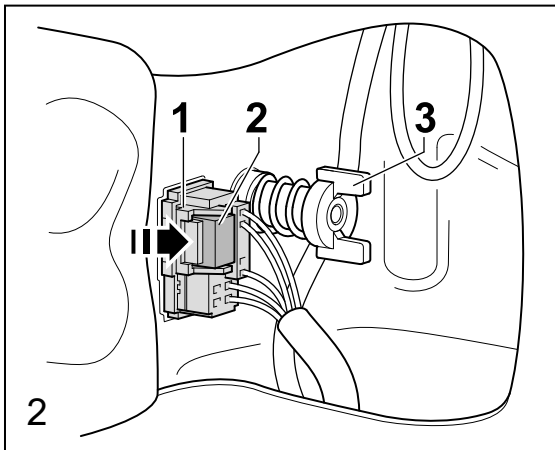
3. Lossa skruven -3- och ta försiktigt av baklampan.

Bild 3

1. Skruva ur skruvarna (pilar).

Bild 4

1. Skruva ut skruven (pil).



PT

Montar o dispositivo de engate de reboque

As figura mostram o lado esquerdo do veículo, sendo que as etapas de trabalho do lado direito do veículo são simetricamente iguais.

Figura 1

1. Desligue a ignição.
2. Rode o bloqueio -2- 90° no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e abra a cobertura -1-.

Figura 2

1. Puxe o fusível -2-.
2. Pressione o bloqueio da ficha (seta) e retire a ficha -1- para fora.

ⓘ Nota

Ao desapertar o parafuso -3-, segure simultaneamente o farolím traseiro para que não caia.

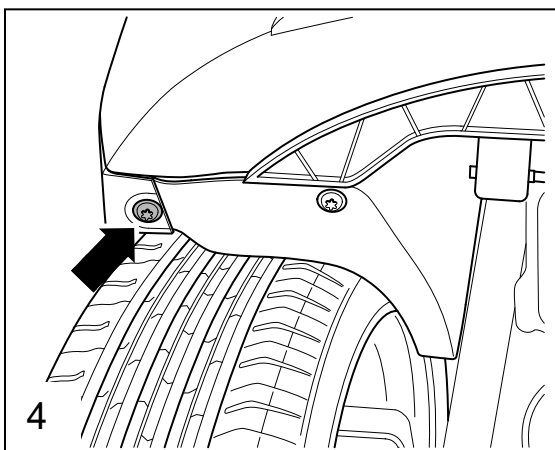
3. Desaperte o parafuso -3- e retire cuidadosamente o farolím traseiro.

Figura 3

1. Desenrosque os parafusos (setas).

Figura 4

1. 1. Desenrosque o parafuso (seta).



Montowanie zaczepu holowniczego

Ilustracje ukazują lewą stronę pojazdu, kroki robocze po prawej stronie pojazdu są identyczne.

Rysunek 1

1. Wyłączyć zapłon.
2. Blokada -2- przekręcić o 90° w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i otworzyć osłonę -1-.

Rysunek 2

1. Wyciągnąć zabezpieczenie -2-.
2. Wcisnąć blokadę wtykową (strzałka) i wtyczkę -1-.

ⓘ Informacja

Podczas odkręcania śruby -3- jednocześnie zabezpieczyć tylne światło przed upadkiem.

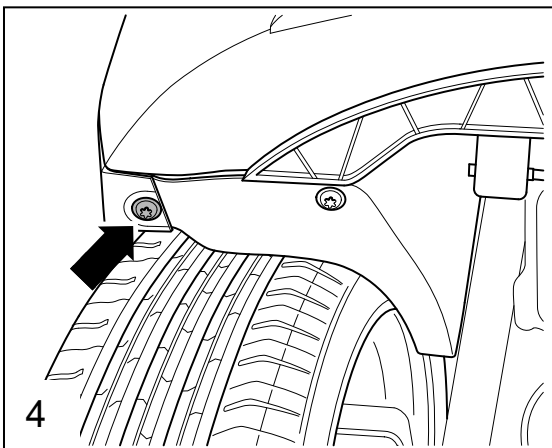
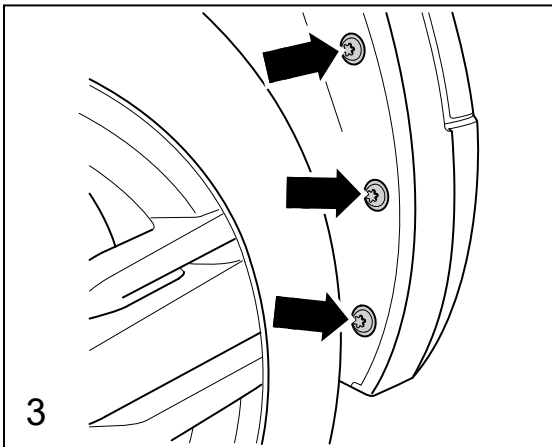
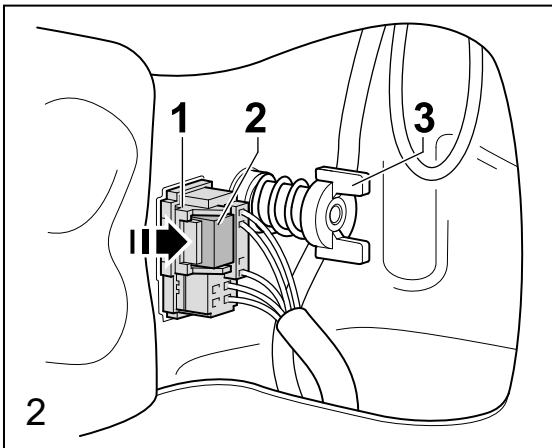
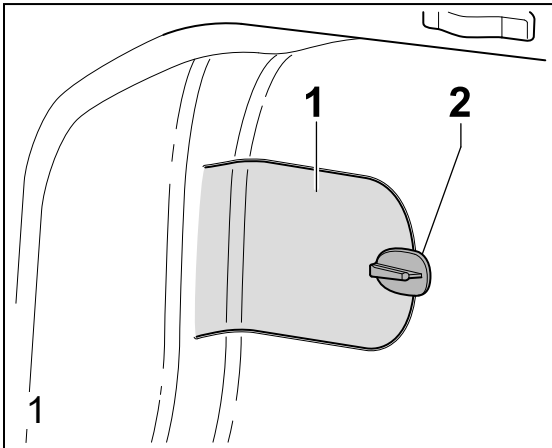
3. Odkręcić śrubę -3- i ostrożnie wyjąć tylne światło.

Rysunek 3

1. Wykręcić śruby (strzałki).

Rysunek 4

1. Wykręcić śrubę (strzałka).



Montáž závěsného zařízení

Obrázky představují levou stranu vozidla, pracovní úkony na pravé straně vozidla jsou zrcadlově otočené.

Obrázek 1

1. Vypněte zapalování.
2. Otočte západku -2- o 90 ° proti směru hodinových ručiček a otevřete kryt -1-.

Obrázek 2

1. Vytáhněte pojistku -2-.
2. Zmáčkněte zajištění konektoru (šipka) a vytáhněte konektor -1-.

ⓘ Upozornění

Při uvolňování šroubu -3- současně zajistěte zadní světlo proti vypadnutí.

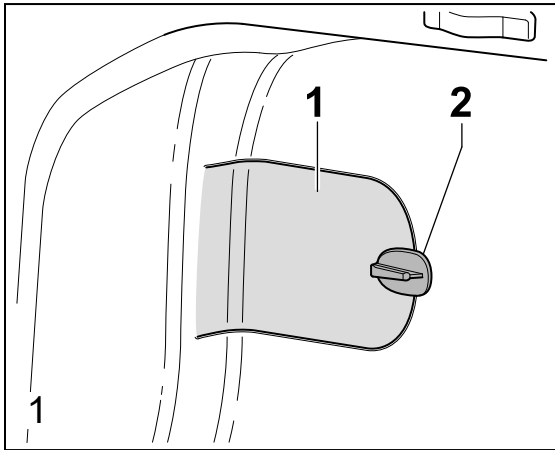
3. Povolte šroub -3- a opatrně vyjměte zadní světlo.

Obrázek 3

1. Vyšroubujte šrouby (šipky).

Obrázek 4

1. Vyšroubujte šroub (šipka).



J

トローイングヒッチの取り付け

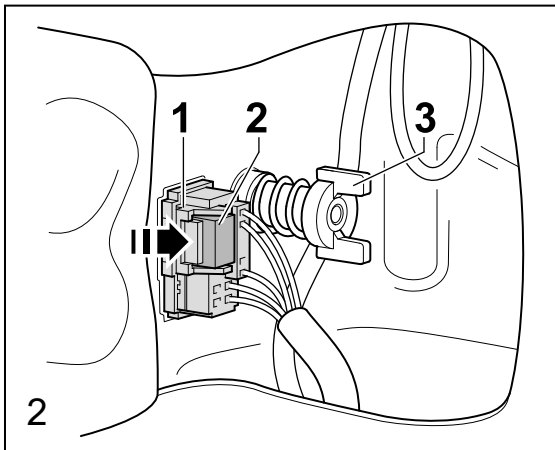
図は車両左側、作業段階については車両右側に鏡のように記してあります。

図 1

1. イグニッションをオフにします。
2. 施錠 -2- 反時計回りに90° 回し カバー -1- を開けます。

図 2

1. セーフガード -2-を引っ張ります。
2. コネクターロックを押して (矢印) コネクター -1- を引き出します。



① 注記

ボルト -3- を緩める際に同時にリアライトが落ちないようにします。

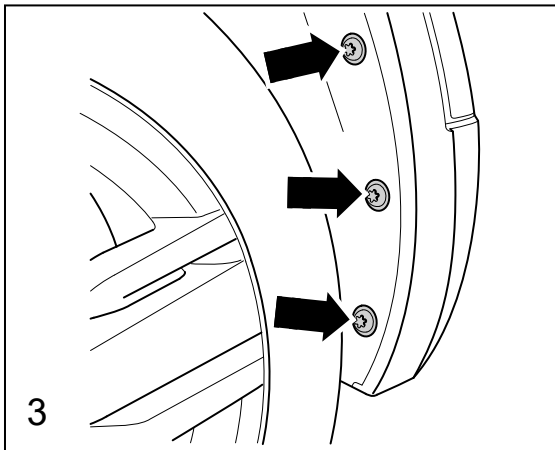
3. ボルト -3- をゆるめ、リアライトを慎重に取り外します。

図 3

1. ボルト (矢印) を回して外します。

図 4

1. ボルト (矢印) を回して外します。



CN

安装挂车连接装置

图示展示了车身左侧，车身右侧的工作步骤与其镜像对称。

图 1

1. 关闭点火开关。
2. 逆时针转动锁止装置 -2- 90° 并打开盖板 -1-。

图 2

1. 拔出保险丝 -2-。
2. 按压插头锁 (箭头)，并拔出插头 -1-。

① 提示

在拧松螺钉 -3- 时，同时固定住尾灯，防止其掉落。

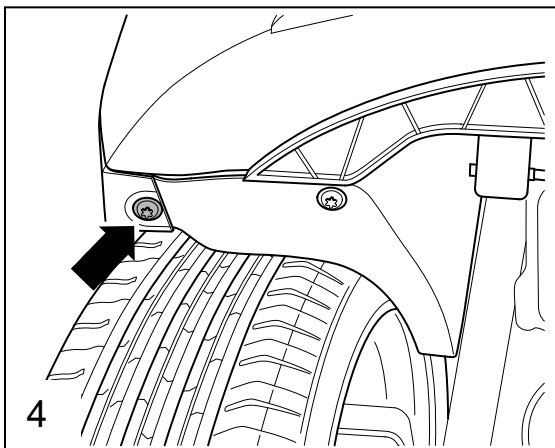
3. 拧松螺钉 -3-，并小心地取出尾灯。

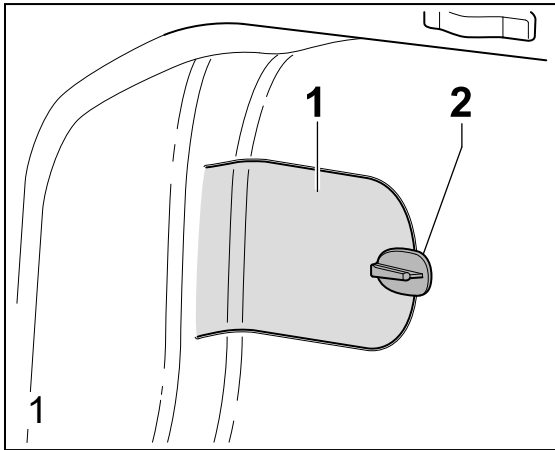
图 3

1. 旋出螺钉 (箭头)。

图 4

1. 旋出螺钉 (箭头)。





RU

Монтаж тягово-цепного устройства

На изображениях показана левая сторона транспортного средства, рабочие шаги для правой стороны транспортного средства выполняются зеркально.

Рис. 1

1. Выключите зажигание.
2. Поверните фиксирующее приспособление -2- на 90° против часовой стрелки и откройте крышку -1-.

Рис. 2

1. Вытяните предохранитель -2-.
2. Нажмите фиксатор штекера (стрелка) и извлеките штекер -1-.

ⓘ Указание

При отвинчивании винта -3- одновременно зафиксируйте задний фонарь для предотвращения его падения.

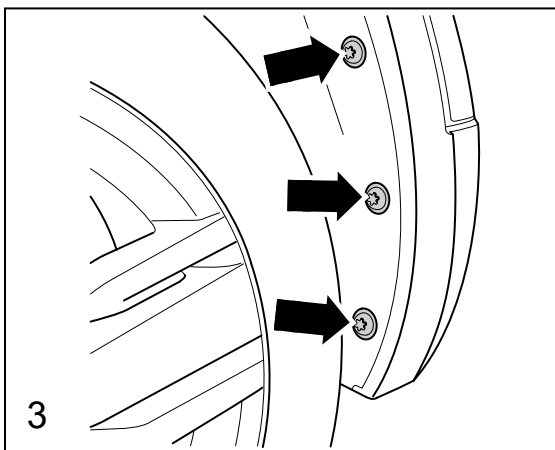
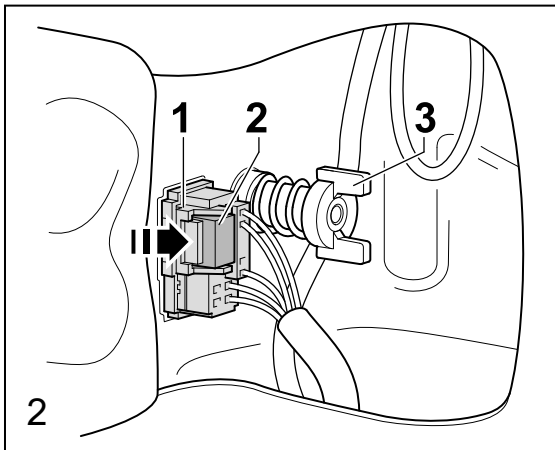
3. Ослабьте винт -3- и осторожно выньте задний фонарь.

Рис. 3

1. Выверните винты (стрелки).

Рис. 4

1. Выверните винт (стрелка).



DK

Montering af anhængertræk

På figurene ses venstre side af køretøjet. Arbejdsstrinnene er spejlvendte på højre side af køretøjet.

Figur 1

1. Slå tændingen fra.
2. Drej låsen -2- 90° mod uret, og åbn afdækningen -1-.

Figur 2

1. Træk sikringen -2- ud.
2. Tryk på stiklåsen (se pilen), og træk stikket -1- ud.

ⓘ Bemærk

Når skruen -3- løsnes, skal du samtidig sikre baglygten mod at falde ned.

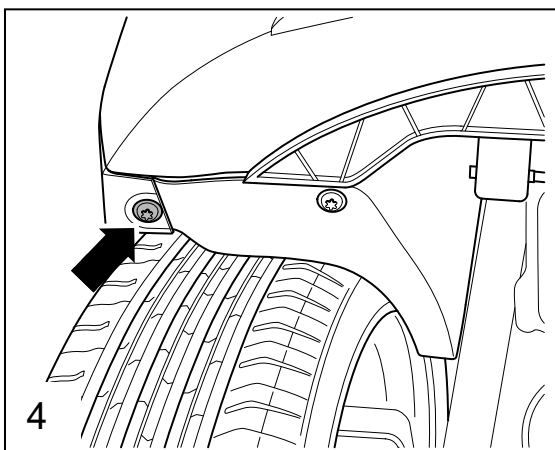
3. Løsn skruen -3-, og tag forsigtigt baglygten ud.

Figur 3

1. Skru skruerne (se pilene) ud.

Figur 4

1. Skru skruen (se pilen) ud.



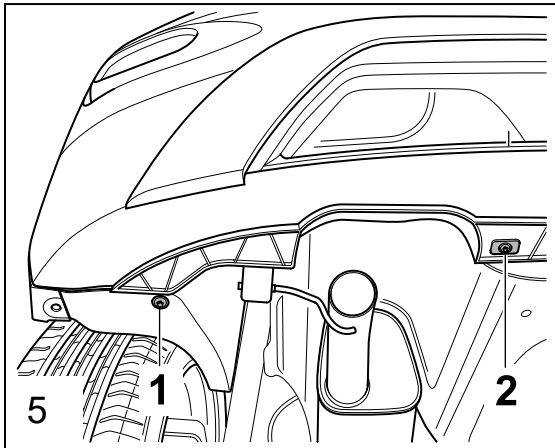


Abbildung 5

1. Schraube -1- herausdrehen.
2. Spreizniet -2- entfernen.

Abbildung 6

1. Schrauben -1- herausdrehen.
2. Spreizniet -2- entfernen.

Abbildung 7

1. Stoßfängerabdeckung umlaufend vorsichtig abclipsen und Steckverbindung -1- trennen.

Abbildung 8

1. Antenne -1- auf beiden Seiten abbauen.
2. Sämtliche Schrauben -3- herausdrehen (2 Nm) und Akustik-Unterbodenverkleidung -1- abnehmen.

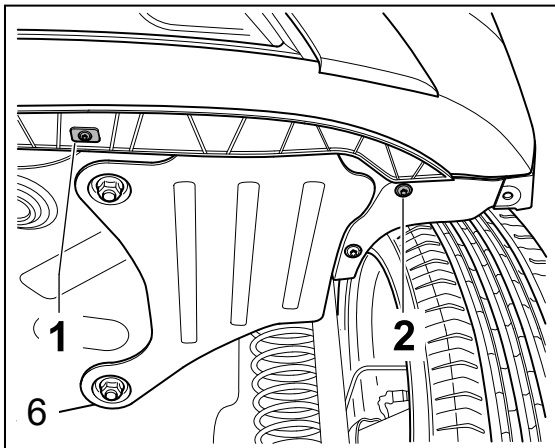


Figure 5

1. Remove screw -1-.
2. Remove spreader rivet -2-.

Figure 6

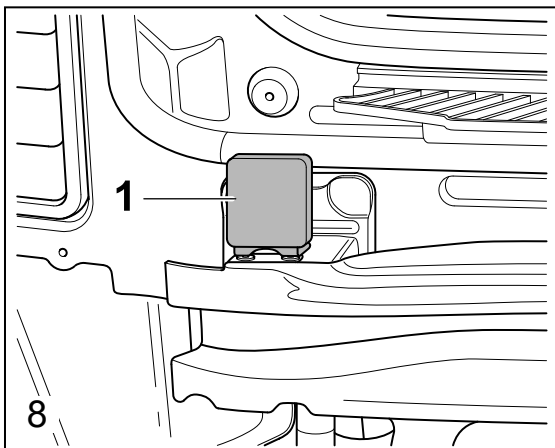
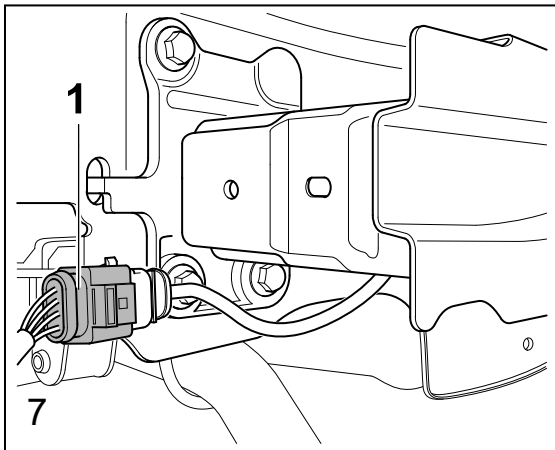
1. Remove screws -1-.
2. Remove spreader rivet -2-.

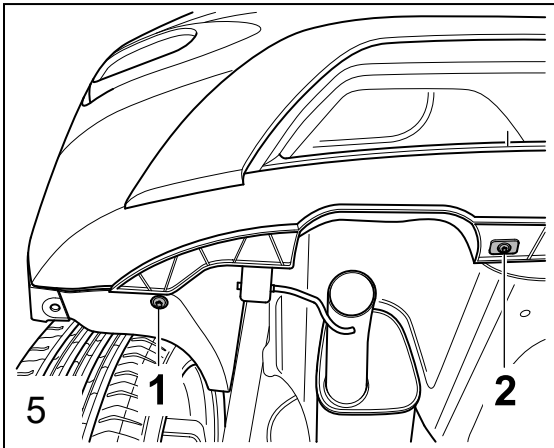
Figure 7

1. Carefully unclip bumper cover all-round and disconnect connection -1-.

Figure 8

1. Remove aerial -1- from both sides.
2. Remove all screws -3- (2 Nm) and remove acoustics/underbody cover -1-.



F**Figure 5**

1. Desserrer la vis -1-.
2. Enlever le rivet à expansion -2-.

Figure 6

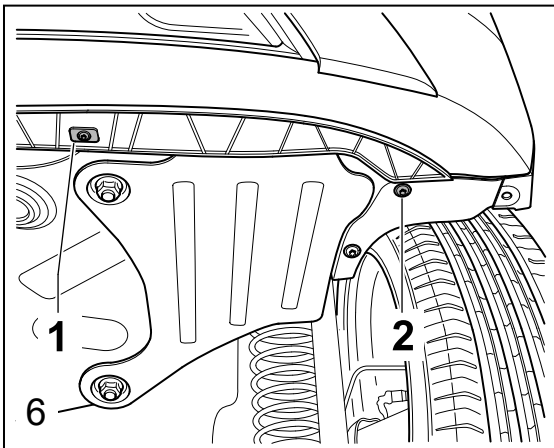
1. Desserrer les vis -1-.
2. Enlever le rivet à expansion -2-.

Figure 7

1. Déclipser avec précaution le cache du pare-chocs sur le pourtour, et débrancher la connexion -1-.

Figure 8

1. Démonter l'antenne -1- des deux côtés.
2. Remove all screws -3- (2 Nm) and remove acoustics/underbody cover -1-.

E**Figura 5**

1. Desenrosque el tornillo -1-.
2. Retire el remache extensible -2-.

Figura 6

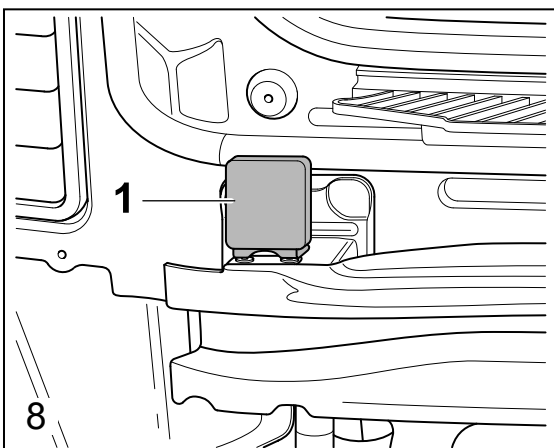
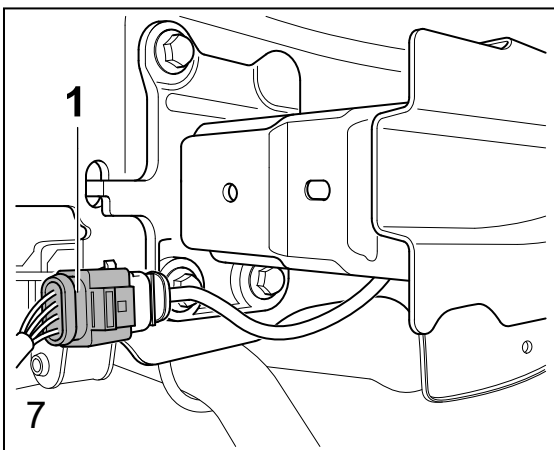
1. Desenrosque los tornillos -1-.
2. Retire el remache extensible -2-.

Figura 7

1. Desencaje con cuidado la cubierta del parachoques en todo su perímetro y desenchufe la conexión -1-.

Figura 8

1. Desmonte la antena -1- por ambos lados.
2. Desenrosque todos los tornillos -3- (2 Nm) y retire el revestimiento insonorizante del bajo -1-.



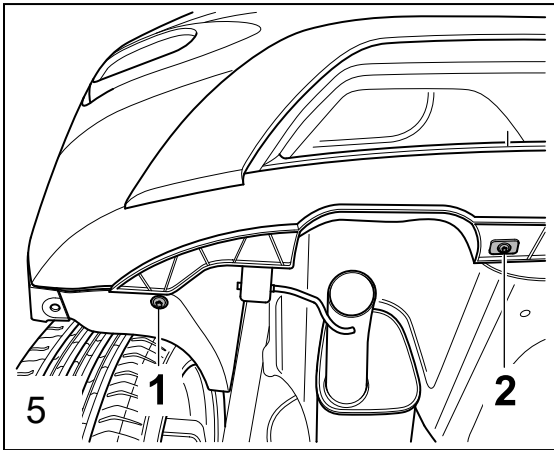


Figura 5

1. Svitare la vite -1-.
2. Togliere il chiodo ad espansione -2-.

Figura 6

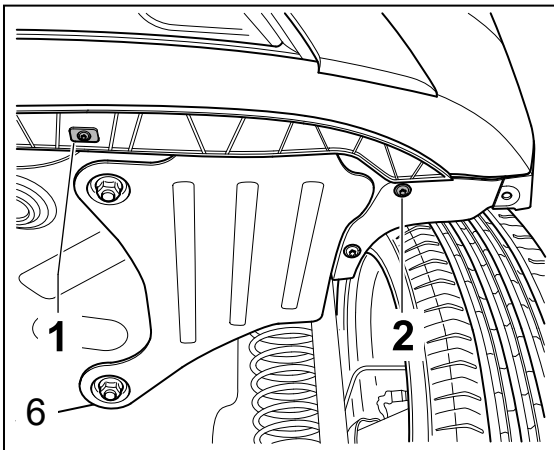
1. Svitare le viti -1-.
2. Togliere il chiodo ad espansione -2-.

Figura 7

1. Disimpegnare la copertura del paraurti facendo leva tutt'intorno e separare la connessione a spina -1-.

Figura 8

1. Smontare l'antenna -1- su entrambi i lati.
2. Svitare tutte le viti -3- (2 Nm) e rimuovere il rivestimento acustico del sottoscocca -1-.



Afbeelding 5

1. Schroef -1- eruit uitdraaien.
2. Slijtnagel -2- verwijderen.

Afbeelding 6

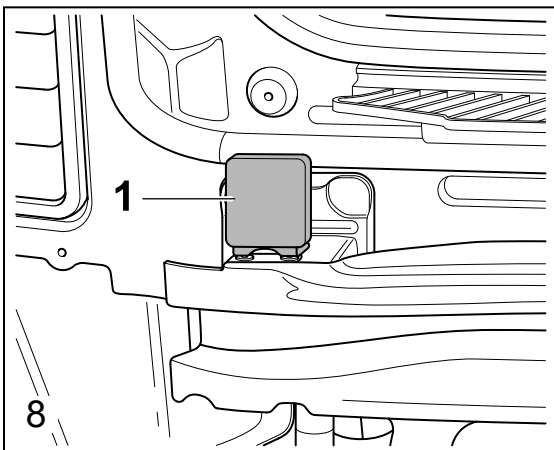
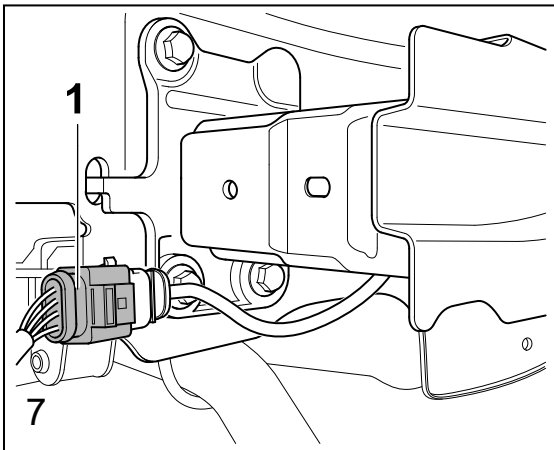
1. Schroeven -1- eruit draaien.
2. Slijtnagel -2- verwijderen.

Afbeelding 7

1. Bumperafdekking rondom voorzichtig losklikken en steekverbinding -1- losmaken.

Afbeelding 8

1. Antenne -1- aan beide kanten demonteren.
2. Alle schroeven -3- eruit draaien (2 Nm) en akoestische bodembekleding -1- verwijderen.



S

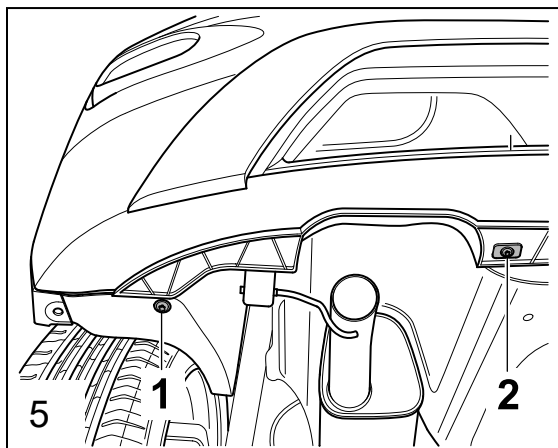


Bild 5

1. Skruva ut skruven -1-.
2. Ta av expansionsniten -2-.

Bild 6

1. Skruva ur skruvarna -1-.
2. Ta av expansionsniten -2-.

Bild 7

1. Lossa försiktigt clipsen på stötfångarinklädnaden och ta av stickförbindningen -1-.

Bild 8

1. Demontera antennen -1- på båda sidorna
2. Skruva ut alla skruvarna -3- (2 Nm) och ta bort akustikskyddet under fordonet -1-.

PT

Figura 5

1. Desenrosque o parafuso -1-.
2. Remova o rebite de expansão -2-.

Figura 6

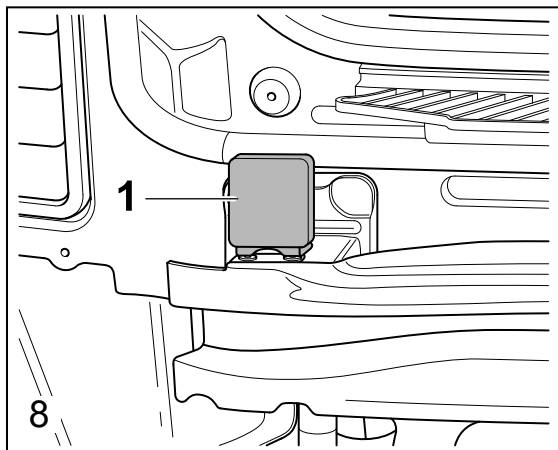
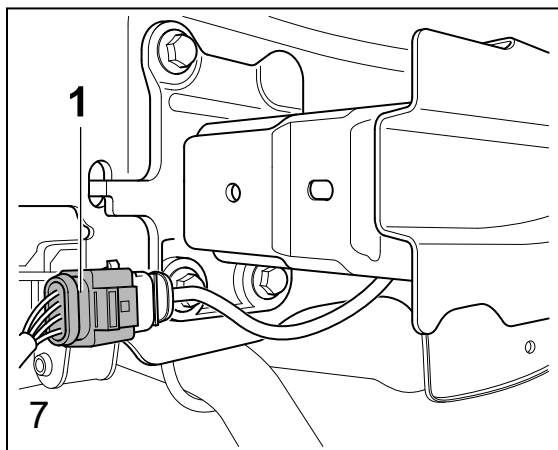
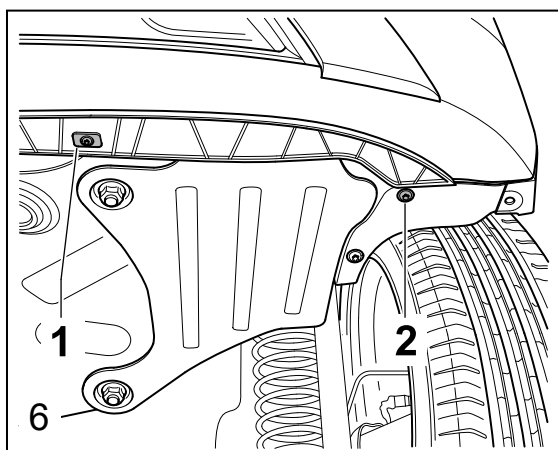
1. Desenrosque os parafusos -1-.
2. Remova o rebite de expansão -2-.

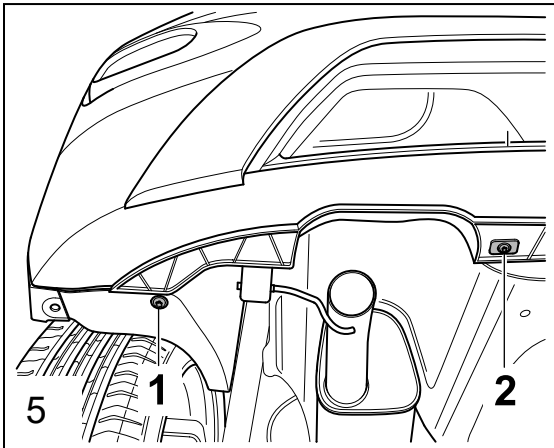
Figura 7

1. Desencaixe cuidadosamente a cobertura do para-choques em toda a volta e desligue a ligação de ficha -1-.

Figura 8

1. Desmonte a antena -1- dos dois lados.
2. Desenrosque todos os parafusos -3- (2 Nm) e retire o revestimento insonorizante do fundo do chassi -1-.



PL**Rysunek 5**

1. Wykręcić śrubę -1-.
2. Wyjąć nit rozprężny -2-.

Rysunek 6

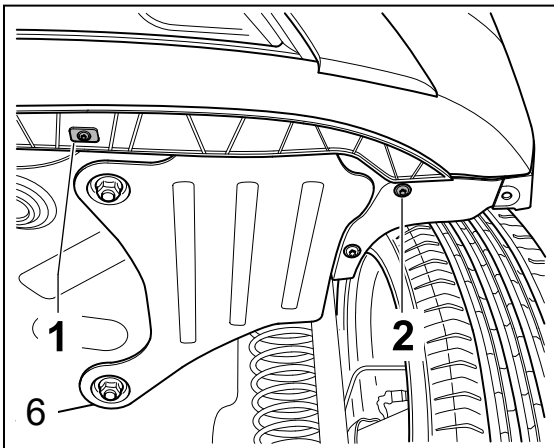
1. Wykręcić śruby -1-.
2. Wyjąć nit rozprężny -2-.

Rysunek 7

1. Ostrożnie odpiąć po obwodzie osłonę zderzaka i rozłączyć połączenia wtykowe -1-.

Rysunek 8

1. Po obu stronach zdemontować antenę -1-.
2. Wykręcić wszystkie śruby -3- (2 Nm) i wyjąć matę wygłuszającą -1-.

**Obrázek 5**

1. Vyšroubujte šroub -1-.
2. Odstraňte rozpěrný nýt -2-.

Obrázek 6

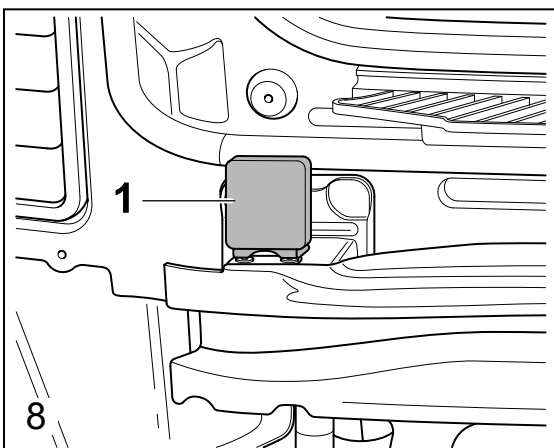
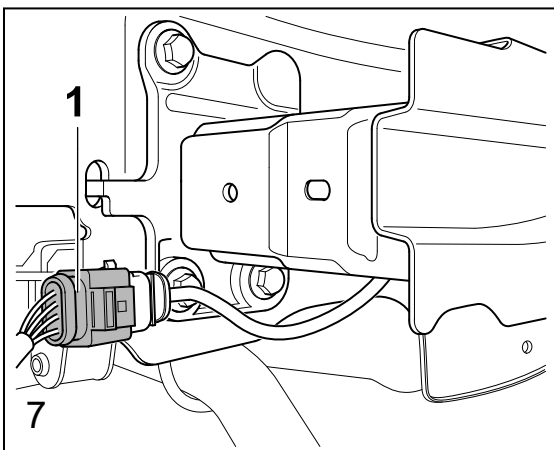
1. Vyšroubujte šrouby -1-.
2. Odstraňte rozpěrný nýt -2-.

Obrázek 7

1. Opatrně kolem dokola odspojte kryt tlumiče a odpojte konektor -1-.

Obrázek 8

1. Demontujte anténu -1- na obou stranách.
2. Vyšroubujte všechny šrouby -3- (2 Nm) a odstraňte akustický kryt podlahy vozidla -1-.



J

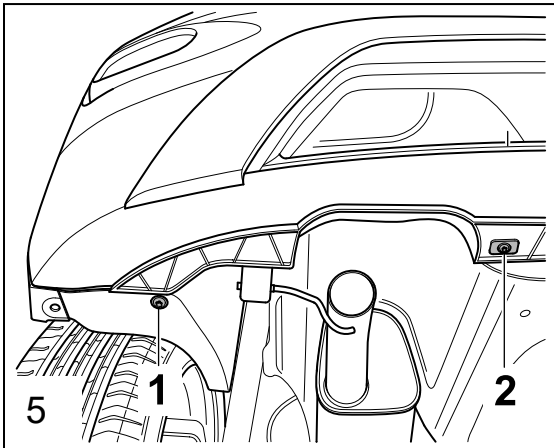


图 5

1. ボルト -1- を回して外します。
2. 拡張リベット-2-を取り外します。

图 6

1. ボルト -1- を回して外します。
2. 拡張リベット-2-を取り外します。

图 7

1. バンパーカバーを回転させながら慎重に外し、プラグ接続 -1- の接続を解除します。

图 8

1. 両側のアンテナ -1- を外します。
2. ボルト-3-をすべて回して外し (2 Nm)、音響アンダーボディカバー-1-を取り外します。

CN

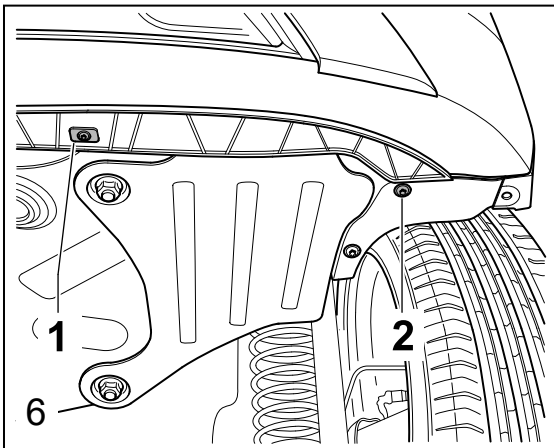


图 5

1. 旋出螺钉-1-。
2. 取下膨胀铆钉 -2-。

图 6

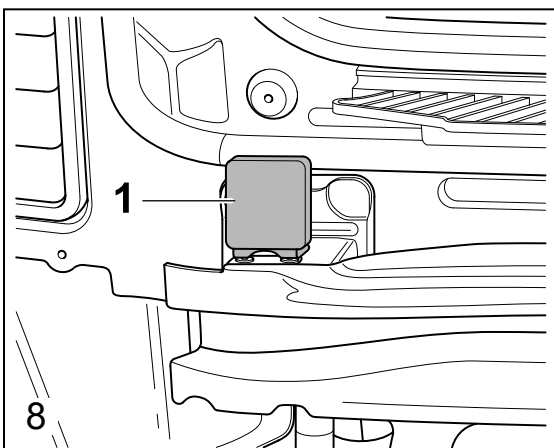
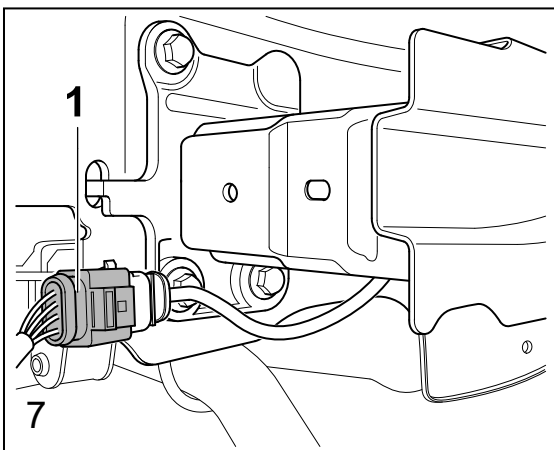
1. 旋出螺钉-1-。
2. 取下膨胀铆钉 -2-。

图 7

1. 从周围小心地脱开保险杠罩，拔下插头连接 -1-。

图 8

1. 拆下两侧的天线 -1-。
2. 旋出所有的螺钉 -3- (2 Nm)，取下隔音护底板 -1-。



RU

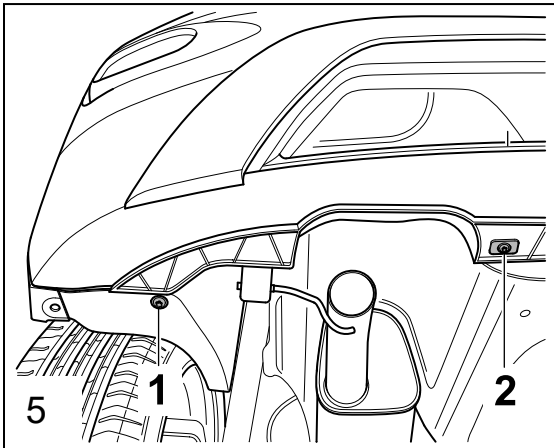


Рис. 5

1. Выверните винт -1-.
2. Извлеките распорный пистон -2-.

Рис. 6

1. Выверните винты -1-.
2. Извлеките распорный пистон -2-.

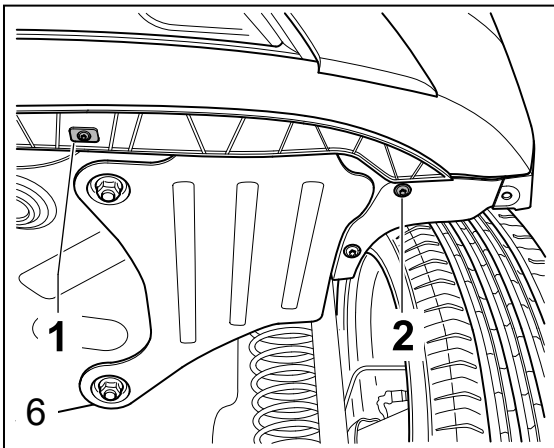
Рис. 7

1. Осторожно по кругу отсоедините крышку амортизатора и штепсельное соединение -1-.

Рис. 8

1. Снимите антенну -1- с обеих сторон.
2. Выверните все винты -3- (2 Нм) и снимите звукоизоляционный кожух днища -1-.

DK



Figur 5

1. Skru skruen -1- ud.
2. Fjern spredeklipsen -2-.

Figur 6

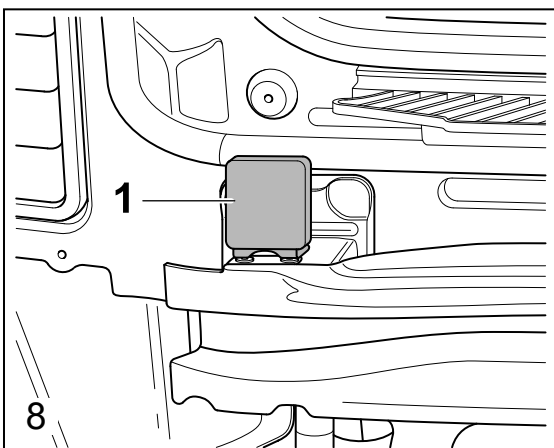
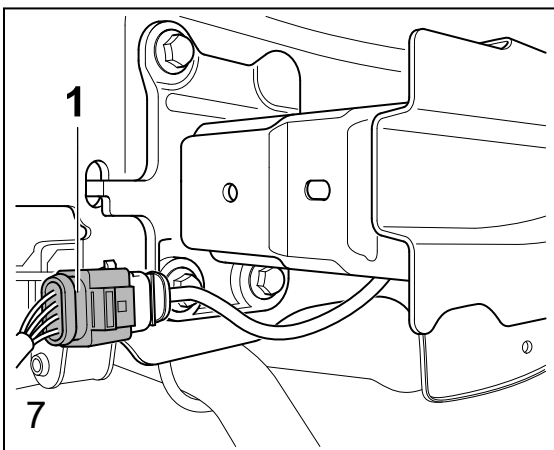
1. Skru skruerne -1- ud.
2. Fjern spredeklipsen -2-.

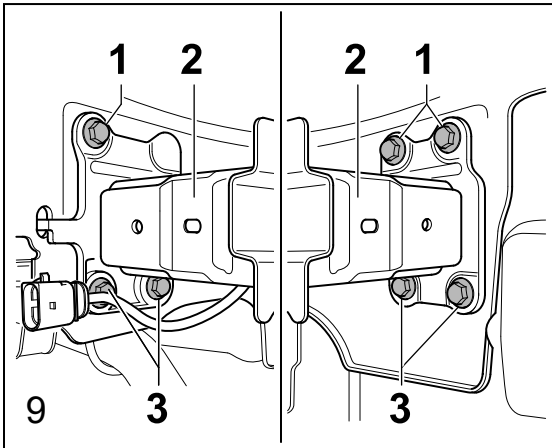
Figur 7

1. Clips forsigtigt kofangerafdækningen af hele vejen rundt, og adskil stikforbindelsen -1-.

Figur 8

1. Afmonter antennen -1- på begge sider.
2. Skru alle skruer -3- ud (2 Nm), og tag akustik-undervognsbeklædningen -1- af.



D**Abbildung 9**

1. Schrauben -1- und -3- herausdrehen und Pralldämpfer -2- abnehmen.
2. Schrauben -1- wieder hineindrehen.

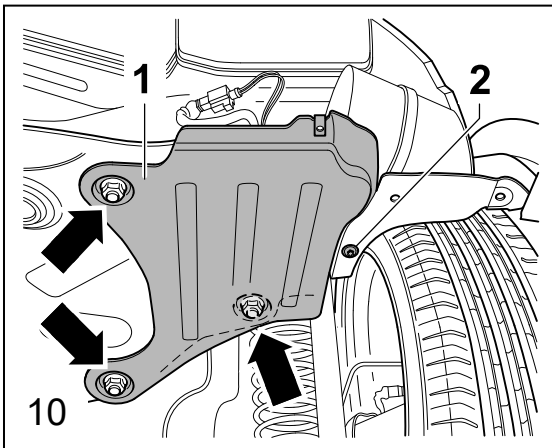
⚠ ACHTUNG

Die Schrauben -1- dichten den Innenraum gegen Abgase ab und müssen eingeschraubt werden.

Abbildung 10

Nur Dieselfahrzeuge:

1. Schraube -2- herausdrehen.
2. Muttern (Pfeile) lösen und die Unterbodenverkleidung -1- abnehmen.



Gemäß Volkswagen Reparaturleitfaden folgende Arbeiten durchführen:

- Radhausschale hinten rechts ausbauen, Rep.-Grp. 66
- Reduktionsmitteltank ausbauen, Rep.-Grp. 26

Abbildung 11

Weiter alle Fahrzeuge:

1. Anhängervorrichtung -1- in Einbauposition bringen und mit den Schrauben -2- auf beiden Fahrzeugseiten festschrauben.
Anzugsdrehmoment: 70 Nm + 90°

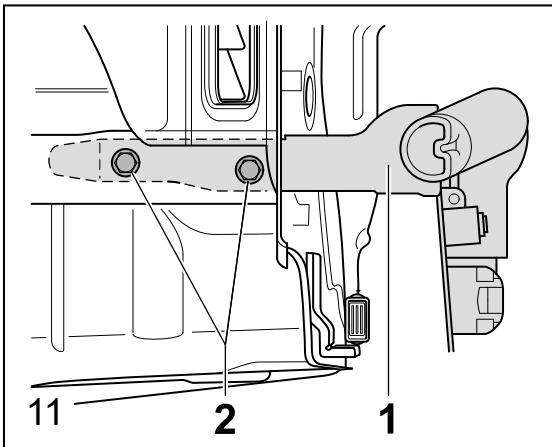
Abbildung 12

Unterteil der Stoßfängerabdeckung ersetzen

Für den Freigang der Anhängervorrichtung muss das Unterteil der Stoßfängerabdeckung (1) durch ein Unterteil mit Öffnung für die abnehmbare Anhängervorrichtung (2) ersetzt werden.

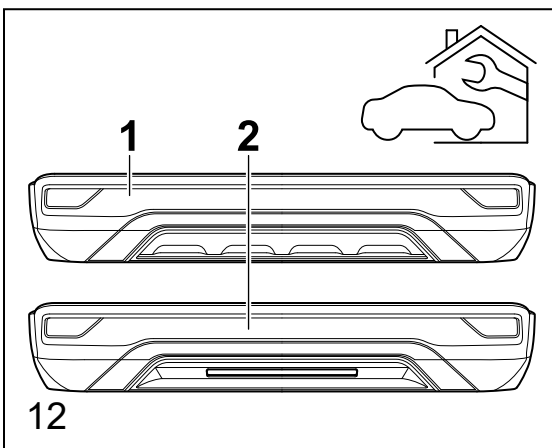
Gemäß Volkswagen Reparaturleitfaden folgende Arbeiten durchführen:

- Stoßfängerabdeckung-Unterteil aus- und einbauen, Rep.-Grp.63



Stoßfängerabdeckung anbauen.

Der Anbau erfolgt sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge vom Abbau.



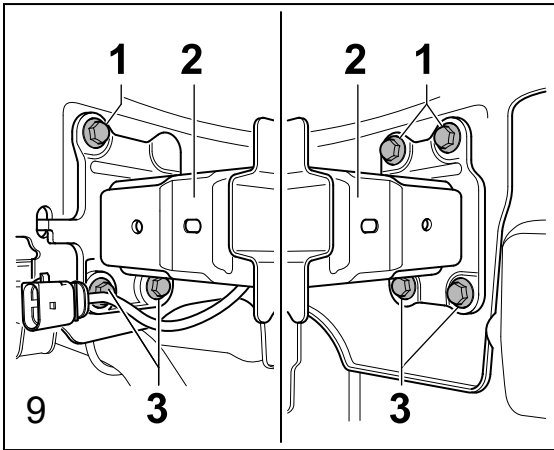


Figure 9

1. Remove screws -1- and -3- and remove impact damper -2-.
2. Reinstall bolts/screws -1- again.

⚠ WARNING

The bolts/screws -1- seal the interior against exhaust gases and must be installed again.

Figure 10

Diesel models only:

1. Remove screw -2-.
2. Unscrew nuts (arrows) and remove underbody panel -1-.

Carry out following work according to Volkswagen repair manual:

- Remove rear right wheel housing liner, Repair group 66
- Remove reducing agent tank, Repair group 26

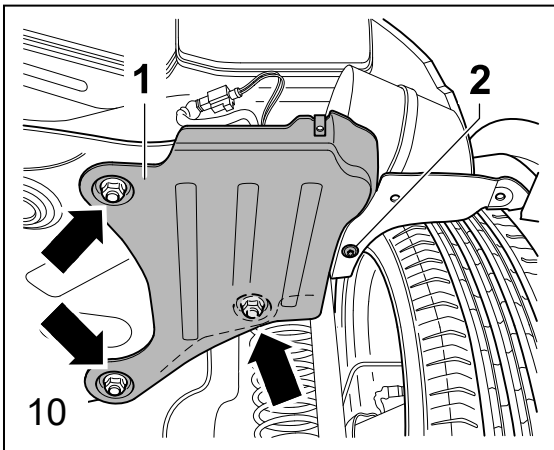


Figure 11

Continuation for all vehicles:

1. Position towing hitch -1- in installation position and secure to both sides of vehicle using bolts -2-.
Specified tightening torque: 70 Nm + 90°

Figure 12

Replace lower part of bumper cover

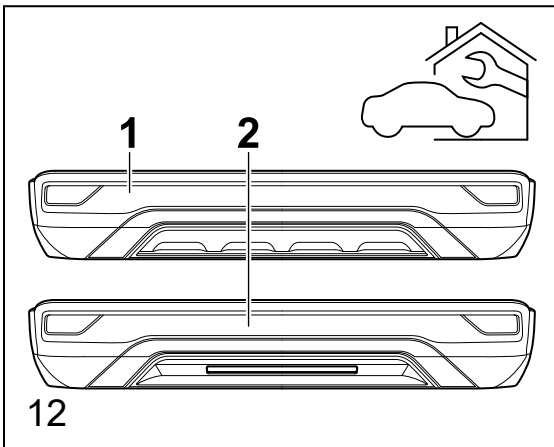
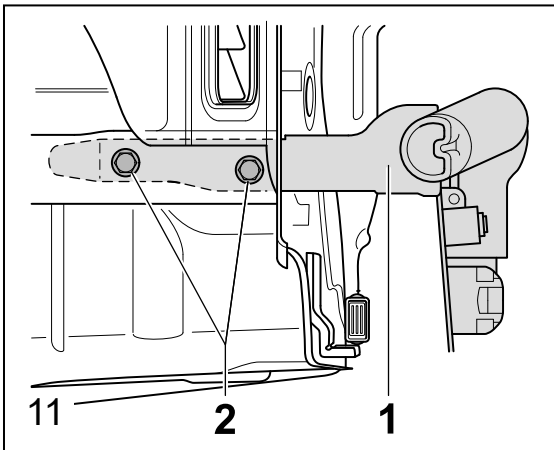
The lower part of the bumper covering (1) must be replaced by a cover with an opening for the detachable ball covering of the towing hitch (2).

Carry out following work according to Volkswagen repair manual:

- Removing and installing bumper cover, Repair group 63

Reinstall bumper cover.

Further installation is carried out in reverse order of removal.



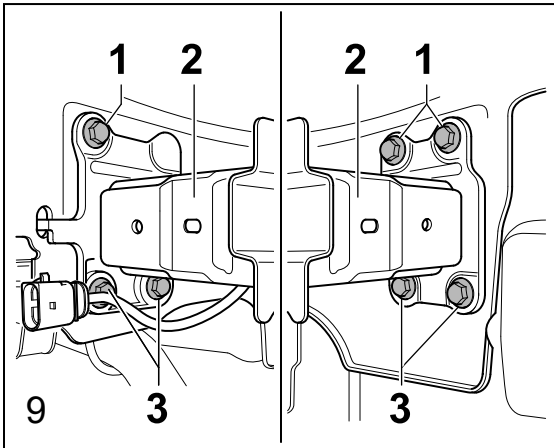


Figure 9

1. Desserrer les vis -1- et -3-, et retirer l'amortisseur de chocs -2-.
2. Resserrer les vis -1-.

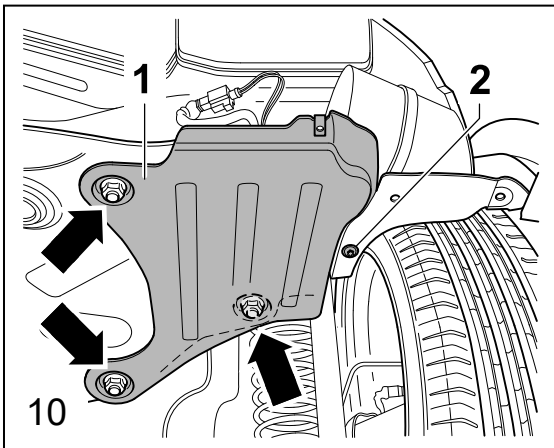
ATTENTION

Les vis -1- servent à l'étanchéité de l'intérieur, contre les gaz d'échappement, et doivent être vissées.

Figure 10

Uniquement pour les véhicules diesel :

1. Desserrer la vis -2-.
2. Desserrer les écrous (flèche) et enlever le revêtement du dessous de caisse -1-.



Faire les travaux suivants, conformément au manuel de réparation de Volkswagen :

- Démontez la garniture du passage de roue à droite à l'arrière, Grp. Rep. 66
- Démontez le réservoir d'agent réducteur, Grp. Rep. 26

Figure 11

Ensuite pour tous les véhicules :

1. Mettre le dispositif d'attelage -1- en position de montage, et bien le visser des deux côtés du véhicule avec les vis -2-. Couple de serrage : 70 Nm + 90°

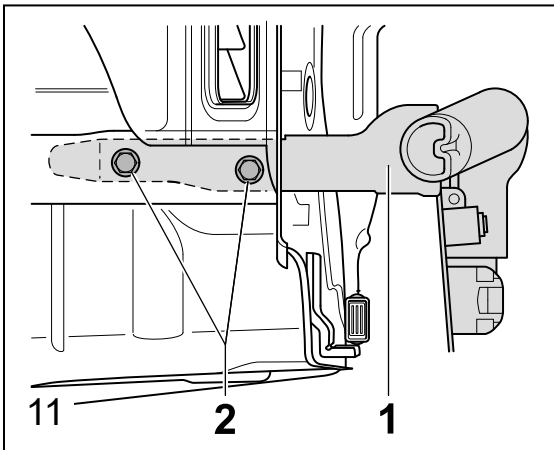


Figure 12

Remplacer la partie inférieure du cache du pare-chocs.

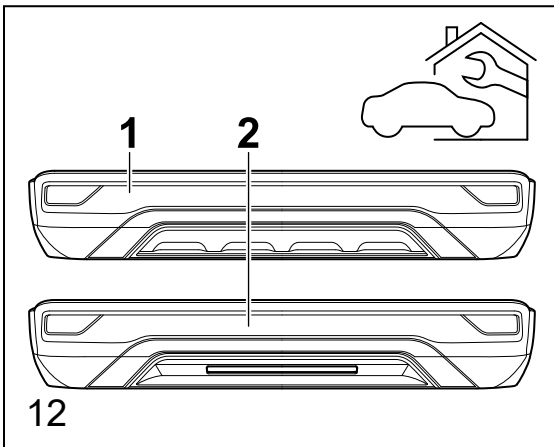
Pour la liberté de mouvement du dispositif d'attelage, il faut remplacer la partie inférieure du cache du pare-chocs (1), par une partie inférieure avec une découpe pour le dispositif d'attelage amovible (2).

Faire les travaux suivants, conformément au manuel de réparation de Volkswagen :

- Monter et démonter la partie inférieure du cache du pare-chocs, Grp. Rep. 63

Monter le cache du pare-chocs.

Le montage se fait dans l'ordre inverse.



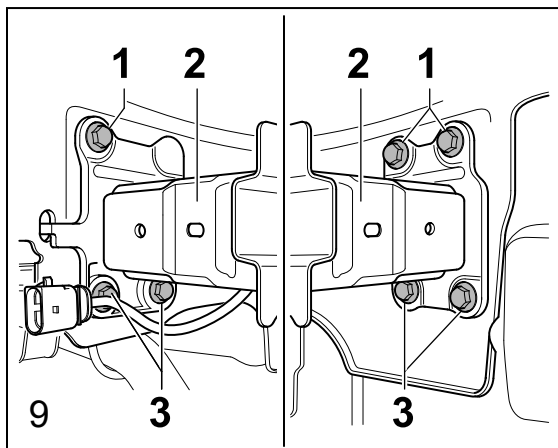


Figura 9

1. Desenrosque los tornillos -1- y -3- y retire el parachoques -2-.
2. Vuelva a enroscar los tornillos -1-.

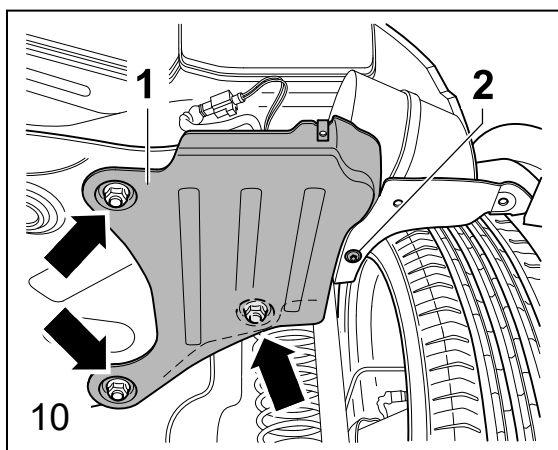
⚠ ATENCIÓN

Los tornillos -1- sellan el habitáculo de los gases de escape y deben enroscarse.

Figura 10

Solo vehículos diésel:

1. Desenrosque el tornillo -2-.
2. Suelte las tuercas (flechas) y retire el revestimiento de los bajos -1-.



Realice los siguientes trabajos conforme a la guía de reparaciones de Volkswagen:

- Desmonte la protección del pasarruedas trasero derecho, grupo de rep. 66
- Desmonte el depósito de reductor, grupo de rep. 26

Figura 11

Continuación en todos los vehículos:

1. Coloque el dispositivo de remolque -1- en posición de montaje y atorníllelo con los tornillos -2- a ambos lados del vehículo.
Par de apriete: 70 Nm + 90°

Figura 12

Sustituya la pieza inferior de la cubierta del parachoques.

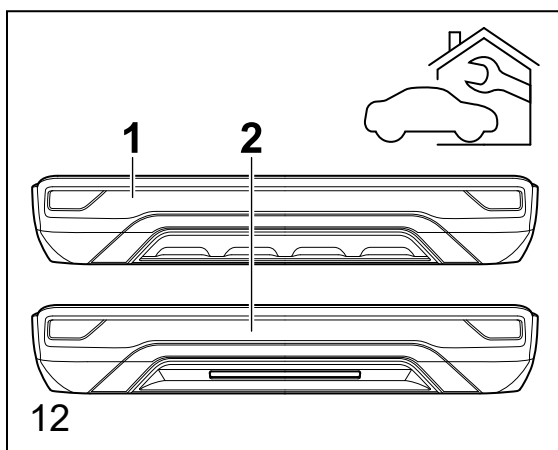
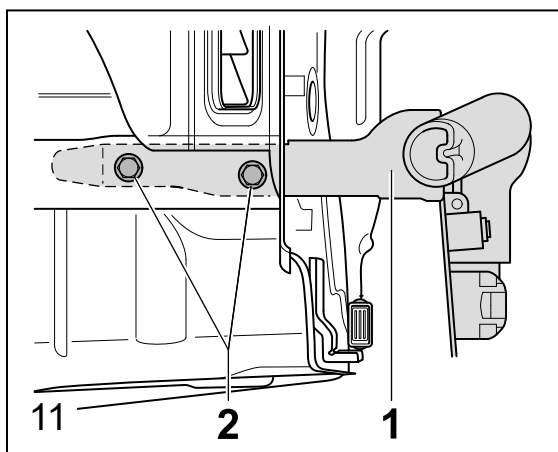
Para que el dispositivo de remolque tenga suficiente espacio libre, se debe sustituir la pieza inferior de la cubierta del parachoques (1) por una pieza inferior con un orificio para el dispositivo de remolque extraíble (2).

Realice los siguientes trabajos conforme a la guía de reparaciones de Volkswagen:

- Desmontar y montar la parte inferior de la cubierta del parachoques, grupo de rep.63

Montar la cubierta del parachoques.

El montaje se realiza, de forma análoga, en el sentido inverso al desmontaje.



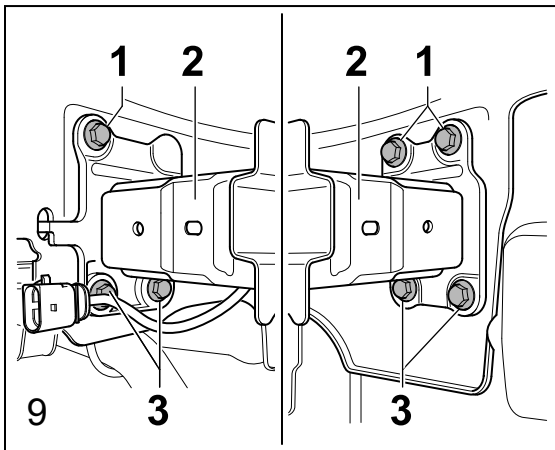


Figura 9

1. Svitare le viti -1- e -3- e togliere l'ammortizzatore per paraurti -2-.
2. Riavvitare le viti -1-.

⚠ ATTENZIONE

Le viti -1- servono a ermetizzare il vano interno contro i gas di scarico e devono essere avvitate.

Figura 10

Solo veicoli diesel:

1. Svitare la vite -2-.
2. Allentare i dadi (freccie) e rimuovere il rivestimento del sottoscocca -1-.

Eeguire i seguenti lavori prescritti nella Guida riparazioni Volkswagen:

- Smontare il guscio passaruota posteriore destro, Gr. rip. 66
- Smontare il serbatoio dell'agente riducente, Gr. rip. 26

Figura 11

Continuazione per tutti i veicoli:

1. Portare il dispositivo di traino -1- nella posizione di montaggio e fissarlo con le viti -2- su entrambi i lati del veicolo.
Coppia di serraggio: 70 Nm + 90°

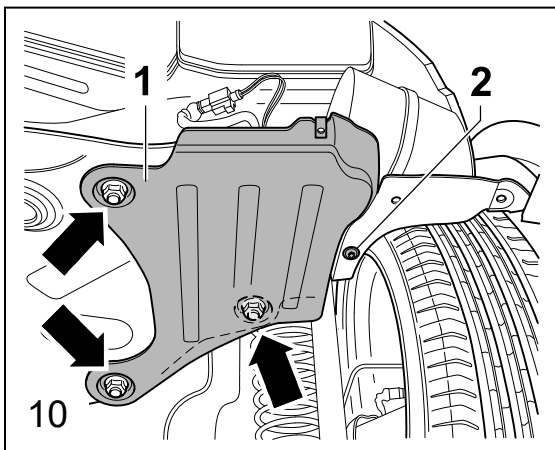


Figura 12

Sostituzione parte inferiore della copertura del paraurti

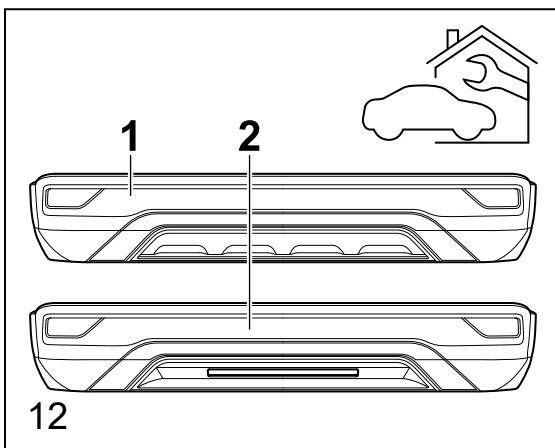
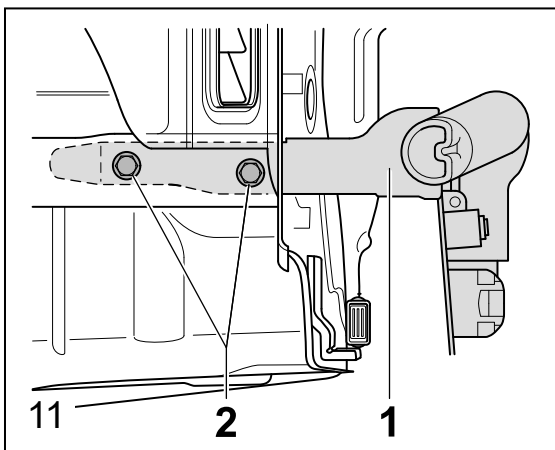
Per sbloccare il dispositivo di traino, la parte inferiore della copertura del paraurti (1) deve essere sostituita da una parte inferiore con un'apertura per il dispositivo di traino amovibile (2).

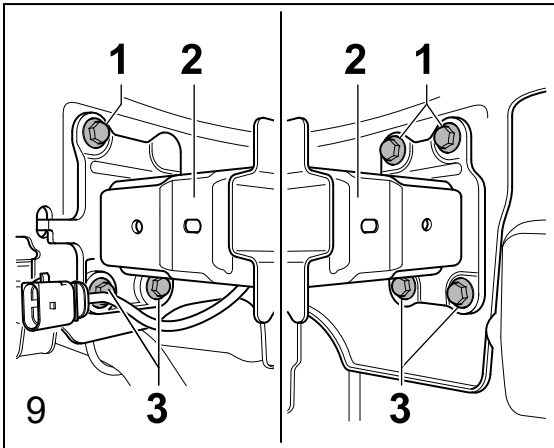
Eeguire i seguenti lavori prescritti nella Guida riparazioni Volkswagen:

- Parte inferiore copertura del paraurti - smontaggio e rimontaggio, Gr. rip. 63

Montare la copertura del paraurti.

Il montaggio avviene in sequenza inversa a quella dello smontaggio.





Afbeelding 9

1. Schroeven -1- en -3- eruit draaien en schokdemper -2- verwijderen.
2. Schroeven -1- weer indraaien.

⚠ LET OP

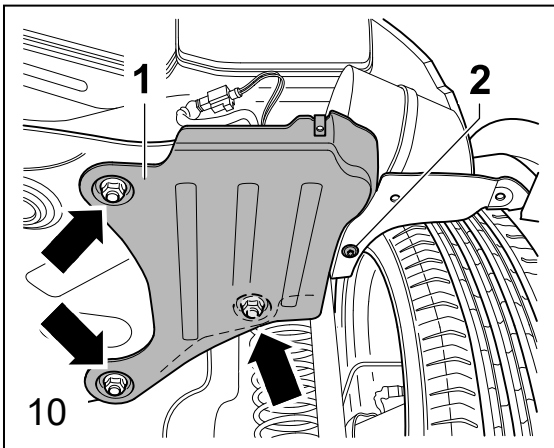
De schroeven -1- dicht het interieur tegen uitlaatgassen af en moeten ingeschroefd worden.

Afbeelding 10

Alleen dieservoertuigen:

1. Schroef -2- eruit uitdraaien.
2. Moeren (pijlen) losdraaien en de bodembekleding -1- verwijderen.

Conform Volkswagen reparatiehandleiding de volgende werkzaamheden uitvoeren:
 - wielkuipafdekplaat rechtsachter uitbouwen, rep.-grp. 66
 - Reductiemiddeltank uitbouwen, rep.-grp. 26



Afbeelding 11

Verder alle voertuigen:

1. Trekhaak -1- in montagepositie brengen en met de schroeven -2- aan beide voertuigkanten vastschroeven. Aanhaalmoment: 70 Nm + 90°

Afbeelding 12

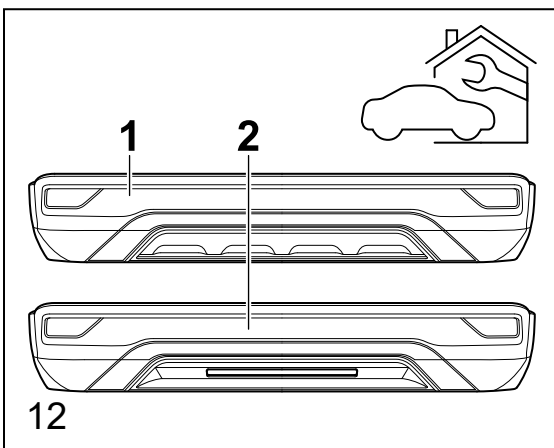
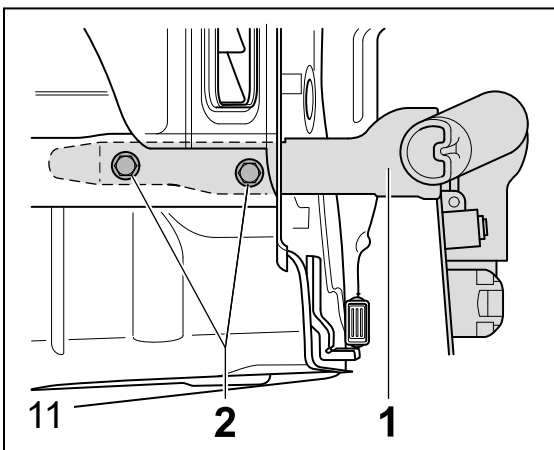
Onderste deel van de bumperafdekking vervangen.

Voor de speling van de trekhaak moet het onderste deel van de bumperafdekking (1) worden vervangen door een onderste deel met opening voor de afneembare trekhaak (2).

Conform Volkswagen reparatiehandleiding de volgende werkzaamheden uitvoeren:
 - onderste deel van de bumperafdekking uit- en inbouwen
 Rep.-grp. 63

Bumperafdekking monteren.

De montage wordt in omgekeerde volgorde van de demontage uitgevoerd.



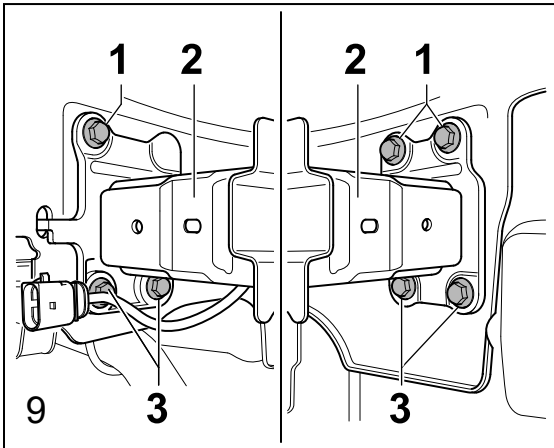


Bild 9

1. Skruva ur skruvarna -1- och -3- och ta av kollisiondämparen -2-.
2. Skruva åter fast skruvarna -1-.

⚠ VARNING

Skruvarna -1- tätar kupéutrymmet mot avgaser och måste skruvas i.

Bild 10

Endast dieselmotorer:

1. Skruva ut skruven -2-.
2. Lossa muttrarna (pilar) och ta av underbeklädnaden -1-.

Utför följande arbeten enligt Volkswagen reparationshandböcker:

- Demontera hjulhuset på höger sida, Rep.-sats 66
- Demontera reduktionsmedelstanken , Rep.-sats 26

Bild 11

Fortsättning på alla bilar:

1. Placera dragkroken -1- i monteringsposition och skruva fast den med skruvarna -2- på båda sidorna
Åtdragningsmoment: 70 Nm + 90°

Bild 12

Byt ut stötfångarinklädnadens underdel.

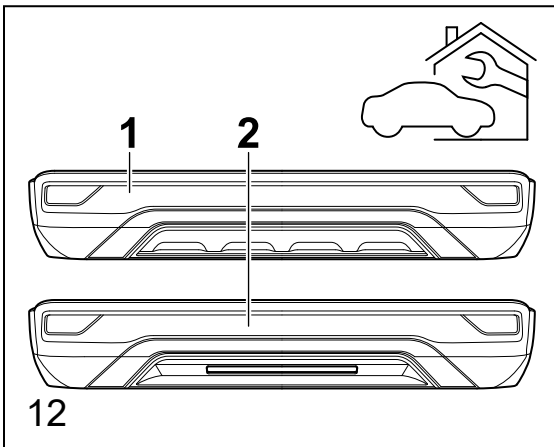
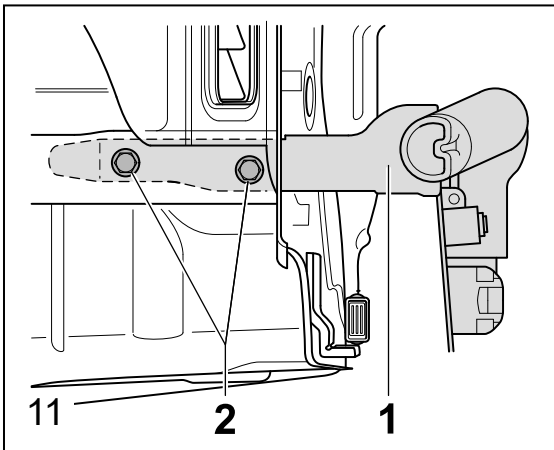
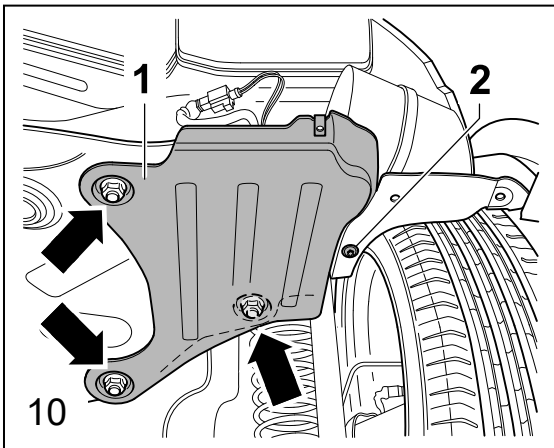
För att stötfångarinklädnadens underdel (1) ska kunna gå fritt måste stötfångarinklädnadens underdel bytas ut mot en underdel med öppning för den avtagbara kopplingsanordningen (2).

Utför följande arbeten enligt Volkswagen reparationshandböcker:

- Demontera och montera stötfångarinklädnadens underdel, Rep.-sats 63

Montera stötfångarinklädnaden.

Monteringen sker i omvänd ordningsföljd mot monteringen.



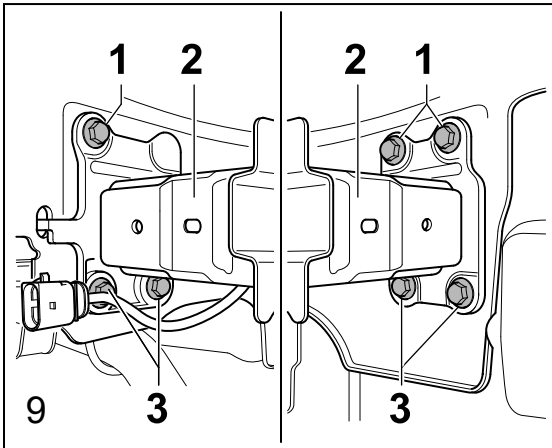


Figura 9

1. Desenrosque os parafusos -1- e -3- e retire o amortecedor de impactos -2-.
2. Volte a enroscar os parafusos -1-.

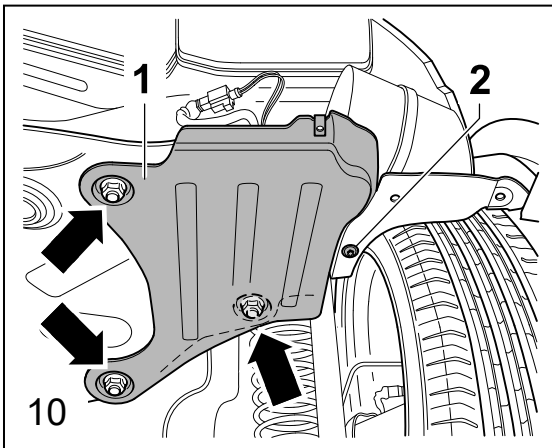
⚠ ATENÇÃO

Os parafusos -1- vedam o habitáculo contra a entrada de gases de escape e têm de ser enroscados.

Figura 10

Apenas veículos a gasóleo:

1. Desenrosque o parafuso -2-.
2. Solte as porcas (setas) e retire o revestimento do fundo do chassis -1-.



Devem ser efetuados os seguintes trabalhos de acordo com as instruções de reparação da Volkswagen:

- Desmontar o revestimento da caixa da roda atrás, à direita, grp. rep. 66
- Desmontar o depósito de agente redutor, grp. rep. 26

Figura 11

Demais veículos:

1. Coloque o dispositivo de engate de reboque -1- na posição de montagem e fixe-o com os parafusos -2- dos dois lados do veículo.
Binário de aperto: 70 Nm + 90°

Figura 12

Substitua a parte inferior da cobertura do pára-choques.

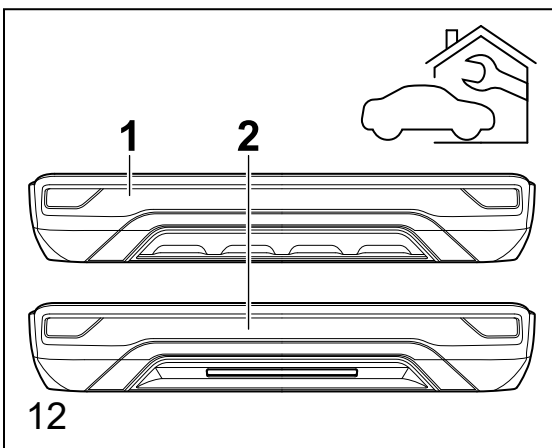
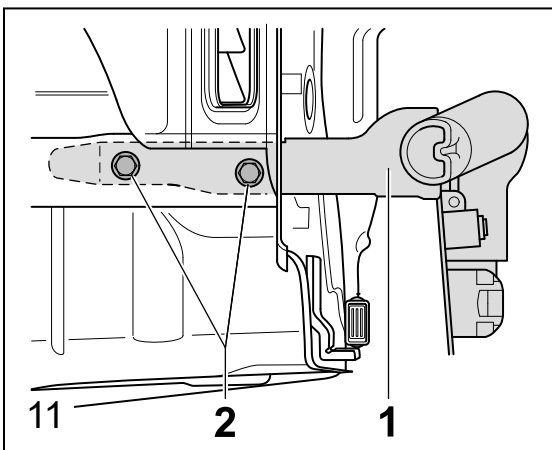
Para a marcha livre do dispositivo de engate, a parte inferior da cobertura do pára-choques (1) tem de ser substituída por uma parte inferior com abertura para o dispositivo de engate amovível (2).

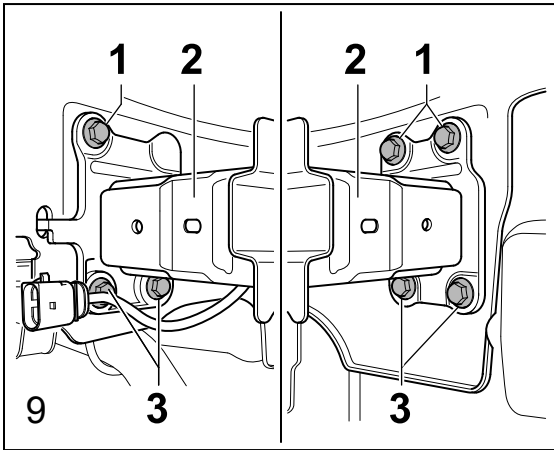
Devem ser efetuados os seguintes trabalhos de acordo com as instruções de reparação da Volkswagen:

- Desmonte e monte a parte inferior da cobertura do para-choques, grp. rep. 63

Montar a cobertura do para-choques.

A montagem é realizada na sequência inversa da desmontagem.





Rysunek 9

1. Wykręcić śruby -1- i -3- i zdjąć tłumik uderzeń -2-.
2. Wkręcić śruby -1-.

UWAGA!

Śruby -1- uszczelniają wnętrze przed spalinami i zawsze muszą być wkręcone.

Rysunek 10

Tylko pojazdy z silnikiem wysokoprężnym:

1. Wykręcić śrubę -2-.
2. Poluzować nakrętki (strzałki) i wyjąć matę wygłuszającą -1-.

Zgodnie z instrukcją napraw Volkswagena wykonać następujące prace:

- Wymontować tylne prawe nadkole, grupa napraw 66
- Wymontować zbiornik środka redukcyjnego, grupa napraw 26

Rysunek 11

Dalej wszystkie pojazdy:

1. Umieścić zaczep holowniczy -1- w położeniu montażowym i dobrze dokręcić śrubami -2- po obu stronach pojazdu.
Moment dokręcania: 70 Nm + 90°

Rysunek 12

Wymienić dolną część osłony zderzaka.

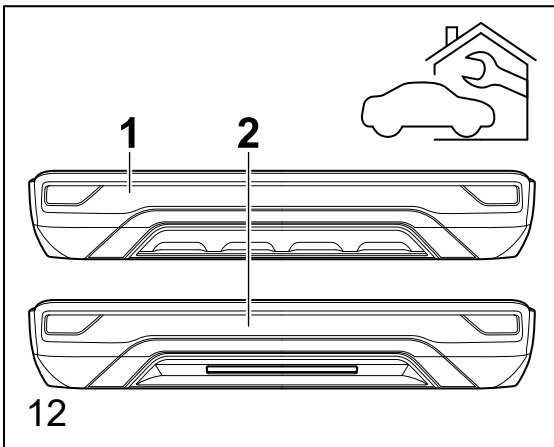
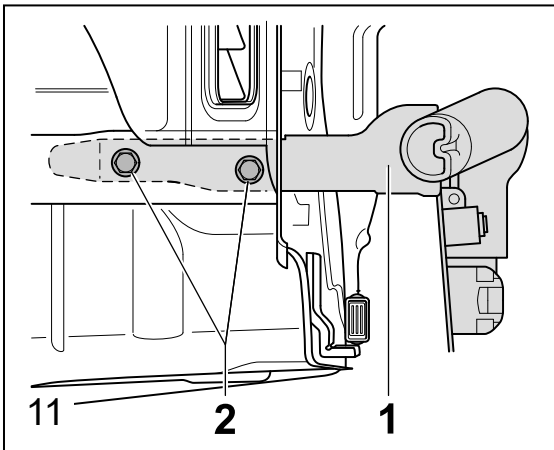
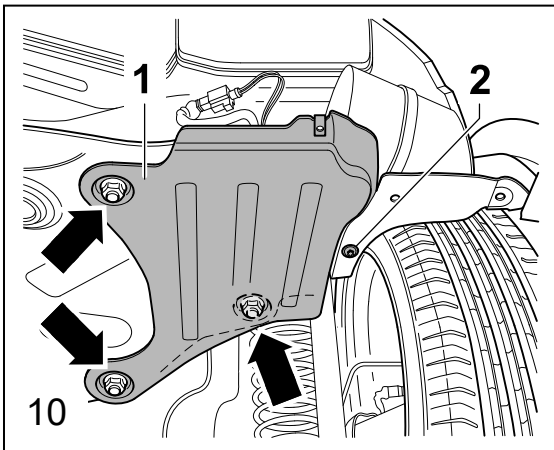
W celu zapewnienia swobody ruchu haka holowniczego należy wymienić dolną część osłony zderzaka (1) na dolną część posiadającą otwór na zdejmowalny hak kolowniczy (2).

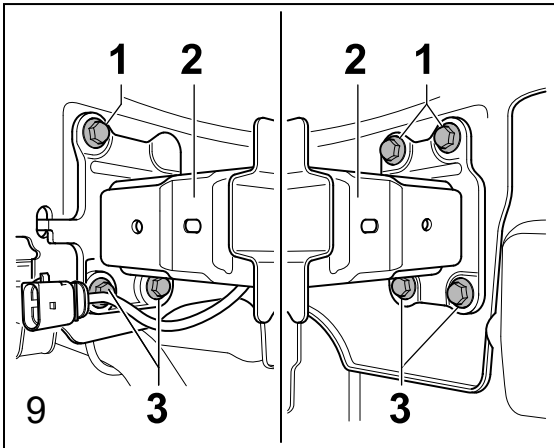
Zgodnie z instrukcją napraw Volkswagena wykonać następujące prace:

- wymontować i zamontować dolną część osłony zderzaka, grupa napraw 63

Zamontować osłonę zderzaka.

Montaż odbywa się analogicznie, w odwrotnej kolejności do demontażu.





Obrázek 9

1. Vyšroubujte šrouby -1- a -3- a sundejte tlumič nárazů -2-.
2. Znovu zašroubujte šrouby -1-.

⚠ POZOR

Šrouby -1- utěsňují vnitřní prostor proti výfukovým plynům a musejí být zašroubované.

Obrázek 10

Jen vozidla s Diesellovým motorem:

1. Vyšroubujte šroub -2-.
2. Uvolněte matice (šipky) a sundejte kryt podlahy vozidla -1-.

Podle příručky pro opravy Volkswagen proveďte následující práce:

- demontáž vložky pravého zadního blatníku, sk. opr. 66
- demontáž nádrže redukčního prostředku, sk. opr. 26

Obrázek 11

Dále pro všechna vozidla:

1. Nastavte závěsné zařízení -1- do montážní polohy a pomocí šroubů -2- je upevněte na obou stranách vozidla
Utahovací moment: 70 Nm + 90°

Obrázek 12

Vyměňte spodní díl krytu tlumiče nárazů.

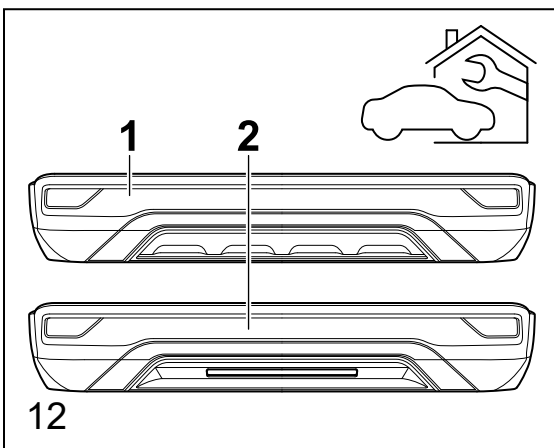
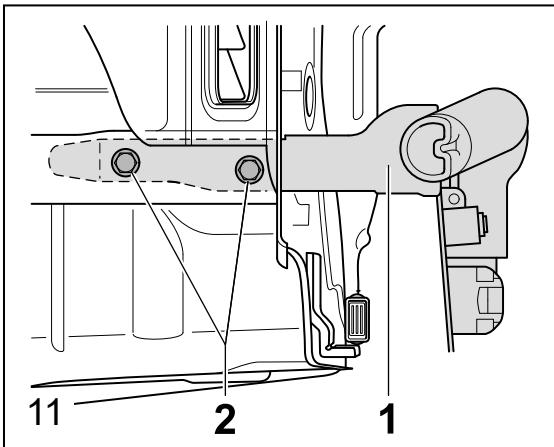
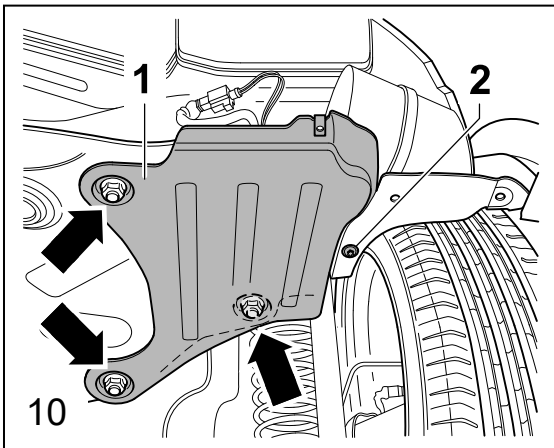
Pro volnou pohyblivost závěsného zařízení je nutné nahradit spodní díl krytu tlumiče nárazů (1) spodním dílem s otvorem pro demontovatelné závěsné zařízení (2).

Podle příručky pro opravy Volkswagen proveďte následující práce:

- demontáž a montáž spodního dílu krytu tlumiče, sk. opr. 63

Montáž krytu tlumiče.

Při montáži postupujte analogicky v opačném pořadí demontáže.



J

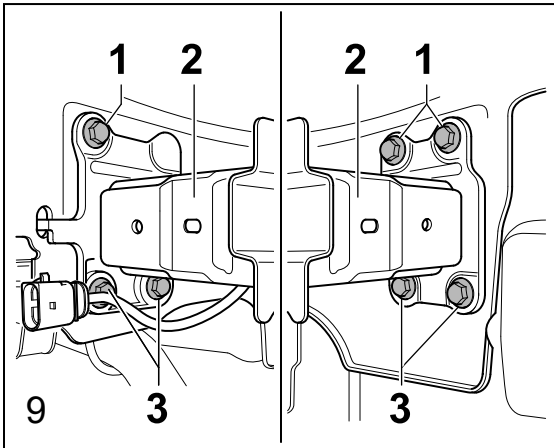


図 9

1. ボルト -1- と -3- を回して外しアブソーバー -2- を取り外します。
2. ボルト-1-を再び回して締めます。

⚠ 注意

ボルト -1- は排気ガスが漏れないようにインナースペースを塞ぎ、ねじ止めをする必要があります。

図 10

ディーゼル車のみ：

1. ボルト -2- を回して外します。
2. ナット (矢印) を緩めアンダーボディーパネル -1- を取り外します。

フォルクスワーゲン修理マニュアルに従って以下の作業を実行してください：

- 右後ろ側のホイールアーチライナーを外します。Rep. - Grp. 66
- 還元剤タンクを取り外します。Rep. -Grp. 26

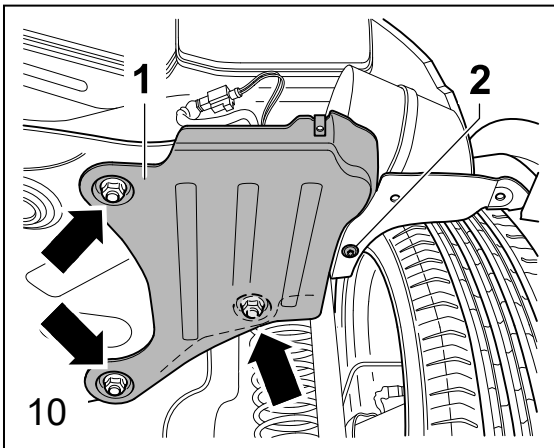


図 11

その他の全ての車：

1. トーイングヒッチ -1- 取り付け位置に持ってきてバルブ -2- で車両の両側に 固定します
締付けトルク：70 Nm + 90

図 12

バンパーカバーの下部を取り替えます

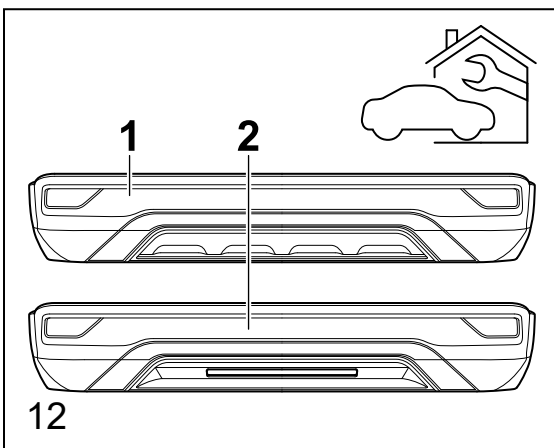
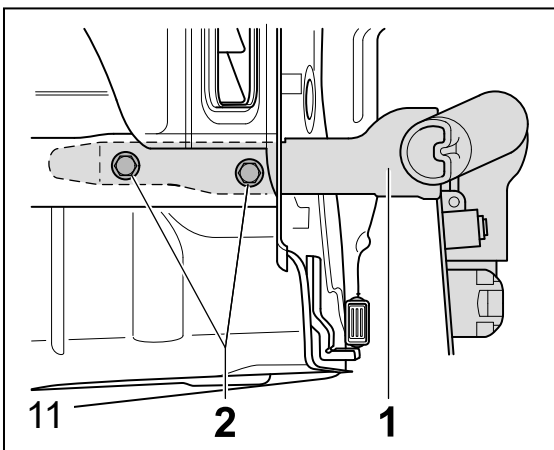
トーイングヒッチが自由に動作するようにバンパーカバーの下部 (1) は取り外し可能なトーイングヒッチ (2) 用の開口部付きの部分と取り替えられる必要があります。フォルクスワーゲン修理マニュアルに従って以下の作業を

フォルクスワーゲン修理マニュアルに従って以下の作業を実行してください：

- バンパーカバー下部を解体しはめ込みます。Rep. -Grp. 63

バンパーカバーを取り付けます。

取り付けは取り外しの逆の順序で同様にを行います。



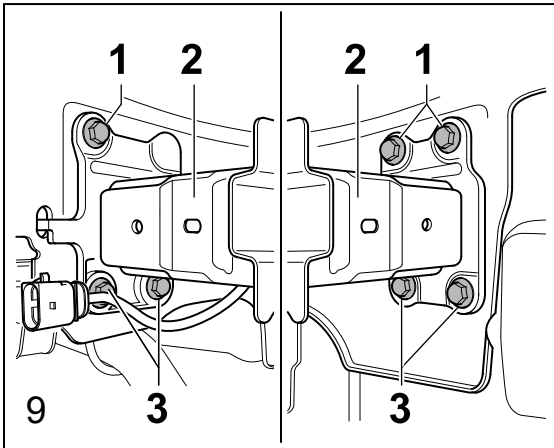


图 9

1. 旋出螺钉 -1- 和 -3-，将碰撞缓冲器 -2- 取出。
2. 重新旋入螺钉 -1-。

注意

螺钉 -1- 将车厢密封，防止废气进入，因此必须拧紧。

图 10

仅适用于柴油车：

1. 旋出螺钉-2-。
2. 松开螺母（箭头），取出底板饰板 -1-。

根据大众汽车维修手册，执行下列工作：

- 拆卸右后方轮罩内板，维修组66
- 拆卸还原剂罐，维修组26

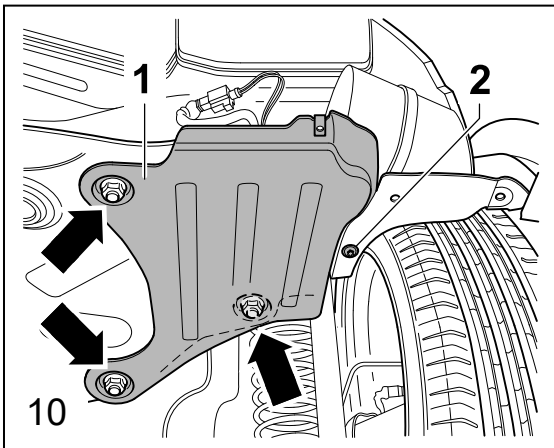


图 11

以下方法适用于所有车辆：

1. 将挂车连接装置 -1- 至于安装位置，用螺钉 -2- 从车身两侧拧紧。
拧紧力矩：70 Nm + 90°

图 12

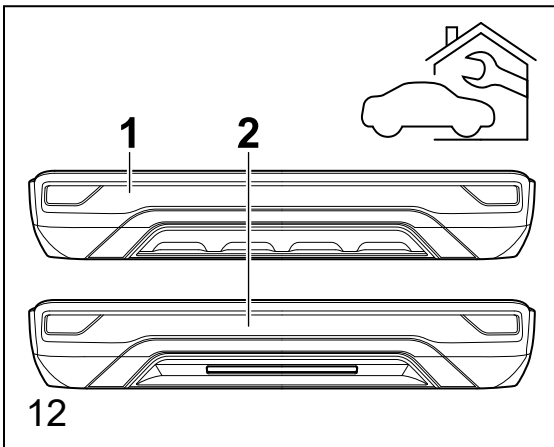
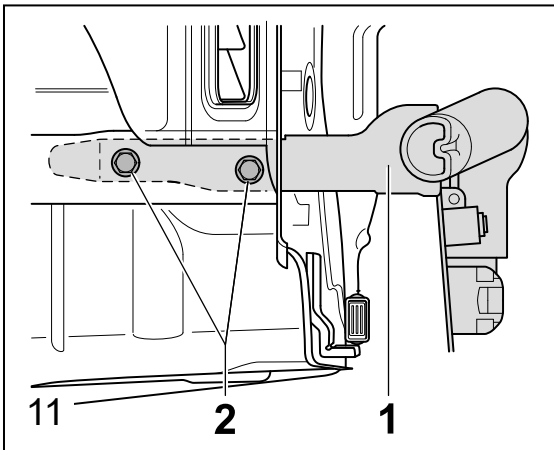
更换保险杠罩下部件

针对挂车连接装置的距离，保险杠罩下部件（1）必须更换为带开口的下部件，以便取出挂车连接装置（2）。

根据大众汽车维修手册，执行下列工作：
- 拆卸和安装保险杠罩下部件，维修组63

安装保险杠罩。

安装的顺序与拆卸的顺序正好相反。



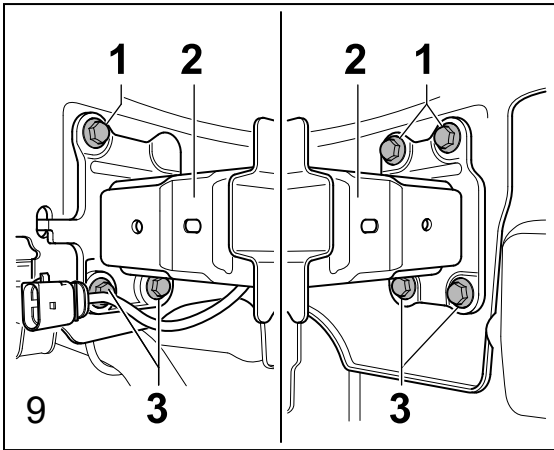


Рис. 9

1. Выверните винты -1- и -3- и снимите ударопоглощающее устройство -2-.
2. Заверните винты -1- на место.

⚠ ВНИМАНИЕ

Винты -1- обеспечивают изоляцию внутреннего пространства и защиту от выхлопных газов, поэтому они должны быть завинчены.

Рис. 10

Только автомобили с дизельным двигателем:

1. Выверните винт -2-.
2. Отсоедините гайки (стрелки) и

снимите кожух дна -1-. Согласно руководству по ремонту от компании Volkswagen необходимо выполнить следующие работы:

- Снять задний правый подкрылок, рем. гр. 66
- Демонтировать бак для восстановителя, рем. гр. 26

Рис. 11

Далее для всех автомобилей:

1. Поместите тягово-сцепное устройство -1- в монтажное положение и завинтите до упора при помощи винтов -2- с обеих сторон транспортного средства. Момент затяжки: 70 Нм + 90°

Рис. 12

Замените нижнюю часть крышки бампера.

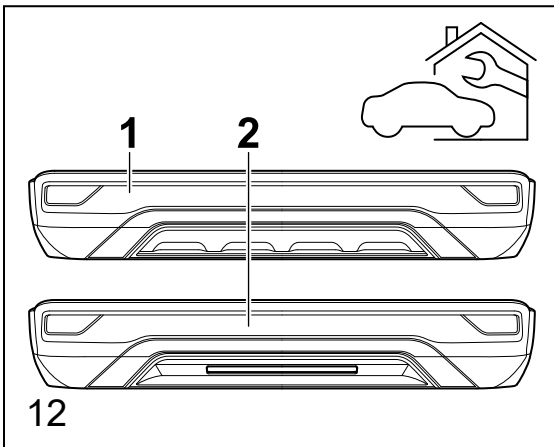
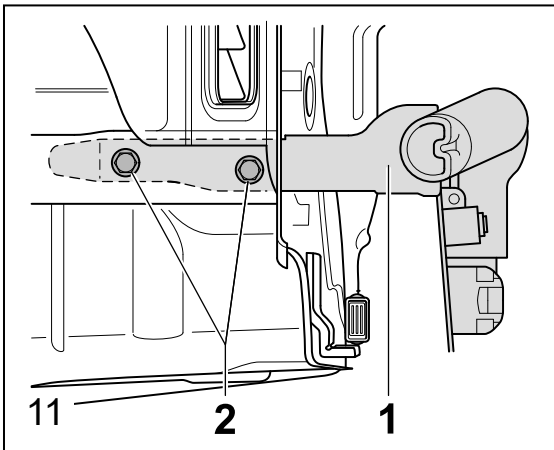
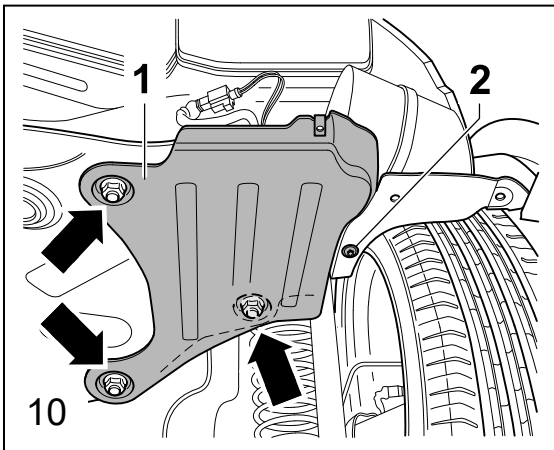
Для свободного движения фаркопа требуется заменить нижнюю часть крышки бампера (1) на нижнюю часть с отверстием для съемным фаркопа (2).

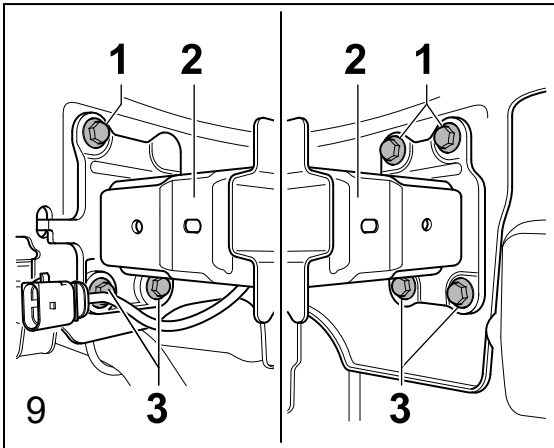
снимите кожух дна -1-. Согласно руководству по ремонту от компании Volkswagen необходимо выполнить следующие работы:

- Снять и снова установить нижнюю часть крышки амортизатора, рем. гр. 63

Монтаж крышки амортизатора

Монтаж осуществляется по аналогии в порядке, обратном порядку демонтажа.





Figur 9

1. Skru skruerne -1- og -3- ud, og tag kollisionsdæmperen -2- af.
2. Skru skruerne -1- i igen.

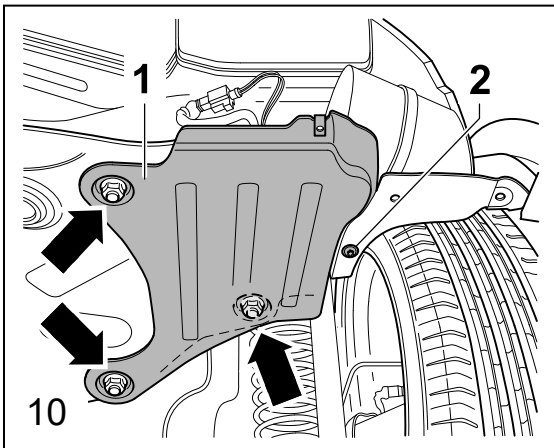
⚠ BEMÆRK

Skruerne -1- tætnr kabinen mod udstødningsgasser, og skal skrues i.

Figur 10

Kun diesekøretøjer:

1. Skru skruen -2- ud.
2. Løsn møtrikkerne (se pilene), og tag undervogsbeklædningen -1- af.



Udfør følgende arbejder i overensstemmelse med Volkswagens reparationsvejledning:

- Afmonter inderskærmen bag til højre, rep.-grp. 66
- Afmonter reduktionsmiddelbeholderen, rep.-grp. 26

Figur 11

Fortsættelse gældende for alle køretøjer:

1. Bring anhængertrækket -1- i monteringsposition, og skru det fast i begge sider af køretøjet med skruerne -2-. Tilspændingsmoment: 70 Nm + 90°

Figur 12

Udskiftning af kofangerafdækningens nederste del

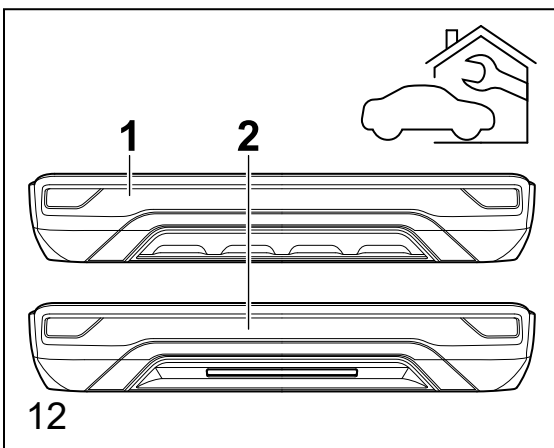
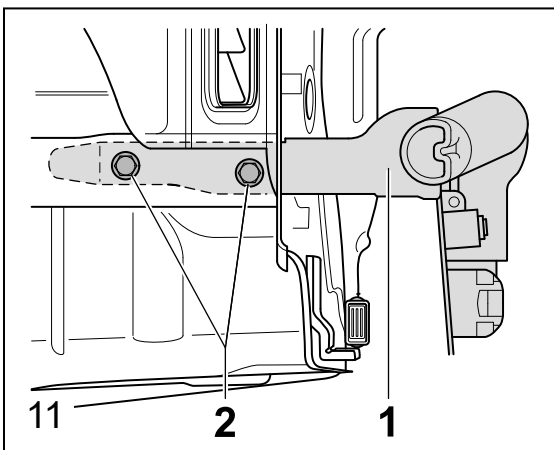
For at opnå frigang for anhængertrækket skal kofangerafdækningens nederste del (1) udskiftes med en nederste del med åbning til det aftagelige anhængertræk (2).

Udfør følgende arbejder i overensstemmelse med Volkswagens reparationsvejledning:

- Afmonter og monter kofangerafdækningens nederste del, rep.-grp.63

Monter kofangerafdækningen.

Monteringen skal foretages i omvendt rækkefølge af afmonteringen.





Original Zubehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Montageanleitung

Elektro- Einbausatz

Teilenummer:

2G0 055 204 C

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

USA: Distributed by Volkswagen of America, Inc. Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany by Volkswagen Zubehör GmbH

Änderung des Lieferumfangs vorbehalten

Fahrzeugtyp:

**VW Polo
VW T-Cross**

50/2021 >>

D

Lieferumfang:

- 1 Leitungssatz 12- adrig mit vormontiertem Steckdoseneinsatz,
- 1 Leitungssatz 09- adrig,
- 1 Leitungssatz 05- adrig rot,
- 1 Steckdosengehäuse,
- 3 Schrauben M5 x 24,
- 3 Muttern M5, selbstsichernd,
- 1 Anhängeranschlussgerät,
- 1 Flachstecksicherung 30A,
- 3 StekhülSENSicherungen 30A,
- 1 Buchsengehäuse 3- fach schwarz,
- 1 Buchsengehäuse 4- fach braun,
- 20 Kabelbinder 143mm lang,
- 3 Kabelbinder 377mm lang.

Zur Montage des Leitungssatzes sind *zusätzliche* Teile (Anhängeranschlussgeräteträger) erforderlich, siehe ETKA.

Durchzuführende Arbeiten, allgemein:

1. Masseleitung von der Batterie trennen.
2. Leitungssatz 12-, 09-, und 05- adrig sowie Steckdosengehäuse montieren.
3. Codierung mit Lizenzschutz
4. Funktionsprüfung.

1. Masseleitung von der Batterie trennen

Zur Vermeidung von Kurzschlüssen während der Montage und aus Sicherheitsgründen ist die Masseleitung unbedingt vor Beginn der Arbeiten von der Batterie zu trennen (**Brandgefahr**)!!

Achtung: Bordcomputer/Wegfahrsperr!

**Durch das Abklemmen der Batterie können gespeicherte Daten verloren gehen!
Herstellervorschriften beachten!!**

Vor Arbeitsbeginn Fehlerspeicher auslesen!

2. Leitungssatz 12-, 09-, und 05- adrig sowie Steckdosengehäuse montieren

Hutablage und Kofferraumbodenabdeckungen entnehmen und Heckabschlussblech- Verkleidung ausbauen.

Rücksitzbank ausbauen und linke Rückenlehne umklappen.

Linke Kofferraumseitenverkleidungen aus allen Clipverbindungen lösen und abklappen, bei T-Cross vollständig ausbauen.

Linke Seitenwange und alle Einstiegsverkleidungen auf der linken Seite ausbauen.

ACHTUNG!

Bei Fahrzeugen mit Airbag in der Seitenwange der Rücksitzlehne unbedingt Sicherheitsvorschriften für Aus- und Einbau von Airbagbauteilen beachten!

Linkslenker- Fahrzeuge:

Abdeckungen an der linken Stirnseite der Armaturentafel entnehmen.

Einstiegsverkleidung neben Fahrersitz ausbauen

Bedienhebel der Motorhaubenentriegelung abnehmen und Seitenverkleidung im linken Fußraum ausbauen.

Verkleidungen unter dem Lenkrad inklusive Lichtdreheschalter ausbauen.

Halterahmen der Verkleidung unter der Schalttafel und des LVI (Lastverteiler Innenraum) lösen.

Gateway, PDC/PLA-Steuergerät inklusive Halter und Tongeber lösen und außerhalb des Arbeitsbereiches befestigen

LVI aus Halterahmen lösen und zur Seite klappen

Rechtslenker- Fahrzeuge:

Abdeckungen an der rechten Stirnseite der Armaturentafel entnehmen.

Einstiegsverkleidung neben Fahrersitz lösen

Bedienhebel der Motorhaubenentriegelung abnehmen und Seitenverkleidung im rechten Fußraum ausbauen.

Verkleidungen unter dem Lenkrad inklusive Lichtdreheschalter ausbauen.

Halterahmen der Verkleidung unter der Schalttafel und des LVI (Lastverteiler Innenraum) lösen.

Gateway, PDC/PLA-Steuergerät inklusive Halter und Tongeber lösen und außerhalb des Arbeitsbereiches befestigen

LVI aus Halterahmen lösen und zur Seite klappen

Knieairbag (**falls vorhanden -> Sicherheitsvorschriften beachten!**) ausbauen.

Die Abdeckung der fahrzeugseitigen 40 mm- Durchführung für den Leitungsstrang zur Anhängerkupplung im Heckblech/Kofferraum- Bodenblech hinten links entnehmen.

Den Leitungssatz 12- adrig durch die vorgesehene Karosserieöffnung nach außen führen und den vormontierten Steckdoseneinsatz mit dem beiliegenden Steckdosengehäuse wie folgt am Halteblech der Anhängerkupplung montieren:

Anhängerkupplung mit geschlossenem Steckdosen- Halteblech:

Den vorperforierten, torbogenförmigen Bereich auf der von vorne gesehenen rechten und abgeflachten Seite des beiliegenden Steckdosengehäuses sauber ausarbeiten und so für den rechtsseitigen Abgang vorbereiten.

Die Steckdosendichtung für den zentralen Abgang, die hier nicht benötigt wird, vorsichtig entfernen, ohne den Isolierschlauch zu beschädigen!

Den vormontierten Steckdoseneinsatz des Leitungssatzes in das Steckdosengehäuse einstecken, im Stützkörper verrasten und mit den im Steckdosengehäuse vormontierten Schrauben am Halteblech der Anhängerkupplung montieren.

Die *beiliegenden* **Schrauben M5x24** und **Muttern M5** werden gegebenenfalls nicht benötigt. (**siehe Abb. 1**)

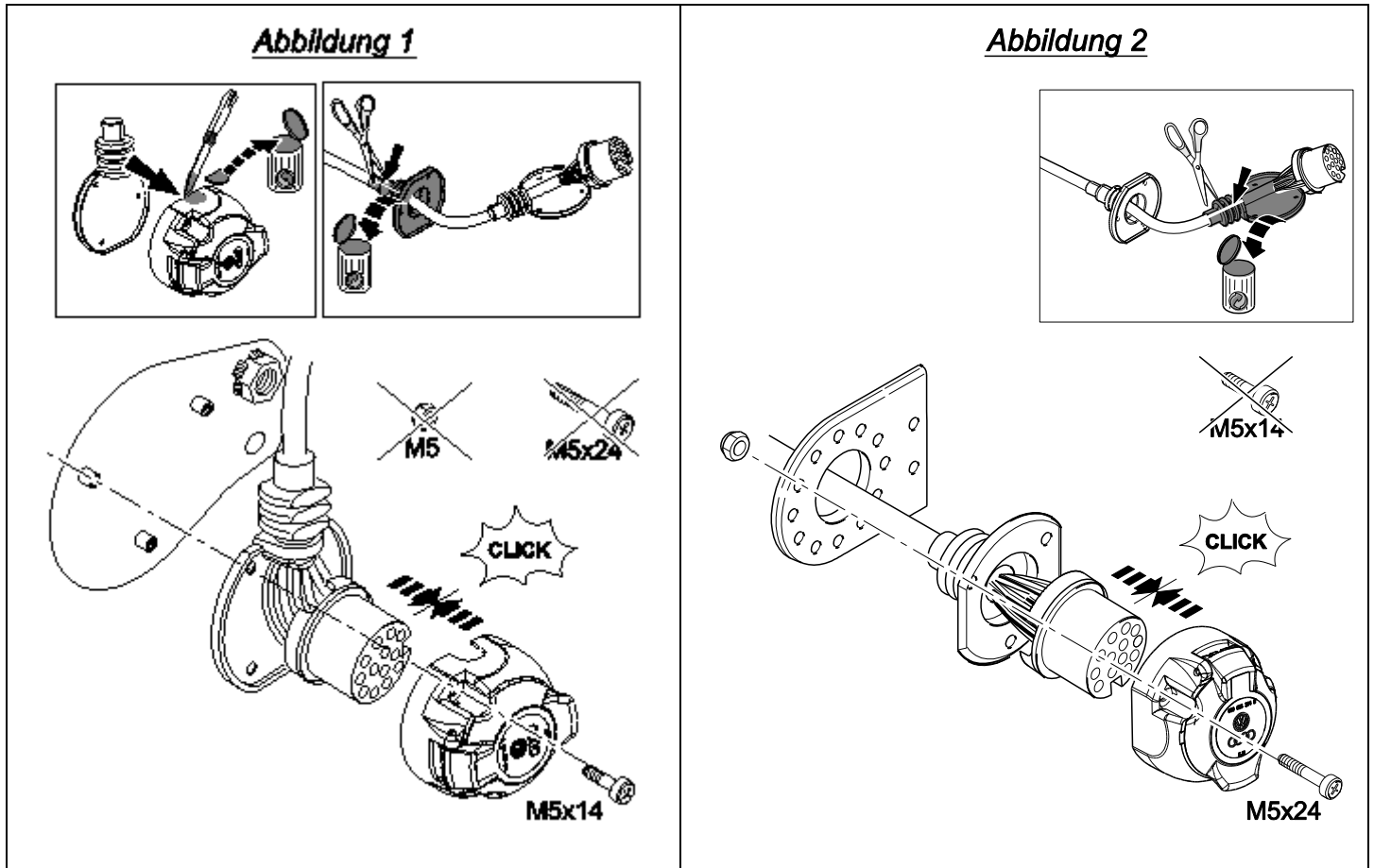
Anhängerkupplung mit offenem Steckdosen- Halteblech:

Die vormontierten Schrauben **M5x14** aus dem Steckdosengehäuse herausdrehen (werden in diesem Fall nicht benötigt).

Die Steckdosendichtung für den seitlichen Abgang, die hier nicht benötigt wird, vorsichtig entfernen, ohne den Isolierschlauch zu beschädigen!

Den vormontierten Steckdoseneinsatz des Leitungssatzes in das beiliegende Steckdosengehäuse einstecken, im Stützkörper verrasten und unter Verwendung der *beiliegenden* **Schrauben M5x24** und **Muttern M5** am Halteblech der Anhängerkupplung montieren.

(siehe Abb. 2)



Die Steckdose ist wie folgt belegt:

Tabelle 1:

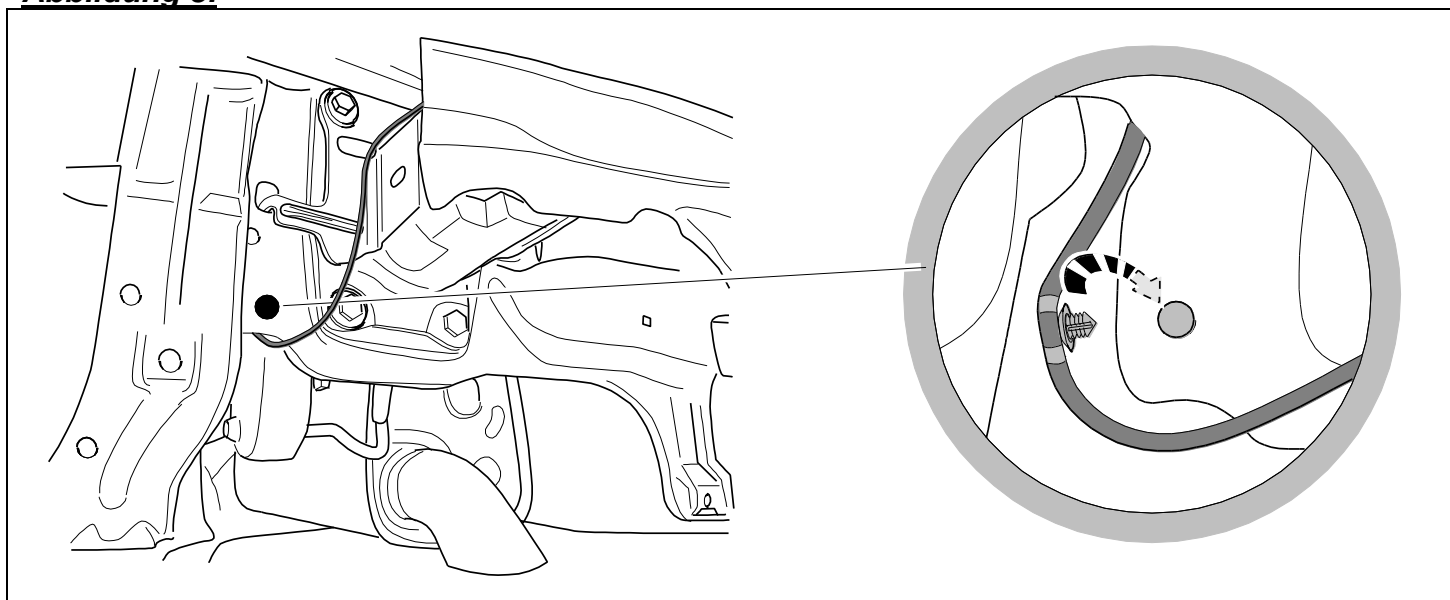
Leitung	Kontakt-Nr.	Funktion
blau/gelb	1	Fahrtrichtungsanzeiger links
blau/weiß	2	Nebelschlussleuchte
braun	3	Masse (für Kontakt Nr. 1 bis 8)
blau/grün	4	Fahrtrichtungsanzeiger rechts
grau/gelb	5	Rechte Schlussleuchte
weiß/grün	6	Bremsleuchten
grau/rot	7	Linke Schlussleuchte
schwarz/grün	8	Rückfahrleuchte
rot/weiß	9	Stromversorgung Dauerplus Anhänger (KI.30)
rot/blau	10	Stromversorgung Ladeleitung Anhänger (KI.15)
braun	11	Masse (für Kontakt Nr. 10)
<i>nicht belegt</i>	12	<i>Steuerleitung Anhängererkennung</i>
braun	13	Masse (für Kontakt Nr. 9)

ACHTUNG!

- a) Auf **ordnungsgemäßen Sitz der Dichtungselemente** achten! Speziell die Dichtung am Leitungsaustritt aus der Steckdose muss auf dem Isolierschlauch sitzen, nicht auf den einzelnen Adern!
- b) Leitungssatz so verlegen, dass **keine Scheuerstellen** entstehen können!
- c) Leitungssatz **nicht in der Nähe der Auspuffanlage** verlegen!!

Den Leitungssatz mit dem schwarz Clip auf der linken Seite von hinten an der vorgesehenen Stelle an der Karosserie und weiterführend mit beiliegenden Kabelbindern **377mm** am Querträger der Anhängerkupplung befestigen. **(siehe Abb. 3)**

Abbildung 3:



Die drei Steckgehäuse 6- fach, 10- fach und 24- fach des Leitungssatzes in die vorgesehenen Steckplätze des Anhängeranschlussgerätes stecken und verrasten.

Anschließend das Anhängeranschlussgerät am vorgesehenen Platz hinten links unter Verwendung des erforderlichen Modulträgers (nicht im E-Satz enthalten) befestigen. **(siehe Abb. 4/5)**

Die auf dem Leitungssatz montierte Gummitülle positionieren und in das Durchführungsloch auf der linken Seite vom Kofferraum nach außen einsetzen **(siehe Abb. 4/5)**.

Die Kabelschuhe der vier Leitungen **braun** des Leitungssatzes 12- und 09- adrig am fahrzeugseitigen Massepunkt der linken Kofferraumseite anschließen **(siehe Abb. 4/5)**.

Abbildung 4 (Polo):

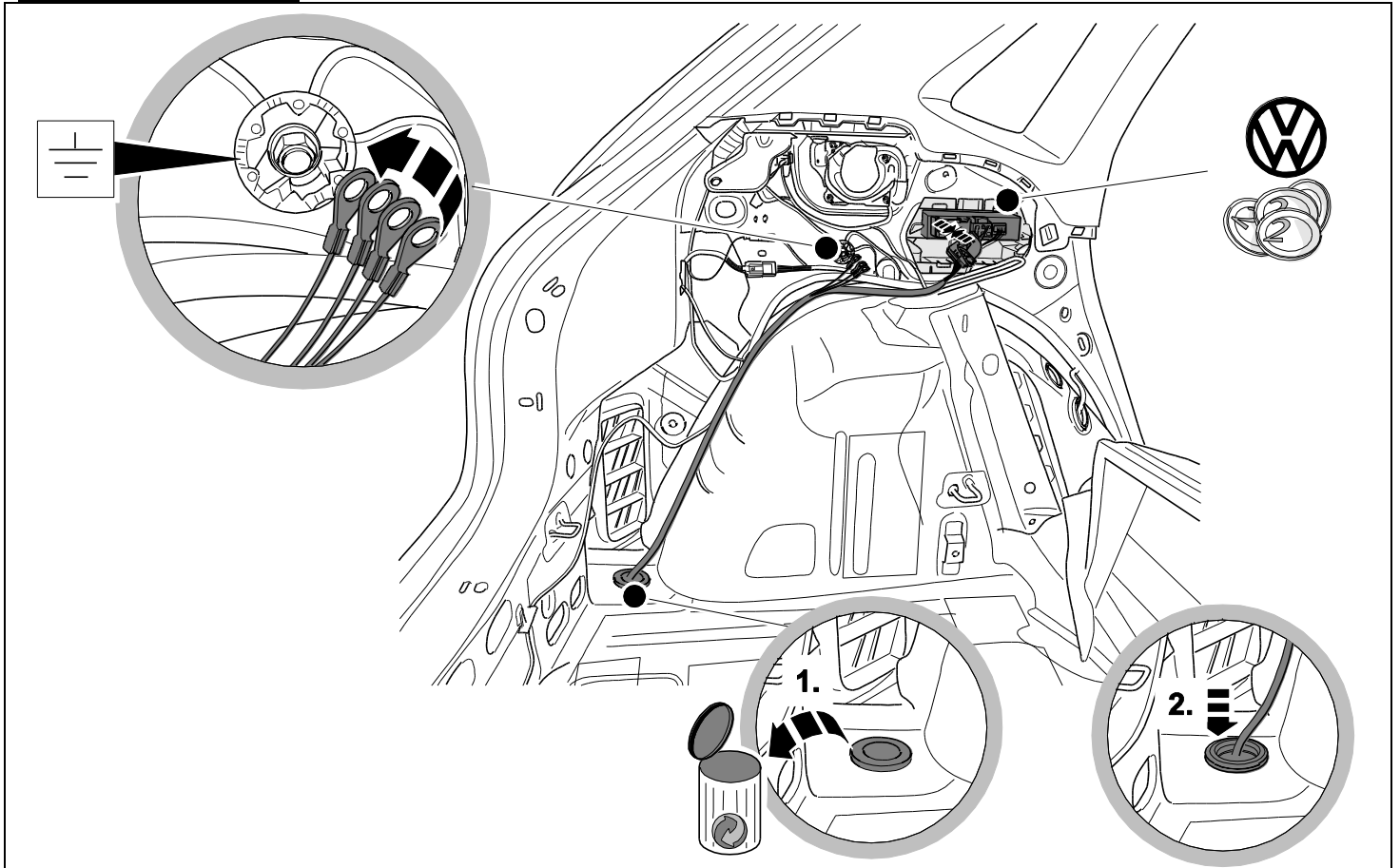
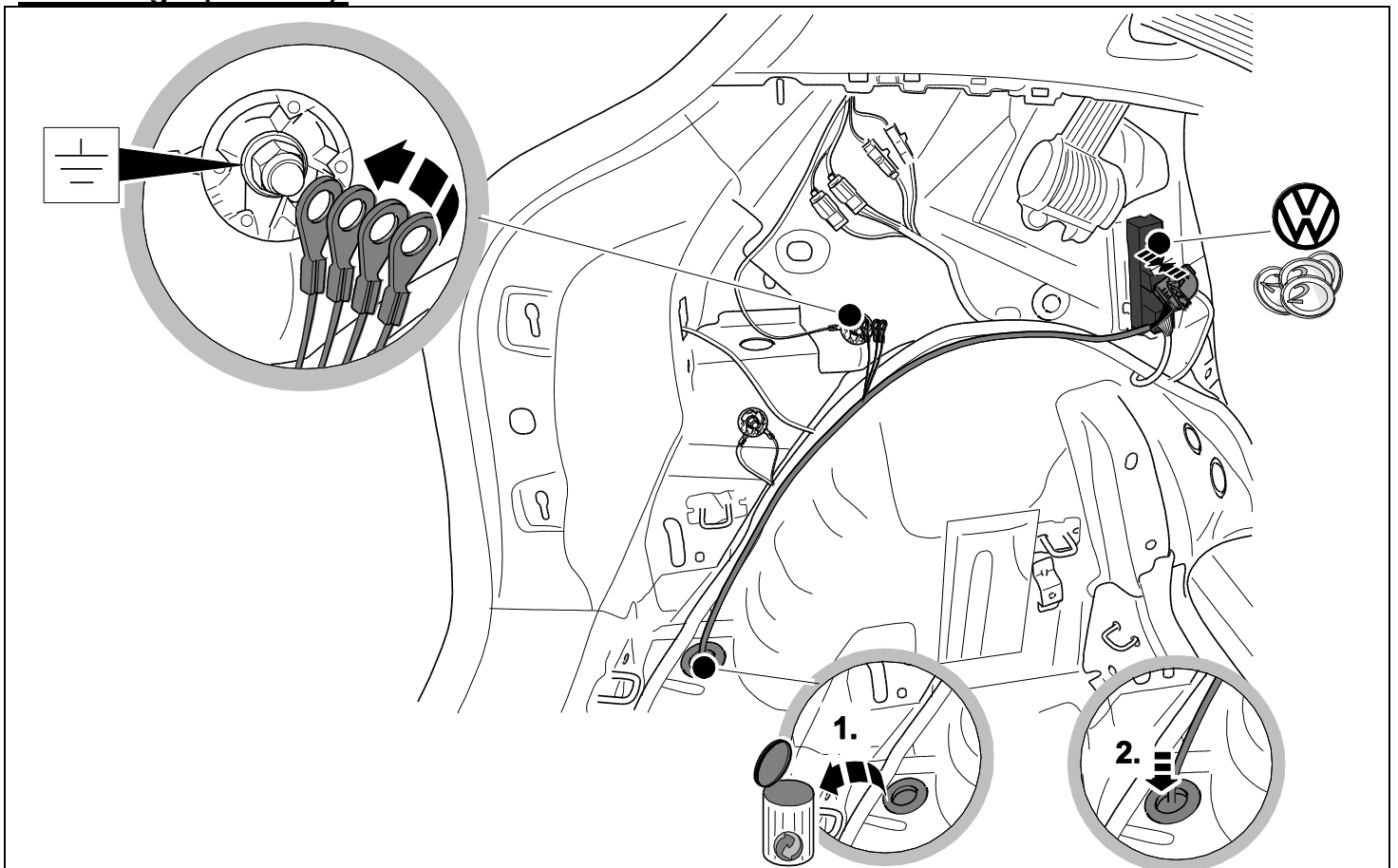


Abbildung 5 (T-Cross):



Die verbleibenden Leitungsenden des Leitungssatzes 09- adrig an der **linken** Fahrzeugseite am fahrzeugsseitigen Leitungsstrang entlang nach vorne bis in den linken Fußraum verlegen und mit beiliegenden Kabelbindern **143mm** befestigen.

Bei Rechtslenker-Fahrzeugen den Leitungssatz vom linken zum rechten Fußraum weiterführen.

Die Leitungsenden **rot/weiß, rot/blau, rot/violett** und **schwarz** des Leitungssatzes 09- adrig zum Lastverteiler Innenraum (**LVI**) verlegen und in die jeweils freien, **ausgangsseitigen** Sicherungssteckplätze (gekennzeichnet mit einem „A“, z.B. „F10A“) gemäß **Tabelle 2** einstecken und verrasten. (siehe Abb. 6).

Tabelle 2:

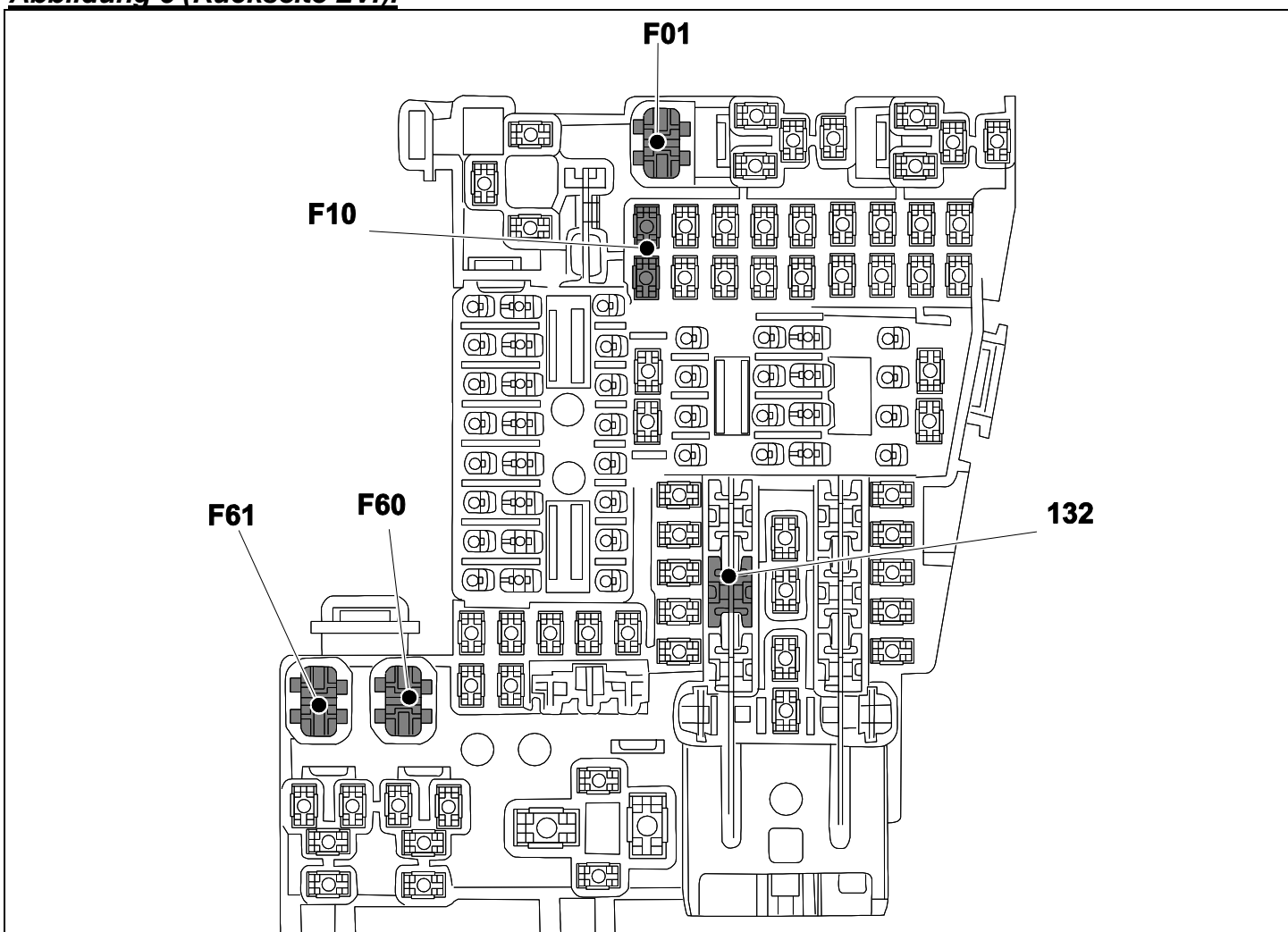
Leitung	Sicherungssteckplatz Nr.	Sicherungsstärke	Funktion
rot/weiß	F01A	30A Hülse	Stromversorgung Anhängerbeleuchtung rechts
rot/blau	F60A	30A Hülse	Stromversorgung Anhängerbeleuchtung links
rot/violett	F61A	30A Hülse	Stromversorgung Dauerplus Anhänger (KI. 30)
schwarz	F10A	30A flach	Stromversorgung Ladeleitung Anhänger (KI. 15)

Den beiliegenden Leitungssatz **05- adrig rot** wie folgt kontaktieren:

Den **4,8mm Kastenkontakt** in Steckplatz **132** auf der **Rückseite** des **LVI** einstecken und verrasten.

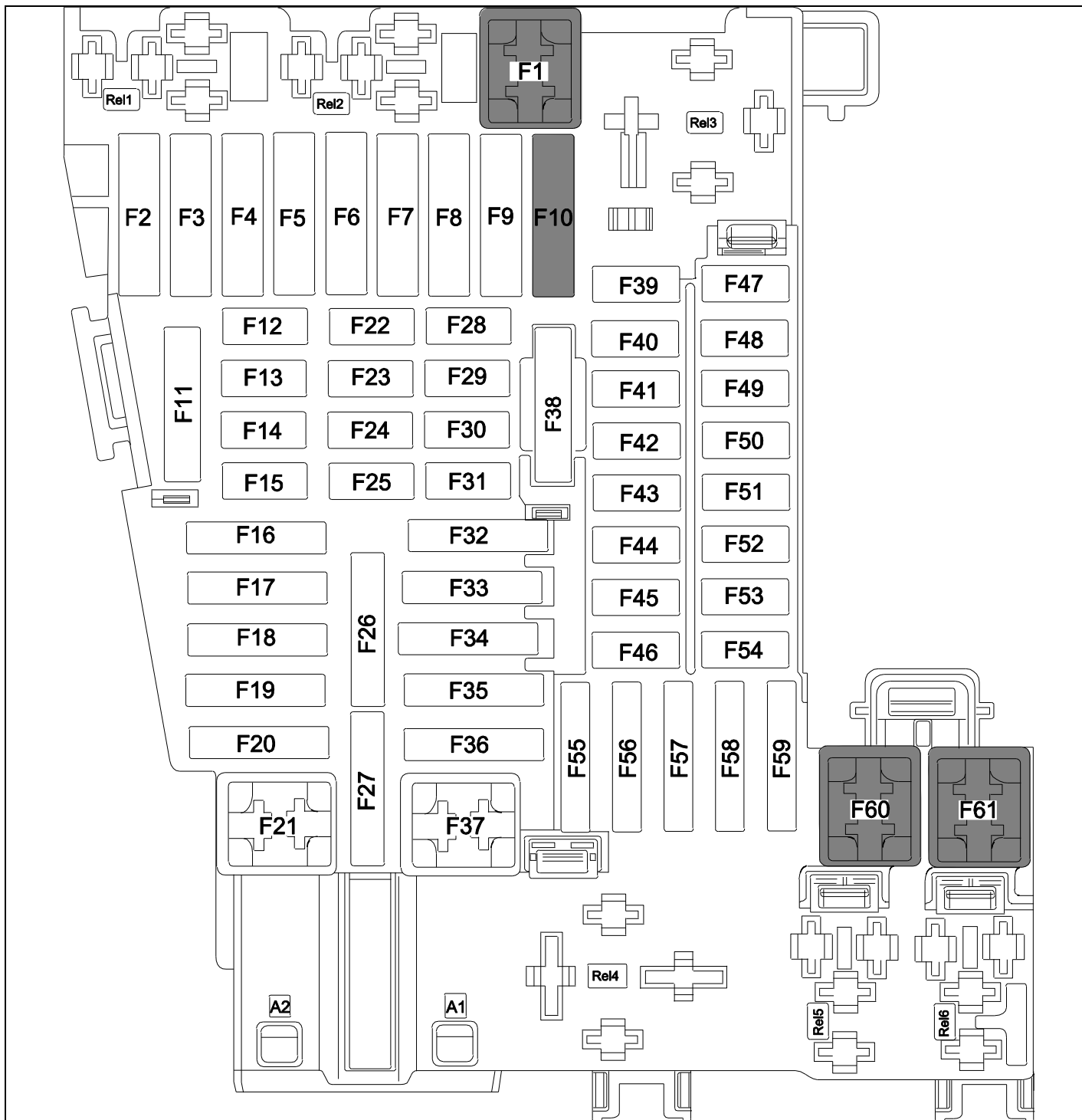
Die **Flachsteckhülse 4,8mm** und die **Flachstecker 6,3mm** der Leitungen **rot/weiß, rot/blau, rot/violett** und **schwarz** farbgleich mit den zuvor eingefügten Leitungen in die **Eingangsseiten** der Sicherungssteckplätze **F01, F60, F61** und **F10** auf der **Rückseite** des **LVI** einstecken und verrasten (siehe Abb. 6).

Abbildung 6 (Rückseite LVI):



Abschließend die vier beiliegenden Stecksicherungen gemäß **Tabelle 2** in die jeweiligen Sicherungssteckplätze stecken und verrasten.
(siehe Abb. 7).

Abbildung 7 (Vorderseite LVI):



Die Leitungsenden **orange/grün, orange/braun, violett/schwarz** und **schwarz/rot** des Leitungssatzes 09- adrig zum **BCM** (Body Control Module) verlegen.

Das Steckgehäuse des **Steckplatzes „B“** am **BCM** entriegeln und die Steckerleisten aus der Gehäuseverkleidung herausziehen. Zuvor Kabelbinder am Kabelausgang des Steckgehäuses entfernen.

Den Buchsenkontakt der *fahrzeugseitigen* Leitung **schwarz** aus **Kammer 10** entnehmen und in die **Kammer 2** des beiliegenden Buchsengehäuses **3- fach schwarz** stecken und verrasten.

Den Buchsenkontakt des *Leitungsendes* **schwarz/rot** des Leitungssatzes 09- adrig in die zuvor frei gewordene **Kammer 10** stecken und verrasten. Die Steckerleisten wieder in die Gehäuseverkleidung stecken, verriegeln und mit einem Kabelbinder **143mm** sichern.

Das Steckgehäuse des **Steckplatzes „C“** am **BCM** entriegeln und die Steckerleisten aus der Gehäuseverkleidung herausziehen. Zuvor Kabelbinder am Kabelausgang des Steckgehäuses entfernen.

Den Buchsenkontakt der *fahrzeugseitigen* Leitung **orange/grün** aus **Kammer 46** ausstoßen und in die **Kammer 3** des beiliegenden Buchsengehäuses **4- fach braun** stecken und verrasten.

Den Buchsenkontakt der *fahrzeugseitigen* Leitung **orange/braun** aus **Kammer 47** ausstoßen und in die **Kammer 4** des Buchsengehäuses **4- fach braun** stecken und verrasten.

Den Buchsenkontakt der *fahrzeugseitigen* Leitung **schwarz/blau** aus **Kammer 34 (mit KESSY) oder Kammer 57 (ohne KESSY)** ausstoßen und in die **Kammer 1** des Buchsengehäuses **4- fach braun** stecken und verrasten.

Die Buchsenkontakte der *Leitungsenden* **orange/grün, orange/braun** und **violett/schwarz** des Leitungssatzes 09- adrig in die zuvor frei gewordene **Kammer 46 (orange/grün), Kammer 47 (orange/braun) und Kammer 34/57 (violett/schwarz)** stecken und verrasten. Die Steckerleisten wieder in die Gehäuseverkleidung stecken, verriegeln und mit einem Kabelbinder **143mm** sichern.

Die Stiftgehäuse **3- fach schwarz** und **4- fach braun** des Leitungssatzes mit den zuvor montierten Buchsengehäusen **3- fach schwarz** und **4- fach braun** zusammenstecken, verrasten und mit einem Kabelbinder **143mm** am fahrzeugseitigen Leitungsstrang befestigen.

Abschließend die beiden Steckgehäuse in die passenden **Steckplätze „B“** und **„C“** am **BCM** einsetzen und verriegeln.

Bei nicht eindeutiger Übereinstimmung von Verkabelung und Signalbelegung am Fahrzeug ist bei Bedarf ein Abgleich mit dem Stromlaufplan notwendig.

Generell gilt aber:

„Signalbelegung geht vor Signalfarbe“

Schreibfehler oder Änderungen vorbehalten.

Alle Leitungsstränge des Einbausatzes entlang der fahrzeugseitigen Leitungsstränge verlegen, mit beiliegenden Kabelbindern fixieren und/oder in die vorhandenen Kabelhalterungen einlegen.

Alle Verkleidungen und demontierten Teile wieder einbauen.

Masseleitung wieder an die Batterie anschließen.

3. Codierung mit Lizenzschutz

HINWEIS:

Die zusätzliche Kontrollleuchte (C2) zur Kontrolle der Fahrtrichtungsanzeiger am Anhänger ist fahrzeugseitig vorhanden. Außerdem erfolgt die Kontrolle der Anhängerleuchten (außer Nebelschlussleuchte und Rückfahrscheinwerfer) durch die Lichtausfallkontrolle im Kombiinstrument.

Nach Verbau des Elektro- Einbausatzes muss eine Online- Codierung bzw. Rückdokumentation mittels ODIS wie folgt durchgeführt werden:

- **ODIS- Diagnosetester starten**
- **Funktion „Diagnose“ starten**
- **„Sonderfunktionen“ auswählen**
- **Unterpunkt „SW anpassen“ auswählen**
- **Mit „Prüfung durchführen“ bestätigen**
- **Über Button 4 „Um-/ Nachrüstlösungen mit Lizenzschutz durchführen“ auswählen**
- **Die vorhandenen Numeriken aus dem Lizenzheft über die Eingabefenster entsprechend eintragen und bestätigen**
 - (1) **Aktivierungscode**
 - (2) **Aktivierungsnummer**
 - (3) **Pin Code**
- **Den Anweisungen des Diagnosetesters folgen**

WARNHINWEISE:

1. **Es ist sicherzustellen, dass für den Fahrzeugtest die aktuelle Version ODIS Service auf dem Werkstatt-Tester eingesetzt wird.**
2. **Der Aufruf zur Fahrzeugkonfiguration (Lizenzcode) erfolgt genau 1x bei fehlerfreier Vorgehensweise und Testerbedienung.**
3. **Die verwendete Lizenzmaßnahme ist nach erster Anwendung dem Fahrzeug zugeordnet, und kann nicht für weitere Fahrzeuge verwendet werden.**
4. **Im Falle einer Reparatur an dem zugeordneten Fahrzeug ist eine wiederholte Verwendung der Lizenzmaßnahme möglich.**
5. **Mehrfachaufrufe ohne Aufforderung verursachen Fehlermeldungen und bringen keine Auswirkung zur Konfiguration mit sich.**

4. Funktionsprüfung

Alle Funktionen mit einem geeigneten Prüfgerät prüfen.



Original Zubehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Orgine

Fitting instructions

Electrical installation kit

Part number:

2G0 055 204 C

We reserve the right to make changes to the set of supplied parts

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH
USA: Distributed by Volkswagen of America, Inc. Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany
by Volkswagen Zubehör GmbH
50/2021 >>

Vehicle type:

**VW Polo
VW T-Cross**

EN

Scope of delivery:

- 1 Wiring harness, 12-wire with pre-assembled socket insert,
- 1 Wiring harness, 9-wire,
- 1 Wiring harness, 5-wire red
- 1 Socket housing,
- 3 Screws M5 x 24,
- 3 Nuts M5, self-locking,
- 1 Trailer connection unit,
- 1 30A flat pin fuse,
- 3 30A push-on contact fuse,
- 1 3-way socket housing, black,
- 1 4-way socket housing, brown,
- 20 Cable ties 143 mm long,
- 3 Cable ties 377 mm long.

Additional parts (trailer connection unit holder) are required to fit the wiring harness, see spare parts catalogue.

Work to be carried out, general:

1. Disconnect the earth cable from the battery.
2. Fit the 12-, 9- and 5-wire wiring harnesses as well as the socket housing
3. Coding with licence protection
4. Function test.

1. Disconnect the earth cable from the battery

To avoid short-circuits during fitting and for safety reasons, the earth cable must, without exception, be disconnected from the battery before starting work **(risk of fire)!!**

Attention: on-board computer/immobiliser!

Disconnection of the battery can lead to a loss of stored data!

Observe the manufacturer's instructions!!

Before starting work, read out the error memory!

2. Fit the 12-, 9- and 5-wire wiring harnesses as well as the socket housing

Take out the parcel shelf and the luggage compartment floor coverings and then remove the rear body panel trim.

Remove the rear seat bench and fold down the left rear seat backrest.

Loosen the left luggage compartment side trims from all clip connections and fold away, at T-Cross remove it completely.

Remove the left side supports and all of the access trims on the left side.

ATTENTION!

In vehicles fitted with an airbag in the side flanks of the backrest it is imperative to pay attention to the safety precautions when removing and fitting airbag components!

Left-hand drive vehicles:

Remove the covers from the left front face of the dash panel.

Remove the access trims next to the driver's seat.

Remove the bonnet release lever and side trim in the left footwell.

Remove the trims from underneath the steering wheel, including the rotary light switch.

Loosen the retaining frame of the trim under the dash panel and the interior load distributor.

Loosen the data bus diagnostic interface and Park Assist system including holder and acoustic signal transmitter, and secure outside the work area.

Loosen the interior load distributor from the retaining frame and fold aside.

Right-hand drive vehicles:

Remove the covers from the right front face of the dash panel.

Loosen the access trims next to the driver's seat.

Remove the bonnet release lever and side trim in the right footwell.

Remove the trims from underneath the steering wheel, including the rotary light switch.

Loosen the retaining frame of the trim under the dash panel and the interior load distributor.

Loosen the data bus diagnostic interface and Park Assist system including holder and acoustic signal transmitter, and secure outside the work area.

Loosen the interior load distributor from the retaining frame and fold aside.

Remove the knee airbag (**where present -> observe safety precautions!**).

Remove the cover of the vehicle's 40 mm opening for the wiring harness for the towing hitch in the rear panel / luggage compartment floor panel at the back on the left.

Feed the 12-wire wiring harness out through the opening provided and fit the pre-assembled socket insert with the supplied socket housing to the towing hitch mounting plate as follows:

Towing hitch with closed socket mounting plate:

Cleanly prepare the perforated, archway-shaped area on the right and flattened side of the socket housing (when looking from the front), so that the outlet is on the right.

Carefully remove the socket seal for the centre outlet, which is not needed here, without damaging the insulating sleeve!

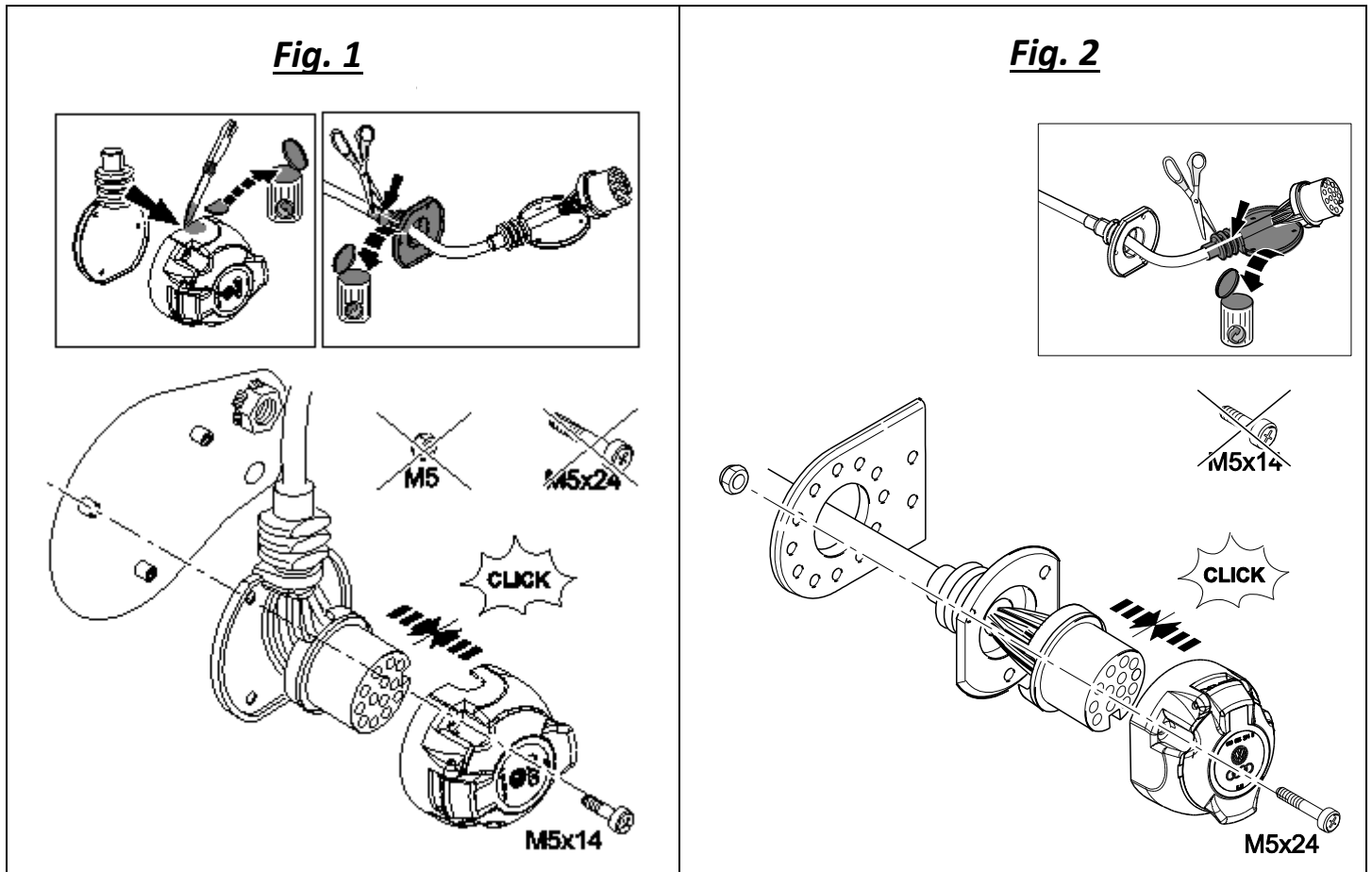
Insert the pre-assembled socket insert of the wiring harness into the socket housing, click it into the supports and then use the pre-fitted screws in the socket housing to mount it on the towing hitch mounting plate.

The **supplied M5x24 screws** and **M5 nuts** may not be needed. (**see fig. 1**)

Towing hitch with open socket mounting plate:

Unscrew the *pre-fitted M5x14* screws from the socket housing (*these are not required in this case*). Carefully remove the socket seal for the side outlet, which is not needed here, without damaging the insulating sleeving!

Insert the pre-assembled wiring harness socket insert into the socket housing supplied, click into place in the supports and mount it on the towing hitch mounting plate using the *supplied M5x24* screws and the *M5 nuts* (see *fig. 2*).



The socket allocation is as follows:

Table 1:

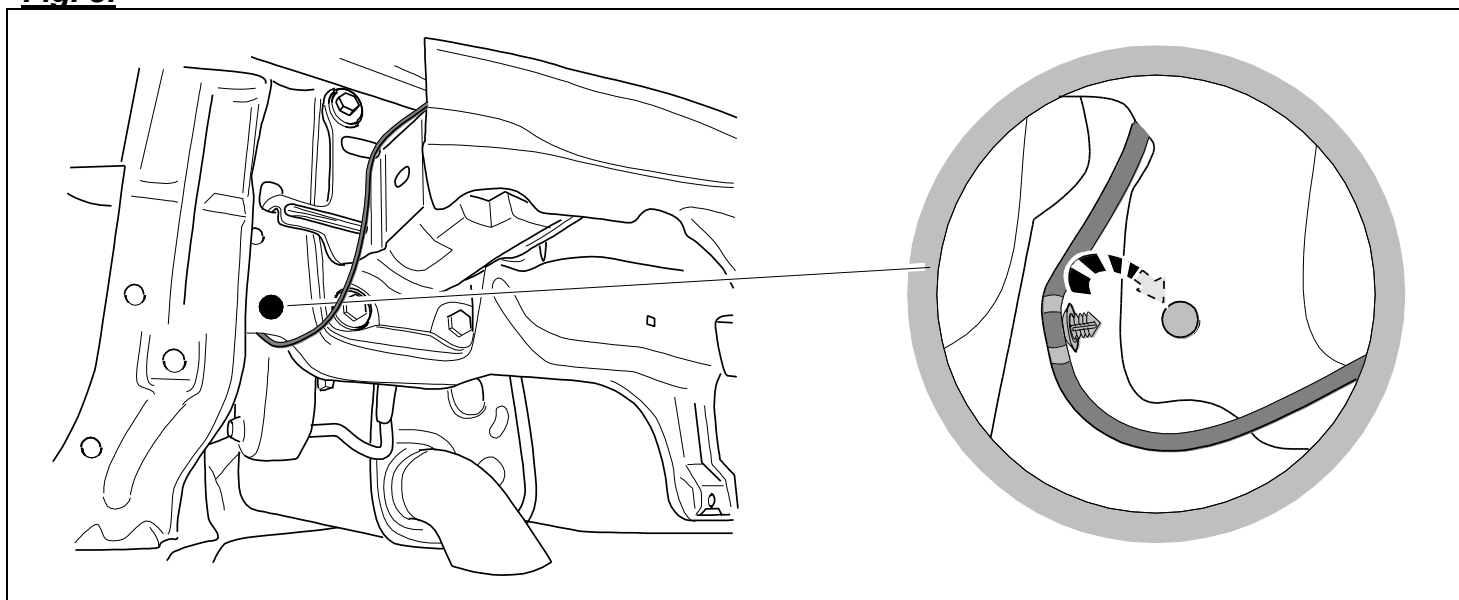
Wire	Contact no.	Function
blue/yellow	1	Left directional indicator
blue/white	2	Rear fog light
brown	3	Earth (for contact nos. 1 to 8)
blue/green	4	Right directional indicator
grey/yellow	5	Right tail light cluster
white/green	6	Brake lights
grey/red	7	Left tail light cluster
black/green	8	Reversing light
red/white	9	Permanent positive trailer power supply (Ter. 30)
red/blue	10	Power supply charging cable trailer (Ter. 15)
brown	11	Earth (for contact no. 10)
<i>not occupied</i>	<i>12</i>	<i>Trailer detection control cable</i>
brown	13	Earth (for contact no. 9)

ATTENTION!

- a) Ensure that the **sealing elements are correctly seated!** In particular, the seal on the cable outlet from the socket must cover the insulating sleeve, not the individual wires!
- b) Route the wiring harness so that **no chafing** can occur!
- c) Do **not route the wiring harness close to the exhaust system!**

Fasten the wiring harness on the left side from behind at the intended position on the bodywork using the black clip and use the supplied **377 mm** cable ties to affix it to the towing hitch cross-member. (see fig. 3)

Fig. 3:



Insert the three 6-pin, 10-pin and 24-pin connector housings of the wiring harness into the intended slots in the trailer connection unit and click into place.

Then secure the trailer connection unit at the intended position on the rear left side when using the required module mounting (not included in the electrics kit). (see fig. 4/5)

Position the rubber grommet fitted to the wiring harness and insert into the opening hole on the left side from the luggage compartment to the outside (see fig. 4/5).

Connect the cable eyes of the four **brown** wires in the 12-wire and 9-wire wiring harnesses to the vehicle earthing point on the left side of the luggage compartment (see fig. 4/5).

Fig. 4 (Polo):

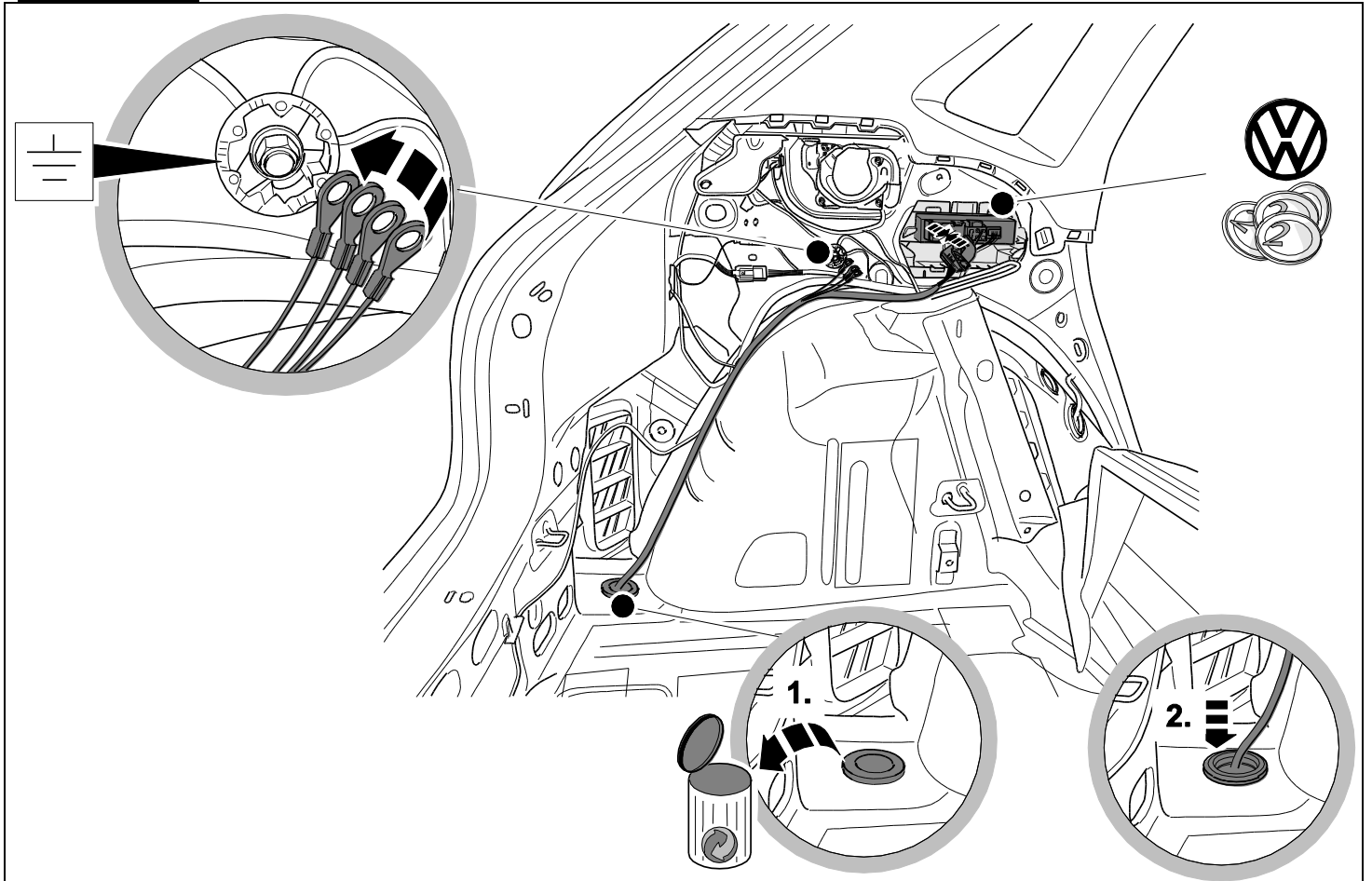
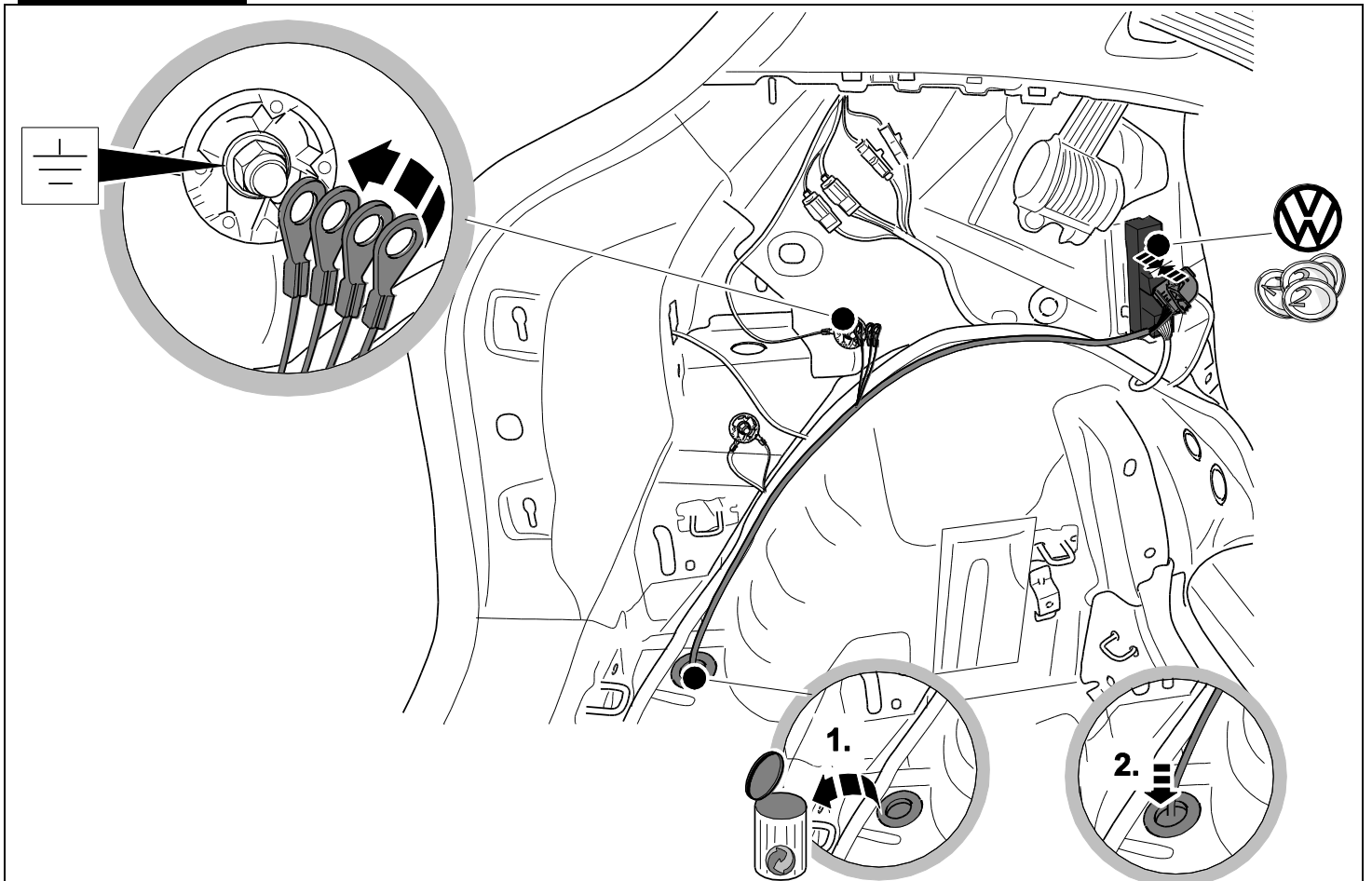


Fig. 5 (T-Cross):



Route the remaining wire ends of the 9-wire wiring harness on the **left** side of the vehicle along the vehicle's wiring harness to the front into the left footwell and then use the supplied **143 mm** cable ties to secure in place.

For right-hand drive vehicles, route the wiring harness further from the left to the right footwell.

Route the **red/white, red/blue, red/violet** and **black** ends of the 09-wire wiring harness up to the interior load distributor (**LVI**) and then insert them into the respective unoccupied **output side** fuse slots (marked with an "A", e.g., "F22A") as shown in **table 2** and click into place. (see **Fig. 6**).

Table 2:

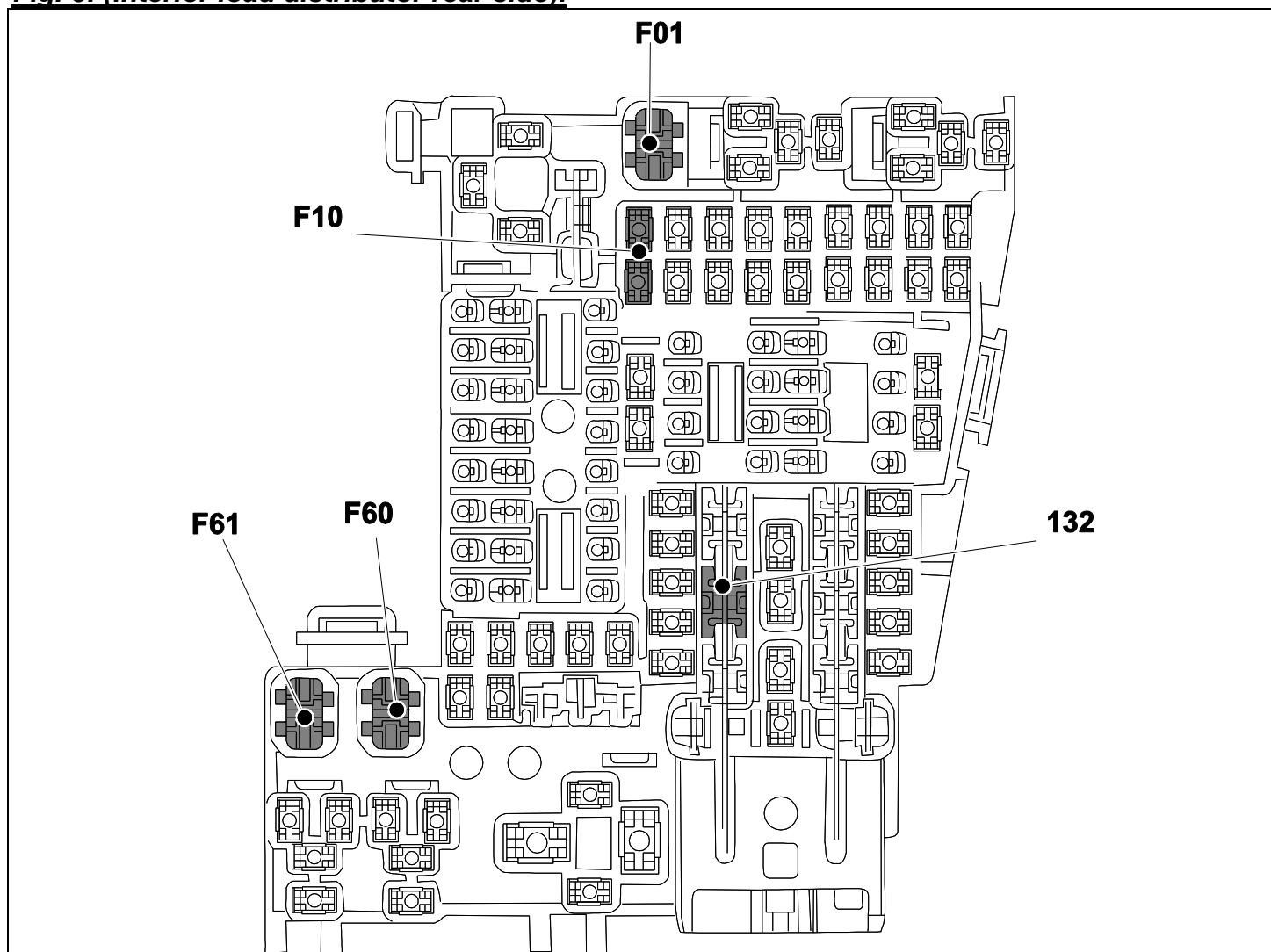
Wire	Fuse slot no.	Fuse strength	Function
red/white	F01A	30A sleeve	Power supply trailer lighting right
red/blue	F60A	30A sleeve	Power supply trailer lighting left
red/violet	F61A	30A sleeve	Permanent positive trailer power supply (Ter. 30)
black	F10A	30A flat	Charging cable trailer power supply (Ter. 15)

Connect up the **red 5-wire** wiring harness as follows:

Insert the **4.8 mm box contact** into slot **132** on the **rear side** of the **interior load distributor** and click into place.

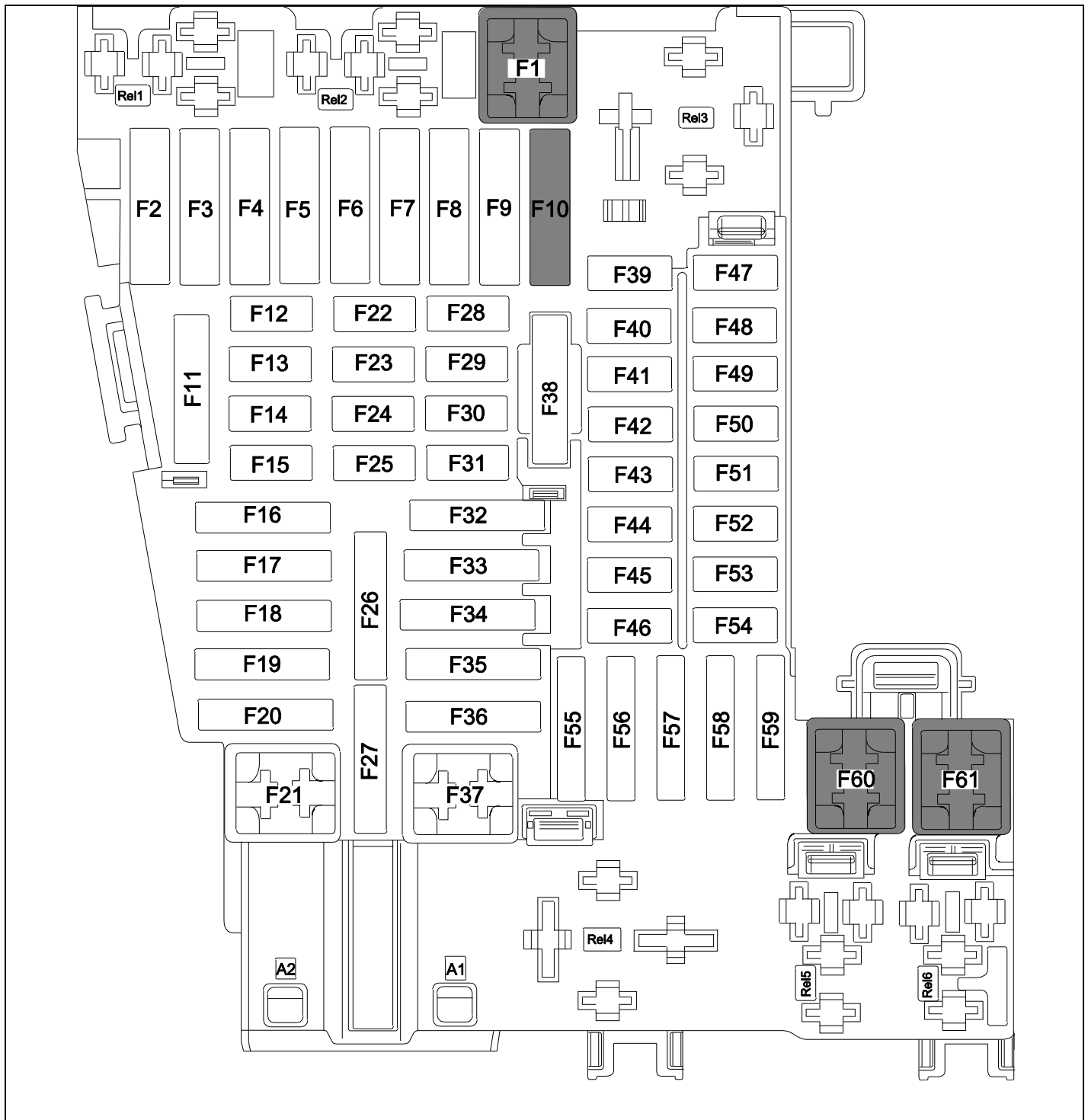
Insert the **4.8 mm blade receptacle** and **6.3 mm blade connector** of the **red/white, red/blue, red/violet** and **black** wires with the wires of the same colour previously inserted in the **inlet sides** of fuse slots **F01, F60, F61** and **F10** on the **rear side** of the **interior load distributor** and click into place (see **Fig. 6**).

Fig. 6: (interior load distributor rear side):



Then fit the four supplied pin fuses into the respective fuse slots as shown in **Table 2** and click into place (see Fig. 7).

Fig. 7: (interior load distributor front side):



Route the **orange/green, orange/brown, violet/black** and **black/red** wire ends of the 9-wire wiring harness to the **BCM** (Body Control Module).

Unlock the **slot "B"** connector housing on the **BCM** and then pull the connector strips out of the housing casing. First remove the cable ties at the cable outlet of the connector housing.

Remove the socket contact of the *vehicle's* black **wire** from **chamber 10** and insert it into **chamber 2** of the supplied **3-way black** socket housing and click into place.

Insert the socket contact of the **black/red wire end** of the 9-wire wiring harness into the now free **chamber 10** and click into place. Reinsert the connector strips into the housing casing, lock and then use a **143 mm** cable tie to secure them in place.

Unlock the **slot "C"** connector housing on the **BCM** and then pull the connector strips out of the housing casing. First remove the cable ties at the cable outlet of the connector housing.

Push out the socket contact of the *vehicle's* **orange/green wire** from **chamber 46** and insert it into **chamber 3** of the supplied **4-way brown** socket housing and click into place.

Push out the socket contact of the *vehicle's* **orange/brown wire** from **chamber 47** and insert it into **chamber 4** of the **4-way brown** socket housing and click into place.

Push out the socket contact of the *vehicle's* **black/blue wire** from **chamber 34 (with KESSY) or chamber 57 (without KESSY)** and insert it into **chamber 1** of the **4-way brown** socket housing and click into place.

Insert the socket contacts of the **orange/green, orange/brown** and **violet/black wire ends** of the 9-wire wiring harness into the now free **chamber 46 (orange/green), chamber 47 (orange/brown) and chamber 34/57 (violet/black)** and click into place. Reinsert the connector strips into the housing casing, lock and then use a **143 mm** cable tie to secure them in place.

Plug the **3-way black** and **4-way brown** pin housing of the wiring harness into the previously fitted **3-way black** and **4-way brown** socket housings, click into place and then use a **143 mm** cable tie to secure them to the vehicle's wiring harness.

Then insert both connector housings into the matching **slots "B"** and **"C"** on the **BCM** and click into place.

In the event that the wiring and the signal wire assignment on the vehicle do not unequivocally coincide, comparison with the current flow diagram may be necessary. Generally however, the following applies:

"Signal assignment comes before signal colour".

We reserve the right to correct typing errors or make alterations.

Route all of the installation kit's wiring harnesses along the vehicle's wiring harnesses, secure them with the supplied cable ties and/or insert them into the existing cable holders.

Refit all trim parts and any parts removed.

Reconnect the earth wire to the battery.

3. Coding with licence protection

NOTE:

The additional warning lamp (C2) for checking the operation of the trailer indicators is not fitted to the vehicle. In addition, the trailer lights (with the exception of the fog light and reversing light) are monitored using the light failure monitoring element in the multi-function display.

After fitting the electric installation kit, an online coding or a documentation update must be performed using ODIS as follows:

- ***Start the ODIS diagnostics tester***
- ***Start the "Diagnostics" function***
- ***Select "Special functions"***
- ***Select the sub-section "Adapt SW"***
- ***Confirm with "Perform test"***
- ***Select "Perform upgrading and retrofitting solutions with licence protection" via button 4***
- ***Input and confirm the number from the licence book into the input window***
 - (1) Activation code***
 - (2) Activation number***
 - (3) Pin Code***
- ***Follow the instructions provided by the diagnostics tester***

WARNING NOTES:

- 1. It must be ensured that the latest version of ODIS service is used on the workshop tester for the vehicle test.***
- 2. The request for the vehicle configuration (licence code) only occurs once if the procedure and test operation are carried out without any errors.***
- 3. The licence measure is assigned to the vehicle upon first use and can not be used for other vehicles.***
- 4. If repairs must be made on the designated vehicle, repeated use of the licence measure is possible.***
- 5. Unprompted multiple requests generate error messages and have no effect on the configuration.***

4. Function test

Check all functions using a suitable test device.



Accessoires d'Origine
Genuine Accessories
Original Zubehör

Instructions de montage

Kit de montage électrique

Numéro de référence :

2G0 055 204 C

Distribué par Volkswagen Zubehör GmbH

USA: Distributed by
Volkswagen of America, Inc.
Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany
by Volkswagen Zubehör GmbH

Sous réserve de modification du contenu de la livraison

Type de véhicule:

**VW Polo
VW T-Cross**

50/2021 >>

FR

Contenu de la livraison :

- 1 faisceau de câbles 12 brins avec prise pré-montée,
- 1 faisceau de câbles 09 brins,
- 1 faisceau de câbles 05 brins, rouge
- 1 boîtier de prise,
- 3 vis M5 x 24,
- 3 écrous M5, autobloquants,
- 1 appareil de raccordement de remorque,
- 1 fusible plat 30A,
- 3 fusibles femelles 30A,
- 1 boîtier à douilles 3 broches noir,
- 1 boîtier à douilles 4 broches marron,
- 20 serre-câbles longueur 143 mm,
- 3 serre-câbles longueur 377mm.

Des pièces supplémentaires (support de l'appareil de raccordement de remorque) sont nécessaires pour le montage du faisceau de câbles, voir ETKA.

Travaux devant être effectués en général :

1. Débrancher le câble de la masse de la batterie.
2. Monter le faisceau de câbles à 12, 09 et 05 brins ainsi que le boîtier de prise.
3. Codage protégé par licence.
4. Contrôler le fonctionnement.

1. Débrancher le câble de la masse de la batterie

Afin de prévenir les courts-circuits pendant le montage et pour des raisons de sécurité, il est absolument nécessaire de séparer le câble de masse de la batterie avant de commencer les travaux **(risque d'incendie) !!**

Attention : ordinateur de bord/antidémarrage !

**Le débranchement de la batterie peut provoquer la perte des données enregistrées !
Respecter les consignes du fabricant !!**

Avant de commencer les travaux, lire la mémoire des défauts !

2. Monter le faisceau de câbles à 12, 09 et 05 brins ainsi que le boîtier de prise

Retirer la plage arrière et le tapis de sol du coffre puis déposer l'habillage de la tôle d'extrémité du hayon.

Démonter la banquette arrière et rabattre le dossier gauche.

Desserrer tous les revêtements latéraux gauches du coffre à bagages des clipsages et les rabattre, démonter complètement à T-Cross.

Déposer la joue latérale et tous les revêtements d'accès du côté gauche.

ATTENTION !

Pour les véhicules équipés d'un airbag dans la joue latérale du dossier de banquette arrière, il faut obligatoirement respecter les consignes de sécurité pour le montage et le démontage des éléments de l'airbag !

Véhicules à direction à gauche :

Retirer les garnitures sur la face avant gauche du tableau de bord.

Déposer le revêtement d'accès à côté du siège du conducteur.

Retirer le levier de commande d'ouverture du capot moteur et déposer le revêtement latéral gauche du plancher.

Déposer les habillages sous le volant, ainsi que l'interrupteur rotatif d'éclairage.

Desserrer le cadre de maintien du revêtement situé sous la tableau de bord et celui du répartiteur de charges de l'habitacle.

Détacher l'interface de diagnostic du bus de données, calculateur du système d'aide au stationnement et de l'assistant aux manœuvres de stationnement, support et sonneur inclus, et fixer en dehors de la zone de travail.

Dégager le répartiteur de charges de l'habitacle du cadre de maintien.

Véhicules à direction à droite :

Retirer les garnitures de la face avant droite du tableau de bord.

Détacher le revêtement d'accès à côté du siège du conducteur.

Retirer le levier de commande d'ouverture du capot moteur et déposer le revêtement latéral droit du plancher.

Déposer les habillages sous le volant, ainsi que l'interrupteur rotatif d'éclairage.

Desserrer le cadre de maintien du revêtement situé sous la tableau de bord et celui du répartiteur de charges de l'habitacle.

Détacher l'interface de diagnostic du bus de données, calculateur du système d'aide au stationnement et de l'assistant aux manœuvres de stationnement, support et sonneur inclus, et fixer en dehors de la zone de travail.

Dégager le répartiteur de charges de l'habitacle du cadre de maintien.

Démonter l'airbag de genoux (s'il est en place -> respecter les consignes de sécurité !).

Retirer le cache du passe-câble du véhicule de 40 mm, pour le faisceau de câbles vers le dispositif d'attelage, dans la tôle de la carrosserie arrière/du plancher du coffre à l'arrière à gauche.

Faire passer le faisceau de câbles 12 brins à travers l'ouverture prévue à cet effet dans la carrosserie pour le sortir puis installer comme suit la prise préassemblée et le boîtier de prise de courant fourni sur la tôle de fixation du dispositif d'attelage :

Dispositif d'attelage avec tôle de fixation de prise fermée :

Adapter proprement la zone pré-perforée en forme d'arc sur le côté droit vu de face et aplati du boîtier de prises fourni, et le préparer ainsi pour une sortie à droite.

Enlever avec précaution le joint de prise pour la sortie centrale, qui n'est pas utile ici, sans endommager le flexible isolant !

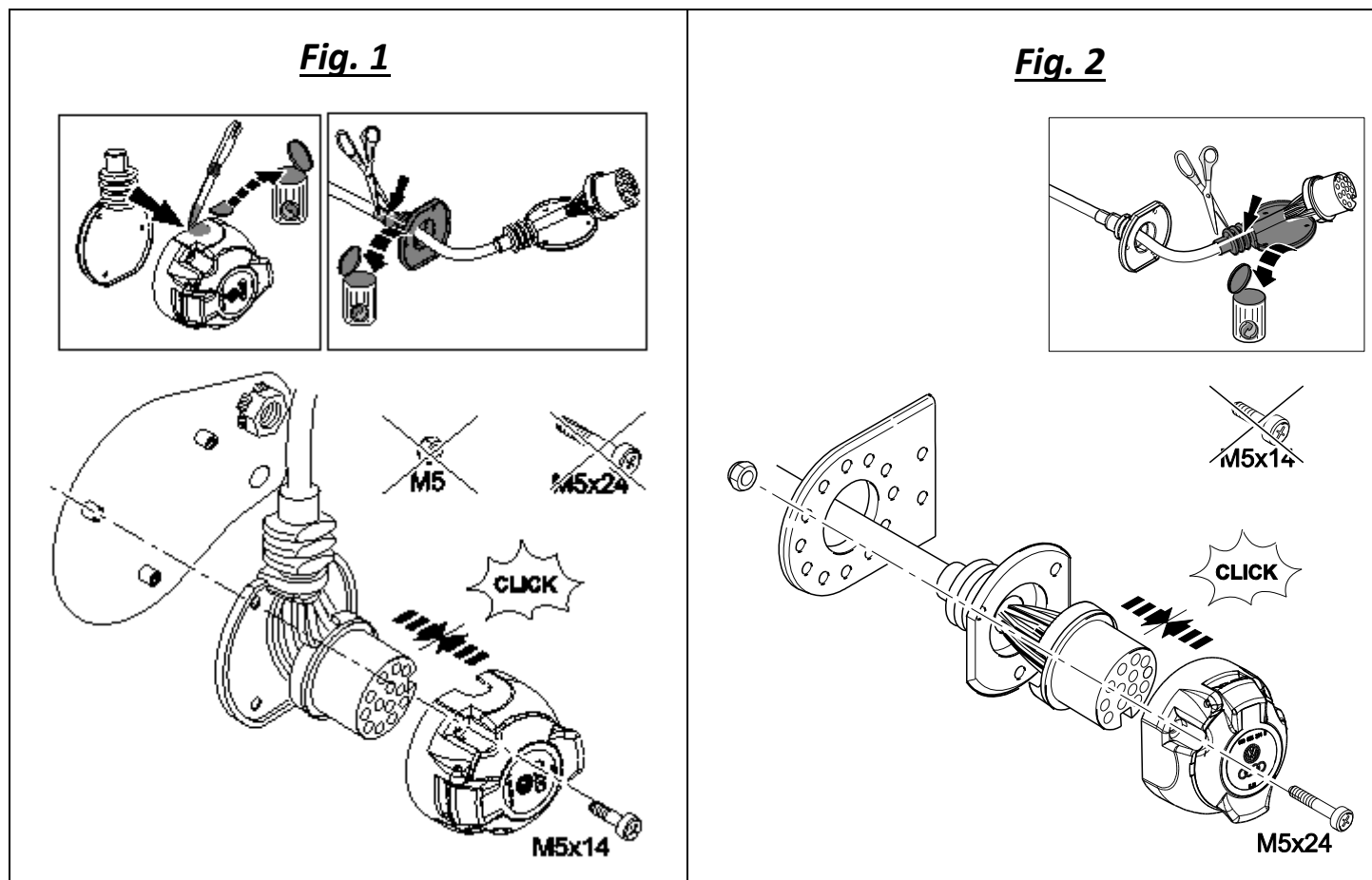
Raccorder la prise préassemblée du faisceau de câbles au boîtier de prise, l'enclencher dans l'élément de support et la monter avec les vis préassemblées du boîtier de prise, sur la tôle de fixation du dispositif d'attelage.

Les **vis M5x24** fournies et les **écrous M5** sont éventuellement inutiles. (**Voir fig. 1**).

Dispositif d'attelage avec tôle de fixation de prise ouverte:

Dévisser les vis *pré-montées* **M5x14** du boîtier de prise (*elles ne sont pas utiles dans ce cas*). Enlever avec précaution le joint de prise pour la sortie latérale, qui n'est pas utile ici, sans endommager le flexible isolant !

Raccorder la prise préassemblée du faisceau de câbles au boîtier de prise fourni, l'enclencher dans l'élément de support et la monter en utilisant les **vis M5x24** et les **écrous M5** fournis sur la tôle de fixation du dispositif d'attelage. (*Voir fig. 2*)



Affectation des contacts de la prise :

Tableau 1 :

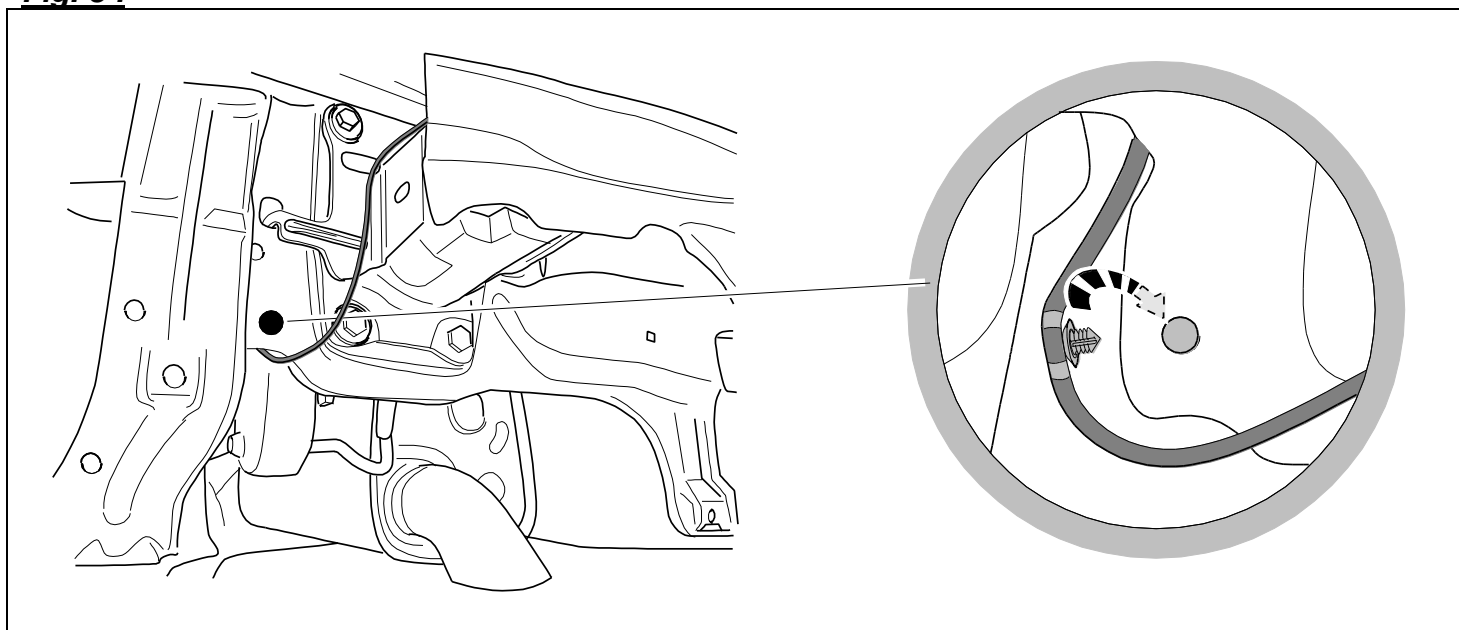
Câble	N° du contact	Fonction
Bleu/jaune	1	Clignotant gauche
Bleu/blanc	2	Feu arrière de brouillard
Marron	3	Masse (pour contacts n° 1 à 8)
Bleu/vert	4	Clignotant droit
Gris/jaune	5	Bloc de feux arrière droit
Blanc/vert	6	Feux de stop
Gris/rouge	7	Bloc de feux arrière gauche
Noir/vert	8	Feu de recul
Rouge/blanc	9	Alimentation électrique plus permanent pour remorque (borne 30)
Rouge/bleu	10	Alimentation électrique câble de charge pour remorque (borne 15)
Marron	11	Masse (pour contact n° 10)
<i>libre</i>	<i>12</i>	<i>Câble de commande identification remorque</i>
Marron	13	Masse (pour contact n° 9)

ATTENTION !

- d) Veiller **particulièrement à la bonne position des éléments d'étanchéité** ! Notamment le joint sur la sortie de câble en provenance de la prise doit être posé sur le flexible isolant et non pas sur les différents brins !
- e) Poser le faisceau de câbles de manière à ce qu'il n'y ait **aucun point de frottement** !
- f) **Ne pas poser le faisceau de câbles à proximité du pot d'échappement** !!

Fixer le faisceau de câbles à l'endroit prévu par derrière sur la carrosserie à l'aide du clip noir, puis sur la traverse du dispositif d'attelage à l'aide des serre-câbles fournis de **377 mm. (Voir fig. 3)**

Fig. 3 :



Insérer et enclencher les trois boîtiers de connecteur 6, 10 et 24 broches du faisceau de câbles dans les emplacements prévus à cet effet sur l'appareil de raccordement de la remorque.

Fixer ensuite l'appareil de raccordement de la remorque à l'endroit prévu à l'arrière gauche, en utilisant le porte-module nécessaire (non compris dans le kit électrique). **(Voir fig. 4/5)**

Positionner le protecteur caoutchouc installé sur le faisceau de câbles et l'introduire dans orifice de passage du côté gauche du coffre allant vers l'extérieur **(Voir fig. 4/5)**.

Raccorder les cosses de câble des quatre câbles **marron** du faisceau de câbles à 12 et à 09 brins au point de masse du véhicule, du côté gauche du coffre **(Voir fig. 4/5)**.

Fig. 4 (Polo):

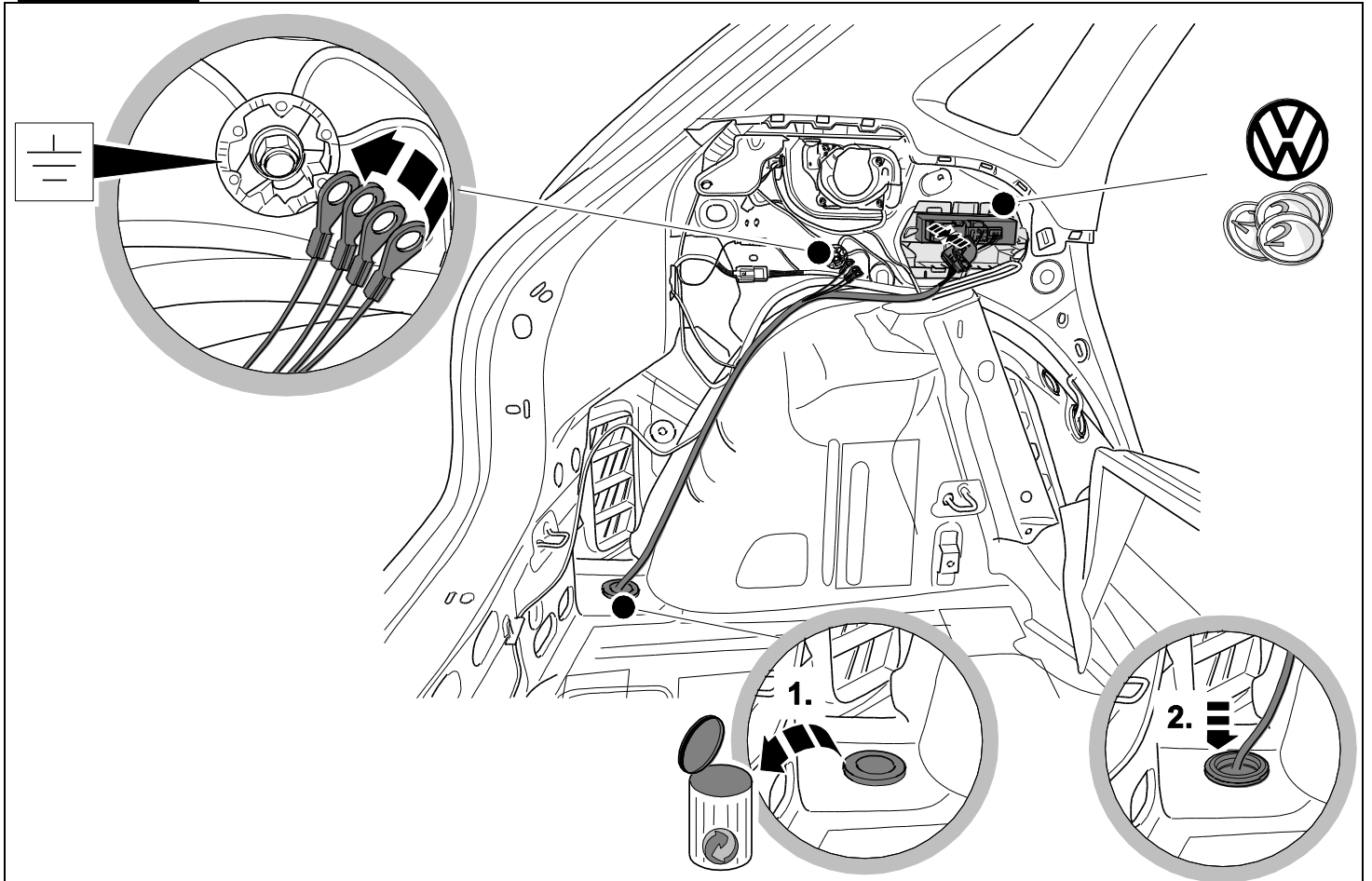
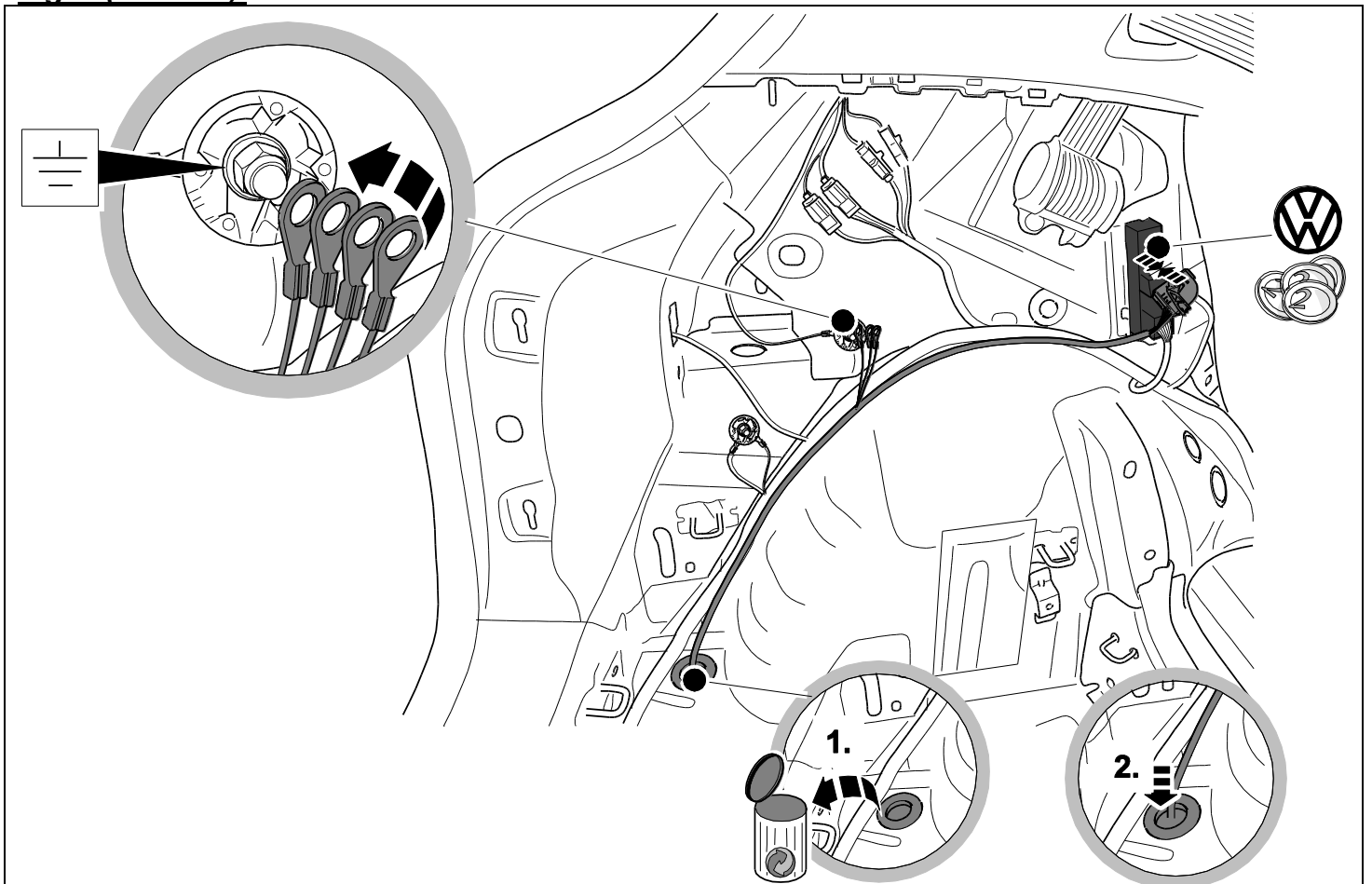


Fig. 5 (T-Cross):



Poser les extrémités restantes du faisceau de câbles à 09 brins sur le côté **gauche** du véhicule, le long du faisceau de câbles jusqu'à l'avant sur le plancher gauche, et les fixer avec les serre-câbles fournis de **143 mm**.

Pour les véhicules à direction à droite, faire passer le faisceau de câbles du plancher gauche vers la droite.

Poser les extrémités des câbles **rouge/blanc, rouge/bleu, rouge/violet** et **noir** du faisceau de câbles à 09 brins jusqu'au répartiteur de charges de l'habitacle, les insérer et les enclencher dans les emplacements de fusibles libres **du côté sortie** (indiqués par un « A », par ex. »F10A «), conformément au **tableau 2**. (Voir fig. 6).

Tableau 2 :

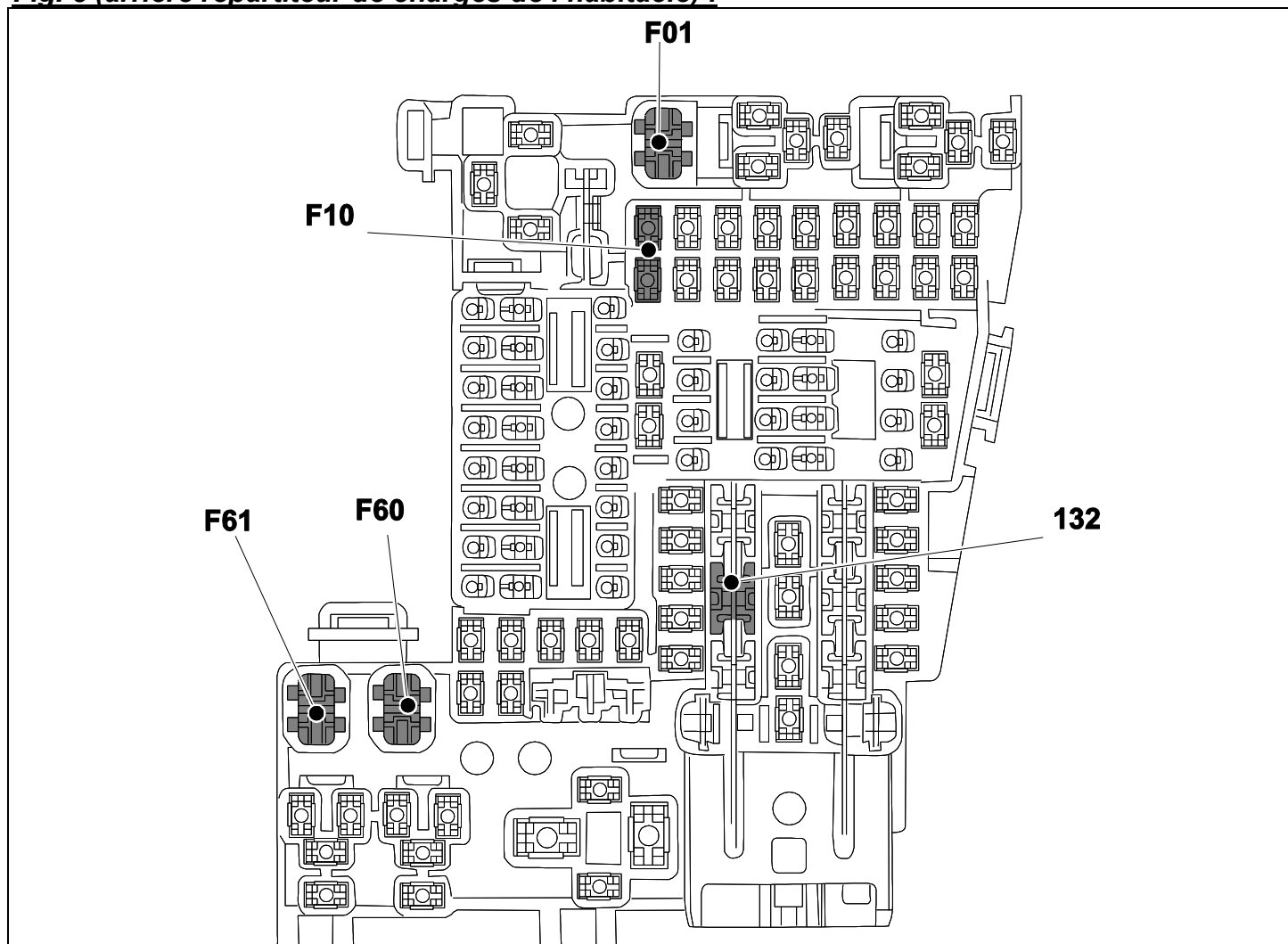
Câble	Emplacement de fusible n°	Ampérage	Fonction
Rouge/blanc	F01A	Douille 30A	Aliment. électr. éclairage remorque côté droit
Rouge/bleu	F60A	Douille 30A	Aliment. électr. éclairage remorque côté gauche
Rouge/violet	F61A	Douille 30A	Aliment. électr. plus permanent remorque (borne 30)
Noir	F10A	Plat 30 A	Aliment. électr. câble de charge remorque (borne 15)

Établir le contact du faisceau de câbles à **05-brins rouge** de la manière suivante :

Insérer le **contact à sertir de 4,8 mm** dans l'emplacement **132** à l'**arrière** du **répartiteur de charges de l'habitacle** et l'enclencher.

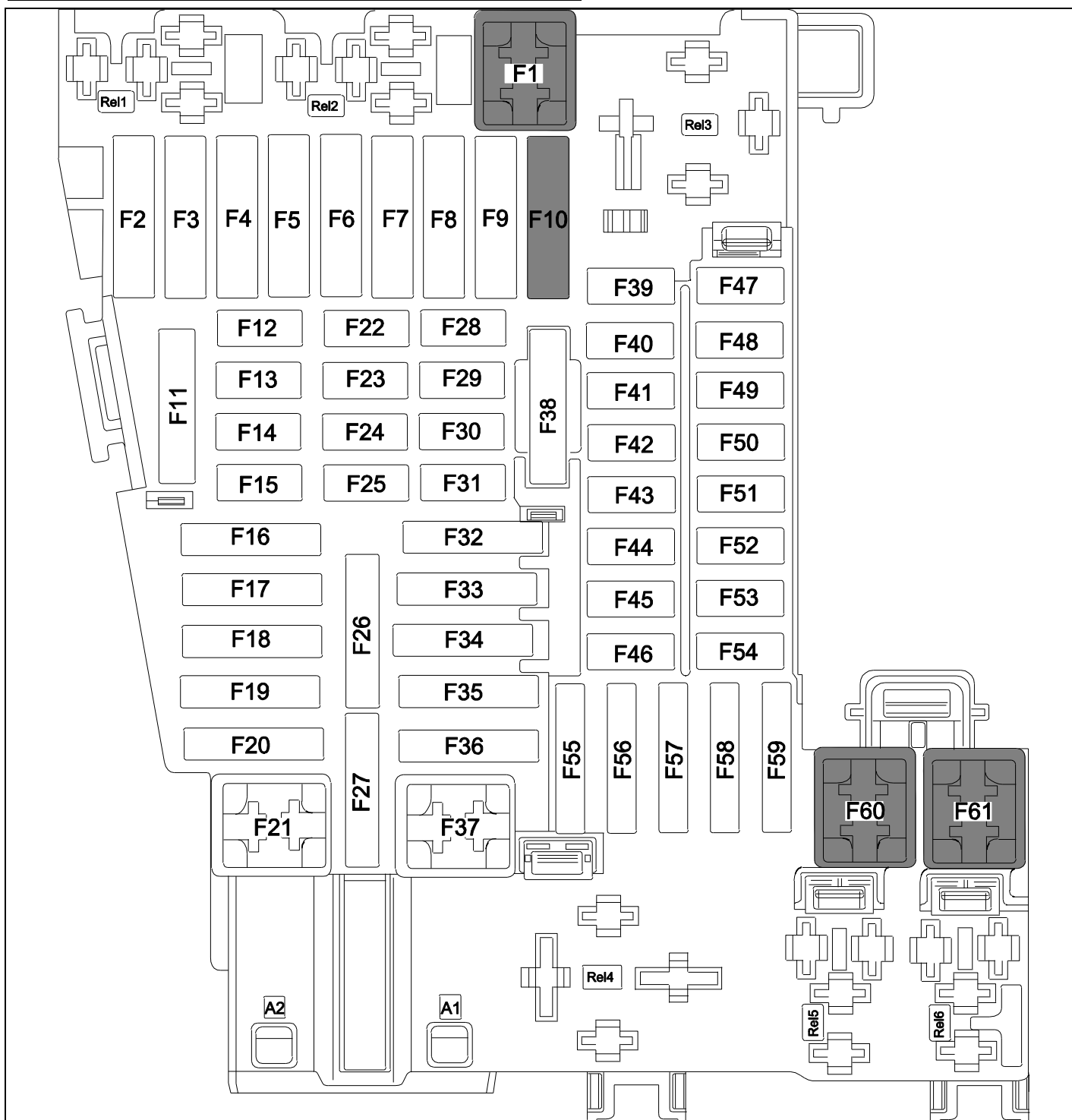
Insérer la **prise femelle plate 4,8 mm** et le **connecteur plat 6,3 mm** des câbles **rouge/blanc, rouge/bleu, rouge/violet** et **noir** avec les câbles de couleur identique insérés auparavant dans le **côté des entrées** des emplacements de fusibles **F01, F60, F61** et **F10** à l'**arrière** du **répartiteur de charges de l'habitacle** et l'enclencher. (Voir fig. 6).

Fig. 6 (arrière répartiteur de charges de l'habitacle) :



Insérer et enclencher les quatre fusibles fournis dans les emplacements de fusibles respectifs, conformément au **tableau 2**.
(Voir fig. 7).

Fig. 7 (avant répartiteur de charges de l'habitacle):



Amener les extrémités des câbles **orange/vert, orange/marron, violet/noir** et **noir/rouge** du faisceau de câbles à 09 brins jusqu'au **BCM** (calculateur de réseau de bord).

Déverrouiller le boîtier de connecteur de **l'emplacement « B »** du **BCM** et retirer les barrettes de connecteurs du revêtement du boîtier. Retirer au préalable le serre-câbles de la sortie de câbles du boîtier de connecteur.

Retirer le contact à douille du câble *du véhicule noir* du **compartiment 10**, l'insérer dans le **compartiment 2** du boîtier à douilles **3 broches noir** fourni et l'enclencher.

Insérer le contact à douille des *extrémités de câbles noir/rouge* du faisceau de câbles à 09 brins dans le **compartiment 10** libéré auparavant et l'enclencher. Réintroduire les barrettes de connecteurs dans le revêtement du boîtier, les verrouiller et fixer avec un serre-câbles de **143 mm**.

Déverrouiller le boîtier de connecteur de **l'emplacement « C »** du **BCM** et retirer les barrettes de connecteurs du revêtement du boîtier. Retirer au préalable le serre-câbles de la sortie de câbles du boîtier de connecteur.

Éjecter le contact à douille du câble *du véhicule orange/vert* du **compartiment 46** et l'enficher dans le **compartiment 3** du boîtier à douilles **4 broches marron** fourni et l'enclencher.

Éjecter le contact à douille du câble *du véhicule orange/marron* du **compartiment 47**, l'enficher dans le **compartiment 4** du boîtier à douilles **4 broches marron** et l'enclencher.

Éjecter le contact à douille du câble *côté véhicule noir/bleu* du **compartiment 34 (avec KESSY) ou compartiment 57 (sans KESSY)**, l'enficher dans le **compartiment 1** du boîtier à douilles **4 broches marron** et l'enclencher.

Insérer les contacts à douille des *extrémités de câbles orange/vert, orange/marron et violet/noir* du faisceau de câbles à 09 brins dans le **compartiment 46 (orange/vert)** libéré auparavant, le **compartiment 47 (orange/marron)** et le **compartiment 34/57 (violet/noir)** et les encliqueter. Réintroduire les barrettes de connecteurs dans le revêtement du boîtier, les verrouiller et fixer avec un serre-câbles de **143 mm**.

Assembler les boîtiers de broche **3 broches noir** et **4 broches marron** du faisceau de câbles avec les boîtiers à douille montés préalablement **3 broches noir** et **4 broches marron**, les enclencher et fixer avec un serre-câbles de **143 mm** sur le faisceau de câble du véhicule.

Puis insérer et enclencher les deux boîtiers de connecteur dans les **emplacements « B »** et **« C »** du **calculateur de réseau de bord**.

Si la concordance du câblage et l'affectation des signaux ne sont pas évidentes sur le véhicule, il peut être nécessaire de se reporter au schéma de câblage. Mais d'une manière générale :
« **L'affectation du signal a priorité sur la couleur du signal** », sous réserve d'erreurs de frappe ou de modifications.

Poser tous les faisceaux de câbles du kit le long des faisceaux de câbles du véhicule, les fixer avec les serre-câbles fournis et/ou les insérer dans les supports de câbles existants.

Remettre en place tous les revêtements et les pièces démontées.

Rebrancher le câble de masse sur la batterie.

3. Codage protégé par licence.

INDICATION :

Le témoin supplémentaire (C2) pour le contrôle des clignotants sur la remorque est présent sur le véhicule. De plus, le contrôle des feux de la remorque (à l'exception des feux arrière de brouillard et des feux de recul) est réalisé par le contrôle de défaillance d'éclairage sur le combiné d'instruments.

Après avoir installé le kit de montage électrique, effectuer un codage en ligne ou une rétro-documentation par ODIS de la manière suivante :

- ***Démarrer le lecteur de diagnostic ODIS***
- ***Activer la fonction « Diagnostic »***
- ***Sélectionner « Fonctions spéciales »***
- ***Sélectionner l'option « Adapter logiciel »***
- ***Confirmer avec « Effectuer le contrôle »***
- ***Sélectionner avec le bouton 4 « appliquer les solutions de modification/ rééquipement avec protection par licence »***
- ***Inscrire en conséquence, puis confirmer à l'aide de la fenêtre de saisie, les chiffres présents dans le carnet de licence***
 - (1) ***Code d'activation***
 - (2) ***Numéro d'activation***
 - (3) ***Code Pin***
- ***Suivre les instructions du lecteur de diagnostic***

AVERTISSEMENTS :

1. ***S'assurer pour le test du véhicule que la version actuelle ODIS Service est utilisée sur le testeur de diagnostic de l'atelier.***
2. ***L'appel de la configuration du véhicule (code licence) est effectué exactement 1x si la procédure et la manipulation du testeur s'avèrent correctes.***
3. ***La licence utilisée n'est affectée au véhicule qu'après la première utilisation et ne peut pas service à d'autres véhicules.***
4. ***En cas de réparation du véhicule affecté, il est possible de réutiliser la licence.***
5. ***Des appels répétés sans invitation sont à l'origine de messages d'erreurs et restent sans effet sur la configuration.***

4. Contrôle de fonctionnement

Vérifier toutes les fonctions avec un appareil de contrôle approprié.



Original Zubehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Istruzioni di montaggio Kit d'installazione elettrico

Codice articolo:

2G0 055 204 C

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

USA: Distributed by Volkswagen of America, Inc. Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany by Volkswagen Zubehör GmbH

Soggetto a variazioni di dotazione

Modello veicolo:

**VW Polo
VW T-Cross**

50/2021 >>

IT

Dotazione:

- 1 Set di cavi a 12 conduttori con inserto presa preassemblato,
- 1 Set di cavi a 9 conduttori,
- 1 Set di cavi a 5 conduttori (rosso),
- 1 Alloggiamento presa,
- 3 Viti M5 x 24,
- 3 Dadi M5, autobloccanti,
- 1 Modulo di collegamento rimorchio,
- 1 Fusibile piatto 30 A,
- 3 Fusibile piatto a bussola 30 A,
- 1 Alloggiamento presa 3 posti (nero),
- 1 Alloggiamento presa 4 posti (marrone),
- 20 Serracavi lunghezza 143 mm,
- 3 Serracavi lunghezza 377 mm.

Per il montaggio del set di cavi sono necessari componenti *supplementari* (supporto modulo di collegamento rimorchio), vedere ETKA.

Operazioni da eseguire, generale:

1. Scollegare il cavo di massa dalla batteria.
2. Montare il set di cavi a 12, 9 e 5 conduttori e l'alloggiamento presa.
3. Codifica con protezione licenza
4. Controllare il funzionamento.

1. Scollegamento del cavo di massa dalla batteria

Per evitare cortocircuiti durante il montaggio e per motivi di sicurezza, il cavo di massa deve essere assolutamente staccato dalla batteria prima dell'inizio dei lavori (**pericolo d'incendio**).

Attenzione: computer di bordo/immobilizer!

**Il distacco della batteria può causare la perdita dei dati archiviati!
Attenersi alle istruzioni del costruttore.**

Prima dell'inizio dei lavori leggere la memoria eventi.

2. Montare il set di cavi a 12, 9 e 5 conduttori e l'alloggiamento presa.

Rimuovere cappelliera e rivestimenti del pianale bagagliaio e smontare il rivestimento della lamiera di chiusura posteriore.

Smontare il sedile posteriore e ribaltare lo schienale sinistro.

Allentare i rivestimenti sul lato sinistro del bagagliaio da tutti i collegamenti a clip e ribaltarli, rimuoverli completamente su T-Cross.

Smontare la spalla laterale sinistra e tutti i rivestimenti del battitacco sul lato sinistro.

ATTENZIONE!

Per vetture con airbag nella spalla laterale dello schienale dei sedili posteriori, osservare assolutamente le prescrizioni di sicurezza per smontaggio e montaggio di componenti airbag.

Vettura con guida a sinistra:

Togliere le coperture sul lato frontale sinistro del quadro strumentazione.

Smontare i rivestimenti del battitacco vicino al sedile conducente

Togliere la leva di comando dello sbloccaggio cofano e smontare il rivestimento laterale nel vano piedi sinistro.

Smontare i rivestimenti sotto il volante inclusi i selettori luci.

Allentare la cornice di supporto del rivestimento sotto il pannello di comando e il ripartitore di carico abitacolo (LVI).

Allentare gateway, centralina PDC/PLA inclusiva di supporto e emettitore acustico e fissare al di fuori dell'area di lavoro

Allentare il ripartitore di carico abitacolo e ribaltare al lato

Vetture con guida a destra:

Togliere le coperture sul lato frontale destro del quadro strumentazione.

Allentare i rivestimenti del battitacco vicino al sedile conducente

Togliere la leva di comando dello sbloccaggio cofano e smontare il rivestimento laterale nel vano piedi destro.

Smontare i rivestimenti sotto il volante inclusi i selettori luci.

Allentare la cornice di supporto del rivestimento sotto il pannello di comando e il ripartitore di carico abitacolo (LVI).

Allentare gateway, centralina PDC/PLA inclusiva di supporto e emettitore acustico e fissare al di fuori dell'area di lavoro

Allentare il ripartitore di carico abitacolo e ribaltare al lato

Smontare l'airbag per le ginocchia (**se presente -> osservare le prescrizioni di sicurezza!**).

Rimuovere la copertura del passaggio di 40 mm lato veicolo per il fascio cavi del dispositivo traino nella lamiera posteriore/lamiera del pavimento del cofano posteriore a sinistra.

Portare verso l'esterno attraverso l'apertura prevista nella carrozzeria il set di cavi a 12 conduttori e montare nel modo seguente l'insero presa preassemblato con l'annesso alloggiamento presa sulla lamiera di supporto del gancio traino:

Dispositivo di traino con lamiera di supporto prese chiusa:

Pulire l'area preperforata arcuata sul lato piatto destro (visto dal davanti) dell'alloggiamento presa annesso e prepararlo così per l'uscita sul lato destro.

Togliere con cautela la guarnizione presa per l'uscita centrale (in questo caso non necessaria), senza danneggiare il tubo flessibile isolante.

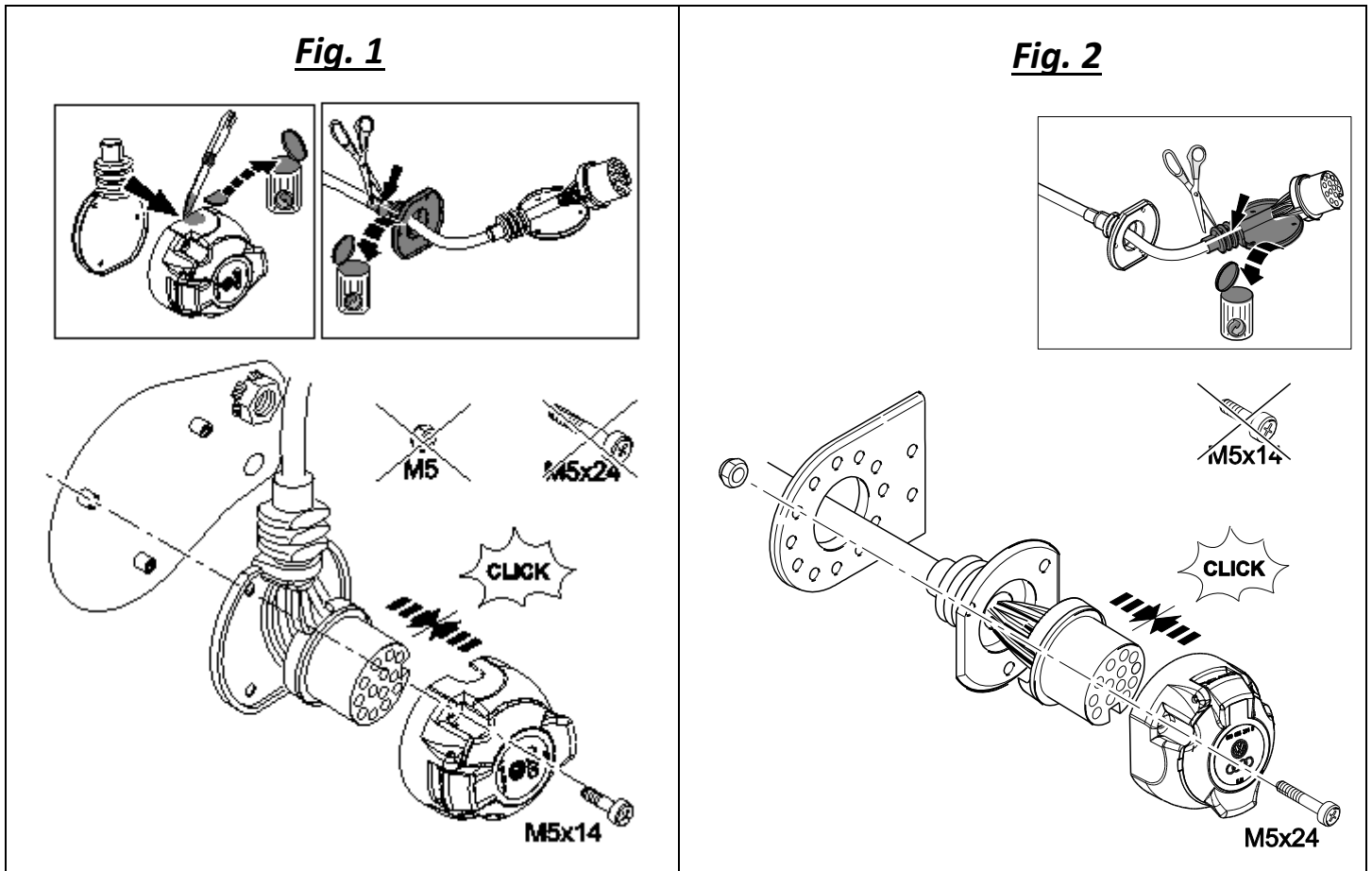
Inserire nell'alloggiamento presa l'insero presa preassemblato del set di cavi, farlo scattare in posizione nel corpo di supporto e montarlo sulla lamiera di supporto del gancio traino servendosi delle viti premontate nell'alloggiamento presa.

Le **accluse viti M5x24** e i **dadi M5** non sono in questo caso necessari. (**vedere fig. 1**).

Gancio traino con lamiera di supporto presa aperta:

Svitare le viti preassemblate **M5x14** dall'alloggiamento presa (in questo caso non sono necessarie). Togliere con cautela la guarnizione presa per l'uscita laterale (in questo caso non necessaria), senza danneggiare il tubo flessibile isolante.

Inserire l'inserto presa premontato del set di cavi nell'alloggiamento presa accluso, farlo scattare in posizione nel corpo di supporto e montarlo sulla lamiera di supporto del gancio traino servendosi delle accluse viti **M5x24** e dei dadi **M5**. (vedere fig. 2).



La pedinatura della presa è la seguente:

Tabella 1:

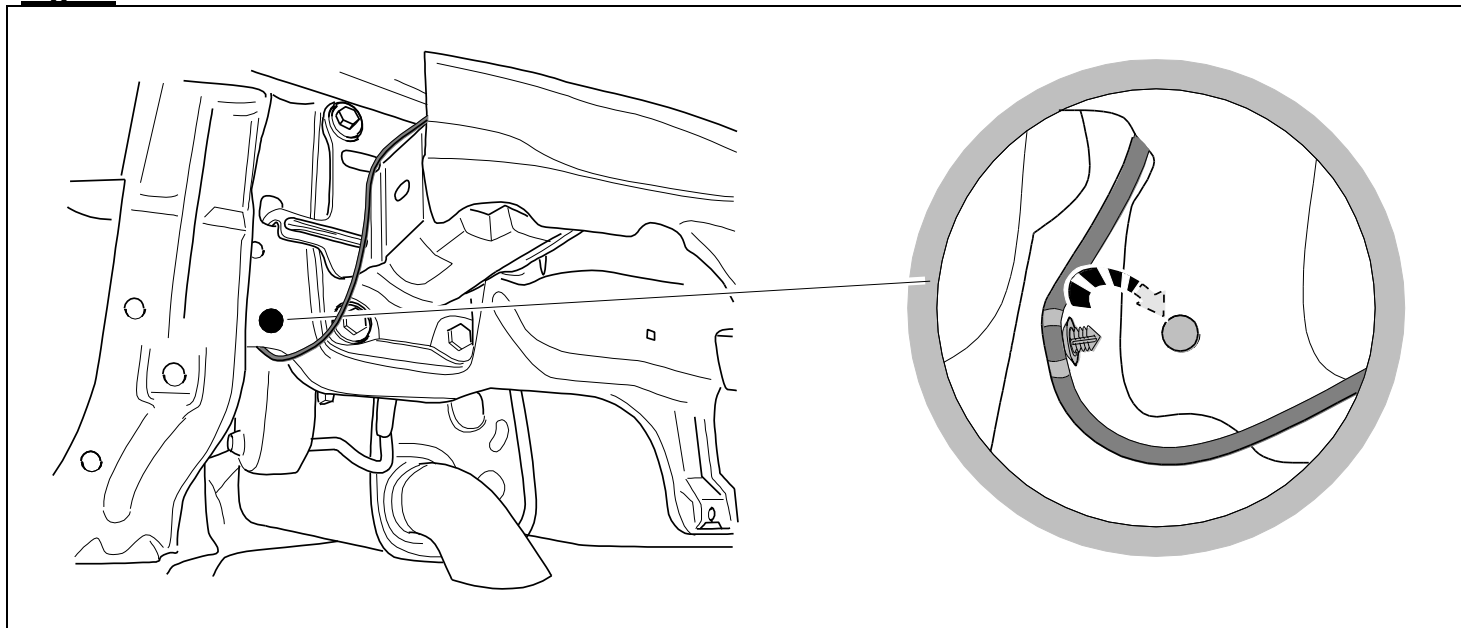
Cavo	N. contatto	Funzione
blu/giallo	1	Indicatore di direzione sinistro
blu/bianco	2	Fanale retronebbia
marrone	3	Massa (per n. contatto da 1 a 8)
blu/verde	4	Indicatore di direzione destro
grigio/giallo	5	Fanale di coda destro
bianco/verde	6	Luci del freno
grigio/rosso	7	Fanale di coda sinistro
nero/verde	8	Luce di retromarcia
rosso/bianco	9	Alimentazione positivo permanente per rimorchio (mors. 30)
rosso/blu	10	Alimentazione cavo di carico per rimorchio (mors. 15)
marrone	11	Massa (per contatto n. 10)
<i>non occupato</i>	<i>12</i>	<i>Cavo di comando riconoscimento rimorchio</i>
marrone	13	Massa (per contatto n. 9)

ATTENZIONE!

- a) Prestare attenzione al **corretto posizionamento degli elementi di tenuta**. In particolare la guarnizione all'uscita del cavo dalla presa deve poggiare sul tubo flessibile isolante, non soltanto sui singoli fili.
- b) Posare il set di cavi in modo da **evitare punti di attrito**.
- c) Non posare il set di cavi **in prossimità dell'impianto di scarico**.

Fissare il set di cavi con la clip nera sul lato sinistro sul punto previsto da dietro della carrozzeria e fissare in modo continuo al sostegno trasversale del gancio traino con le fascette **377 mm** accluse (**vedere fig. 3**).

Fig. 3:



Inserire e far scattare in posizione i tre alloggiamenti connettori a 6 posti, a 10 posti e a 24 posti del set di cavi negli appositi slot del modulo di collegamento rimorchio.

Successivamente fissare il modulo di collegamento rimorchio nel posto previsto sul lato posteriore sinistro utilizzando il supporto necessario (non contenuto nel kit elettrico) (**vedere fig. 4/5**).

Posizionare la boccia in gomma montata sul set di cavi e inserirla nel foro di passaggio sul lato sinistro dal vano bagagli verso l'esterno (**vedere fig. 4/5**).

Collegare i capicorda dei quattro cavi **marrone** del set di cavi a 12 e 9 conduttori al punto di massa della vettura sul lato sinistro del bagagliaio (**vedere fig. 4/5**).

Fig. 4 (Polo):

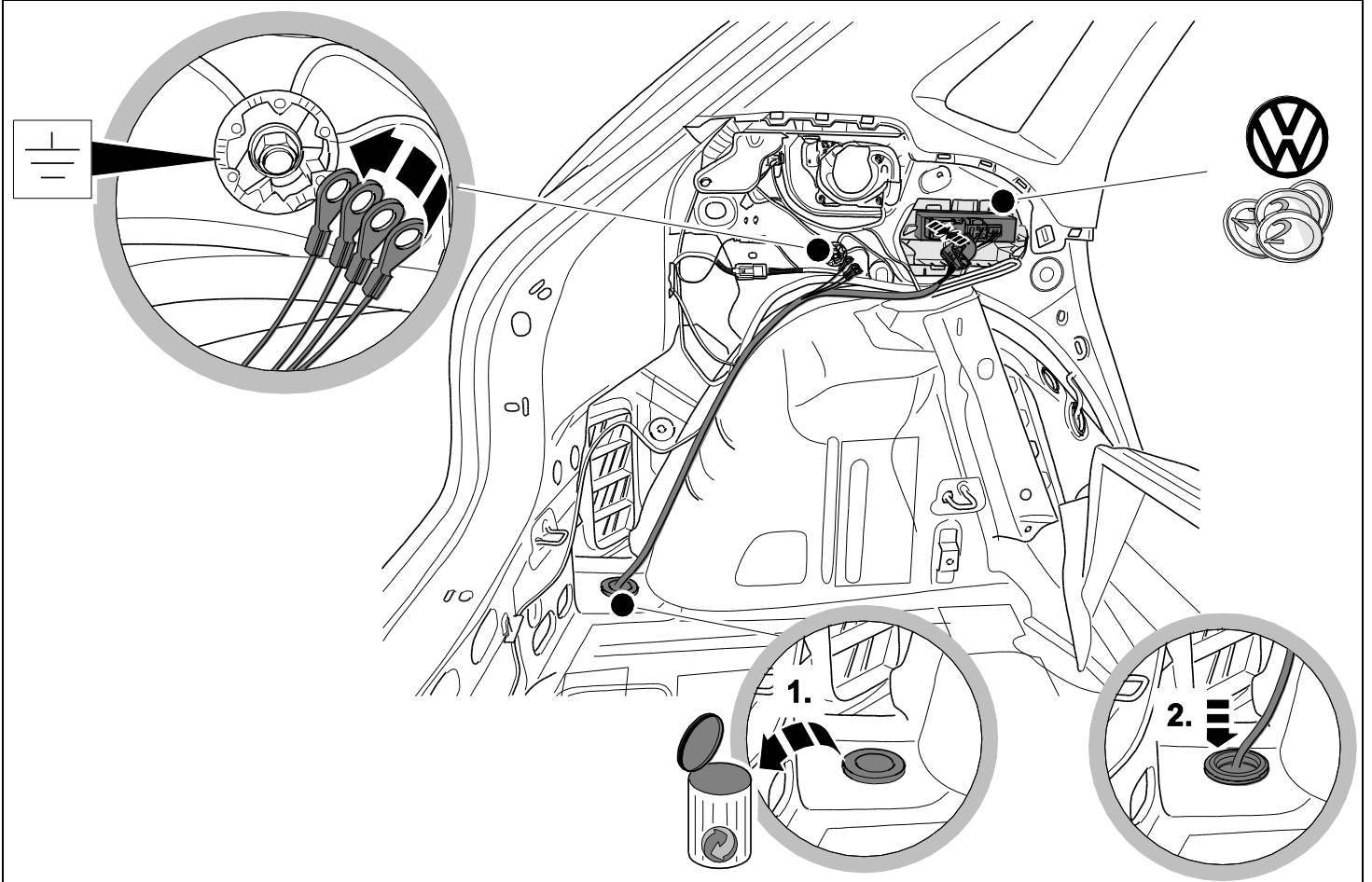
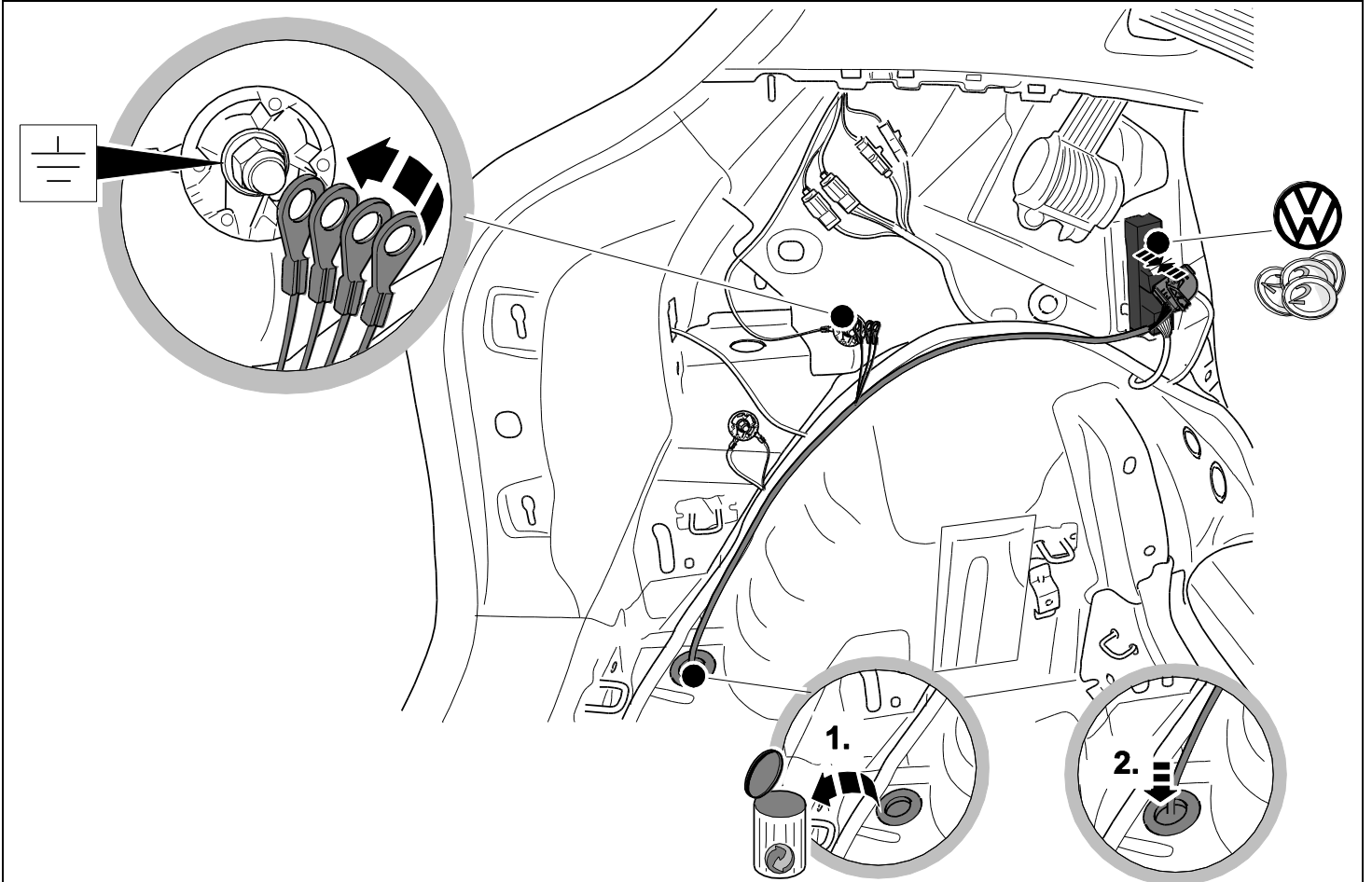


Fig. 5 (T-Cross):



Posare le restanti estremità dei cavi del set di cavi a 9 conduttori sul lato **sinistro** della vettura, lungo il fascio di cavi di quest'ultima, verso la parte anteriore fino al vano piedi sinistro e fissare con i serracavi di **143 mm** in dotazione.

Per le vetture con guida a destra, prolungare il set di cavi dal vano piedi sinistro al vano piedi destro.

Posare le estremità dei cavi **rosso/bianco, rosso/blu, rosso/viola e nero** del set di cavi a 9 conduttori verso il ripartitore di carico abitacolo (**LVI**) e inserire per far scattare in posizione i rispettive slot liberi dei fusibili **all'uscita** (contrassegnati con una "A", ad es. "F10A") secondo quanto riportato in **Tabella 2** (vedere fig. 6).

Tabella 2:

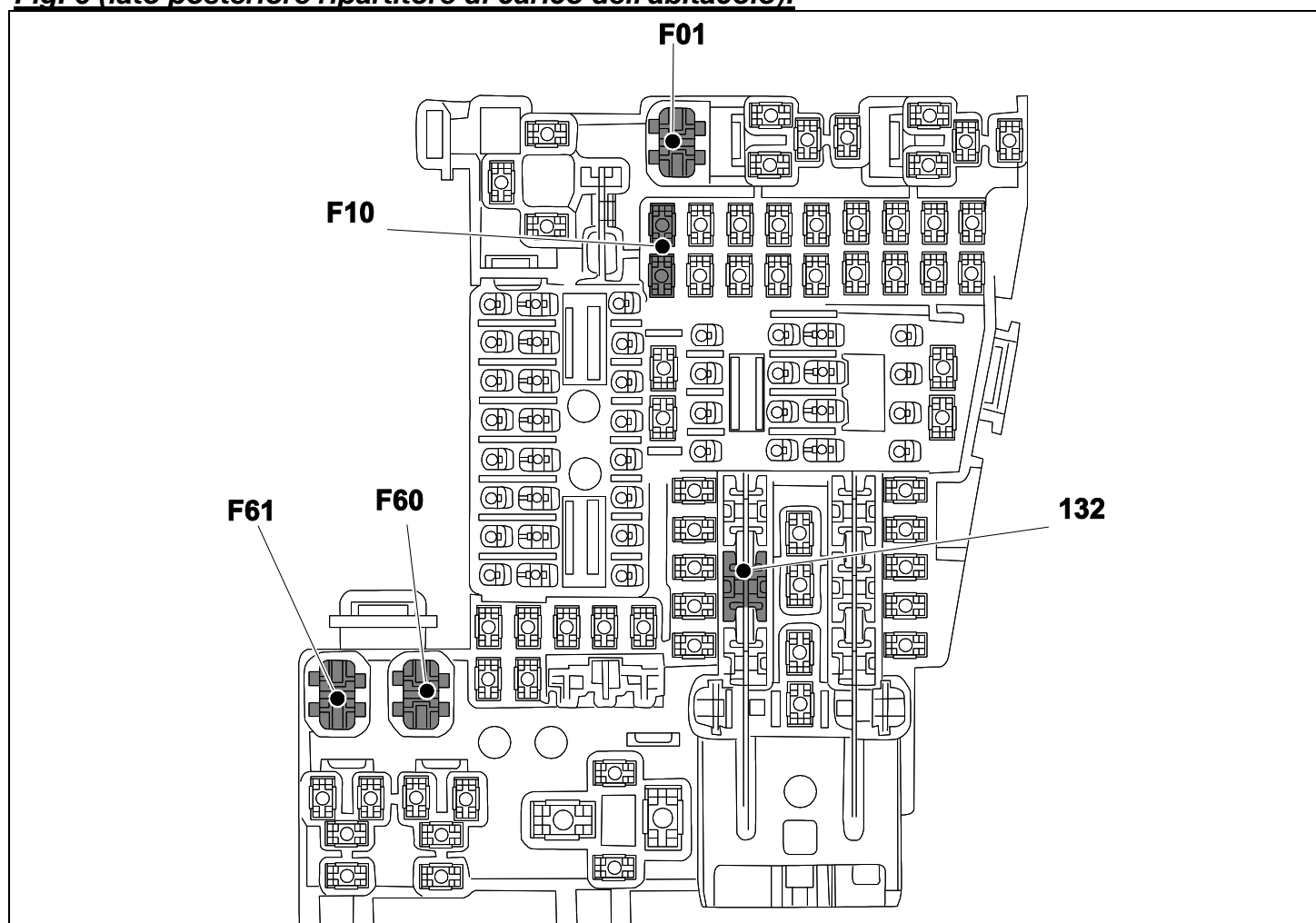
Cavo	N. slot fusibile	Potenza fusibile	Funzione
rosso/bianco	F01A	Bussola 30 A	Alimentazione illuminazione del rimorchio destra
rosso/blu	F60A	Bussola 30 A	Alimentazione illuminazione del rimorchio sinistra
rosso/viola	F61A	Bussola 30 A	Alimentazione positivo permanente per rimorchio (mors. 30)
nero	F10A	Piatta 30 A	Alimentazione cavo di carica per rimorchio (mors. 15)

Eseguire il contatto del set di cavi **a 5 conduttori** nel modo seguente:

Inserire e far scattare in posizione **la scatola dei contatti da 4,8 mm** nello slot fusibile **132** sul **lato posteriore** del **ripartitore di carico abitacolo**.

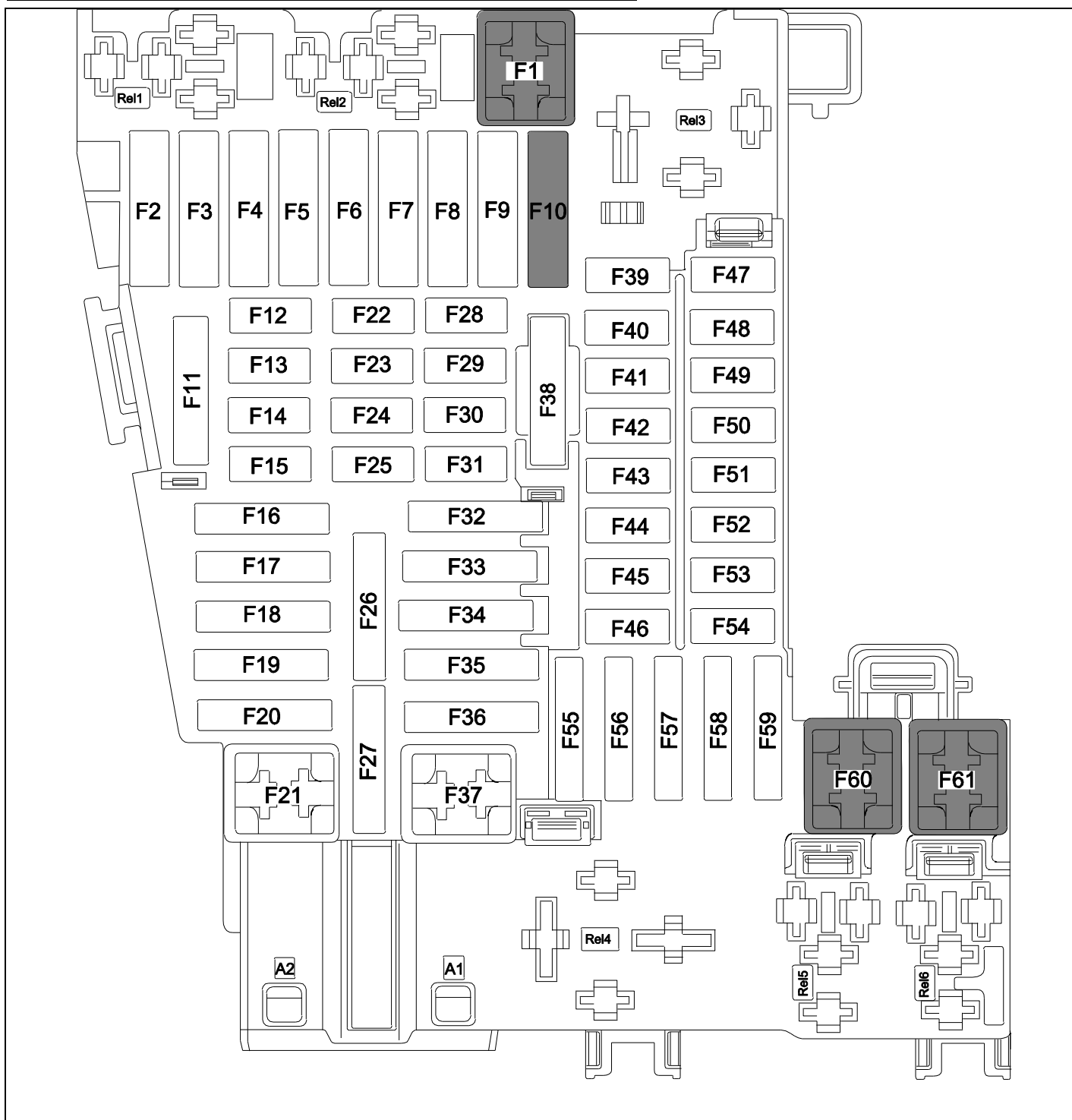
Inserire e far scattare in posizione la **spina piatta femmina da 4,8 mm** e il **connettore piatto da 6,3 mm** dei cavi **rosso/bianco, rosso/blu, rosso/viola e nero** dello stesso colore con i cavi precedentemente connessi nei **lati di ingresso** degli slot fusibili **F01, F60, F61 e F10** e sul **lato posteriore** del **ripartitore di carico dell'abitacolo** (vedere fig. 6).

Fig. 6 (lato posteriore ripartitore di carico dell'abitacolo):



Quindi inserire e far scattare in posizione i quattro fusibili piatti forniti nei rispettivi slot fusibili secondo quanto riportato in **Tabella 2** (vedere fig. 7).

Fig. 7 (lato anteriore ripartitore di carico dell'abitacolo):



Posare le estremità dei cavi **arancione/verde**, **arancione/marrone**, **viola/nero** e **nero/rosso** del set di cavi da 9 connettori verso la centralina della rete di bordo (**BCM**).

Sbloccare l'alloggiamento connettori dello **slot "B"** sulla **BCM** ed estrarre le prese dal rivestimento dell'alloggiamento. Rimuovere innanzitutto il serracavi sull'uscita cavi dell'alloggiamento connettori.

Rimuovere il contatto femmina del cavo della vettura **nero** dalla **camera 10** e inserirlo facendolo scattare in posizione nella **camera 2** dell'alloggiamento presa a **3 posti nero** fornito.

Inserire e far scattare in posizione il contatto femmina della *estremità del cavo* **nero/rosso** del set di cavi a 09 conduttori nella **camera 10** che si è liberata in precedenza. Inserire nuovamente le spine nel rivestimento dell'alloggiamento, bloccarle e assicurarle con un serracavi di **143 mm**.

Sbloccare l'alloggiamento connettori dello **slot "C"** sul **BCM** ed estrarre le prese dal rivestimento dell'alloggiamento. Rimuovere innanzitutto il serracavi sull'uscita cavi dell'alloggiamento connettori.

Espellere il contatto femmina del cavo *del veicolo* **arancione/verde** dalla **camera 46** e inserirlo facendolo scattare in posizione nella **camera 3** dell'alloggiamento presa a **4 posti marrone** fornito.

Espellere il contatto femmina del cavo *del veicolo* **arancione/marrone** dalla **camera 47** e inserirlo facendolo scattare in posizione nella **camera 4** dell'alloggiamento presa a **4 posti marrone**.

Espellere il contatto femmina del cavo *della vettura* **nero/blu** dalla **camera 34 (con KESSY) o camera 57 (senza KESSY)** e inserirlo facendolo scattare in posizione nella **camera 1** dell'alloggiamento presa a **4 posti marrone**.

Inserire e far scattare in posizione il contatto femmina delle *estremità dei cavi* **arancione/verde**, **arancione/marrone** e **viola/nero** del fascio di cavi a 9 conduttori nella **camera 46 (arancione/verde)**, **camera 47 (arancione/marrone)** e **camera 34/57 (viola/nero)** che si sono liberate in precedenza. Inserire nuovamente le spine nel rivestimento dell'alloggiamento, bloccarle e assicurarle con un serracavi di **143 mm**.

Richiudere l'alloggiamento spine **a 3 posti nero** e **a 4 posti marrone** del set di cavi con gli alloggiamenti presa **a 3 posti nero** e **a 4 posti marrone** montati in precedenza, farlo scattare in posizione e fissare al fascio cavi sul lato veicolo con un serracavi **143 mm**.

Quindi posizionare e bloccare entrambi gli alloggiamenti connettori negli **slot "B"** e **"C"** adeguati sulla **BCM**.

In caso di conformità non chiara di cablaggio e assegnazione segnali sulla vettura, è eventualmente necessaria una regolazione con lo schema elettrico. In linea generale vale comunque quanto segue:
"L'assegnazione segnali è più importante del colore segnale", salvo errori di scrittura o modifiche.

Posare tutti i fasci cavi del kit d'installazione lungo i fasci cavi della vettura, fissarli con i serracavi forniti e/o inserirli nei supporti cavi presenti.

Rimontare tutti i rivestimenti e le parti smontate.

Ricollegare il cavo di massa alla batteria.

3. Codifica con protezione licenza

NOTA:

La spia supplementare (C2) per il controllo degli indicatori di direzione sul rimorchio è presente sulla vettura. Inoltre il controllo delle luci del rimorchio (eccetto il fanale retronebbia e la luce di retromarcia) avviene mediante il controllo guasto luci del quadro strumenti.

Dopo il montaggio del kit d'installazione elettrico deve essere eseguita una codifica online o una documentazione di ritorno a mezzo ODIS nel modo seguente:

- ***Avviare il tester di diagnosi ODIS***
- ***Avviare la funzione "Diagnosi"***
- ***Selezionare "Funzioni speciali"***
- ***Selezionare sottopunto "Adattare SW"***
- ***Confermare con "Eseguire test"***
- ***Tramite il pulsante 4 selezionare "Esecuzione della soluzione di modifica e retrofit con protezione licenza"***
- ***Registrare i numeri presenti sul quaderno licenza tramite la finestra di input e confermare***
 - (1) ***Codice di attivazione***
 - (2) ***Numero di attivazione***
 - (3) ***Codice PIN***
- ***Seguire le indicazioni del tester di diagnosi***

AVVERTENZE:

- 1. Assicurarsi che, per il test del veicolo, venga utilizzata la versione attuale ODIS Service sul tester officina.***
- 2. La configurazione del veicolo (codice di licenza) viene richiamata per la precisione 1 volta in caso di procedimento e utilizzo del tester corretti.***
- 3. La misura di licenza utilizzata è abbinata al veicolo dopo il primo utilizzo e non può essere impiegata per altri veicoli.***
- 4. In caso di riparazione al veicolo abbinato, è possibile un utilizzo ripetuto della misura di licenza.***
- 5. I richiami ripetuti senza richiesta causano messaggi d'errore e non agiscono sulla configurazione.***

4. Controllo del funzionamento

Controllare tutte le funzioni con un apparecchio di prova idoneo



Originele toebehoren
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Montagehandleiding

Elektronische inbouwset

Onderdeelnummer

2G0 055 204 C

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

USA: Distributed by Volkswagen of America, Inc. Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany
by Volkswagen Zubehör GmbH

Wijzigingen van de omvang van de levering voorbehouden

Voertuigtype:

**VW Polo
VW T-Cross**

50/2021 >>

NL

Inhoud van de verpakking:

- 1 Leidingset 12-aders met voorgemonteerde contactdoosinzet,
- 1 Leidingset 09-aders,
- 1 Leidingset 05-aders, rood
- 1 Contactdoosbehuizing,
- 3 Schroeven M5 x 24,
- 3 Moeren M5, zelfborgend,
- 1 Aansluitapparaat-aanhangwagen,
- 1 Vlakke steekzekering 30A,
- 3 Steekzekeringen 30A,
- 1 Busbehuizing 3-voudig zwart,
- 1 Busbehuizing 4-voudig bruin,
- 20 Kabelbinders 143mm lang,
- 3 Kabelbinders 377mm lang.

Voor de montage van de leidingset zijn extra onderdelen (houder van het aanhangeraansluitingsapparaat) noodzakelijk, zie ETKA.

Uit te voeren werkzaamheden, algemeen:

1. Scheid de massakabel van de accu.
2. Leidingset 12-, 9- en 5-aderig en behuizing contactdoos monteren.
3. Codering met licentiebeveiliging
4. Functiecontrole.

1. Scheid de massakabel van de accu

Om kortsluitingen tijdens de montage te vermijden en om veiligheidsredenen moet de massaleiding in elk geval voor het begin van de werkzaamheden van de accu losgekoppeld worden (**brandgevaar!!**)

Let op: Boordcomputer/wegrijblokkering!

**Door het losklemmen van de accu kunnen opgeslagen gegevens verloren gaan!
Neem de voorschriften van de fabrikant in acht!!**

Lees voor het begin van het werk het storingsgeheugen uit!

2. Leidingset 12-, 9- en 5-aderig en behuizing contactdoos monteren.

Hoedenplank en bodemafdekkingen van de kofferruimte verwijderen en bekleding van de achterste afsluitplaat demonteren.

Demonteer het zitgedeelte van de achterbank en klap de linker rugleuning om.

Linkse bekledingen van de kofferruimte uit de clipverbindingen lossen en neerklappen, verwijder ze volledig bij T-Cross.

Linker zijwand en alle instapbekledingen aan de linkerzijde verwijderen.

ATTENTIE!

Bij voertuigen met airbag in de zijwand van de achterbankleuning moeten beslist de veiligheidsvoorschriften voor montage- en demontage in acht genomen worden.

Linksstuur-voertuigen:

Haal de afdekkingen aan de linker frontzijde van het dashboard eruit.

Verwijder de instaplijst naast de bestuurdersstoel

Bedieningshendel van de motorkapontgrendeling afnemen en zijbekleding in de linker voetruimte demonteren.

Bekledingen onder het stuurwiel inclusief lichtdraaischakelaar demonteren.

Houdframe van de bekleding onder het dashboard en van de LVI (lastverdeler binnenruimte) lossen.

Gateway, PDC/PLA-besturingsapparaat inclusief houder en geluidsgenerator lossen en buiten het werkbereik bevestigen

LVI losmaken uit houdframe en zijdelings neerklappen

Rechtsstuur-voertuigen:

Haal de afdekkingen aan de rechter frontzijde van het dashboard eruit.

Los de instaplijst naast de bestuurdersstoel

Bedieningshendel van de motorkapontgrendeling afnemen en zijbekleding in de rechter voetruimte demonteren.

Bekledingen onder het stuurwiel inclusief lichtdraaischakelaar demonteren.

Houdframe van de bekleding onder het dashboard en van de LVI (lastverdeler binnenruimte) lossen.

Gateway, PDC/PLA-besturingsapparaat inclusief houder en geluidsgenerator lossen en buiten het werkbereik bevestigen

LVI losmaken uit houdframe en zijdelings neerklappen

Knieairbag (**indien aanwezig -> veiligheidsvoorschriften in acht nemen!**) uitbouwen.

De afdekking van de 40 mm doorvoer voor de leidingset aan de voertuigzijde naar de aanhangwagenkoppeling links achter in de achterplaat/bodemplaat van de kofferruimte verwijderen.

De leidingset 12-aders door de carrosserieopening naar buiten voeren en de voorgemonteerde contactdoosinzet met de meegeleverde contactdoosbehuizing als volgt monteren aan de borgplaat van de aanhangwagenkoppeling:

Trekhaak met gesloten borgplaat van de contactdoos:

Het voorgereperforeerde, boogvormige gedeelte op de van voren gezien rechte en afgevlakte zijde van de meegeleverde contactdoosbehuizing netjes voorbereiden en zo voorbereiden voor de uitgang aan de rechterzijde.

Verwijder voorzichtig de contactdoosafdichting voor de centrale uitgang (die hier niet nodig is) voorzichtig zonder de isolatieslang te beschadigen!

Steek het voorgemonteerde inzetstuk van de contactdoos van de leidingset in de behuizing van de contactdoos, vergrendel het in het steunlichaam en monteer met de schroeven die in de contactdoosbehuizing zijn voorgemonteerd aan de borgplaat van de aanhangwagenkoppeling.

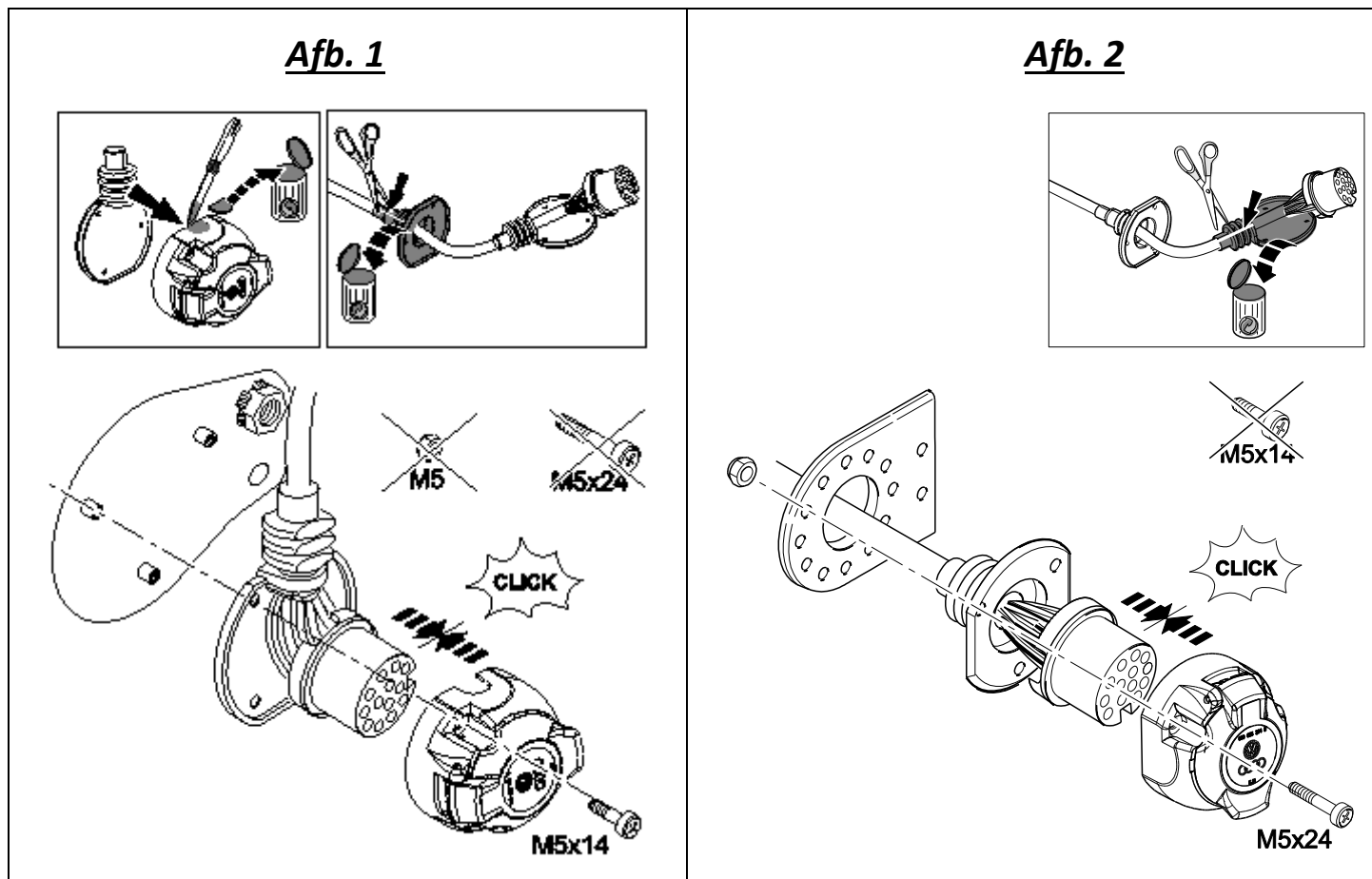
De **bijgevoegde schroeven M5x24** en **moeren M5** zijn eventueel niet nodig (**zie afb. 1**).

Aanhangerkoppeling met geopende borgplaat van de contactdoos:

De voorgemonteerde schroeven **M5x14** uit de behuizing van de contactdoos verwijderen (zijn in dit geval niet nodig).

Verwijder voorzichtig de contactdoosafdichting voor de zijdelingse uitgang (die hier niet nodig is) zonder de isolatieslang te beschadigen!

Steek de voorgemonteerde contactdoosinzet van de leidingset in de bijgeleverde behuizing van de contactdoos, klik het in het draaglichaam in en monteer dit met gebruik van de *bijgevoegde schroeven M5x24* en *moeren M5* op de borgplaat van de trekhaak (zie *afb. 2*)



De contactdoos is als volgt bezet:

Tabel 1:

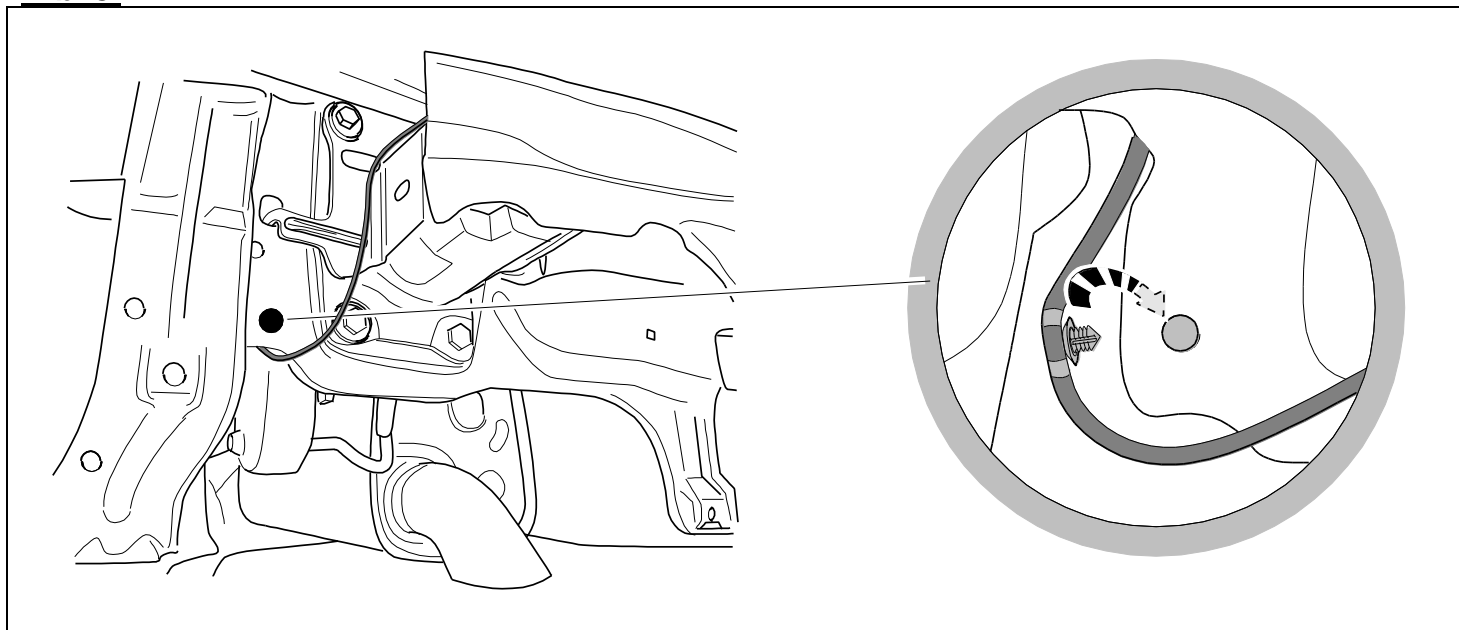
Leiding	Contact nr.	Functie
blauw/geel	1	Richtingwijzer links
blauw/wit	2	Mistachterlicht
bruin	3	Massa (voor contact nr. 1 tot 8)
blauw/groen	4	Richtingwijzer rechts
grijs/geel	5	Rechter achterlicht
wit/groen	6	Remlichten
grijs/rood	7	Linker achterlicht
zwart/groen	8	Achteruitrijlicht
rood/wit	9	Stroomvoorziening permanente plus aanhanger (kl.30)
rood/blauw	10	Stroomvoorziening laadkabel aanhanger (kl.15)
bruin	11	Massa (voor contact nr. 10)
<i>niet bezet</i>	<i>12</i>	<i>Stuurkabel aanhangeridentificatie</i>
bruin	13	Massa (voor contact nr. 9)

ATTENTIE!

- a) Controleer **of alle afdichtingselementen goed zitten!** Vooral de afdichting aan de kabeluitrede uit de contactdoos moet op de isolatieslang zitten, niet op de afzonderlijke aders!
- b) Leidingset zodanig installeren dat er geen **schuurplekken** kunnen ontstaan!
- c) Installeer de leidingset **niet in de nabijheid van de uitlaatinstallatie!!**

De leidingset met de zwarte clip op de linkerkant van achteren aan het voorziene punt van de carrosserie en met bijgevoegde kabelbinder van **377mm** lang aan de zijdelingse bumperdrager bevestigen (**zie afb. 3**).

Afb. 3:



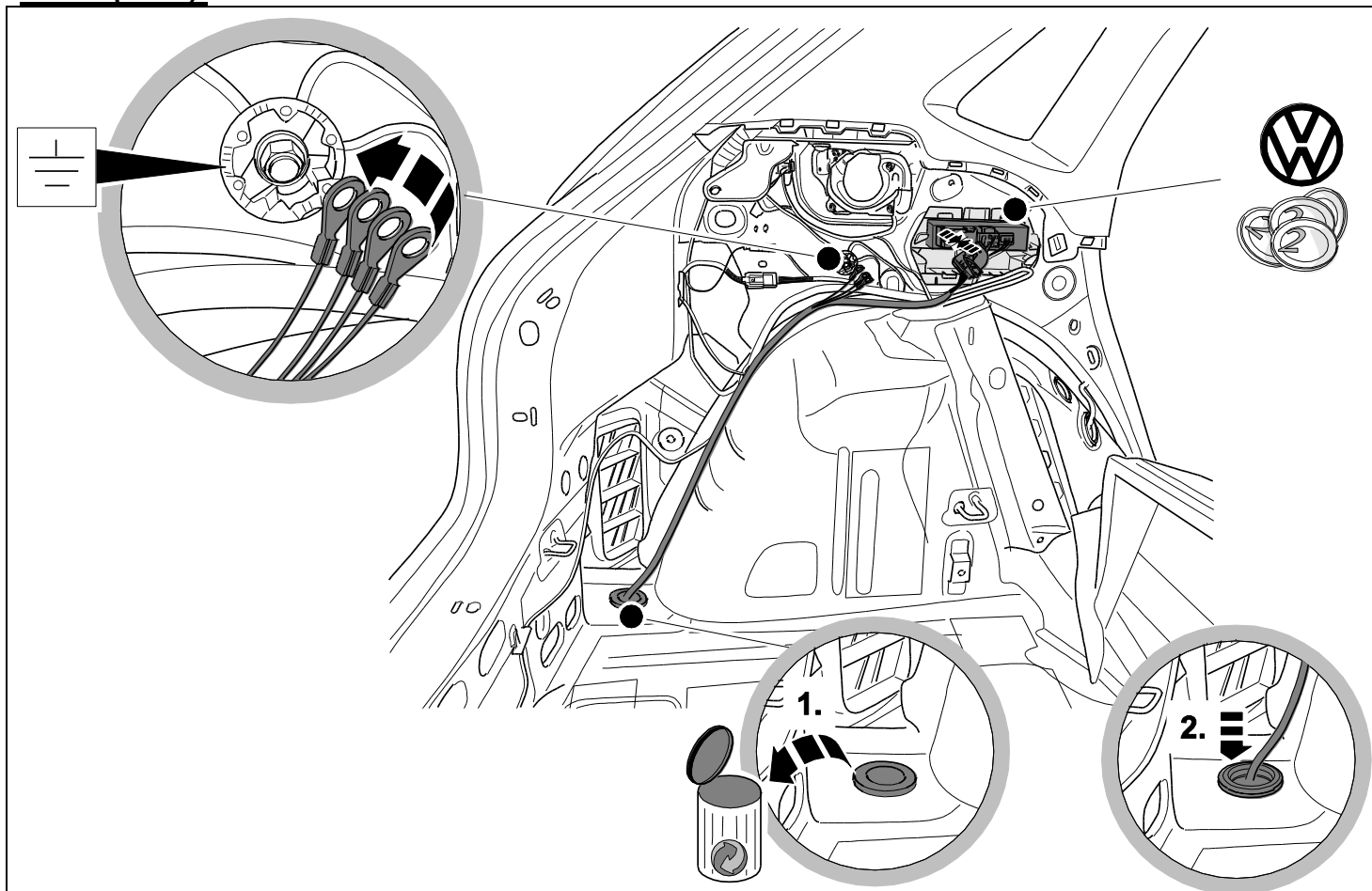
Steek de drie stekkerbehuizingen 6- voudig, 10- voudig en 24- voudig van de leidingset in de voorziene insteekpositie van de aanhangeraansluitingsapparaat en klik dit vast.

Bevestig vervolgens het aanhangeraansluitingsapparaat op de daarvoor voorziene plek linksachter met behulp van de benodigde modulebalk (niet in e-set vervat) (**zie afb. 4/5**).

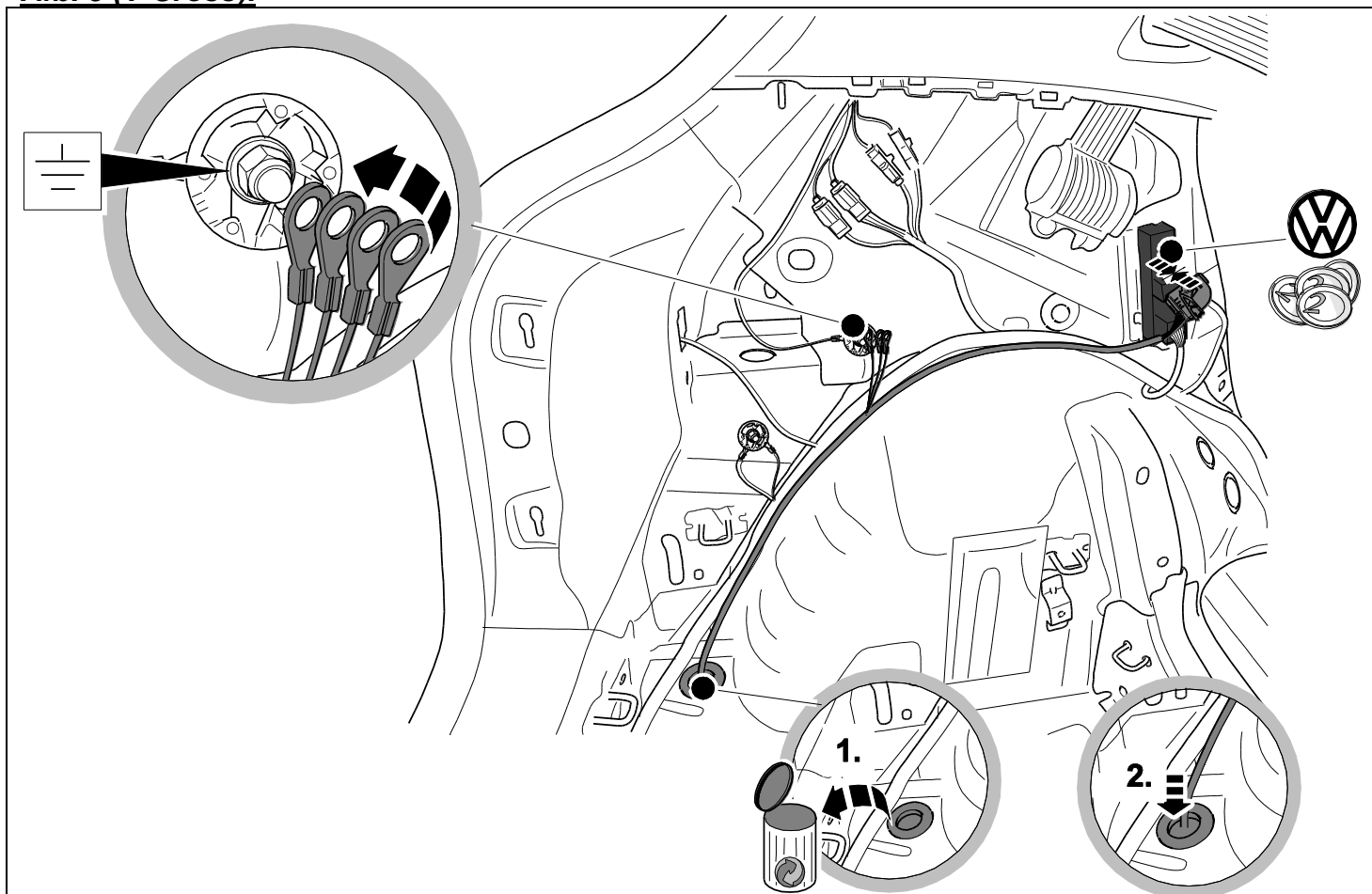
De op de leidingset gemonteerde rubberen doorvoerbuis positioneren en in de doorvoeropening op de linkerkant van de kofferruimte naar buiten plaatsen (**zie afb. 4/5**).

De kabelschoenen van de leidingen **bruin** van leidingset 12- en 09- aders aan het massapunt aan de voertuigzijde aan de linkerkant van de kofferruimte aansluiten (**zie afb. 4/5**).

Afb. 4 (Polo):



Afb. 5 (T-Cross):



Leg de overblijvende leidingeinden van de 09-aderige leidingset aan de **linkerkant** van het voertuig langs de leidingstreng van het voertuig naar voren tot in de linker voertruimte en bevestig dit met de bijgevoegde kabelverbinders **143 mm**.

Bij voertuigen met stuur rechts de leidingstreng van de linkse naar rechtse voertruimte verder leiden.

De leidingeinden **rood/wit, rood/blauw, rood/violet** en **zwart** van de leidingset 09-aders naar de lastverdeler binnenruimte (**LVI**) installeren en in de telkens vrije, **aan uitgangszijde gelegen** zekeringsinsteekpositie (gemarkeerd met een „A“, bijv. „F10A“) volgens **tabel 2** insteken en vergrendelen (**zie afb. 6**).

Tabel 2:

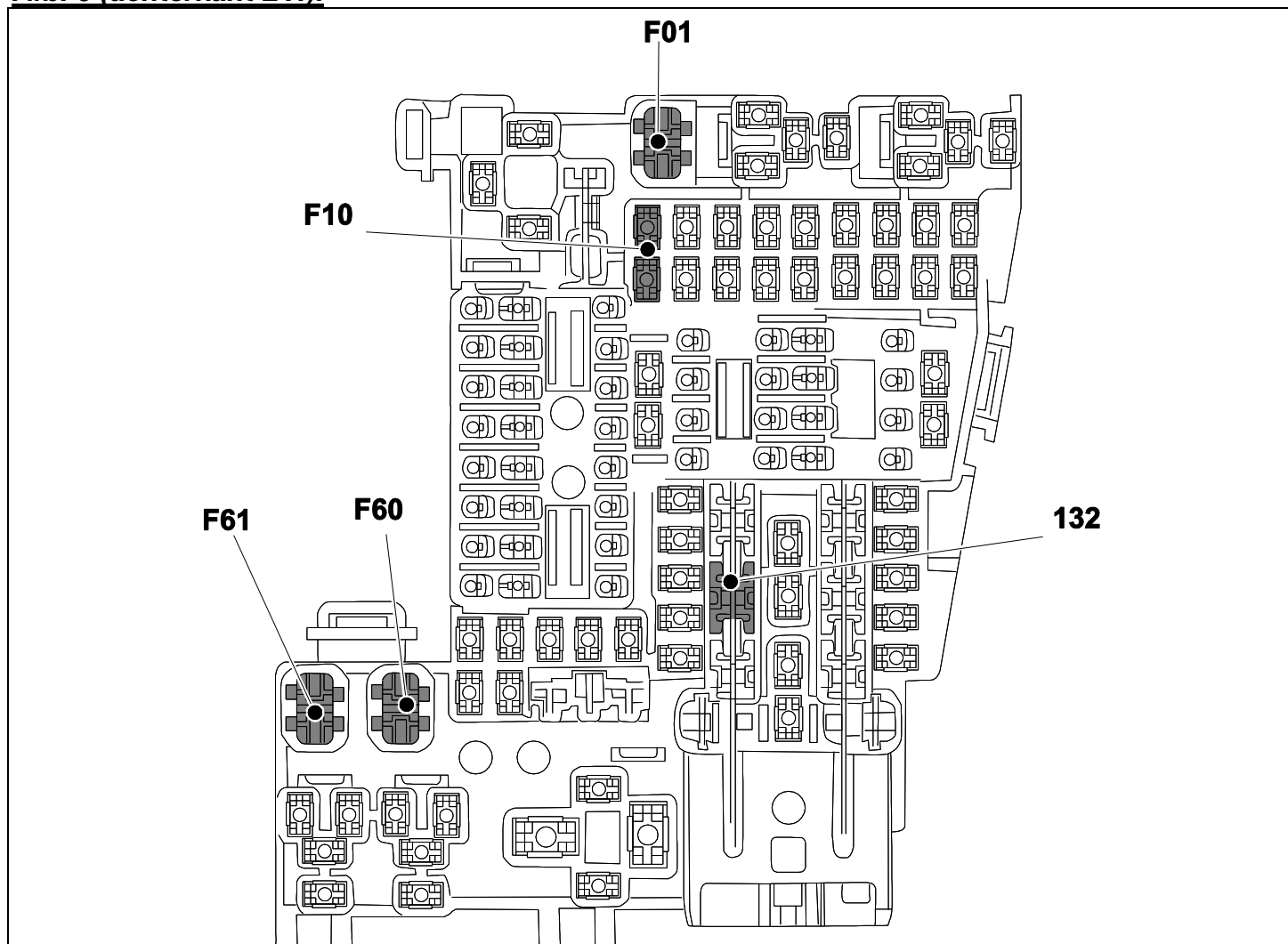
Leiding	Stekkerpunt nr.	Zekeringssterkte	Functie
rood/wit	F01A	30 A bus	Stroomvoorziening aanhangerverlichting rechts
rood/blauw	F60A	30 A bus	Stroomvoorziening aanhangerverlichting links
rood/violet	F61A	30 A bus	Stroomvoorziening permanente plus aanhanger (kl. 30)
zwart	F10A	30 A vlak	Stroomvoorziening laadleiding aanhanger (kl.15)

De bijgevoegde leidingset **05-aders rood** als volgt aansluiten:

Het **4,8mm kastcontact** in stekkerpunt **132** op de **achterkant** van de **LVI** steken en vastklikken.

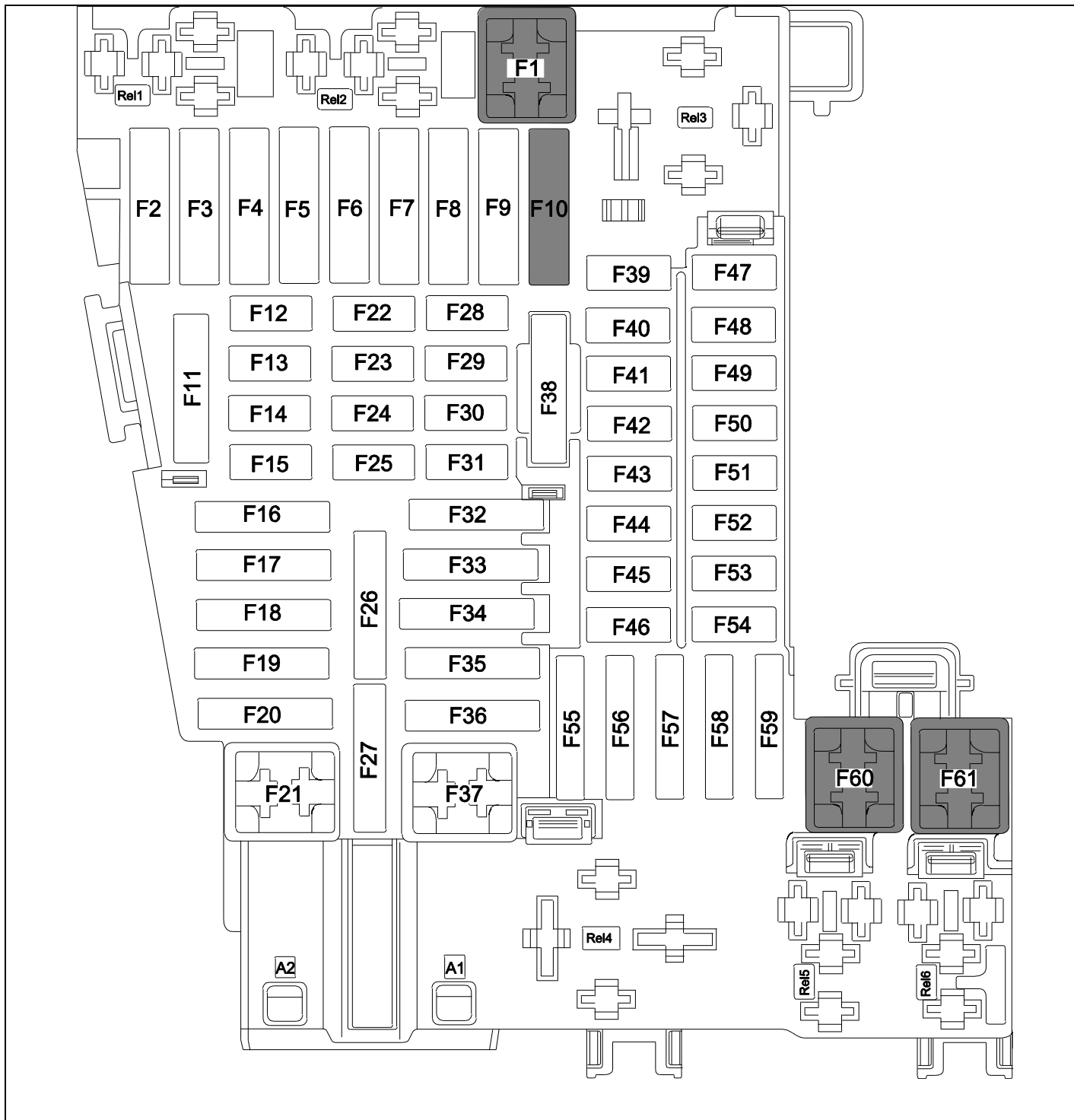
De **vrouwelijke kabelschoen 4,8mm** en de **vlakke stekker 6,3mm** van de leidingen **rood/wit, rood/blauw, rood/violet** en **zwart** volgens gelijke kleur met de ervoor ingebrachte leidingen in de **ingangen** van de zekeringsinsteekposities **F01, F60, F61** en **F10** op de **achterkant** van de **LVI** steken en vastklikken (**zie afb. 6**).

Afb. 6 (achterkant LVI):



Vervolgens de vier meegeleverde vlakke insteekzekeringen volgens **tabel 2** in de betreffende zekeringsinsteekposities steken en vastklikken (zie **afb. 7**).

Afb. 7 (voorkant LVI):



Leg de leidingeinden **oranje/groen, oranje/bruin, violet/zwart** en **zwart/rood** van de 09-aderige leidingset naar de **BCM** (Body Control Module).

De insteekbehuizing van de **insteekpositie „B“** aan de **BCM** ontgrendelen en de stekkerlijsten uit de behuizingbekleding trekken. Verwijder eerst de kabelverbindingstukken bij de kabeluitgang van de stekkerbehuizing.

Neem het buscontact van de leiding *in het voertuig* **zwart** uit **kamer 10** steek deze in **kamer 2** van de bijgevoegde busbehuizing **3- voudig zwart** en klik dit vast.

Steek het buscontact van het *leidingeinde* **zwart/rood** van de 09- aderige leidingset in de voorheen vrij geworden **kamer 10** en klik dit vast. Steek de stekkerlijsten weer in de bekleding van de behuizing, vergrendel ze en beveilig ze met een kabelbinder **143 mm**.

Ontgrendel de stekkerbehuizing van het **stekkerpunt „C“** op de **BCM** en trek de stekkerstroken uit de bekleding van de behuizing. Verwijder eerst de kabelbinders bij de kabeluitgang van de insteekbehuizing.

Stoot het buscontact van de leiding *in het voertuig* **oranje/groen** uit **kamer 46** steek deze in **kamer 3** van de bijgevoegde busbehuizing **4- voudig bruin** en klik dit vast.

Stoot het buscontact van de kabel *in het voertuig* **oranje/bruin** uit **kamer 47** en steek deze in **kamer 4** van de busbehuizing **4- voudig bruin** en klik dit vast.

Stoot het buscontact van de leiding *in het voertuig* **zwart/blauw** uit **kamer 34 (met KESSY) of kamer 57 (zonder KESSY)** en steek deze in **kamer 1** van de busbehuizing **4- voudig bruin** en klik dit vast.

De buscontacten van de *leidingeinden* **oranje/groen, oranje/bruin** en **violet/zwart** van de leidingset 09-aders in de eerder vrijgekomen **kamer 46 (oranje/groen), kamer 47 (oranje/bruin) en kamer 34/57 (violet/zwart)** steken en vastklikken. Steek de stekkerlijsten weer in de bekleding van de behuizing, vergrendel ze en beveilig ze met een kabelbinder **143 mm**.

Steek de stiftbehuizing **3- voudig zwart** en **4-voudig bruin** van de leidingset met de voorheen gemonteerde busbehuizingen **3- voudig zwart** en **4-voudig bruin** aan elkaar, klik dit vast en bevestig dit met een kabelbinder **143 mm** op de leidingset in het voertuig.

Tenslotte de beide huizingen in de passende **insteekposities „B“** en **„C“** aan de **BCM** steken en vastklikken.

Bij onduidelijke overeenstemming van bekabeling en signaalbezetting op het voertuig moet, indien gewenst, het elektrisch schema worden geraadpleegd. Over het algemeen geldt echter: **"Signaalbezetting gaat voor signaalkleur"**, schrijffouten of wijzigingen voorbehouden.

Leg alle leidingstrengen van de inbouwset langs de leidingstrengen in het voertuig en bevestig deze met de meegeleverde kabelbinders en/of leg ze in de aanwezige kabelhouders in.

Monteer alle bekledingen en gedemonteerde delen weer.

Sluit de massakabel weer aan de accu aan.

3. Codering met licentiebeveiliging

AANWIJZING:

De extra controlelamp (C2) voor de controle van de richtingaanwijzer op de aanhangwagen is aan de voertuigzijde aanwezig. Bovendien vindt de controle van de lampen van de aanhangwagen (behalve mistachterlicht en achteruitrijlicht) plaats door de lichtuitvalcontrole in het combi-instrument.

Na montage van de elektrische ombouwset moet als volgt een online-codering resp. aanpassing van de documentatie met behulp van ODIS worden verricht:

- ***ODIS-diagnosetester starten***
- ***Functie "Diagnose" starten***
- ***"Speciale functies" selecteren***
- ***Subpunt "SW aanpassen" selecteren***
- ***Bevestig met "Controle uitvoeren"***
- ***Met knop 4 "Oplossingen ombouw / latere inbouw met licentiebeveiliging uitvoeren" selecteren***
- ***De aanwezige nummers uit het licentieboekje via het invoervenster invoeren en bevestigen.***
 - (1) Activeringscode***
 - (2) Activeringsnummer***
 - (3) PIN-code***
- ***De aanwijzingen van de diagnosetester uitvoeren***

WAARSCHUWINGEN:

- 1. Men dient veilig te stellen dat voor de autotest de actuele versie van ODIS Service op de werkplaatstester wordt gebruikt.***
- 2. De oproep voor de voertuigconfiguratie (licentiecode) precies 1x plaatsvindt bij storingsvrije werkwijze en testerbediening.***
- 3. De gebruikte licentiemaatregel is na het eerste gebruik aan het voertuig toegewezen en kan niet voor andere voertuigen worden gebruikt.***
- 4. Bij een reparatie aan het toegewezen voertuig is een herhaald gebruik van de licentiemaatregel mogelijk.***
- 5. Meervoudige oproepen zonder verzoek daartoe veroorzaken foutmeldingen en hebben geen effect op de configuratie.***

4. Functiecontrole

Alle functies met een geschikt testapparaat controleren.



Original tilbehør
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Monteringsvejledning

Elektronisk monteringsæt

Komponentnummer

2G0 055 204 C

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

USA: Distributed by Volkswagen of America, Inc. Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany
by Volkswagen Zubehör GmbH

Forbehold for ændringer i leveringsomfang

Biltype:

**VW Polo
VW T-Cross**

50/2021 >>

DK

Leveringsomfang:

- 1 12-leder kabelsæt med formonteret stikdåseindsats,
- 1 09-leder kabelsæt
- 1 05-leder kabelsæt, rød
- 1 stikdåsehus,
- 3 skruer M5 x 24,
- 3 møtrikker M5, selvsikrende,
- 1 anhængertilslutningsapparat,
- 1 fladstikssikring 30A,
- 3 firkantede sikringer 30A,
- 1 bøsningshus 3-dobbelt sort,
- 1 bøsningshus 4-dobbelt brun,
- 20 kabelbindere, længde 143 mm.
- 3 kabelbindere, længde 377 mm.

Til montering af kabelsættet er ekstra dele (anhængertilslutningsapparat) nødvendige, se ETKA.

Arbejde, der skal udføres generelt:

1. Adskil jordkablet fra batteriet.
2. Monter 12-, 09-, og 05-leder kabelsættet og stikdåsehuset.
3. Kodning med licensbeskyttelse
4. Kontroltest.

1. Adskillelse af jordkablet fra batteriet

For at undgå kortslutninger under monteringen og af sikkerhedsmæssige hensyn, skal jordkablet ubetinget skilles fra batteriet, før arbejdet påbegyndes (**brandfare!!**)

Pas på: Kørecomputer/startspærre!

**Når batteriet klemmes af, kan gemte data gå tabt!
Følg anvisningerne fra producenten!!**

Udlæs fejlhukommelsen før arbejdet påbegyndes!

2. Monter 12-, 09-, og 05-leder kabelsættet og stikdåsehuset

Fjern hattehylden og bundbelægningen i bagagerummet, og afmonter bagpanelpladen.

Afmonter bagsædet og klap venstre ryglæn tilbage.

Løsn bagagerumssidebeklædningerne i venstre side fra alle clipsforbindelser og klap ned, fjern helt ved T-Cross.

Afmonter venstre sidevange og alle indstigningslister på venstre side.

OBS!

Ved biler med airbag i bagsæderyglænets sidevange skal man ubetinget overholde sikkerhedsforskrifterne for af- og påmontering af airbagdele!

Venstrestyrede biler:

Fjern afdækningerne på forsiden af instrumentbrættet i venstre side.

Afmonter indstigningslisten ved siden af førersædet

Fjern håndtaget til motorhjælmsfrigørelsen, og afmonter sidebeklædningen i fodrummet i venstre side.

Afmonter beklædningerne under rattet inklusiv lyskontakten.

Løsn beklædningens holderamme under kontroltavlen og LFKen (lastfordeler kabine).

Løsn gatewayen, PDC/PLA-styreenheden inklusiv holder og lyd giver og fastgør dem uden for arbejdsområdet

Løsn LFKen fra holderammen og klap den til siden

Højrestyrede biler:

Fjern afdækningerne på forsiden af instrumentbrættet i højre side.

Løsn indstigningslisten ved siden af førersædet

Fjern håndtaget til motorhjælmsfrigørelsen, og afmonter sidebeklædningen i fodrummet i højre side.

Afmonter beklædningerne under rattet inklusiv lyskontakten.

Løsn beklædningens holderamme under kontroltavlen og LFKen (lastfordeler kabine).

Løsn gatewayen, PDC/PLA-styreenheden inklusiv holder og lyd giver og fastgør dem uden for arbejdsområdet

Løsn LFKen fra holderammen og klap den til siden

Afmonter knæairbaggen (**hvis de findes -> Overhold sikkerhedsforskrifterne!**).

Fjern tildækningen af 40 mm-gennemføringen på førersiden til kabelstrengen til anhængertrækket i bagpladen/bagagerumbundpladen bagerst til venstre.

Før 12-leder kabelsættet udad gennem den dertil beregnede karosseriåbning og monter den formonterede stikdåseindsats med det medfølgende stikdåsehus på anhængertrækkets holdeplade på følgende måde:

Anhængertræk med lukket stikdåse-holdeplade:

Bearbejd det på forhånd perforerede, buede område på den højre og flade side, set forfra, af det medfølgende stikdåsehus ordentligt og forbered det således til afgang på højre side.

Fjern forsigtigt stikdåsepakningen til den centrale afgang, der ikke skal bruges her, uden at beskadige isoleringsslangen!

Sæt den formonterede stikdåseindsats på kabelsættet ind i stikdåsehuset, klik den fast i støttelegemet og monter den på anhængertrækkets holdeplade med de i stikdåsehuset formonterede skruer.

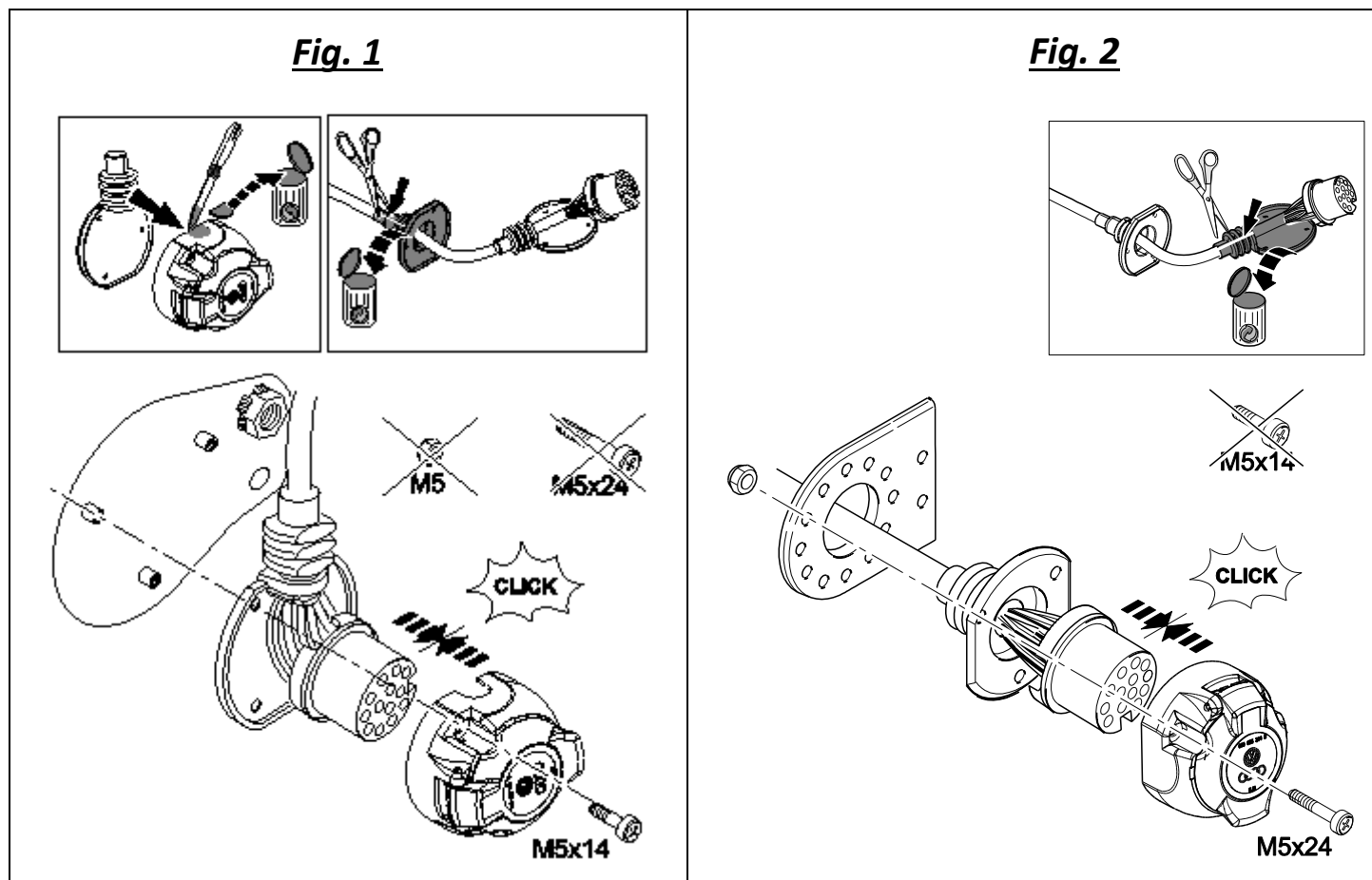
De medfølgende **skruer M5x24** og **møtrikker M5** skal i givet fald ikke bruges. (**se fig. 1**)

Anhængertræk med åben stikdåse-holdeplade:

Skru de formonterede skruer **M5x14** ud af stikdåsehuset (*skal i dette tilfælde ikke bruges*).

Fjern forsigtigt stikdåsepakningen til den afgang i siden, der ikke skal bruges her, uden at beskadige isoleringsslangen!

Sæt den formonterede stikdåseindsats på kablesættet ind i det medfølgende stikdåsehus, klik fast i støttelegemet og monter på anhængertrækkets holdeplade med de *medfølgende skruer M5x24* og *møtrikker M5* (se fig. 2).



Stikdåsen er belagt som følger:

Tabel 1:

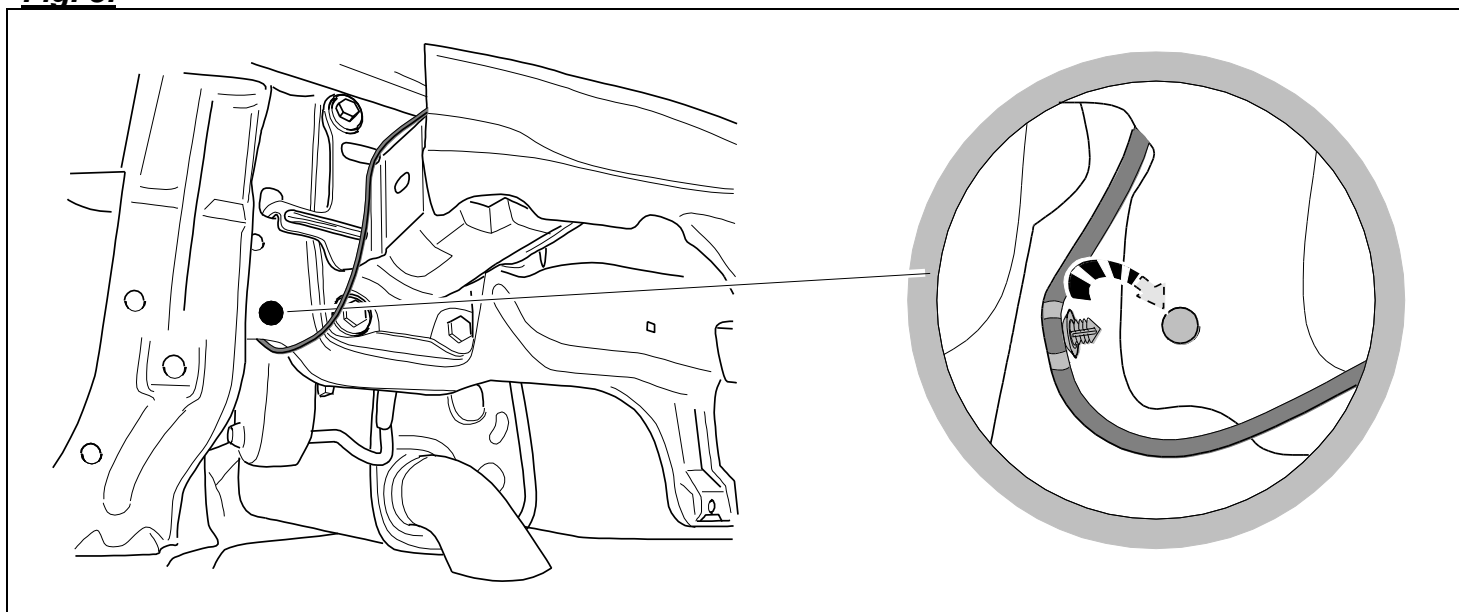
Kabel	Kontakt nr.	Funktion
blå/gul	1	Venstre blinklys
blå/hvid	2	Tågebaglygte
brun	3	Jord (til kontakt nr. 1 til 8)
blå/grøn	4	Højre blinklys
grå/gul	5	Højre baglygte
hvid/grøn	6	Bremselys
grå/rød	7	Venstre baglygte
sort/grøn	8	Baklys
rød/hvid	9	Strømforsyning konstant plus anhænger (KI.30)
rød/blå	10	Strømforsyning ladekabel anhænger (KI.15)
brun	11	Jord (til kontakt nr. 10)
<i>Ikke i brug</i>	<i>12</i>	<i>Styrekabel anhængeridentifikation</i>
brun	13	Jord (til kontakt nr. 9)

PAS PÅ!

- a) Sørg for, at **tætningselementerne sidder korrekt!** Specielt tætningen på kabelafgangen fra stikdåsen skal sidde på isoleringsslangen, ikke på de enkelte ledere!
- b) Træk kabelsættet således, at **der ikke kan opstå slid!**
- c) Træk ikke kabelsættet **i nærheden af udstødningen!!**

Fastgør kabelsættet med den sorte clips på venstre side bagfra på det dertil beregnede sted på karosseriet og videre med de medfølgende kabelbindere **377 mm** på anhængertrækkets tværvanger (**se fig. 3**).

Fig. 3:



Sæt de tre stikhuse 6-dobbelt, 10-dobbelt og 24-dobbelt på kabelsættet ind i de dertil beregnede stik på anhængertilslutningsapparatet og klik fast.

Fastgør derefter anhængertilslutningsapparatet på det dertil beregnede sted bagerst til venstre ved at anvende den nødvendige modulholder (er ikke inkluderet i elsættet) (**se fig. 4/5**).

Positioner gummibøsningen, der er monteret på kabelsættet, og sæt den ind i gennemføringshullet og udad på venstre side af bagagerummet (**se fig. 4/5**).

Tilslut kabelskoene på de fire **brune** kabler på 12- og 09-leder kabelsættet på bilens jordpunkt på venstre side af bagagerummet (**se fig. 4/5**).

Fig. 4 (Polo):

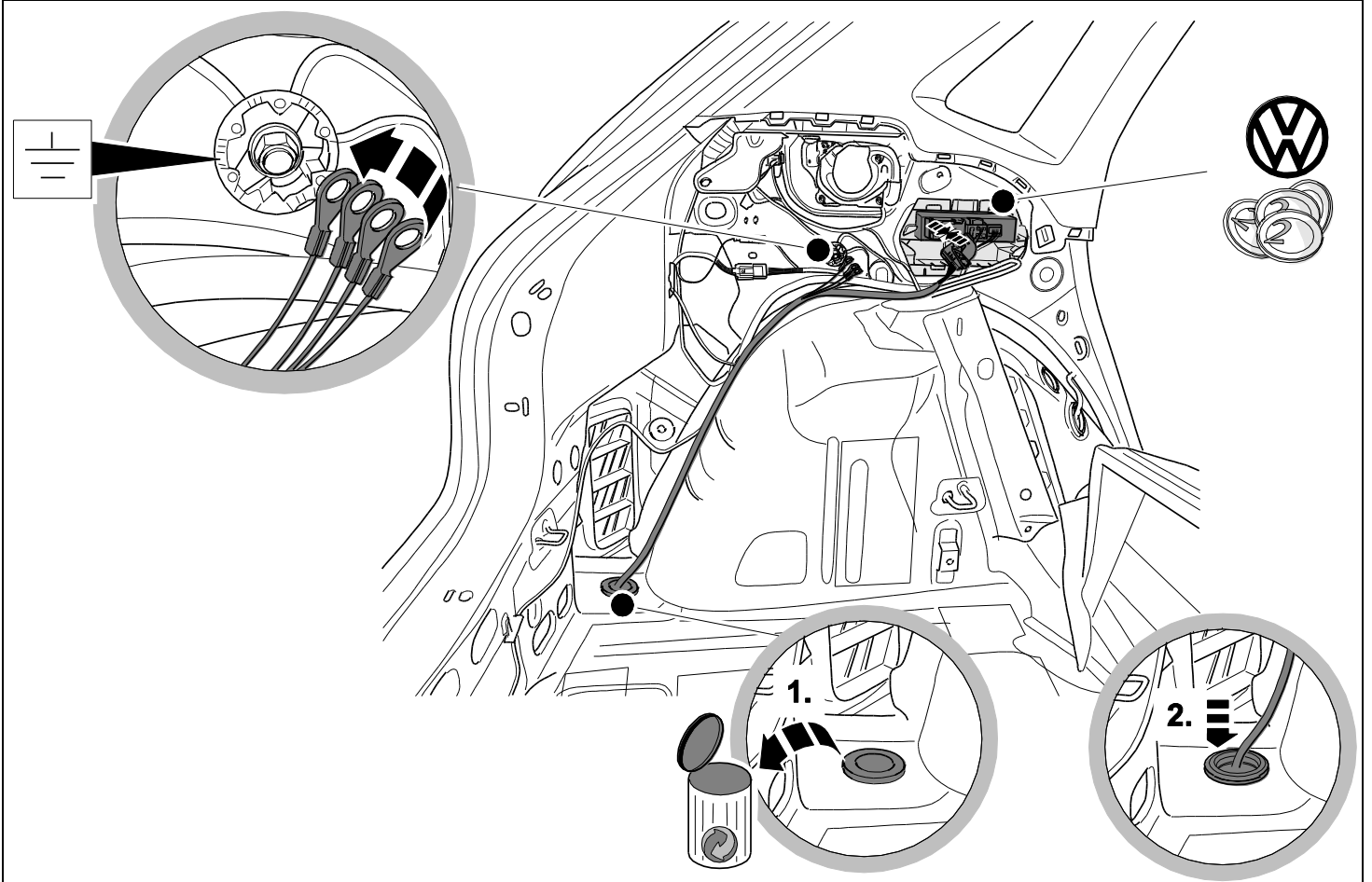
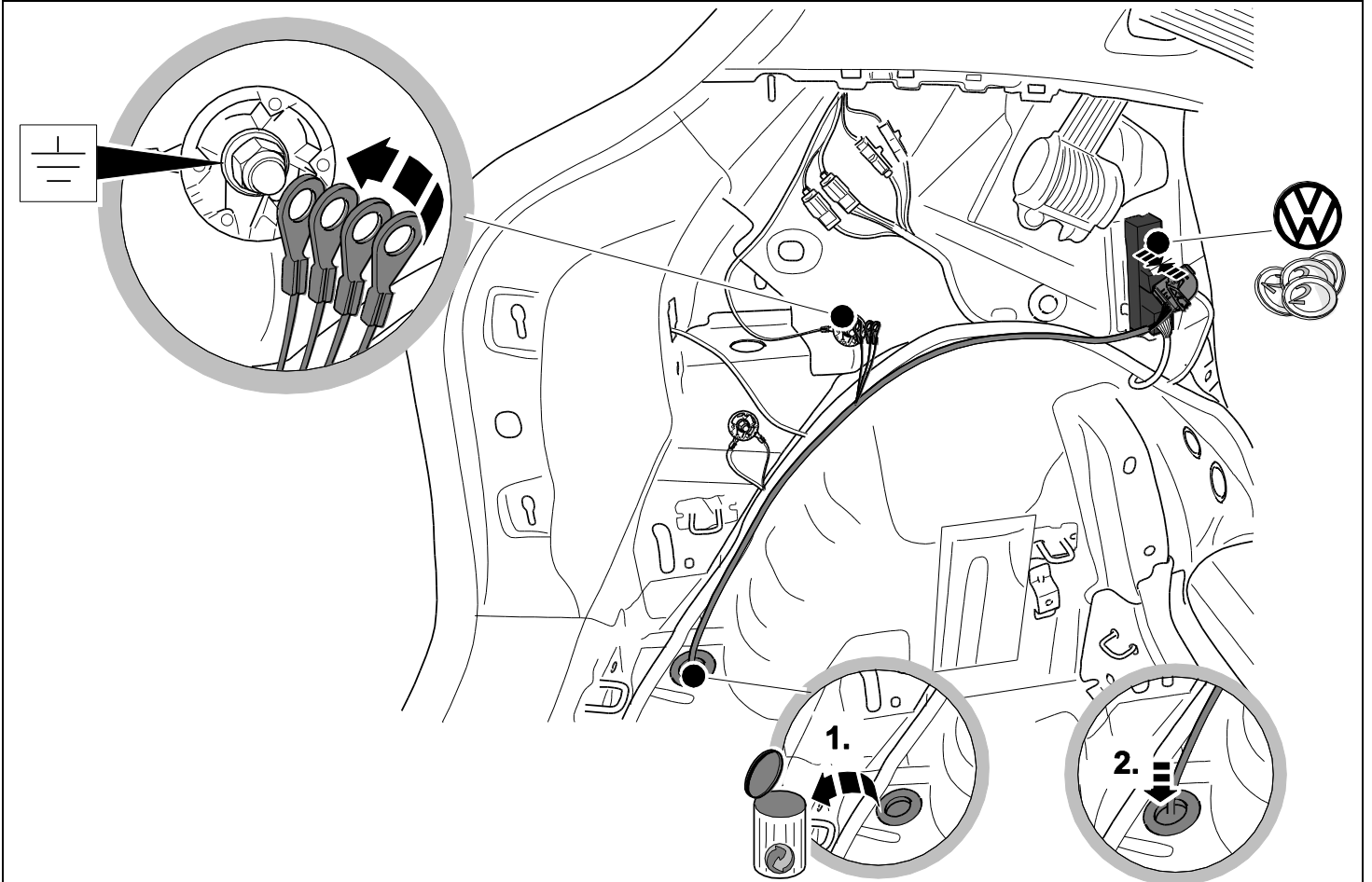


Fig. 5 (T-Cross):



Træk 09-leder kabelsættets resterende kabelender på bilens **venstreside** langs bilens ledningsstreng fremad til venstre fodrum og fastgør dem med de vedlagte kabelbindere **143 mm**.

På højrestyrede biler trækkes kabelsættet videre fra venstre til højre fodrum.

Træk kabelenderne **rød/hvid, rød/blå, rød/violet** og **sort** på 09-leder kabelsættet til lastfordeleren kabine (**LFK**) og sæt dem ind i de respektive ledige sikringsstikpladser **på den udvendige side** (markeret med "A", f.eks. "F10A") iht. **tabel 2** og klik fast (se fig. 6).

Tabel 2:

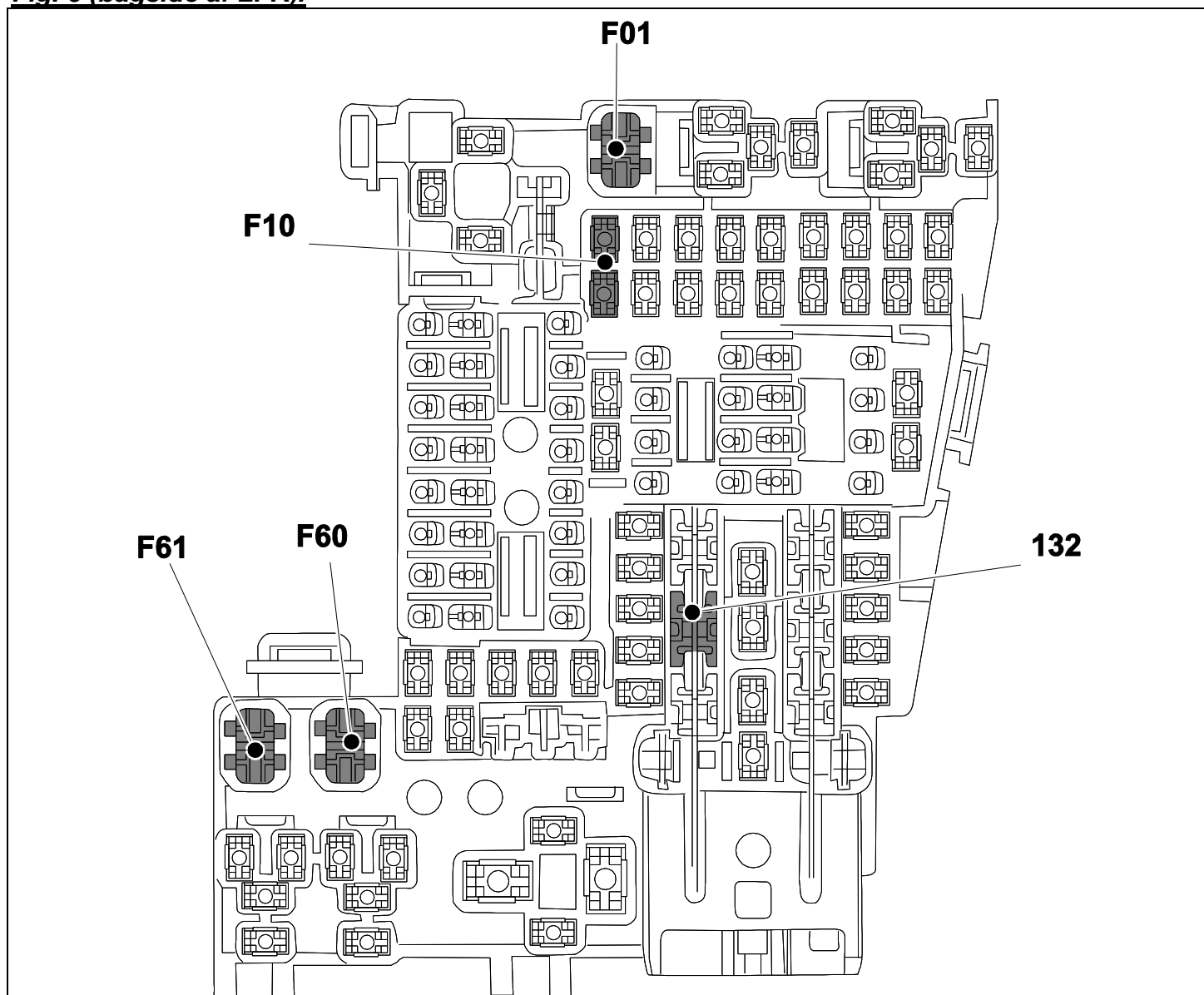
Kabel	Sikringsstikplads nr.	Sikringsstyrke	Funktion
rød/hvid	F01A	30A bøsning	Strømforsyning anhængerlys højre
rød/blå	F60A	30A bøsning	Strømforsyning anhængerlys venstre
rød/violet	F61A	30A bøsning	Strømforsyning konstant plus anhænger (KI.30)
sort	F10A	30A flad	Strømforsyning ladekabel anhænger (KI. 15)

Tilslut det vedlagte **05-leder kabelsæt rødt** på følgende måde:

Sæt **4,8 mm kassekontakten** i stikplads **132** på **bagsiden** af **LFKen** og klik fast.

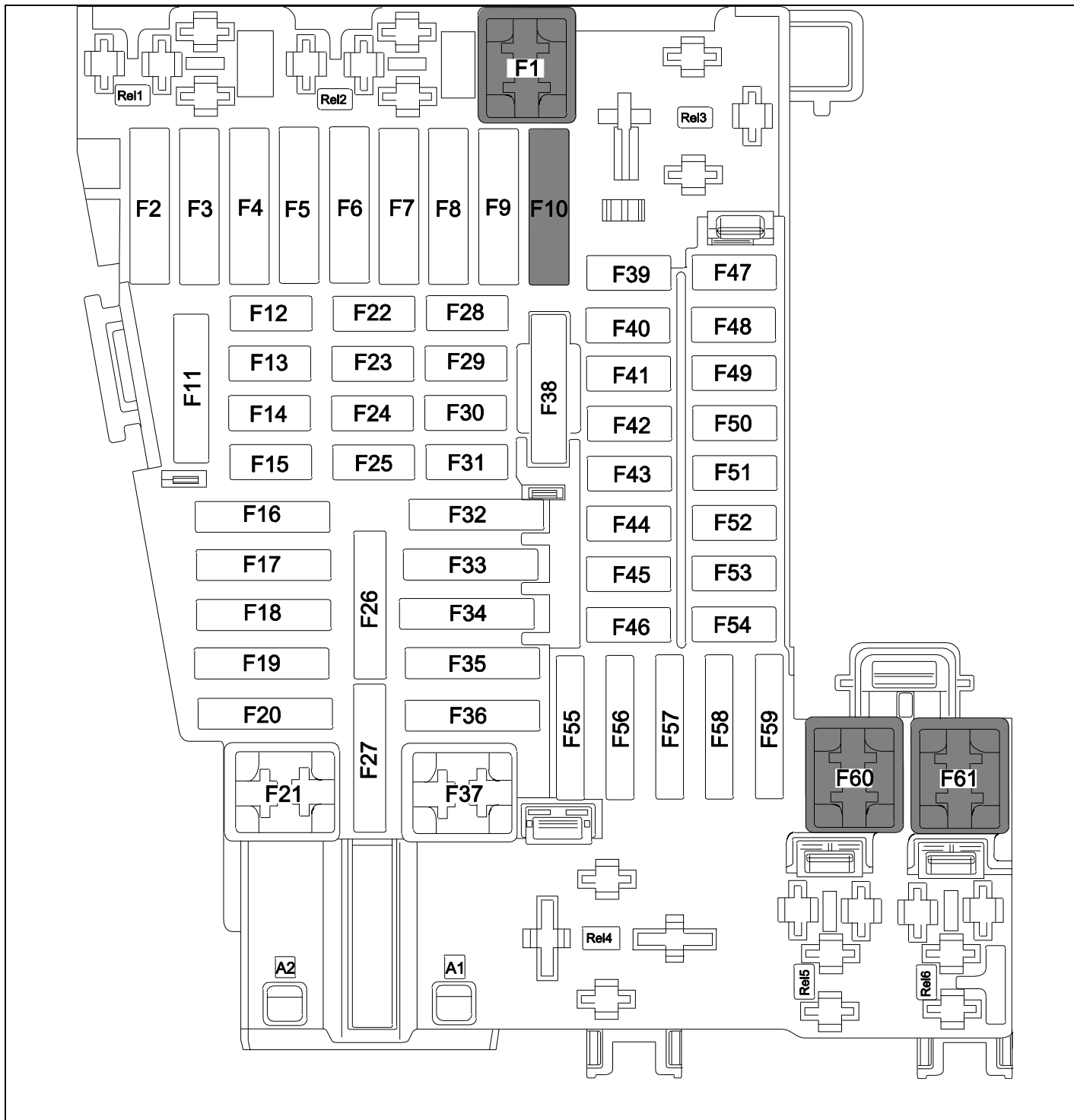
Sæt **fladstiksbøsningen 4,8 mm** og **fladstikket 6,3 mm** på kablerne **rød/hvid, rød/blå, rød/violet** og **sort** med samme farve som de tidligere indsatte kabler i **indgangssiderne** på sikringsstikpladserne **F01, F60, F61** og **F10** på **bagsiden** af **LFKen** og klik fast (se fig. 6).

Fig. 6 (bagside af LFK):



Sæt derefter de fire vedlagte fladstikssikringer iht. **tabel 2** ind i de pågældende sikringsstikpladser og klik fast (se fig. 7).

Fig. 7 (forside af LFK):



Træk kabelenderne **orange/grøn, orange/brun, violet/sort** og **sort/rød** på 09-leder kabelsættet til **BCM** (Body Control Module).

Lås stikhuset på **stikplads „B“** på **BCM** op og træk stikrækken ud af husbeklædningen. Forinden skal kabelbinderne på stikhusets kabeludgang fjernes.

Tag bøsningsskontakten på *bilens* kabel **sort** ud af **kammer 10** og sæt den ind i **kammer 2** på det medfølgende bøsningshus **3-dobbelt sort** og klik fast.

Sæt bøsningsskontakten på *kabelenden* **sort/rød** på 09-leder kabelsættet ind i det nu frie **kammer 10** og klik fast. Sæt stikrækken ind i husbeklædningen igen, lås fast og fastgør med en kabelbinder **143 mm**.

Lås stikhuset på **stikplads „C“** på **BCM** op træk stikrækken ud af husbeklædningen. Forinden skal kabelbinderne på stikhusets kabeludgang fjernes.

Stød bøsningsskontakten på *bilens* kabel **orange/grøn** ud af **kammer 46** og sæt den ind i **kammer 3** på det medfølgende bøsningshus **4-dobbelt brun** og klik fast.

Stød bøsningsskontakten på *bilens* kabel **orange/brun** ud af **kammer 47** og sæt den ind i **kammer 4** på bøsningshuset **4-dobbelt brun** og klik fast.

Stød bøsningsskontakten på *bilens* kabel **sort/blå** ud af **kammer 34 (med KESSY) eller kammer 57 (uden KESSY)** og sæt den ind i **kammer 1** på bøsningshuset **4-dobbelt brun** og klik fast.

Sæt bøsningsskontakterne på *kabelenderne* **orange/grøn, orange/brun** og **violet/sort** på 09-leder kabelsættet ind i det nu frie **kammer 46 (orange/grøn), kammer 47 (orange/brun) og kammer 34/57 (violet/sort)** og klik fast. Sæt stikrækken ind i husbeklædningen igen, lås fast og fastgør med en kabelbinder **143 mm**.

Sæt stifthuset **3-dobbelt sort** og **4-dobbelt brun** på kabelsættet sammen med de monterede bøsningshuse **3-dobbelt sort** og **4-dobbelt brun**, klik fast og fastgør med en kabelbinder **143 mm** på bilens kabelstreng.

Sæt til sidst de to stikhuse i de passende **stikpladser „B“** og **„C“** på **BCM** og lås fast.

Ved ikke entydig overensstemmelse mellem kabelføring og signalbelægning på bilen kan det være nødvendigt med en afstemning med ledningsdiagrammet. Generelt gælder dog:

„Signalbelægning har prioritet frem for signalfarve“,
der tages forbehold for skrivefejl og ændringer.

Træk alle monteringssettets kabelstreng langs bilens kabelstreng, fikser med de medfølgende kabelbindere og/eller læg dem ind i kabelholderne.

Monter alle beklædninger og afmonterede dele igen.

Tilslut jordkablet til batteriet igen.

3. Kodning med licensbeskyttelse

BEMÆRK:

Den ekstra kontrollampe (C2) til kontrol af blinklyset på anhængerens findes på bilen. Derudover sker kontrollen af anhængerens lys (undtagen tågelygter og baklygter) ved kontrol af anhængerlamperne i kombiinstrumentet.

Efter indbygning af el-monteringssettet skal online-kodningen hhv. returdocumentationen gennemføres med ODIS:

- *Start ODIS-diagnosetester*
- *Start funktionen „Diagnose“*
- *Vælg „Specialfunktioner“*
- *Vælg underpunktet „Tilpas SW“*
- *Bekræft med „Gennemfør kontrol“*
- *Vælg „Gennemførelse af om-/eftermonteringsløsninger med licensbeskyttelse“ med knap 4*
- *Indtast og bekræft de eksisterende numre fra licenshæftet tilsvarende via indtastningsvinduerne*
 - (1) *Aktiveringskode*
 - (2) *Aktiveringsnummer*
 - (3) *Pin-kode*
- *Følg diagnosetesterens anvisninger*

ADVARSEL:

- 1. Det skal sikres, at den aktuelle version ODIS Service anvendes på værkstedstesteren.*
- 2. Bilens konfiguration (licenskode) åbnes præcist 1 gang ved en fejlfri fremgangsmåde og testbetjening.*
- 3. Den anvendte licensforanstaltning er tildelt bilen efter første anvendelse, og kan ikke anvendes til andre biler.*
- 4. I tilfælde af en reparation på den tildelte bil er det muligt at anvende licensforanstaltningen igen.*
- 5. Flere åbninger uden opfordring forårsager fejlmeldinger og har ingen indflydelse på konfigurationen.*

4. Kontroltest

Kontroller alle funktioner med et egnet testapparat.



Originaltillbehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Monteringsanvisning

Elektrisk monteringsatts

Artikelnummer

2G0 055 204 C

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

USA: Distributed by Volkswagen of America, Inc. Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany
by Volkswagen Zubehör GmbH

Ändringar i leveransomfånget förbehålls

Fordonstyp:

**VW Polo
VW T-Cross**

50/2021 >>

SV

Leveransomfång:

- 1 Tolvtrådig ledningssats med förmonterad uttagsinsats,
- 1 Niotrådig ledningssats,
- 1 Femtrådig ledningssats röd
- 1 Uttagshus,
- 3 Skruvar M5 x 24,
- 3 Muttrar M5, självlåsande,
- 1 anslutningsenhet för släpvagn,
- 1 Flatstiftssäkring 30A,
- 3 Kontakthylssssäkring 30A,
- 1 Uttagshus, trippel (svart),
- 1 Uttagshus, fyrfaldigt (brunt),
- 20 Kabelband, 143 mm långa,
- 3 Buntband, 377mm långa.

För att ledningssatsen ska kunna monteras behövs ytterligare delar (anslutningsenhet för släpvagn), se den elektroniska reservdelskatalogen.

Arbeten som ska utföras, allmänt:

- 5. Lossa jordledningen från batteriet.
- 6. Montera ledningssatsen (tolv-, nio- och femtrådig) och uttagshuset.
- 7. Kodning med licensskydd.
- 8. Funktionskontroll.

1. Lossa jordkabeln från batteriet

För att undvika kortslutning vid monteringen och av säkerhetsskäl måste du lossa jordkabeln från batteriet innan du påbörjar arbetet (**brandfara!**)

Observera: Fordonsdator/startspärr!

**När batteriet kopplas från kan sparade data gå förlorade!
Följ tillverkarens instruktioner!**

Läs av felminnet innan arbetet påbörjas!

2. Montera ledningssatsen (tolv-, nio- och femtrådig) och uttagshuset.

Ta ut hatthyllan och golvmattan i bagageutrymmet och ta bort den bakre avslutningspanelen.

Ta bort baksätets sittbänk och fäll ned det vänstra ryggstödet.

Lossa och vik ned de vänstra startsidorna från alla clipsanslutningar, ta bort helt vid T-Cross.

Ta bort vänster sidovägg och alla instegspanel på den vänstra sidan.

OBSERVERA!

I bilar med krockkudde i ryggstödet sidostycke måste säkerhetsföreskrifterna för demontering och montering av krockkuddskomponenter följas!

Vänsterstyrda bilar:

Ta bort kåporna på framsidan av vänstra delen av instrumentpanelen.

Demontera instegspanelerna bredvid förarstolen.

Ta bort spaken till motorhuvens spärranordning och ta bort sidopanelen i vänstra fotutrymmet.

Demontera panelerna under ratten inklusive vridströmbrytaren för ljuset.

Lossa panelernas hållarram under kopplingstavlan och LVI (lastfördelare kupé).

Lossa gateway, PDC/PLA-styrenhet inklusive hållare och tongivare och fäst dem utanför arbetsområdet

Lossa LVI ur hållarramen och fäll den åt sidan

Högerstyrda bilar:

Ta bort panelerna på instrumentpanelens högra frontsida.

Lossa instegspanelerna bredvid förarstolen

Ta bort spaken till motorhuvens spärranordning och ta bort sidopanelen i högra fotutrymmet.

Demontera panelerna under ratten inklusive vridströmbrytaren för ljuset.

Lossa panelernas hållarram under kopplingstavlan och LVI (lastfördelare kupé).

Lossa gateway, PDC/PLA-styrenhet inklusive hållare och tongivare och fäst dem utanför arbetsområdet

Lossa LVI ur hållarramen och fäll den åt sidan

Ta bort knäckrockkudden (**i förekommande fall -> beakta säkerhetsföreskrifterna!**).

Ta bort kåpan till 40 mm-genomföringen för ledningsknippet till släpvagnskopplingen vänster bak på fordonssidan i bakplåtens/bagageutrymmets golvplåt.

Dra den tolvtrådiga ledningssatsen mot utsidan via genomföringen i karossen och montera den förmonterade uttagsinsatsen med det medföljande uttagshuset på fästplåten till släpvagnskopplingen på följande sätt:

Släpvagnskoppling med stängd fästplåt för uttaget:

Det förperforerade, portformade området på den högra (sett framifrån) och platta sidan av det medföljande hylshuset ska putsas så att det blir rent och förberedas för utgången på högersidan.

Ta försiktigt bort uttagstätningen till mittutgången, som inte behövs här, utan att skada isolerslangen!

Stick in den förmonterade uttagsinsatsen till ledningssatsen i hylshuset, haka fast i stommen och montera på släpvagnskopplingens fästplåt med de förmonterade skruvarna i hylshuset.

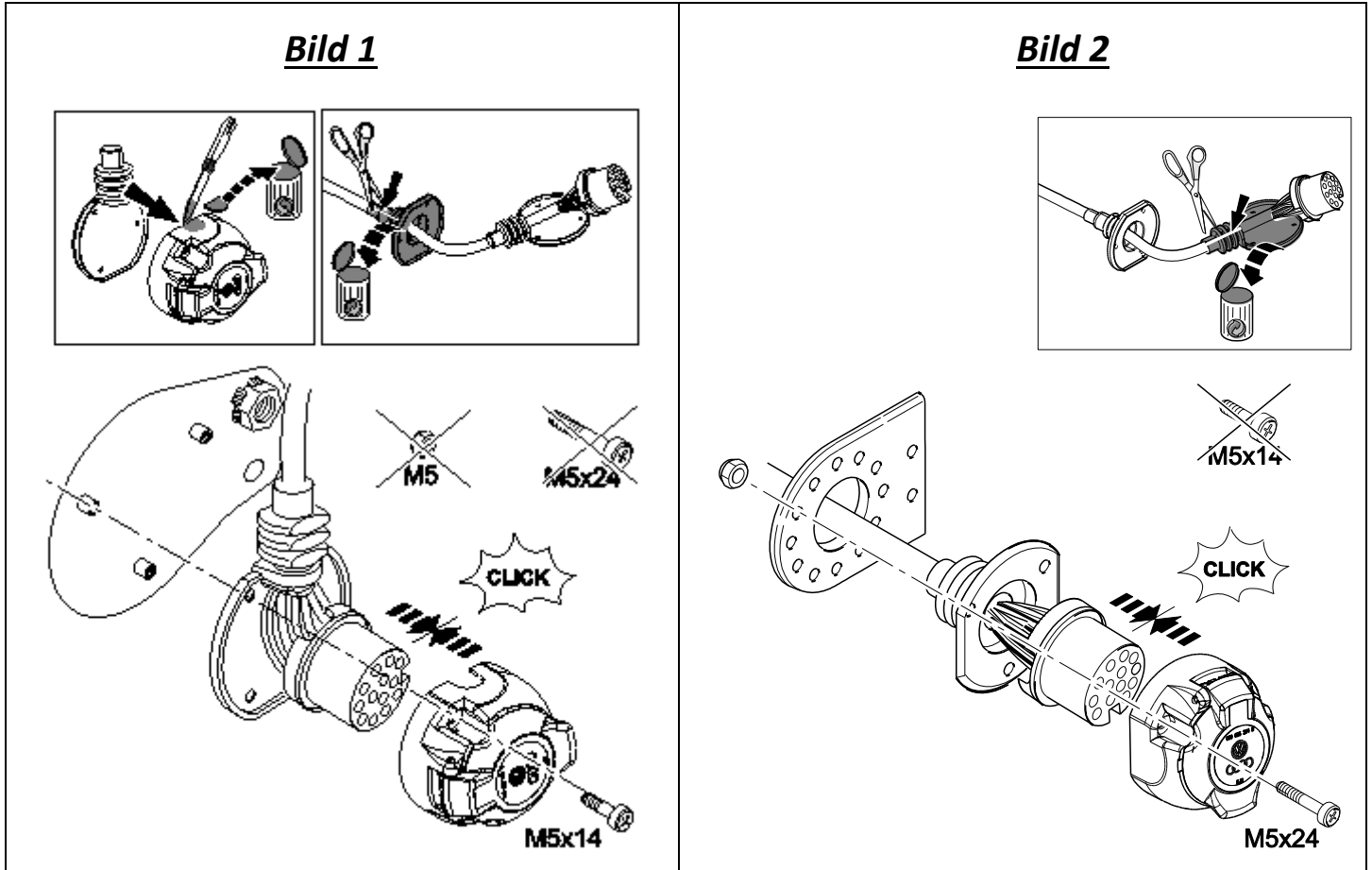
Du behöver ev. inte de bifogade **skruvarna M5x24** och **muttrarna M5**. (se bild 1)

Släpvnagskoppling med öppen fästplåt för uttag:

Skruva loss de förmonterade skruvarna **M5x14** ur uttagshuset (behövs inte i detta fall).

Ta försiktigt bort uttagstättningen till sidoutgången, som du inte behöver här, utan att skada isolerslangen!

Stick in ledningssets förmonterade uttagsinsats i det medföljande uttagshuset, haka fast i stommen den, rasta in i stödkroppen och montera på släpvnagskopplingens fästplåt med hjälp av de medföljande **skruvarna M5x24** och **muttrarna M5**. (se bild 2)



Uttaget har följande konfiguration:

Tabell 1:

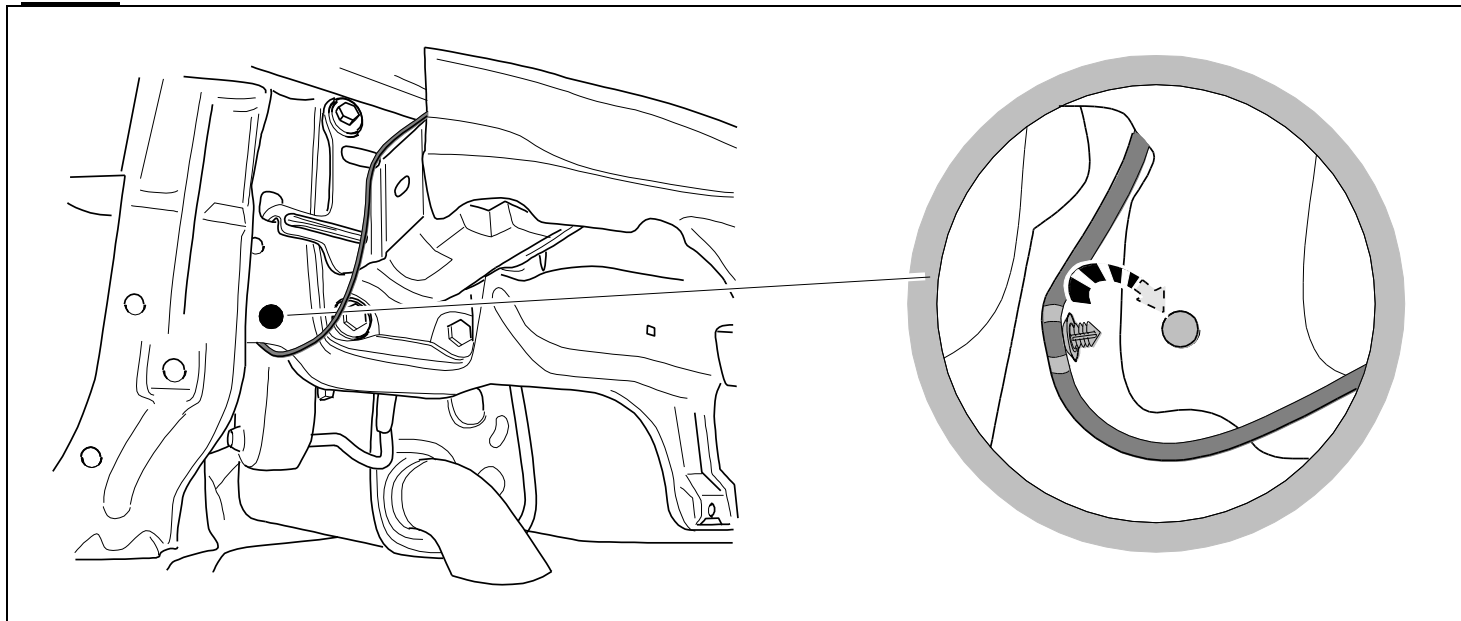
Ledning	Kontakt nr.	Funktion
blå/gul	1	Körriktningsvisare vänster
blå/vit	2	Dimbakljus
brun	3	Jord (för kontaktnr. 1 till 8)
blå/grön	4	Körriktningsvisare, höger
grå/gul	5	Höger baklykta
vit/grön	6	Bromsljus
grå/röd	7	Vänster baklykta
svart/grön	8	Backljus
röd/vit	9	Strömförsörjning släpvnag permanent plus (kl. 30)
röd/blå	10	Strömförsörjning laddningsledning släpvnag (kl.15)
brun	11	Jord (för kontakt nr 10)
Används inte	12	Styrledning släpvnagskod
brun	13	Jord (för kontakt nr 9)

OBSERVERA!

- g) Se till att **tätningselementen** sitter korrekt! Särskilt tätningen där kabeln går ut ur uttaget måste sitta på isoleringsslangen och inte bara på enkelledarna!
- h) Dra kabelsatsen så att **inga skavställen** kan uppkomma!
- i) Dra inte kabelsatsen **i närheten av avgassystemet!**

Fäst kabelsatsen på avsedd plats på karossen bakifrån med den svarta klämman på vänster sida och sätt fast de medföljande buntbanden **377mm** på släpvagnskopplingens tvärstag. **(se bild 3)**

Bild 3:



Stick in de tre hylshuset (6-poligt, 10-poligt och 24-poligt) till ledningssatsen i de tillhörande insticksplatserna i anslutningsenheten för släpvagn och låt dem haka fast.

Sedan skall du fästa anslutningsenheten för släpvagn på avsedd plats bak till vänster och använda den modulhållare som krävs (ingår inte i e-satsen). **(se bild 4/5)**

Sätt gummihylsan som är monterad på kabelsatsen på plats och sätt in den i genomföringshålet till vänster om bagageutrymmet mot utsidan **(se bild 4/5)**.

Anslut kabelskorna till de fyra ledningarna **brun** till ledningssatsen tolv- och niotrådigt till jordpunkten på bilsidan på vänstra sidan av bagageutrymmet **(se bild 4/5)**.

Bild 4 (Polo):

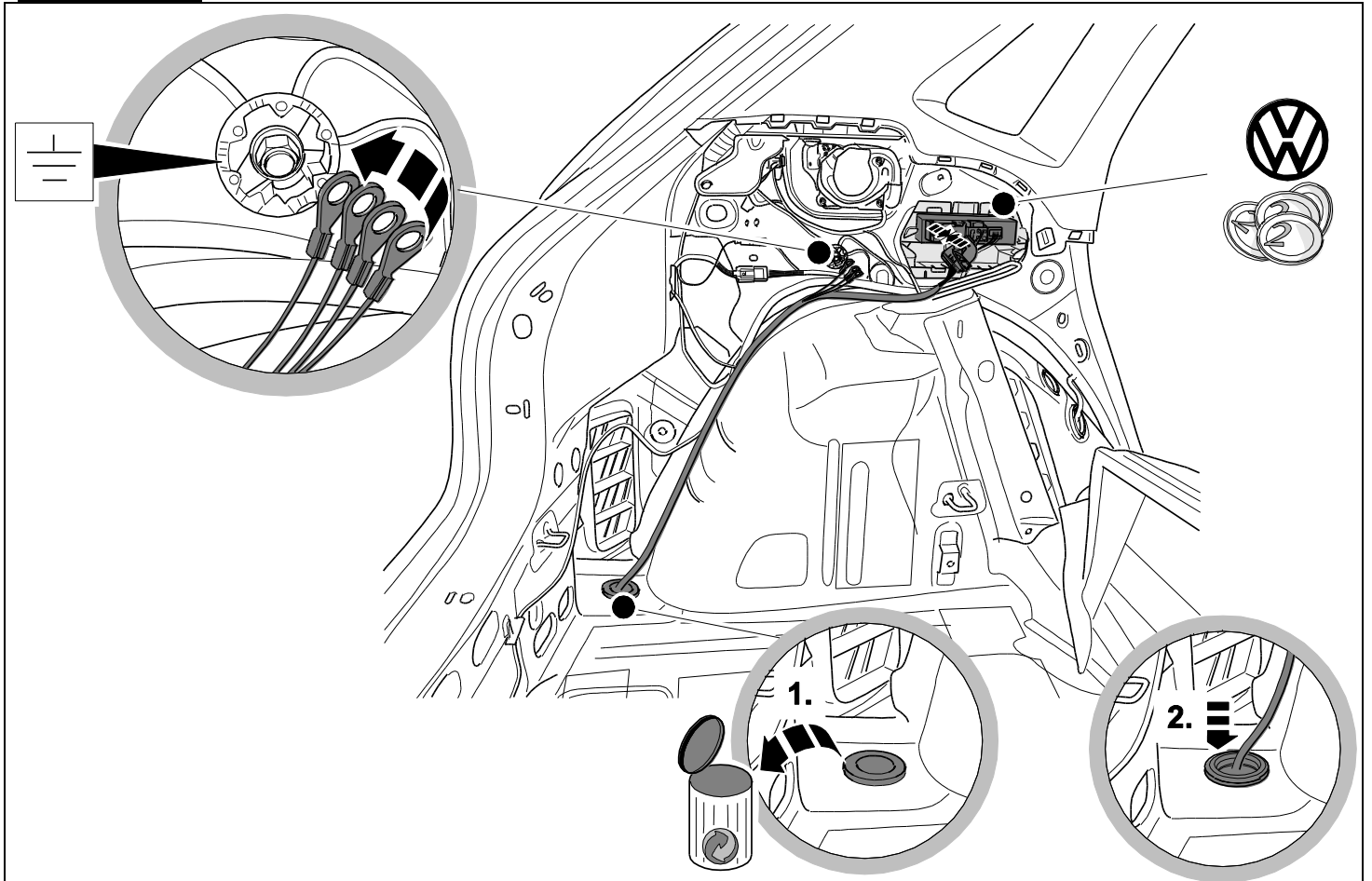
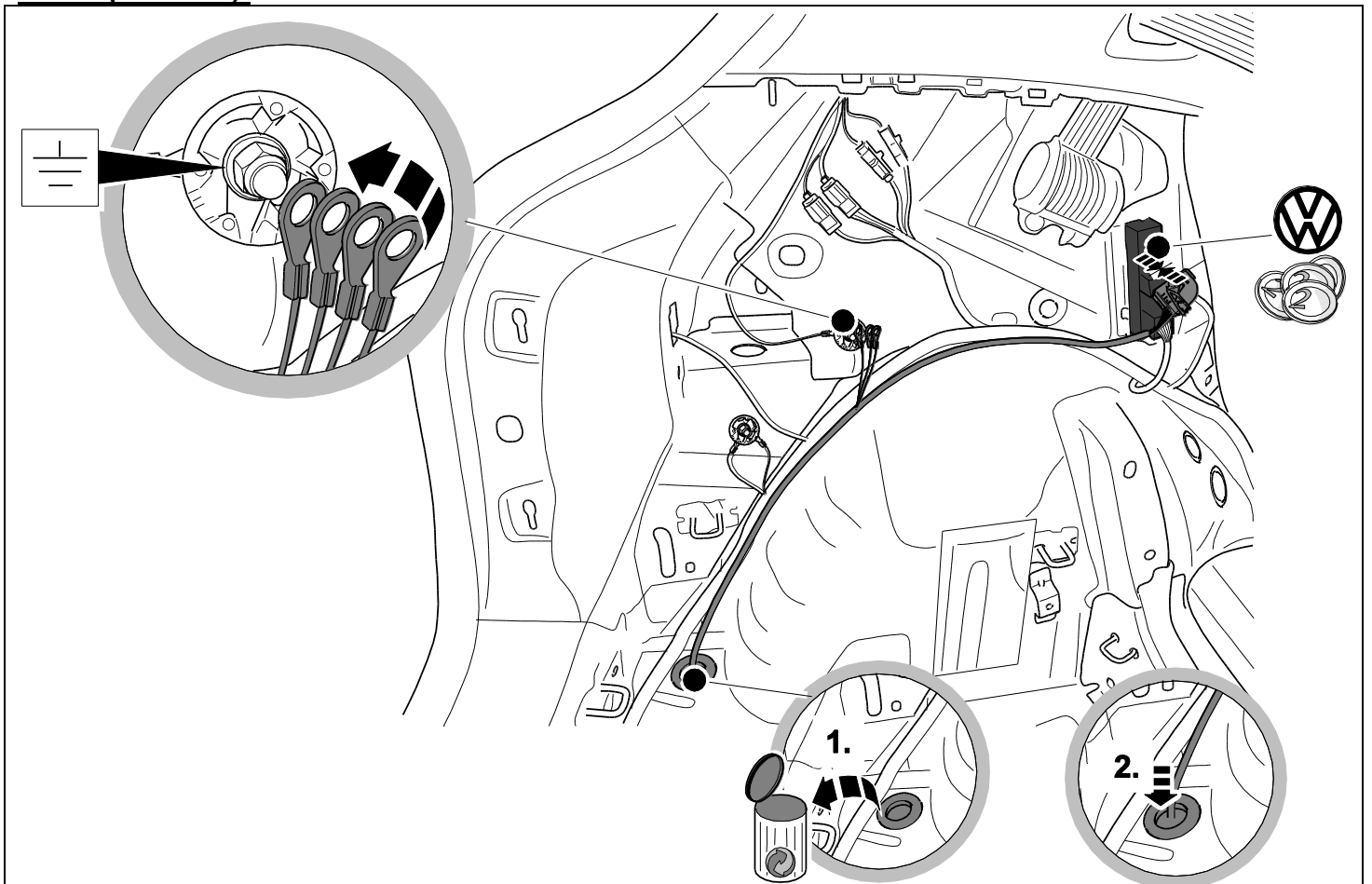


Bild 5 (T-Cross):



Dra de återstående ledningsändarna av den 09-trådiga ledningssatsen på **vänstra** fordonssidan längs ledningssatsen på fordonssidan framåt till vänstra fotutrymmet och sätt fast med de medföljande buntbanden **143 mm**.

Vid högerstyrda fordon förs ledningssatsen vidare från det vänstra och till det högra fotutrymmet.

Dra ledningsändarna **röd/vit, röd/blå, röd/violett** och **svart** till ledningssatsen 09- trådig till lastfördelare kupé (**LVI**) och stick in i de respektive fria, **utgångssidiga** säkrings-stickplatserna (markerat med ett "A", t.ex. „F10A“) enligt **tabell 2** och haka fast. (se bild 6).

Tabell 2:

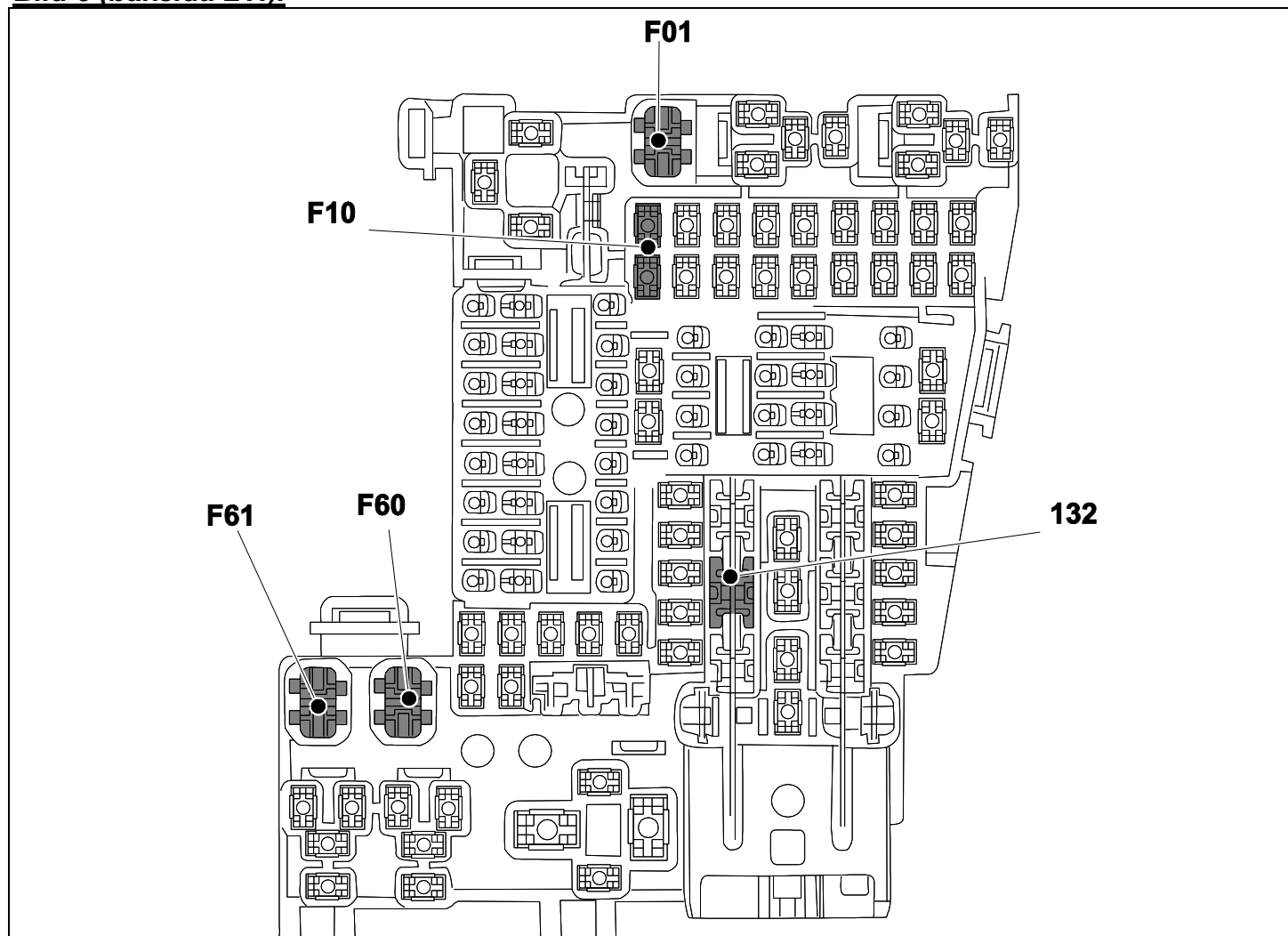
Ledning	Säkrings plats nr	Säkringsstyrka	Funktion
röd/vit	F01A	30A hylsa	Strömförsörjning släpvagnsbelysning, höger
röd/blå	F60A	30A hylsa	Strömförsörjning släpvagnsbelysning, vänster
röd/lila	F61A	30A hylsa	Strömförsörjning permanent plus släpvagn (kl. 30)
svart	F10A	30A platt	Strömförsörjning laddningsledning släpvagn (kl. 15)

Anslut den bifogade ledningssatsen **05- trådig röd** på följande sätt:

Haka fast **4,8mm lådkontakten** i insticksplats **132** på **baksidan** av **LVI** och haka fast.

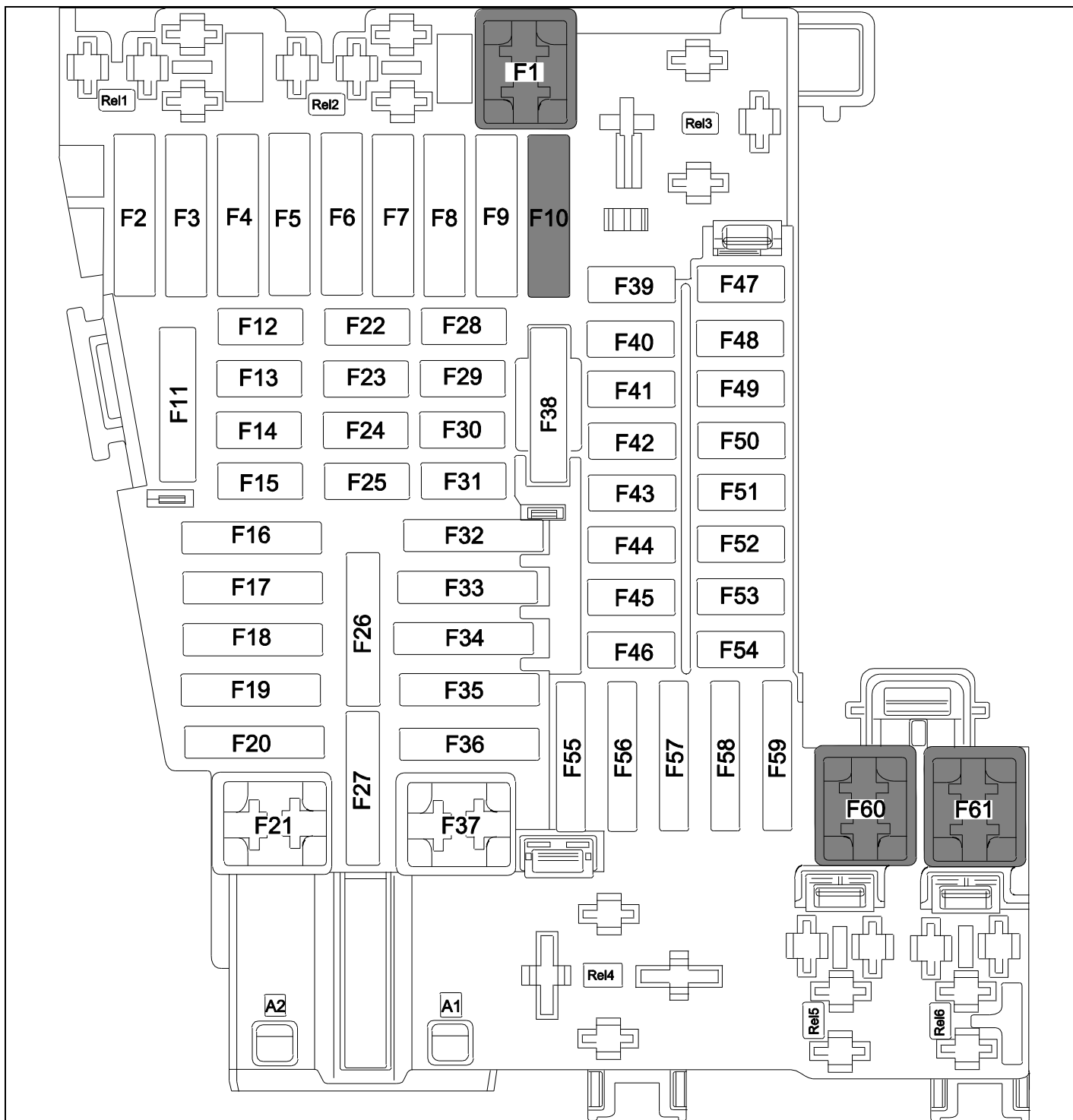
Stick in plattinstickshylsan 4,8 mm och plattstickkontaktarna 6,3 mm till ledningarna **röd/vit, röd/blå, röd/lila** och **svart** färgidentiskt med de innan infogade ledningarna i **ingångssidorna** till säkringsstickplatserna **F01, F60, F61** och **F10** på **baksidan** av **LVI** och haka fast (se bild 6).

Bild 6 (baksida LVI):



Stick sedan in de fyra medföljande flatsäkringarna enligt **tabell 2** i de tillhörande säkringsplatserna och haka fast. (se bild 7).

Bild 7 (framsida LVI):



Dra ledningsändarna **orange/grön, orange/brun, lila/svart** och **svart/röd** till ledningssatsen 09-trådig till **BCM** (Body Control Module).

Lås upp kontakthuset av **insticksplatsen "B"** vid **BCM** och dra ur kontaktlisterna ur huspanelen. Dessförinnan ska buntbandet vid uttagshusets kabelutgång tas bort.

Ta ut hylskontakten på *fordonssidans svarta* ledning ur **kammare 10** och stick in den i **kammare 2** på det medföljande **tredubbla svarta** uttagshuset och låt den haka fast.

Stick in hylskontakten i *ledningssänden svart/röd* till den 09-trådiga ledningssatsen i den lediga **kammaren 10** och haka fast. Stick in kontaktlisterna i huspanelen igen, lås och säkra med ett **143mm** buntband.

Lås upp kontakthuset av **insticksplatsen „C“** vid **BCM** och dra ut kontaktlisterna ur huspanelen. Dessförinnan ska buntbandet vid kontakthusets kabelutgång tas bort.

Tryck ut hylskontakten till *fordonssidans orange/gröna* ledning ur **kammare 46** och stick in den i **kammare 3** till det medföljande **fyrfaldiga bruna** uttagshuset.

Pressa ut hylskontakten av *ledningen* på fordonssidan **orange/brun** ur **kammare 47** och stick den i **kammare 4** av det medföljande hylshuset **fyrfaldig brun** och haka fast.

Pressa ut hylskontakten av *ledningen* på fordonssidan **svart/blå** ur **kammare 34 (med KESSY) eller kammare 57 (utan KESSY)** och stick den i **kammare 1** av det medföljande hylshuset **fyrfaldig brun** och haka fast.

Stick in hylskontakterna av *ledningssänden orange/grön, orange/brun* och *lila/svart* av den nioådriga ledningssatsen i den lediga **kammaren 46 (orange/grön), kammaren 47 (orange/brun) och kammaren 34/57 (lila/svart)** och haka fast. Stick åter in kontaktlisterna i huspanelen, lås och säkra med ett **143mm** buntband.

Koppla samman de **trefaldiga svarta** och **fyrfaldiga bruna** stifthusen till ledningssatsen med det tidigare monterade **trefaldiga svarta** och **fyrfaldiga bruna** uttagshuset. Låt dem haka fast och fäst med ett **143mm** buntband.

Avslutningsvis sätter du in de båda instickshusen i den passande **insticksplatserna "B" och "C"** på **BCM** och lås.

Om bilens kabeldragning och signalkonfiguration inte helt överensstämmer, måste du vid behov jämföra med elschemat. Normalt sett gäller dock:
"Signaldragning går före signalfärg",
skrivfel eller ändringar förbehålls.

Dra samtliga ledningsknippen i monteringsatsen längs ledningsknippena på bilsidan, fixera med hjälp av de medföljande buntbanden och/eller fäst dem i de befintliga kabelhållarna!

Sätt tillbaka all klädsel och delar som demonterats.

Anslut jordledningen till batteriet igen.

3. Kodning med licensskydd

OBSERVERA:

Den extra kontrolllampan (C2) för kontrollen av körriktningsvisarna på släpvagnen finns på fordonssidan. Utför även kontrollen av släpvagnslamporna (förutom dimbakljuset och backljusen) med hjälp av lampindikatorn i kombiinstrumentet.

När du monterat den elektriska monterings-satsen måste du utföra en onlinekodning eller uppföljningsdokumentation med hjälp av ODIS:

- **Starta ODIS-diagnostestare**
- **Starta funktionen "Diagnos"**
- **Välja "Specialfunktioner"**
- **Välj underpunkten "Anpassa SW"**
- **Bekräfta med "Utföra kontroll"**
- **Välj "Om- och eftermonteringslösningar" med knapp 4**
- **Mata in de tillgängliga numren från licenshäftet via inmatningsfönstret och bekräfta**
 - (1) **Aktiveringskod**
 - (2) **Aktiveringsnummer**
 - (3) **Pinkod**
- **Följ diagnosinstrumentets anvisningar**

VARNINGSANVISNINGAR:

1. **Se till att du använder den aktuella versionen av ODIS Service på verkstadstestverktyget för fordonstestet.**
2. **Fordonskonfigurationen (licenskod) öppnas exakt en gång vid korrekt tillvägagångssätt och användning av testverktyget.**
3. **Licensfunktionen som används tilldelas till bilen efter första användningstillfället och kan inte användas för andra fordon.**
4. **Vid en reparation på den tilldelade bilen kan licensfunktionen användas igen.**
5. **Om du laddar flera gånger utan att anmodas göra det, orsakar det felmeddelanden och har ingen effekt på konfigurationen.**

4. Funktionskontroll

Kontrollera samtliga funktioner med ett lämpligt testinstrument.



Accesorios originales
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Instrucciones de montaje

Juego de montaje eléctrico

Número de pieza:

2G0 055 204 C

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

USA: Distributed by Volkswagen of America, Inc. Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany by Volkswagen Zubehör GmbH

Queda reservado el derecho a modificar el conjunto de suministro

Modelo:

**VW Polo
VW T-Cross**

50/2021 >>

SP

Volumen de suministro:

- 1 Mazo de cables de 12 conductores con inserto de enchufe preinstalado
- 1 Mazo de cables de 09 conductores
- 1 Mazo de cables de 05 conductores, rojo
- 1 Caja de enchufe
- 3 Tornillos M5 x 24
- 3 Tuercas M5, autofijadoras
- 1 Dispositivo de conexión para remolque
- 1 Fusible de enchufe plano de 30A
- 3 Fusibles de casquillo enchufables de 30A
- 1 Caja de hembrillas de 3 polos negra
- 1 Caja de hembrillas de 4 polos marrón
- 20 Sujetacables de 143 mm de longitud
- 3 Sujetacables de 377 mm de longitud

Para el montaje del mazo de cables se necesitan piezas *adicionales* (soporte del dispositivo de conexión para remolque), véase el catálogo electrónico de piezas de recambio.

Trabajos a realizar, en general:

1. Desconectar el cable de masa de la batería.
2. Montar el mazo de cables de 12, 09 y 05 conductores y la caja de enchufe.
3. Codificación con protección de licencia
4. Comprobar el funcionamiento.

1. Desconectar el cable de masa de la batería

A fin de evitar cortocircuitos durante el montaje y por motivos de seguridad, es imprescindible desconectar el cable de masa de la batería antes de iniciar los trabajos (**¡peligro de incendio!**).

Atención: ¡ordenador de a bordo/inmovilizador electrónico!

¡Al desembornar la batería, pueden perderse datos almacenados!

¡Prestar atención a las disposiciones del fabricante!

¡Leer la memoria de incidencias antes de iniciar los trabajos!

2. Montar el mazo de cables de 12, 09 y 05 conductores y la caja de enchufe.

Retirar la bandeja portaobjetos y las cubiertas del piso del maletero y desmontar el guarnecido de la chapa de cierre trasera.

Desmontar el banco de asientos trasero y abatir el respaldo izquierdo.

Soltar los guarnecidos laterales izquierdos de todas las uniones de clip y abatir, desmontar completamente en T-Cross.

Desmontar el lateral acolchado izquierdo y todos los guarnecidos de acceso del lado izquierdo.

¡ATENCIÓN!

¡En vehículos con airbag en el lateral acolchado del respaldo del asiento trasero, es imprescindible tener en cuenta las directrices de seguridad para el montaje y el desmontaje de componentes de airbag!

Vehículos con volante a la izquierda:

Retirar las cubiertas que hay en el frontal izquierdo del tablero de instrumentos.

Desmontar el guarnecido de acceso situado junto al asiento del conductor.

Desmontar la palanca de accionamiento del desbloqueo del capó del motor y el guarnecido lateral que hay en la zona reposapiés izquierda.

Desmontar los guarnecidos que hay debajo del volante incluyendo el conmutador giratorio de las luces.

Soltar el marco de sujeción del guarnecido bajo el tablero de instrumentos y del distribuidor de carga del interior del vehículo.

Soltar el Gateway, unidad de control del control de distancia de aparcamiento/asistente de aparcamiento, incluyendo el soporte y emisor de sonido y fijar fuera de la zona de trabajo.

Soltar el distribuidor de carga del interior del vehículo del marco de sujeción y abatirlo hacia el lado.

Vehículos con volante a la derecha:

Retirar las cubiertas que hay en el frontal derecho del tablero de instrumentos.

Soltar el guarnecido de acceso situado junto al asiento del conductor.

Desmontar la palanca de accionamiento del desbloqueo del capó del motor y el guarnecido lateral que hay en la zona reposapiés derecha.

Desmontar los guarnecidos que hay debajo del volante incluyendo el conmutador giratorio de las luces.

Soltar el marco de sujeción del guarnecido bajo el tablero de instrumentos y del distribuidor de carga del interior del vehículo.

Soltar el Gateway, unidad de control del control de distancia de aparcamiento/asistente de aparcamiento, incluyendo el soporte y emisor de sonido y fijar fuera de la zona de trabajo.

Soltar el distribuidor de carga del interior del vehículo del marco de sujeción y abatirlo hacia el lado.

Desmontar el airbag de rodilla (**si procede -> ¡respetar las directrices de seguridad!**).

Retirar la cubierta del paso del vehículo de 40 mm para el mazo de cables al acoplamiento de remolque, en la chapa trasera/chapa de piso del maletero, en la parte de atrás, a la izquierda.

Conducir el mazo de cables de 12 conductores por la abertura de la carrocería hacia el exterior y montar en la chapa de sujeción del enganche de remolque el inserto de enchufe junto con la caja de enchufe adjunta de la manera siguiente:

Acoplamiento de remolque con chapa de sujeción del enchufe cerrada:

Delinear bien el área previamente perforada y en forma de arco sobre la parte derecha y plana de la caja de enchufe adjunta (vista desde la parte delantera), preparándola así para la salida por el lado derecho.

Retirar con cuidado la junta de la caja de enchufe para la salida central, que no es necesaria aquí, teniendo cuidado de no dañar la manguera aislante.

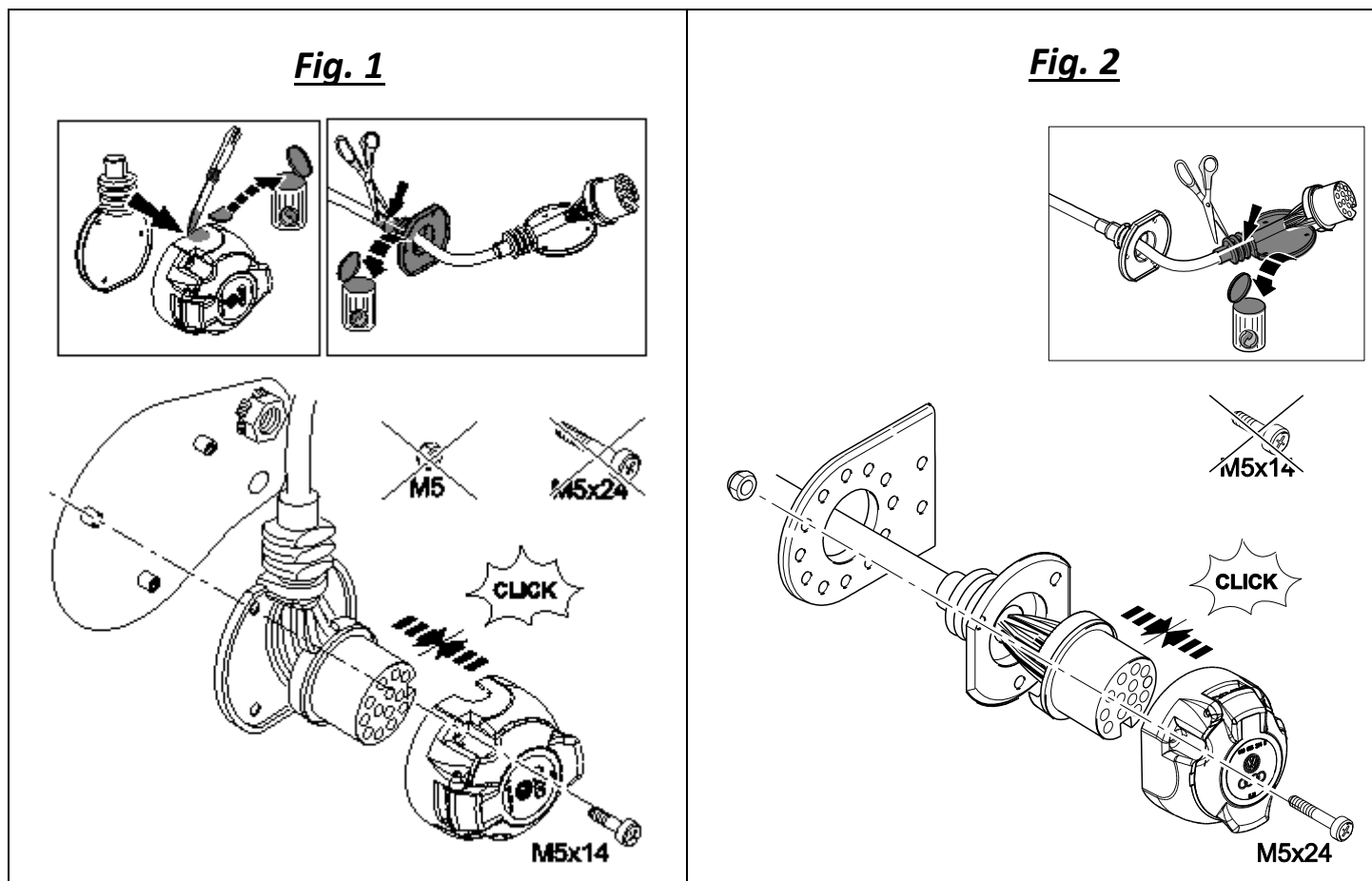
Introducir el inserto de enchufe preinstalado del mazo de cables en la caja de enchufe suministrada, encajarlo en el cuerpo de apoyo y montarlo en la chapa de sujeción del acoplamiento de remolque con los tornillos premontados en la caja del enchufe.

Los **tornillos M5x24** suministrados y las **tuercas M5** puede que no sean necesarias. (**véase fig. 1**)

Acoplamiento de remolque con chapa de sujeción del enchufe abierta:

Destornillar de la caja de enchufe los tornillos **M5x14** premontados (en este caso no son necesarios). Retirar con cuidado la junta de la caja de enchufe para la salida lateral, que no es necesaria aquí, teniendo cuidado de no dañar la manguera aislante.

Introducir el inserto de enchufe del mazo de cables premontado en la caja de enchufe adjunta, encajarlo en el cuerpo de apoyo y, usando los **tornillos M5x24** y las **tuercas M5** adjuntas, montarlo en la chapa de sujeción del acoplamiento de remolque. (véase fig. 2)



La toma de corriente está ocupada de la siguiente manera:

Tabla 1:

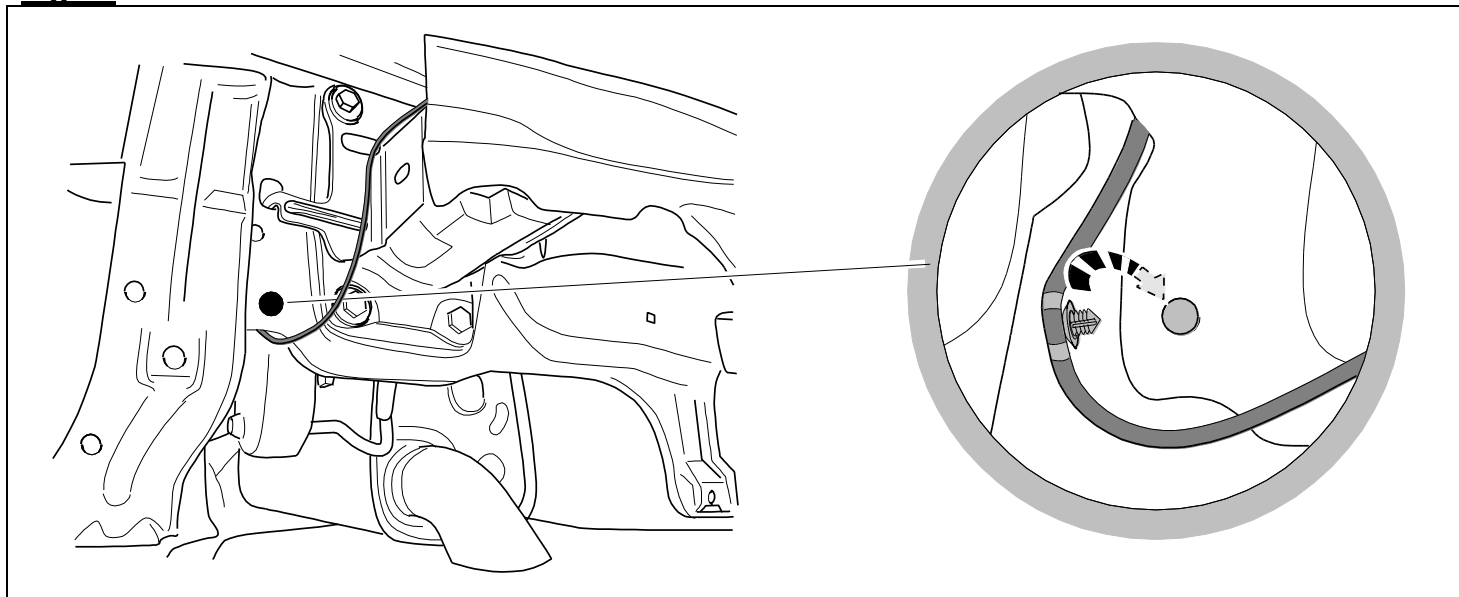
Cable	N.º contacto	Función
azul/amarillo	1	Intermitente izquierdo
azul/blanco	2	Piloto antiniebla
marrón	3	Masa (para contactos n.º 1 a 8)
azul/verde	4	Intermitente derecho
gris/amarillo	5	Grupo óptico trasero derecho
blanco/verde	6	Luces de freno
gris/rojo	7	Grupo óptico trasero izquierdo
negro/verde	8	Luz de marcha atrás
rojo/blanco	9	Alimentación de corriente positiva permanente remolque (borne 30)
rojo/azul	10	Alimentación de corriente cable de carga del remolque (borne 15)
marrón	11	Masa (para contacto n.º 10)
<i>no ocupada</i>	<i>12</i>	<i>Cable de control identificación del remolque</i>
marrón	13	Masa (para contacto n.º 9)

¡ATENCIÓN!

- j) ¡Prestar atención al **correcto asiento de los elementos de sellado!** En especial la junta en la salida del cable de la toma de corriente debe asentarse sobre la manguera aislante y no solo sobre los conductores individuales.
- k) Colocar el mazo de cables, de forma que no pueda originarse **ningún punto de rozamiento.**
- l) **¡No tender el mazo de cables cerca del sistema de escape!**

Sujetar en el soporte transversal del acoplamiento de remolque el mazo de cables con el clip negro en el lado izquierdo del lugar previsto desde atrás de la carrocería y, a continuación, con los sujetacables suministrados de **377 mm. (véase fig. 3)**

Fig. 3:



Introducir y encajar las tres cajas de conector de 6, 10 y 24 polos del mazo de cables en las posiciones previstas a tal fin del dispositivo de conexión para remolque.

A continuación, sujetar el dispositivo de conexión para remolque en el lugar previsto atrás a la izquierda usando el portamódulos necesario (no suministrado en el juego eléctrico). **(véase fig. 4/5)**

Posicionar el manguito de goma montado en el mazo de cables y pasarlo por el agujero de paso del lado izquierdo desde el maletero hacia el exterior **(véase fig. 4/5)**.

Conectar el terminal de cable de los cuatro cables **marrones** del mazo de cables de 12 y 09 conductores en el punto de masa del vehículo, del lado izquierdo del maletero **(véase fig. 4/5)**.

Fig. 4 (Polo):

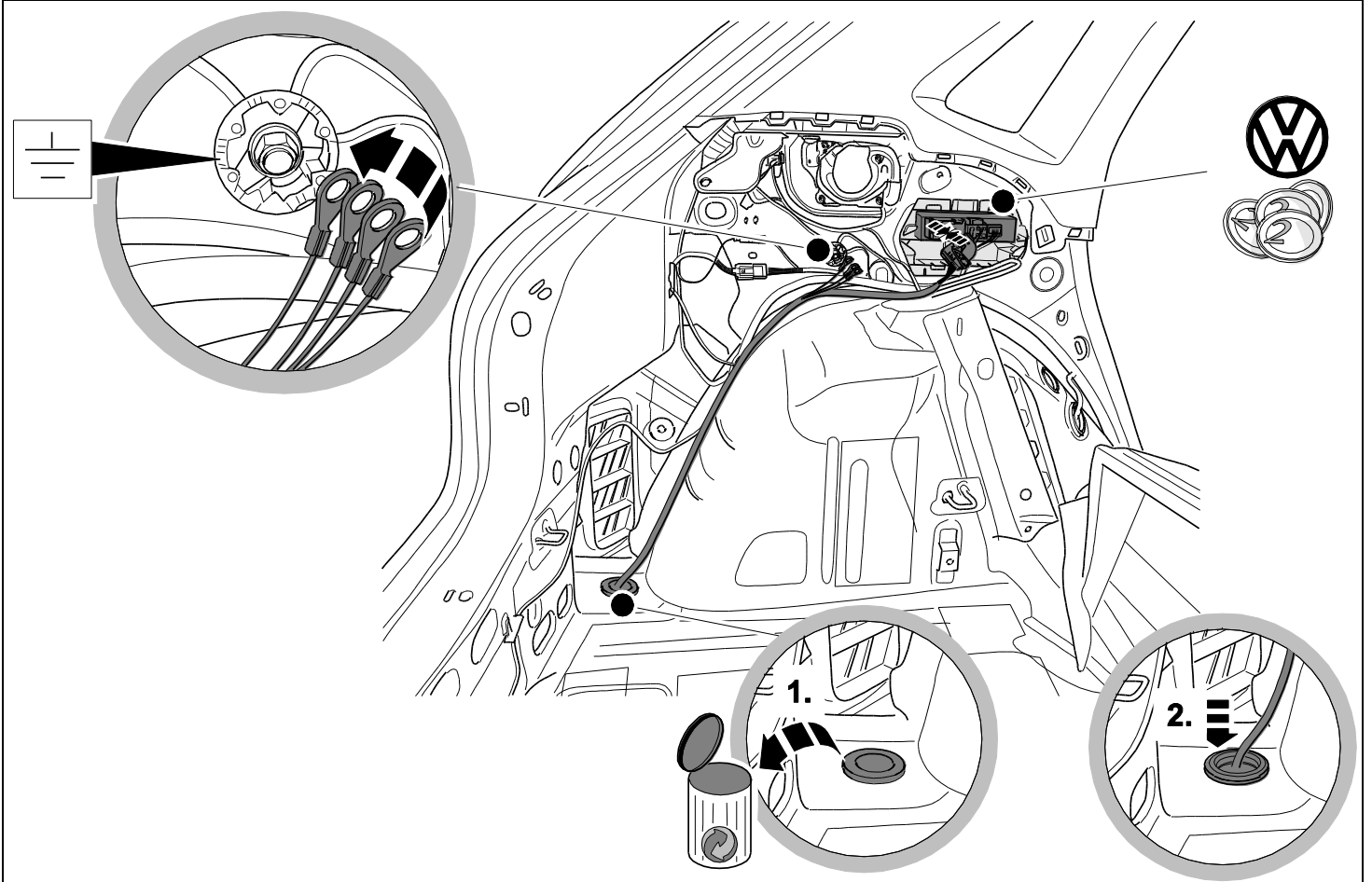
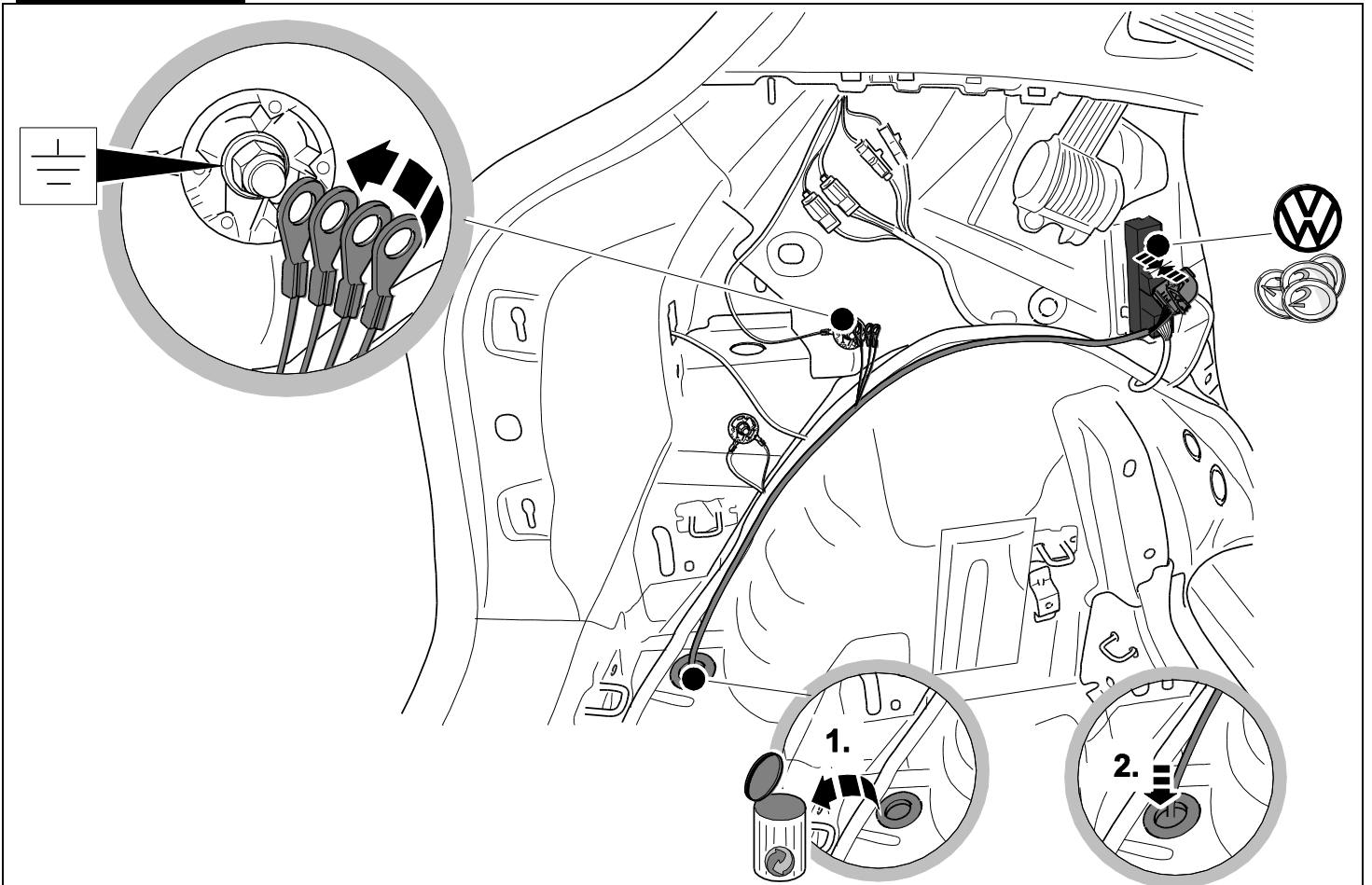


Fig. 5 (T-Cross):



Tender los extremos de los cables restantes del mazo de cables de 09 conductores en el lado **izquierdo** del vehículo, a lo largo de la trama de cables del vehículo, hacia adelante y hasta la zona de los pies izquierda, y fijar con los sujetacables suministrados de **143 mm**.

En vehículos con volante a la derecha, pasar el mazo de cables desde la zona reposapiés izquierda hacia la derecha.

Tender los extremos de los cables **rojo/blanco, rojo/azul, rojo/violeta** y **negro** del mazo de cables de 09 conductores hasta el distribuidor de carga del interior del vehículo e introducirlos y encajarlos en las ranuras de fusible respectivamente libres **por el lado de salida** (marcadas con una «A», p. ej. «F10A») según la **Tabla 2**. (Véase fig. 6).

Tabla 2:

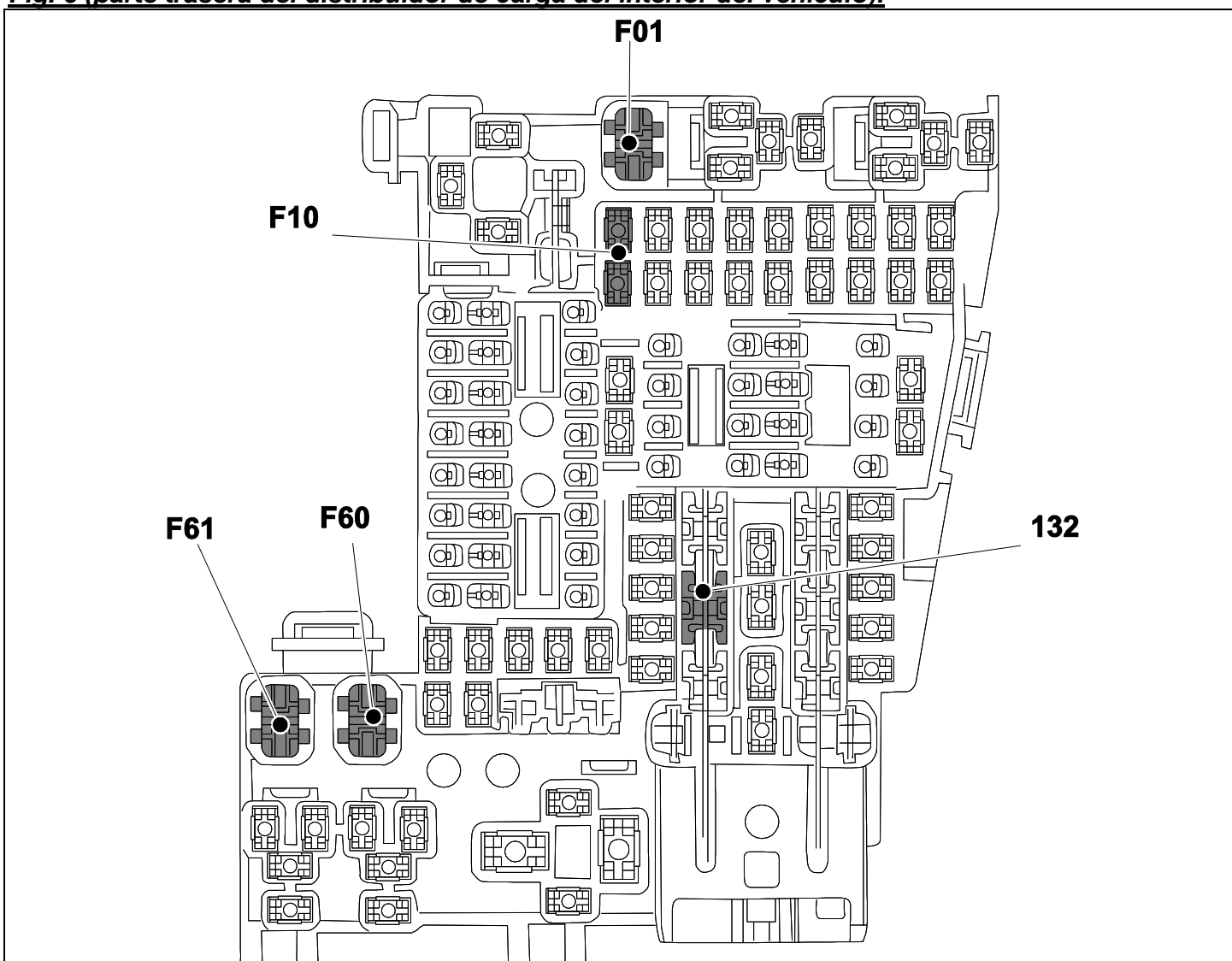
Cable	N.º pos. fusible	Potencia fusible	Función
rojo/blanco	F01A	Manguito 30A	Alimentación corriente del alumbrado del remolque, dcha.
rojo/azul	F60A	Manguito 30A	Alimentación corriente del alumbrado del remolque, izda.
rojo/violeta	F61A	Manguito 30A	Alimentación corriente positiva permanente remolque (borne 30)
negro	F10A	30A plano	Alimentación corriente cable de carga del remolque (borne 15)

Empalmar el mazo de cables suministrado de **05 conductores rojo** tal y como sigue:

Deslizar y encajar **el contacto de caja de 4,8 mm** en la posición **132** en el **lado trasero** del **distribuidor de carga del interior del vehículo**.

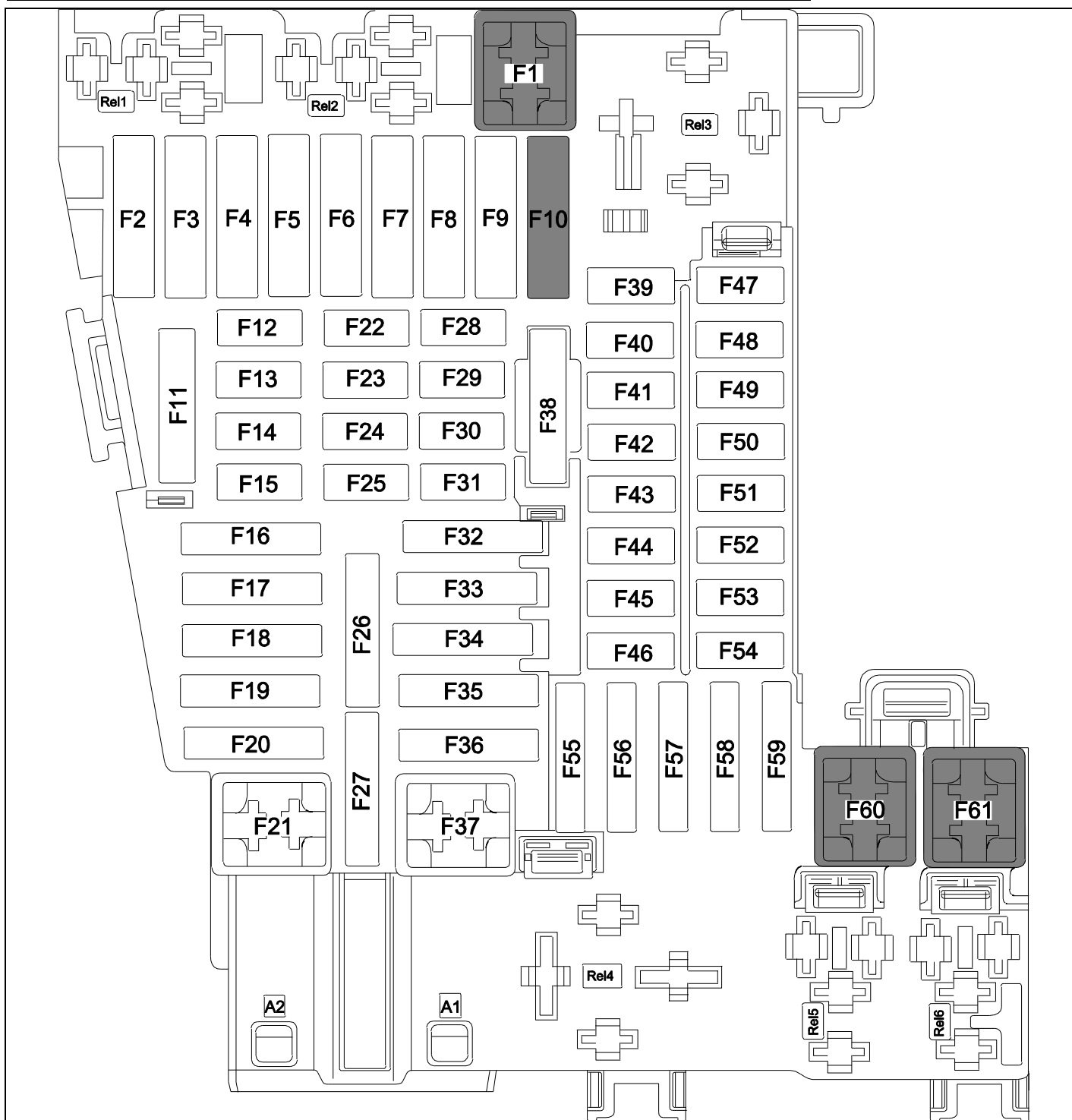
Deslizar y encajar el **casquillo de enchufe plano de 4,8 mm** y el **enchufe plano de 6,3mm** de los cables de colores **rojo/blanco, rojo/azul, rojo/violeta** y **negro** de acuerdo a los colores con los cables previamente integrados en los **lados de entrada** de las ranuras de fusibles **F01, F60, F61** y **F10** en el lado **trasero** del **distribuidor de carga del interior del vehículo**. (Véase fig. 6).

Fig. 6 (parte trasera del distribuidor de carga del interior del vehículo):



A continuación, introducir y encajar los cuatro fusibles de enchufe suministrados de acuerdo a la **tabla 2** en las respectivas ranuras de fusible.
(Véase fig. 7).

Fig. 7 (parte trasera del distribuidor de carga del interior del vehículo):



Tender los extremos de los cables **naranja/verde, naranja/marrón, violeta/negro y negro/rojo** del mazo de cables de 09 conductores al **control de la red de a bordo (BCM)**.

Desbloquear la caja de conector de la **posición «B»** en el **control de la red de a bordo (BCM)** y tirar de las regletas de enchufes extrayéndolas del guarnecido de la carcasa. Quitar antes el sujetacables que hay en la salida para cables de la carcasa del conector.

Retirar el contacto hembra del cable *del vehículo* **negro** de la **cámara 10** e introducirlo y encajarlo en la **cámara 2** de la caja de hembrillas **de 3 polos negra** suministrada.

Introducir y encajar el contacto hembra del *extremo de cable* **negro/rojo** del mazo de cables de 09 conductores en la **cámara 10**, que previamente ha quedado libre. Volver a insertar la regleta de enchufes en el guarnecido de la carcasa, bloquearla y fijarla con un sujetacables de **143 mm**.

Desbloquear la caja de conector de la **posición «C»** en el **control de la red de a bordo (BCM)** y tirar de las regletas de enchufes extrayéndolas del guarnecido de la carcasa. Quitar antes el sujetacables que hay en la salida para cables de la carcasa del conector.

Extraer de la **cámara 46** el contacto hembra del cable *del vehículo* **naranja/verde** e introducirlo y encajarlo en la **cámara 3** de la caja de hembrillas de **4 polos marrón** suministrada.

Extraer de la **cámara 47** el contacto hembra del cable *del vehículo* **naranja/marrón** e introducirlo y encajarlo en la **cámara 4** de la caja de hembrillas de **4 polos marrón** suministrada.

Extraer de la **cámara 34 (con KESSY) o cámara 57 (sin KESSY)** el contacto hembra del cable *del vehículo* **negra/azul** e introducirlo y encajarlo en la **cámara 1** de la caja de hembrillas de **4 polos marrón** suministrada.

Introducir y encajar el contacto hembra de los *extremos del cable* **naranja/verde, naranja/marrón y violeta/negro** del mazo de cables de 09 conductores en la **cámara 46 (naranja/verde), cámara 47 (naranja/marrón) y cámara 34/57 (violeta/negro)**, que previamente han quedado libres. Volver a insertar la regleta de enchufes en el guarnecido de la carcasa, bloquearla y fijarla con un sujetacables de **143 mm**.

Conectar la caja para clavijas de **3 polos negra** y de **4 polos marrón** del mazo de cables con la caja de hembrillas previamente montada de **3 polos negra** y **4 polos marrón**, encajarla y fijarla con un sujetacables de **143 mm** a la trama de cables del vehículo.

A continuación, colocar y enclavar las dos cajas de conectores en las **posiciones «B» y «C»** en el **control de la red de a bordo (BCM)**.

Si no coincide de forma unívoca el cableado y el tendido de señales en el vehículo, hay que realizar, si es necesario, una comparación con el esquema de circuitos de corriente. Por lo general aplica lo siguiente: **«El tendido de la señal prevalece sobre el color de la señal»**, bajo reserva de posibles errores tipográficos o cambios.

Tender todas las tramas de cables del juego de montaje a lo largo de las tramas de cables del vehículo, fijándolas con los sujetacables suministrados y/o colocándolas en las fijaciones para cable existentes.

Volver a colocar todos los guarnecidos y piezas desmontadas.

Volver a conectar el cable de masa a la batería.

3. Codificación con protección de licencia

NOTA:

El testigo de control adicional (C2) para controlar los intermitentes en el remolque está disponible en el vehículo. Además, el control de las luces del remolque (excepto la luz trasera antiniebla y la luz de marcha atrás) se lleva a cabo a través del control de fallo de luces en el tablero de instrumentos.

Tras montar del juego de montaje eléctrico, se debe realizar una codificación online o una documentación retrospectiva a través del servicio ODIS:

- ***Iniciar el equipo de diagnosis ODIS***
- ***Poner en marcha la función «Diagnóstico»***
- ***Seleccionar «Funciones especiales»***
- ***Seleccionar subepígrafe «Ajustar Software»***
- ***Confirmar con «Ejecutar comprobación»***
- ***Seleccionar a través del botón 4 «Soluciones de modificación y reequipamiento con protección de licencia»***
- ***Introducir y confirmar correspondientemente a través de la ventana de entrada de datos los códigos numéricos existentes del pliego de la licencia***
 - (1) ***Código de activación***
 - (2) ***Número de activación***
 - (3) ***Código PIN***
- ***Seguir las instrucciones del equipo de diagnosis***

ADVERTENCIAS:

1. ***Asegúrese de que utiliza la versión actual del servicio ODIS para la prueba del vehículo en el tester de diagnóstico del taller.***
2. ***Si no hay errores en el manejo del tester y el procedimiento, el acceso para la configuración del vehículo (código de licencia) se realiza una sola vez.***
3. ***La licencia utilizada no se asigna al vehículo hasta su primer uso, y no se puede usar para otros vehículos.***
4. ***En caso de una reparación en el vehículo asignado, es posible un uso repetido de la licencia.***
5. ***Llevar a cabo repetidos intentos sin que se haya solicitado provoca mensajes de error y no tiene ningún efecto sobre la configuración.***

4. Comprobación de funcionamiento

Todas las funciones deben verificarse con un comprobador apropiado.



Originální příslušenství
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Montážní návod

Elektromontážní sada

Číslo součásti

2G0 055 204 C

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH
USA: Distributed by Volkswagen of America, Inc. Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany
by Volkswagen Zubehör GmbH

Změna obsahu dodávky vyhrazena

Typ vozidla:

**VW Polo
VW T-Cross**

50/2021 >>

CZ

Obsah dodávky:

- 1 kabelový svazek 12žilový s namontovanou vložkou zásuvky,
- 1 kabelový svazek 9žilový,
- 1 kabelový svazek 5žilový červený,
- 1 pouzdro zásuvky,
- 3 šrouby M5 x 24,
- 3 matice M5, samojisticí,
- 1 zařízení pro připojení přívěsu,
- 1 plochá pojistka 30A,
- 3 velké pojistky 30A,
- 1 pouzdro zásuvky 3pólové černé,
- 1 pouzdro zásuvky 4pólové hnědé,
- 20 kabelových pásků, délka 143 mm,
- 3 kabelové pásy, délka 377 mm.

K montáži sady vodičů jsou zapotřebí *dodatečné* díly (nosič zařízení pro připojení přívěsu), viz ETKA.

Prováděné práce, všeobecně:

1. Odpojení zemnicího kabelu od baterie.
2. Montáž 12-, 09- a 05žilového kabelového svazku a pouzdra zásuvky.
3. Kódování s licenční ochranou
4. Kontrola funkce.

1. Odpojení zemnicího kabelu od baterie

Pro zamezení zkratům a z bezpečnostních důvodů je nezbytné odpojit zemnicí kabel od baterie před zahájením prací (**nebezpečí požáru**)!!

Pozor: Palubní počítač / imobilizér!

**V důsledku odpojení baterie může dojít ke ztrátě uložených dat!
Řiďte se pokyny výrobce!!**

Před zahájením prací načtěte paměť chyb!

2. Montáž 12-, 09- a 05žilového kabelového svazku a pouzdra zásuvky

Vyjměte odkládací plochu a kryty dna zavazadlového prostoru a demontujte obložení zadního panelu karoserie.

Demontujte zadní sedadlo a sklopte levé opěradlo sedadla.

Odpojte boční panely levého bootovacího zařízení ze všech sponových spojů a sklopte dolů, zcela sejměte na T-Cross.

Demontujte levou bočnici a všechna nástupní obložení na levé straně .

POZOR!

U vozidel s airbagem v bočním panelu opěradla zadního sedadla bezpodmínečně respektujte bezpečnostní předpisy pro montáž a demontáž součástí airbagu!

Vozidla s levostranným řízením:

Vyjměte kryty na levé přední straně přístrojové desky.

Demontujte nástupní obložení vedle sedadla řidiče.

Vyjměte ovládací páku uvolnění kapoty a demontujte boční obložení v levém prostoru pro nohy.

Demontujte obložení pod volantem včetně otočného spínače světel.

Uvolněte nosný rám obložení pod rozvodnou deskou a rozdělovače zatížení vnitřního prostoru.

Uvolněte gateway, řídicí jednotku PDC/PLA včetně držáku a generátoru zvuku a připevněte je mimo pracovní oblast.

Vyjměte rozdělovač zatížení vnitřního prostoru a odklopte jej ke straně.

Vozidla s pravostranným řízením:

Vyjměte kryty na pravé přední straně přístrojové desky.

Uvolněte nástupní obložení vedle sedadla řidiče.

Vyjměte ovládací páku uvolnění kapoty a demontujte boční obložení v pravém prostoru pro nohy.

Demontujte obložení pod volantem včetně otočného spínače světel.

Uvolněte nosný rám obložení pod rozvodnou deskou a rozdělovače zatížení vnitřního prostoru.

Uvolněte gateway, řídicí jednotku PDC/PLA včetně držáku a generátoru zvuku a připevněte je mimo pracovní oblast.

Vyjměte rozdělovač zatížení vnitřního prostoru a odklopte jej ke straně.

Demontujte kolenní airbag (pokud je součástí vozidla -> dodržujte bezpečnostní předpisy!).

Vyjměte krytku 40 mm průchodky pro svazek vodičů k tažnému zařízení na straně vozidla v zadním panelu karoserie / podlahovém plechu zavazadlového prostoru vlevo vzadu.

Vyvedte 12žilovou sadu vodičů přes určený otvor v karoserii směrem ven a namontujte předem smontovanou vložku zásuvky s přiloženým pouzdem zásuvky na upínací desku tažného zařízení následujícím způsobem:

Tažné zařízení s uzavřenou upínací deskou zásuvky:

Pečlivě odstraňte perforovaný obloukovitý otvor nacházející se při pohledu zepředu na pravé a zploštělé straně přiloženého pouzdra zásuvky, což je příprava pro vývod na pravé straně.

Opatrně odstraňte nepotřebné těsnění zásuvky pro centrální vývod, aniž by došlo k poškození izolační hadice!

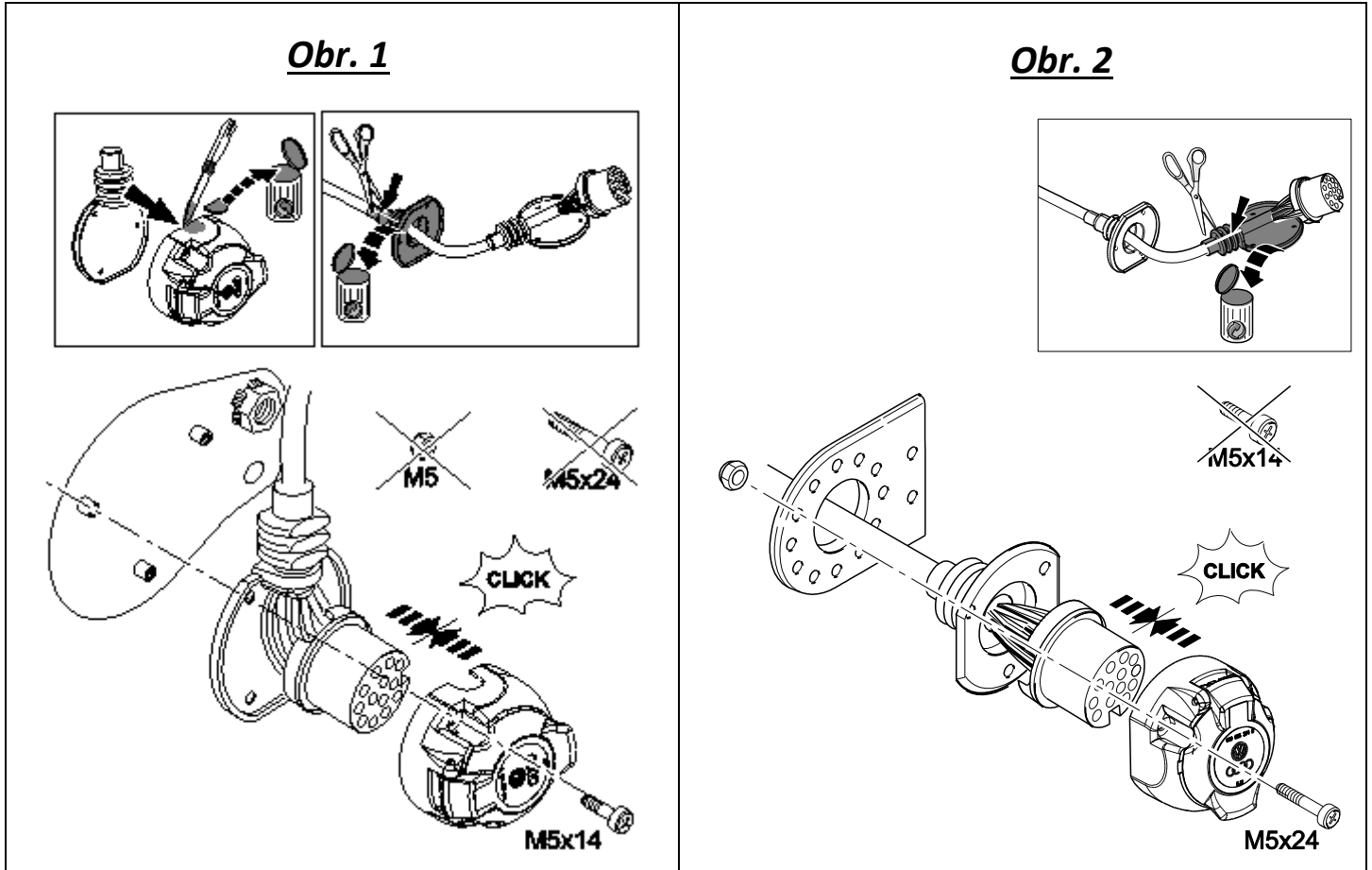
Vložte předem smontovanou vložku zásuvky kabelového svazku do pouzdra zásuvky, zacvakněte do podpěry a připevněte pomocí šroubů předem namontovaných v pouzdře zásuvky na upínací desku tažného zařízení.

Přiložené šrouby M5x24 a matice M5 také nejsou potřebné. (viz obr. 1)

Tažné zařízení s otevřenou upínací deskou zásuvky:

Vyšroubujte předmontované šrouby **M5x14** z pouzdra zásuvky (nejsou v tomto případě nutné). Opatrně odstraňte těsnění zásuvky pro boční vývod, které zde není nutné, aniž by došlo k poškození izolační hadice!

Vložte předem smontovanou vložku zásuvky kabelového svazku do přiloženého pouzdra zásuvky, zacvakněte do podpěry a připevněte pomocí přiložených šroubů **M5x24** a **matic M5** na upínací desku tažného zařízení. (viz obr. 2)



Zásuvka je obsazena takto:

Tabulka 1:

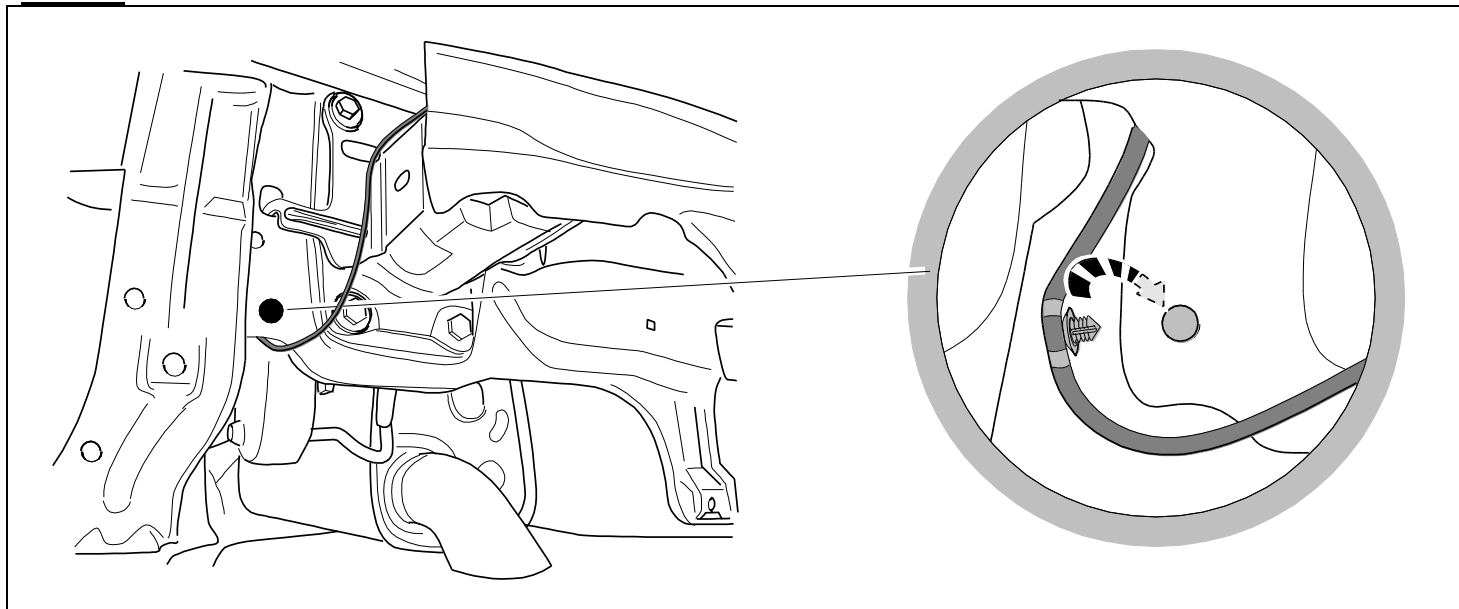
Vodič	Č. kontaktu	Funkce
modrý / žlutý	1	Směrové světlo levé
modrý / bílý	2	Mlhové koncové světlo
hnědý	3	Uzemnění (pro kontakt č. 1 až 8)
modrý / zelený	4	Směrové světlo pravé
šedý / žlutý	5	Pravé koncové světlo
bílý / zelený	6	Brzdová světla
šedý / červený	7	Levé koncové světlo
černý / zelený	8	Zpětný světlomet
červený / bílý	9	Napájení trvalé plus přívěsu (sv. 30)
červený / modrý	10	Napájení napájecího vodiče přívěsu (sv. 15)
hnědý	11	Uzemnění (pro kontakt č. 10)
<i>neobsazeno</i>	<i>12</i>	<i>Řídicí vodič rozpoznání přívěsu</i>
hnědý	13	Uzemnění (pro kontakt č. 9)

UPOZORNĚNÍ!

- m) Dbejte na **řádné uložení těsnících prvků!** Především těsnění kabelové vývodky ze zásuvky musí dosedat na izolační hadici, nikoli na jednotlivé žíly!
- n) Pokládejte kabelový svazek tak, aby **nedocházelo k jeho otěru!**
- o) Kabelový svazek **nepokládejte do blízkosti výfuku!!**

Upevněte kabelový svazek černou svorkou na určené místo zezadu na karoserii a dále přiloženými kabelovými spojkami o délce **377 mm** na příčník tažného zařízení. (**viz obr. 3**)

Obr. 3:



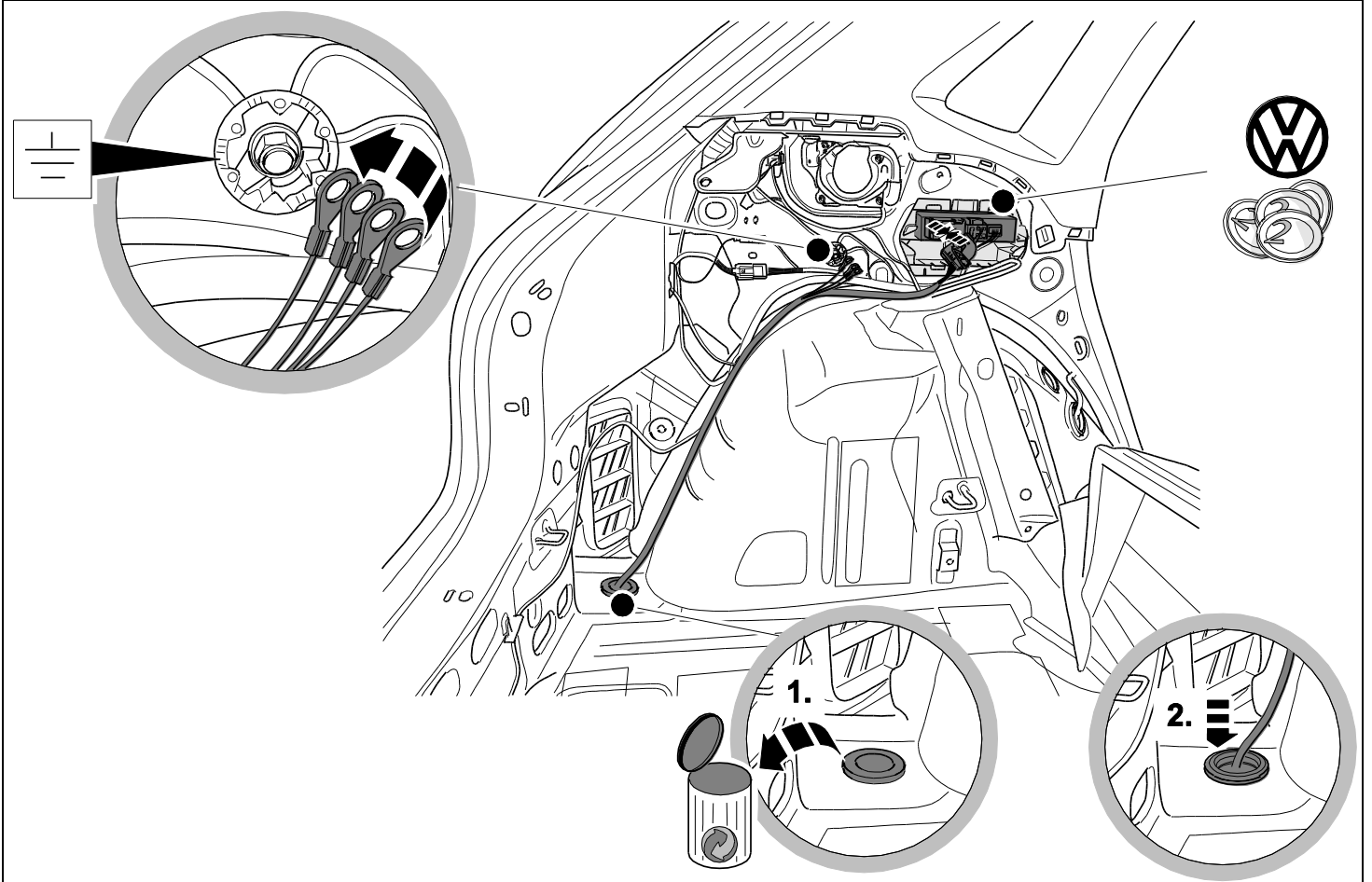
Zasuňte a zacvakněte 6pólové, 10pólové a 24pólové pouzdro zástrčky kabelového svazku do určených zásuvek zařízení pro připojení přívěsu.

Pak upevněte zařízení pro připojení přívěsu na určené místo vzadu vlevo za použití požadovaného nosiče s moduly (není obsažen v el. sadě). (**viz obr. 4/5**)

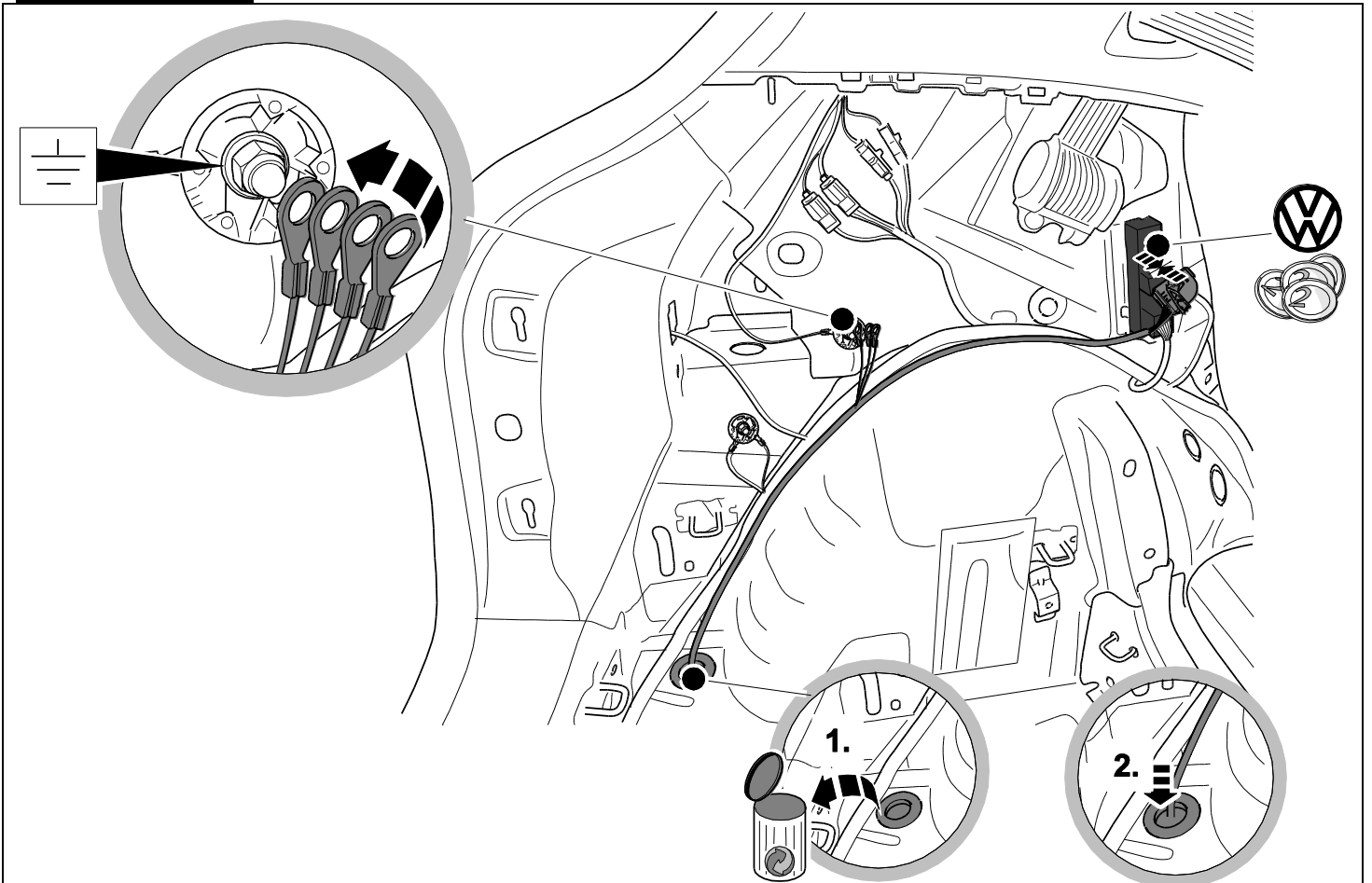
Vyrovnejte gumovou průchodku připevněnou na svazku vodičů a vsadte ji na levé straně do průchozího otvoru vedoucího k zavazadlovému prostoru (**viz obr. 4/5**).

Kabelová oka čtyř vodičů **hnědých** 12- a 09žilové sady vodičů připojte k uzemňovacímu bodu na straně vozidla levé strany zavazadlového prostoru (**viz obr. 4/5**).

Obr. 4 (Polo):



Obr. 5 (T-Cross):



Pokládejte zbývající konce vodičů 09žilového kabelového svazku podél kabelového vedení na **levé straně vozidla až dopředu po levý prostor pro nohy a upevněte přiloženou kabelovou páskou o délce 143 mm.**

U vozidel s pravostranným řízením ved'te sadu vodičů dále z levého do pravého prostoru pro nohy.

Konce vodičů **červený / bílý, červený / modrý, červený / fialový** a **černý** sady vodičů s 9 žilami ved'te k rozdělovači zatížení vnitřního prostoru a a zasuňte a zablokujte do vždy volných, **výstupních** zásuvných míst pro pojistku (označené písmeny „A“, např. „F10A“) podle **tabulky 2.** (viz obr. 6).

Tabulka 2:

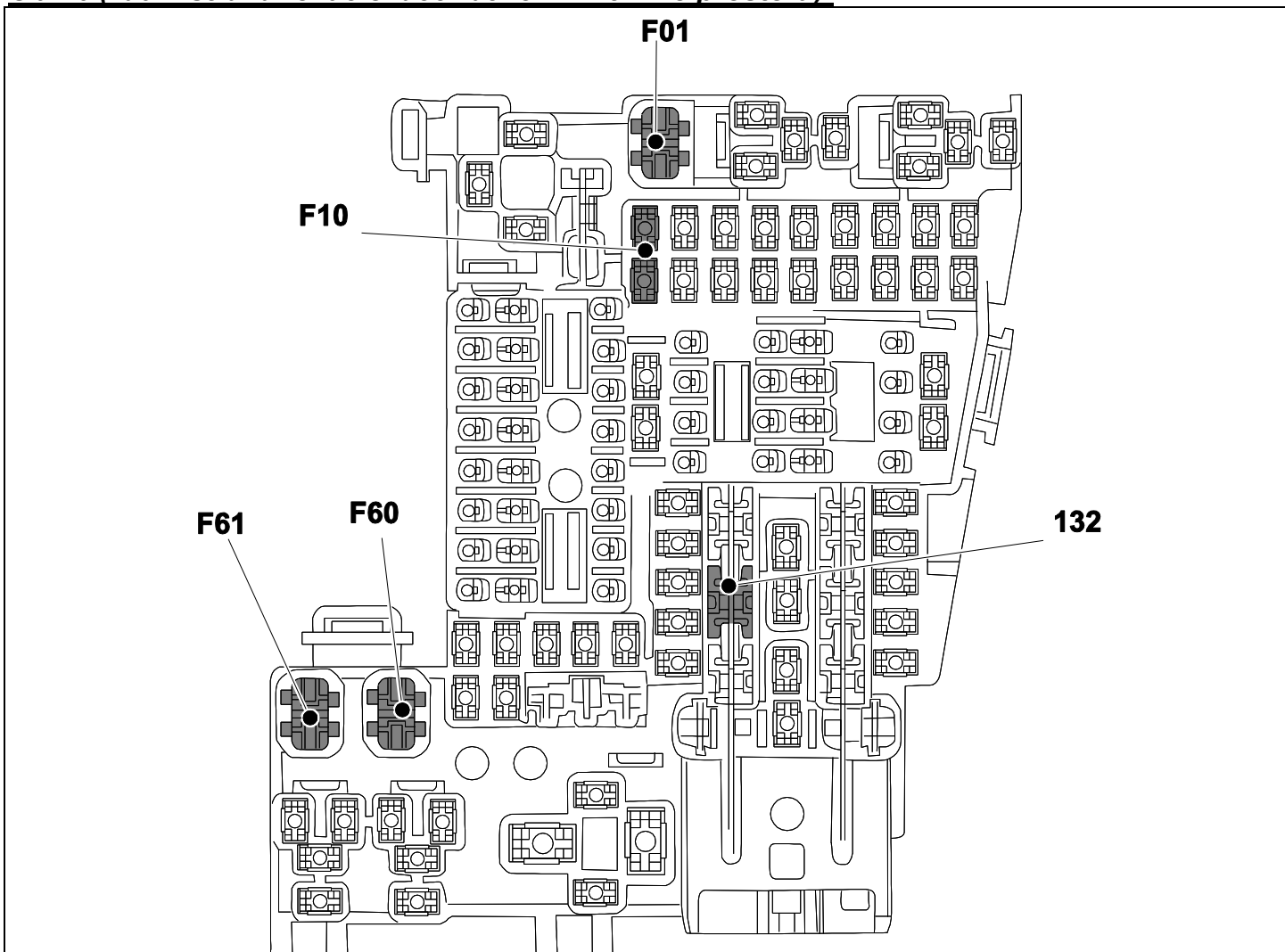
Vodič	Pojistková zásuvka čís.	Velikost pojistky	Funkce
červený / bílý	F01A	30 A pouzdro	Přívod proudu pravého osvětlení přívěsu
červený / modrý	F60A	30 A pouzdro	Přívod proudu levého osvětlení přívěsu
červený / fialový	F61A	30 A pouzdro	Přívod proudu trvalé plus přívěsu (sv. 30)
černá	F10A	30 A plochá	Napájení proudem napájecího kabelu přívěsu (sv. 15)

Připojte kontakty přiložené sady vodičů s **5 červenými žilami následujícím způsobem:**

Vložte **4,8 mm koncovku kabelu** do zásuvky **132** na **zadní straně rozdělovače zatížení vnitřního prostoru** a zacvakněte jej.

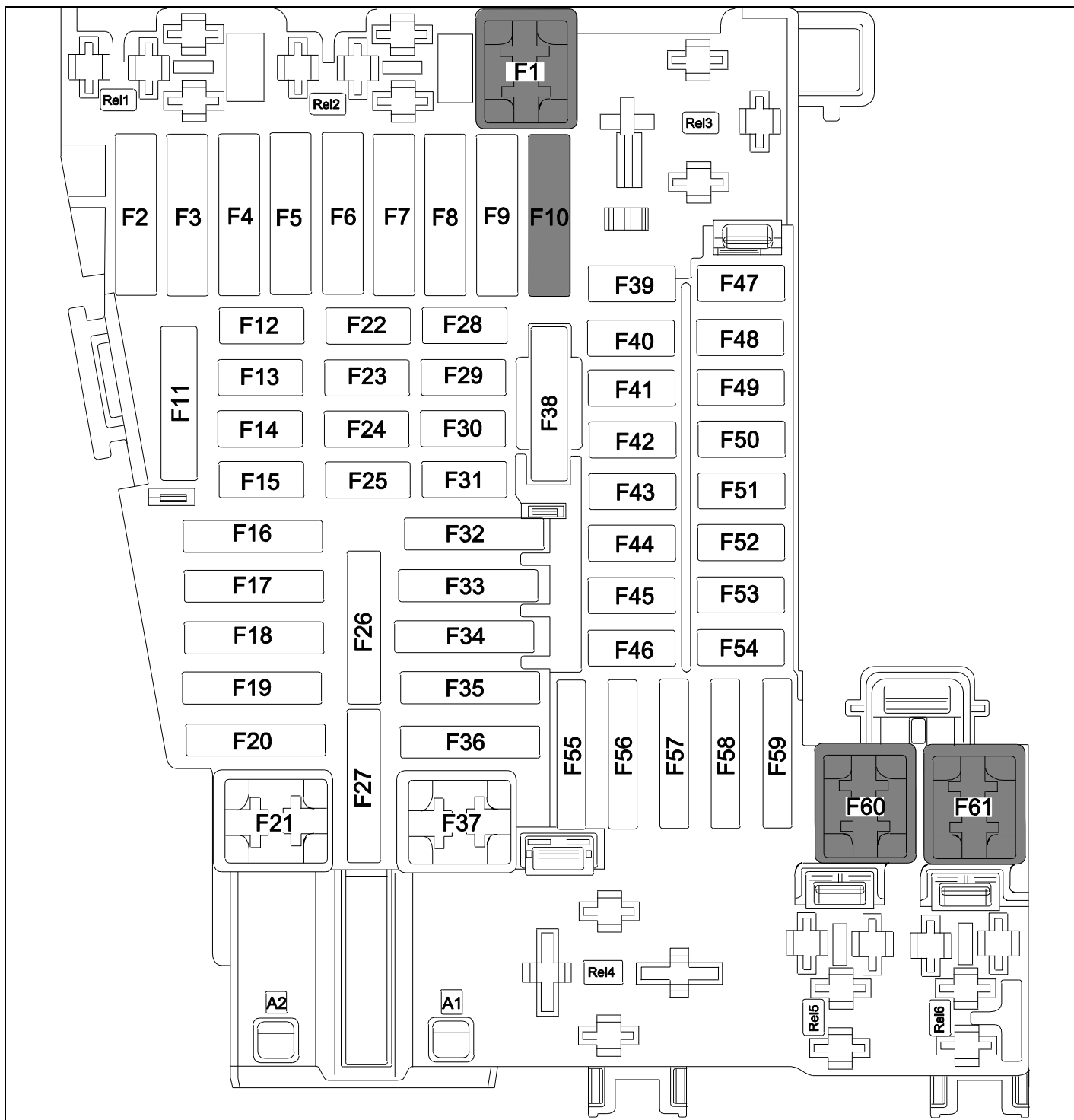
Vložte **plochou koncovku 4,8 mm** a **ploché konektory 6,3 mm** vodičů **červený / bílý, červený / modrý, červený / fialový** a **černý** ve stejné barvě s předem vloženými vodiči do **vstupních stran** pojistkových zásuvek **F01, F60, F61** a **F10** na **zadní straně rozdělovače zatížení vnitřního prostoru** a zacvakněte je. (viz obr. 6).

Obr. 6 (zadní strana rozdělovače zatížení vnitřního prostoru):



Pak zasuňte a zacvakněte čtyři přiložené zásuvné pojistky podle **tabulky 2** do příslušných pojistkových zásuvek. (viz obr. 7).

Obr. 7 (přední strana rozdělovače zatížení vnitřního prostoru):



Ved'te konce vodičů - **oranžový / zelený, oranžový / hnědý, fialový / černý a černý / červený** - 09žilového kabelového svazku k **BCM** (Body Control Module).

Uvolněte pouzdro konektoru **zásuvky „B“** od **BCM** a vytáhněte konektory zástrčky z pouzdra. Předtím musíte odstranit kabelovou spojku na výstupu kabelu z koncovky konektoru.

Vyjměte kontakt zásuvky **vozidlového černého vodiče z komory 10** a zasuňte do **komory 2** přiloženého 3pólového **černého pouzdra zásuvky** a zacvakněte.

Zasuňte kontakt zásuvky **konce vodiče černý / červený** 09žilového kabelového svazku do předem uvolněné **komory 10** a zacvakněte. Zasuňte konektory zástrček znovu do pouzdra, zablokujte a zajistěte kabelovou páskou o délce **143 mm**.

Uvolněte pouzdro konektoru **zásuvky „C“** od **BCM** a vytáhněte konektory zástrčky z pouzdra. Předtím odstraňte kabelovou pásku z kabelového výstupu pouzdra konektoru.

Vysuňte kontakt zásuvky **vozidlového oranžového / zeleného vodiče z komory 46** a zasuňte do **komory 3** přiloženého 4pólového **hnědého pouzdra zásuvky** a zacvakněte.

Vysuňte kontakt zásuvky **vozidlového oranžového / hnědého vodiče z komory 47** a zasuňte do **komory 4** 4pólového **hnědého pouzdra zásuvky** a zacvakněte.

Vysuňte kontakt zásuvky **vozidlového černá/modrý vodiče z komory 34 (s KESSY) nebo komory 57 (bez KESSY)** a zasuňte do **komory 1** 4-pólového **hnědého pouzdra zásuvky** a zacvakněte.

Zasuňte kontakty zásuvek **koncovek vodičů oranžový/zelený, oranžový/hnědý a fialový/černý** 09-žilového kabelového svazku do předem uvolněné **komory 46 (oranžový/zelený), komory 47 (oranžový/hnědý) a komory 34/57 (fialový/černý)** a zacvakněte. Zasuňte konektory zástrček znovu do pouzdra, zablokujte a zajistěte kabelovou páskou o délce **143 mm**.

Spojte 3kolíkové **černé pouzdro konektoru** a **4kolíkové hnědé pouzdro konektoru** kabelového svazku s předem namontovaným **3pólovým černým** a **4pólovým hnědým** pouzdrem zásuvky, zacvakněte a připevněte kabelovou páskou o délce **143 mm** na kabelový svazek vozidla.

Nakonec vložte a zacvakněte obě pouzdra konektoru do vhodných **zásuvek „B“** a **„C“** na **BCM**.

Pokud nesouhlasí kabeláž a obsazení signálů vozidla, musíte je porovnat se schématem zapojení.

Všeobecně ale platí:

„Obsazení signálů se přesune před barvu signálu“, chyby zápisu nebo změny vyhrazeny.

Ved'te všechny svazky vodičů montážní sady podél svazků vodičů na straně vozidla, upevněte je přiloženými kabelovými svorkami a/nebo je vložte do existujících kabelových držáků.

Namontujte opět všechna obložení a demontované části.

Připojte opět zemnicí vedení k baterii.

3. Kódování s licenční ochranou

UPOZORNĚNÍ:

Přídavná kontrolka (C2) pro kontrolu směrových světel přívěsu je umístěna ve vozidle. Kromě toho probíhá kontrola světel přívěsu (mimo mlhových koncových světel a zpětného světlometu) pomocí signalizace poruchy světla ve sdruženém panelu přístrojů.

Po montáži elektrické montážní sady musíte provést online kódování příp. zpětnou dokumentaci prostřednictvím systému ODIS takto:

- ***Spustíte diagnostické zařízení ODIS***
- ***Spustíte funkci „diagnostika“***
- ***Zvolte „speciální funkce“***
- ***Zvolte podbod „přizpůsobit SW“***
- ***Potvrďte „provést kontrolu“***
- ***Zvolte tlačítkem 4 „provést řešení pro přestavbu / dodatečnou montáž s licenční ochranou“***
- ***Zadejte odpovídající numerické úlohy z licenční knihy do okna pro zadávání a potvrďte***
 - (1) ***Aktivační kód***
 - (2) ***Aktivační číslo***
 - (3) ***Pin kód***
- ***Postupujte podle pokynů diagnostického zařízení***

VAROVÁNÍ:

- 1. Je třeba zajistit, aby byla pro testování vozidla použita aktuální verze systému ODIS na dílenském diagnostickém zařízení.***
- 2. Výzva pro konfiguraci vozidla (licenční kód) při bezchybném postupu a obsluze diagnostického zařízení proběhne přesně 1x.***
- 3. Použité licenční opatření je vozidlu přiřazeno po prvním použití a nelze jej použít pro další vozidla.***
- 4. V případě opravy přiřazeného vozidla lze opětovně použít licenční opatření.***
- 5. Opakovaná vyvolání bez vyzvání zapříčiní chybová hlášení a nebudou mít vliv na konfiguraci.***

4. Kontrola funkčnosti

Zkontrolujte všechny funkce vhodným zkušebním přístrojem.



Acessórios originais
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Instruções de montagem

Jogo de montagem elétrica

Número da peça

2G0 055 204 C

Distribuído por Volkswagen Zubehör GmbH
EUA: Distribuído por Volkswagen of America, Inc. Auburn Hills / Mi.

Reservado o direito a alterações do escopo do fornecimento

Impresso na Alemanha pela Volkswagen Zubehör GmbH

Modelo do veículo:

**VW Polo
VW T-Cross**

50/2021 >>

PT

Volume de fornecimento:

- 1 Conjunto de cabos de 12 fios com encaixe da tomada de corrente pré-montado,
- 1 Conjunto de cabos de 09 fios,
- 1 Conjunto de cabos de 05 fios vermelhos,
- 1 Caixa da tomada de corrente,
- 3 Parafusos M5 x 24,
- 3 Porcas M5, autofrenantes,
- 1 Aparelho de ligação do reboque,
- 1 Fusível chato encaixável 30A,
- 3 Fusíveis altos encaixáveis 30A,
- 1 Caixa do conector fêmea de 3 pinos (preta),
- 1 Caixa do conector fêmea de 4 pinos (castanha),
- 20 Braçadeiras para cabos com 143 mm de comprimento.
- 3 Braçadeiras para cabos com 377 mm de comprimento.

Para a montagem do conjunto de cabos são necessárias peças *adicionais* (suporte do equipamento de ligação do reboque), consulte o ETKA.

Trabalhos a executar, em geral:

1. Isolar o cabo de massa da bateria.
2. Montar o conjunto de cabos de 12 fios, 09 fios e 05 fios, e a caixa da tomada de corrente.
3. Codificar com licença protegida.
4. Verificar o funcionamento.

1. Isolar o cabo de massa da bateria

Por motivos de segurança, e para evitar curto-circuitos durante a montagem, o cabo de massa deve obrigatoriamente ser isolado antes de iniciar os trabalhos da bateria (**perigo de incêndio!**)

Atenção: computador de bordo/imobilizador!

Se a bateria for desligada, os dados memorizados podem ser perdidos!

Ter atenção às instruções do fabricante!

Ler a memória de erros antes de iniciar os trabalhos!

2. Montar o conjunto de cabos de 12 fios, 09 fios e 05 fios, e a caixa da tomada de corrente

Remover a chapeleira e as coberturas do fundo da bagageira e desmontar o revestimento da saia traseira.

Desmontar o banco traseiro e rebata o encosto do lado esquerdo.

Soltar os revestimentos do lado esquerdo da bagageira de todas as ligações tipo clipe e rebater, desmontar completamente no T-Cross.

Desmontar o painel lateral do lado esquerdo e todos os revestimentos da soleira do lado esquerdo.

ATENÇÃO!

No caso de veículos com airbag no painel lateral do encosto do banco traseiro é imprescindível ter em atenção as normas de segurança para a desmontagem e montagem dos componentes do airbag!

Veículos com volante à esquerda:

Remover as coberturas situadas no lado frontal, à esquerda, do painel de instrumentos.

Desmontar o revestimento da soleira do lado esquerdo junto ao banco do condutor

Retirar a alavanca de comando do desbloqueio do capô do motor e desmontar o revestimento lateral na zona dos pés, do lado esquerdo.

Desmontar os revestimentos sob o volante, incluindo o interruptor rotativo das luzes.

Soltar a moldura de suporte do revestimento sob o painel de instrumentos e o distribuidor de carga no habitáculo.

Gateway, unidade de controlo do avisador da distância no estacionamento/assistente de estacionamento, incluindo suporte e sinalizador sonoro e fixar fora da área de trabalho.

Soltar o distribuidor de carga no habitáculo da moldura de suporte e inclinar para o lado.

Veículos com volante à direita:

Remover as coberturas situadas no lado frontal direito do painel de instrumentos.

Soltar o revestimento da soleira do lado esquerdo junto ao banco do condutor

Retirar a alavanca de comando do desbloqueio do capô do motor e desmontar o revestimento lateral na zona dos pés, do lado direito.

Desmontar os revestimentos sob o volante, incluindo o interruptor rotativo das luzes.

Soltar a moldura de suporte do revestimento sob o painel de instrumentos e o distribuidor de carga no habitáculo.

Gateway, unidade de controlo PDC/PLA, incluindo suporte e sinalizador sonoro e fixar fora da área de trabalho

Soltar o distribuidor de carga no habitáculo da moldura de suporte e inclinar para o lado

Desmontar o airbag da zona dos joelhos (se disponível -> tenha em atenção as normas de segurança!).

Remover a cobertura da conduta de 40 mm, instalada no veículo, para a cablagem do gancho de reboque situada na saia traseira/chapa do piso da bagageira, do lado esquerdo traseiro.

Conduzir para fora o conjunto de cabos de 12 fios, através da abertura da carroçaria prevista para o efeito, e montar o encaixe da tomada pré-montado, com a caixa da tomada de corrente fornecida, na chapa de fixação do gancho de reboque, conforme descrito a seguir:

Gancho de reboque com chapa de fixação fechada da tomada:

Ajustar a área previamente furada, de formato em arco, no lado direito e achatado visto de frente da caixa da tomada de corrente fornecida, preparando-a para a saída pelo lado direito.

Remover cuidadosamente a junta da tomada para a saída central, que não será necessária neste caso, sem danificar o tubo de isolamento!

Inserir o encaixe da tomada pré-montado do conjunto de cabos na caixa da tomada de corrente, encaixá-lo no corpo de apoio e, utilizando os parafusos pré-montados na caixa da tomada de corrente, montá-lo na chapa de fixação do gancho de reboque.

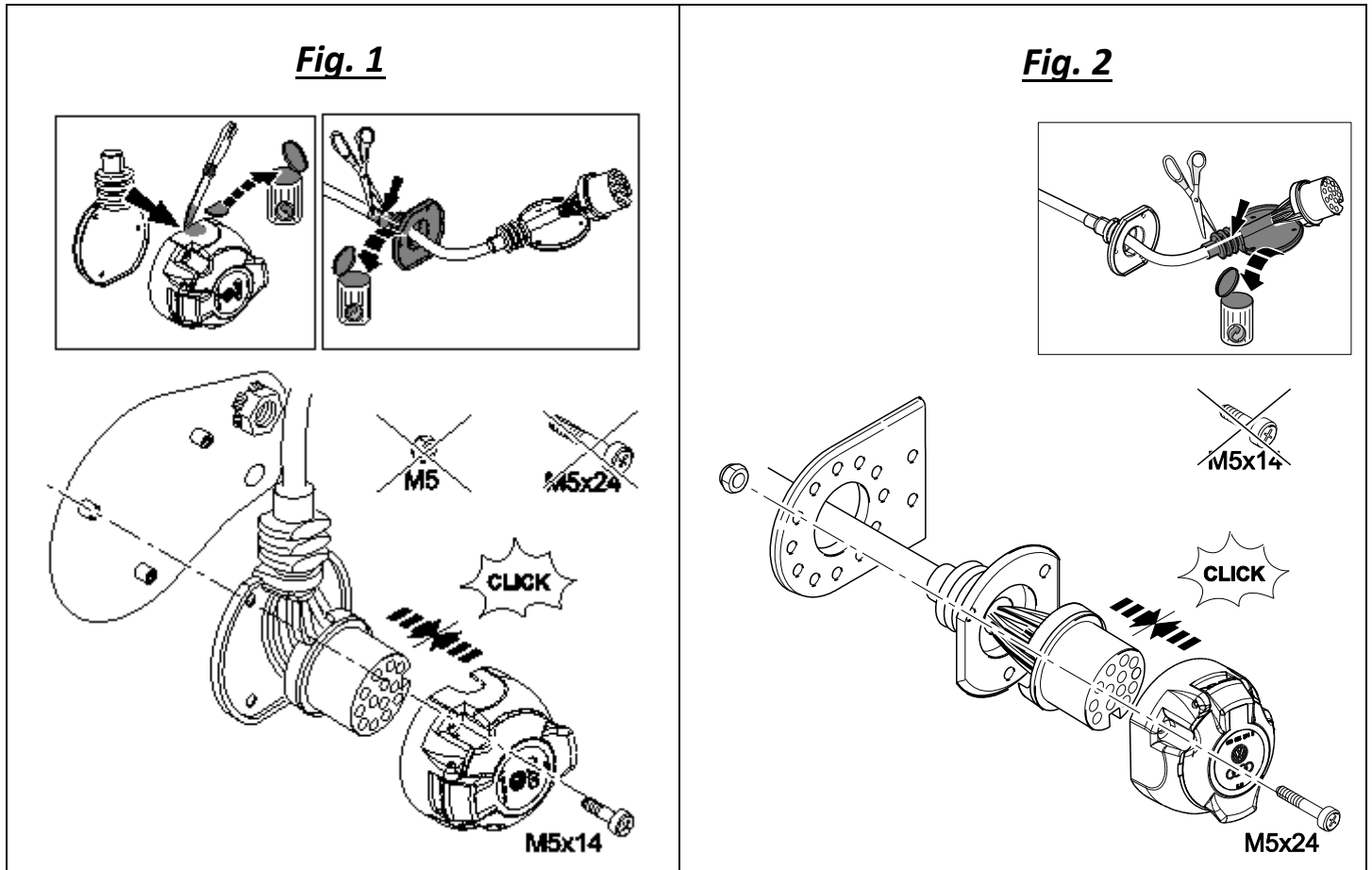
Os **parafusos M5x24** e **porcas M5** fornecidos eventualmente não serão necessários. **(ver fig. 1)**

Gancho de reboque com chapa de fixação aberta da tomada:

Desparafusar os parafusos **M5x14** pré-montados na caixa da tomada de corrente (*neste caso não são necessários*).

Eliminar cuidadosamente a junta da tomada para a saída lateral, que, neste caso, não será necessária, sem danificar o tubo de isolamento!

Inserir o encaixe da tomada de corrente pré-montado do conjunto de cabos na caixa da tomada fornecida, encaixá-lo no corpo de apoio e, utilizando os **parafusos M5x24** e as **porcas M5** fornecidos, montá-lo na chapa de fixação do gancho de reboque. (*ver fig. 2*).



A tomada de está ocupada da seguinte forma:

Tabela 1:

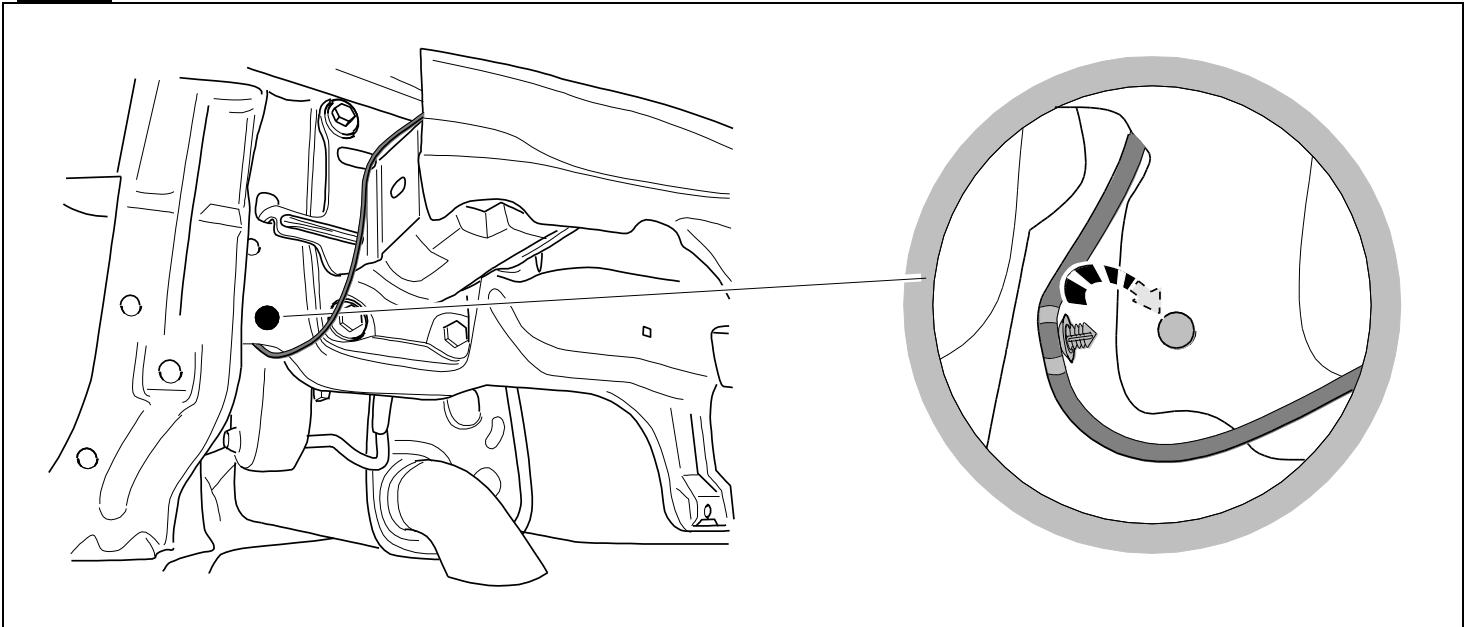
Cabo	N.º de contacto	Função
azul/amarelo	1	Indicador de mudança de direção à esquerda
azul/branco	2	Luz de nevoeiro da retaguarda
castanho	3	Massa (para contactos do n.º 1 a 8)
azul/verde	4	Indicador de mudança de direção à direita
cinzento/amarelo	5	Luz traseira da direita
branco/verde	6	Luzes dos travões
cinzento/vermelho	7	Luz traseira da esquerda
preto/verde	8	Farol de marcha-atrás
vermelho/branco	9	Alimentação de corrente por positivo permanente para reboque (terminal 30)
vermelho/azul	10	Alimentação de corrente por cabo de carga para reboque (terminal 15)
castanho	11	Massa (para o contacto n.º 10)
livre	12	<i>Cabo de controlo para deteção do reboque</i>
castanho	13	Massa (para o contacto n.º 9)

ATENÇÃO!

- p) Ter atenção **ao assento correto dos elementos de vedação!** Em particular, a vedação na saída do cabo da tomada tem de assentar sobre o tubo de isolamento, e não sobre cada um dos fios!
- q) Colocar o conjunto de cabos, de forma que **não exista** a possibilidade de ocorrência de **pontos de desgaste!**
- r) **Não** colocar o conjunto de cabos **na proximidade da instalação de escape!**

Utilizando o clipe preto, fixar o conjunto de cabos no lado esquerdo do ponto previsto por trás na carroçaria e, com as braçadeiras para cabos de **377 mm** fornecidas, fixá-lo à barra transversal do gancho de reboque. **(ver fig. 3).**

Fig. 3:



Introduzir e encaixar as três caixas de ficha de 6 pinos, 10 pinos e 24 pinos do conjunto de cabos nas posições de encaixe do aparelho de ligação do reboque.

A seguir, fixar o equipamento de ligação do reboque no local previsto, atrás à esquerda, utilizando o suporte de módulos necessário para o efeito (não incluído no conjunto elétrico). **(ver fig. 4/5).**

Posicionar o anel isolante de borracha montado no conjunto de cabos e introduzi-lo, de dentro para fora, no orifício da passagem, no lado esquerdo da bagageira **(ver fig. 4/5).**

Ligar o terminal dos quatro cabos **castanhos** do conjunto de cabos de 12 e 09 fios ao ponto de ligação à massa instalado no veículo, do lado esquerdo da bagageira **(ver fig. 4/5).**

Fig. 4 (Polo):

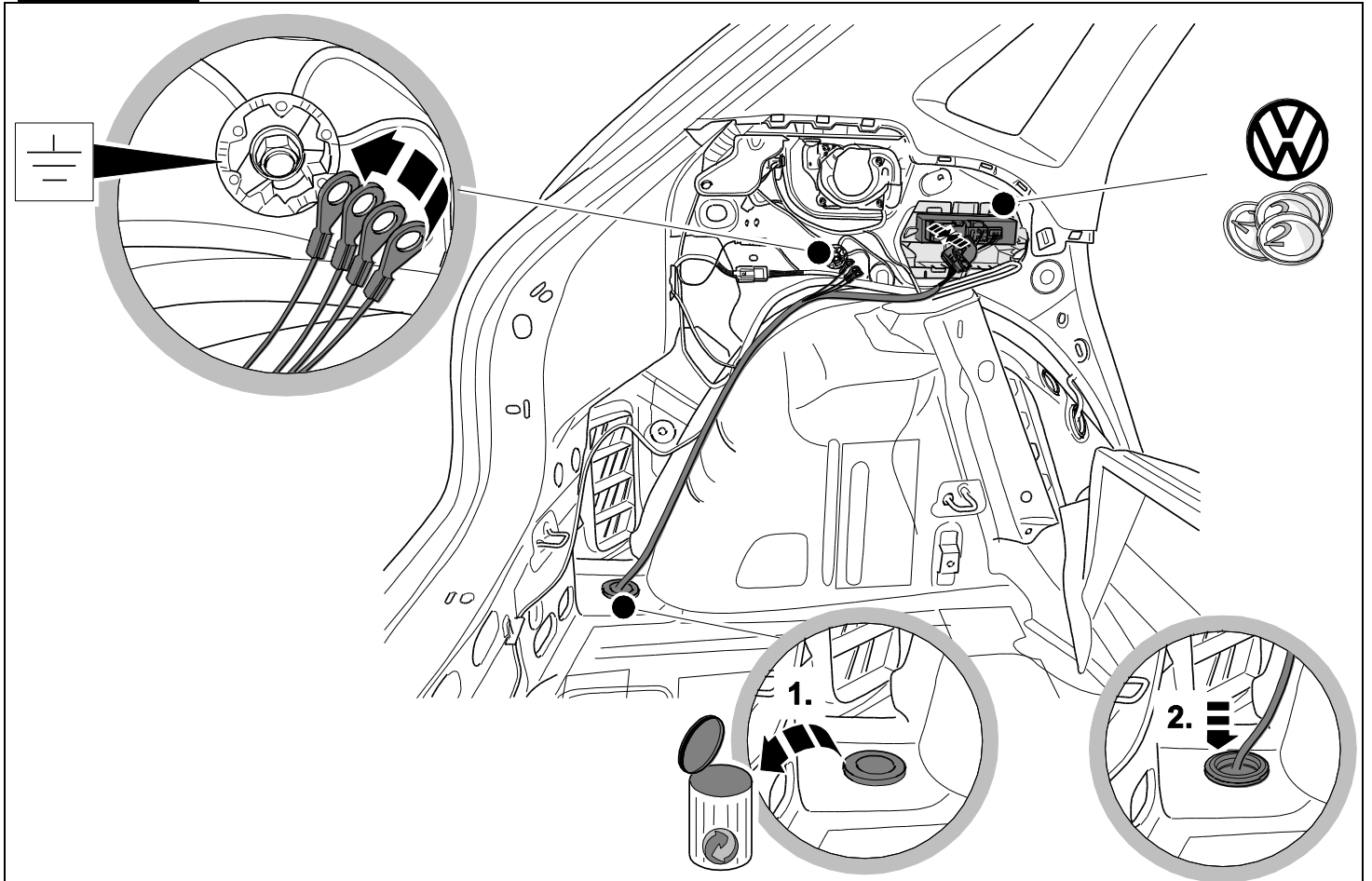
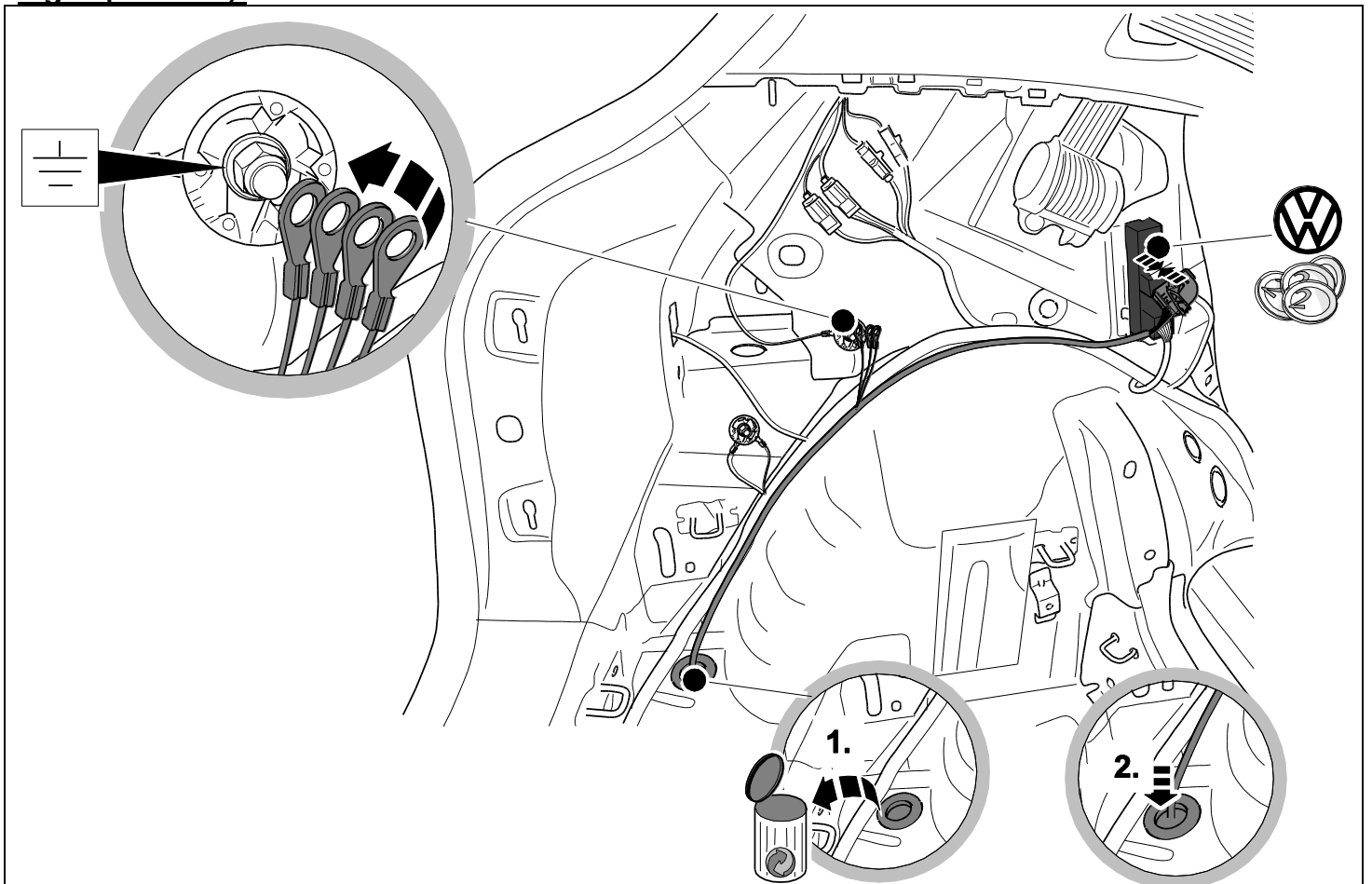


Fig. 5 (T-Cross):



Deslocar para a frente as restantes extremidades dos cabos do conjunto de cabos de 09 fios, do **lado esquerdo** do veículo, ao longo da cablagem existente no veículo, até à zona dos pés, do lado esquerdo, e utilizando as braçadeiras para cabos de **143 mm**.

No caso de veículos com volante à direita, conduzir o conjunto de cabos da zona dos pés da esquerda para zona dos pés da direita.

Deslocar as extremidades dos cabos **vermelho/branco, vermelho/azul, vermelho/violeta e preto** do conjunto de cabos de 09 fios para o distribuidor de carga no habitáculo e introduzir e encaixar nas respetivas posições de encaixe para fusíveis livres e **do lado da saída** (identificadas com um "A", p. ex. "F10A"), de acordo com a **tabela 2. (ver fig. 6).**

Tabela 2:

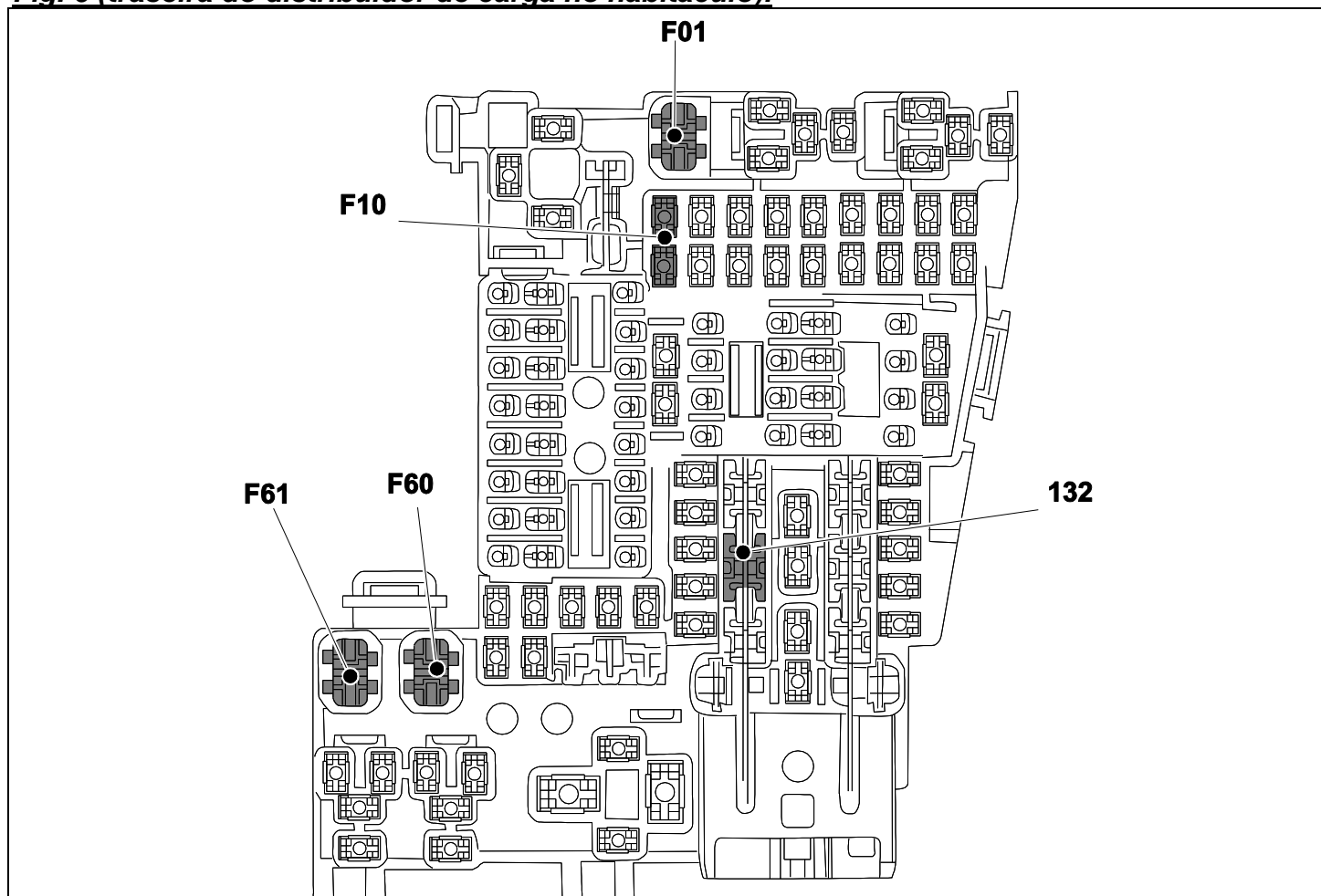
Cabo	N.º pos. encaixe p/fusível	Intensidade do fusível	Função
vermelho/branco	F01A	F. alto 30A	Aliment. corrente da iluminação do reboque, dta.
vermelho/azul	F60A	F. alto 30A	Aliment. corrente da iluminação do reboque, esq.
vermelho/violeta	F61A	F. alto 30A	Aliment. corrente por positivo permanente (terminal 30)
preto	F10A	F. chato 30A	Aliment. corrente por cabo de carga (terminal 15)

Ligar o conjunto de cabos **de 05 fios vermelhos, fornecido**, como se segue:

Introduzir e encaixar a **ficha de contacto de 4,8 mm** na posição de encaixe **132**, na **traseira do distribuidor de carga no habitáculo**.

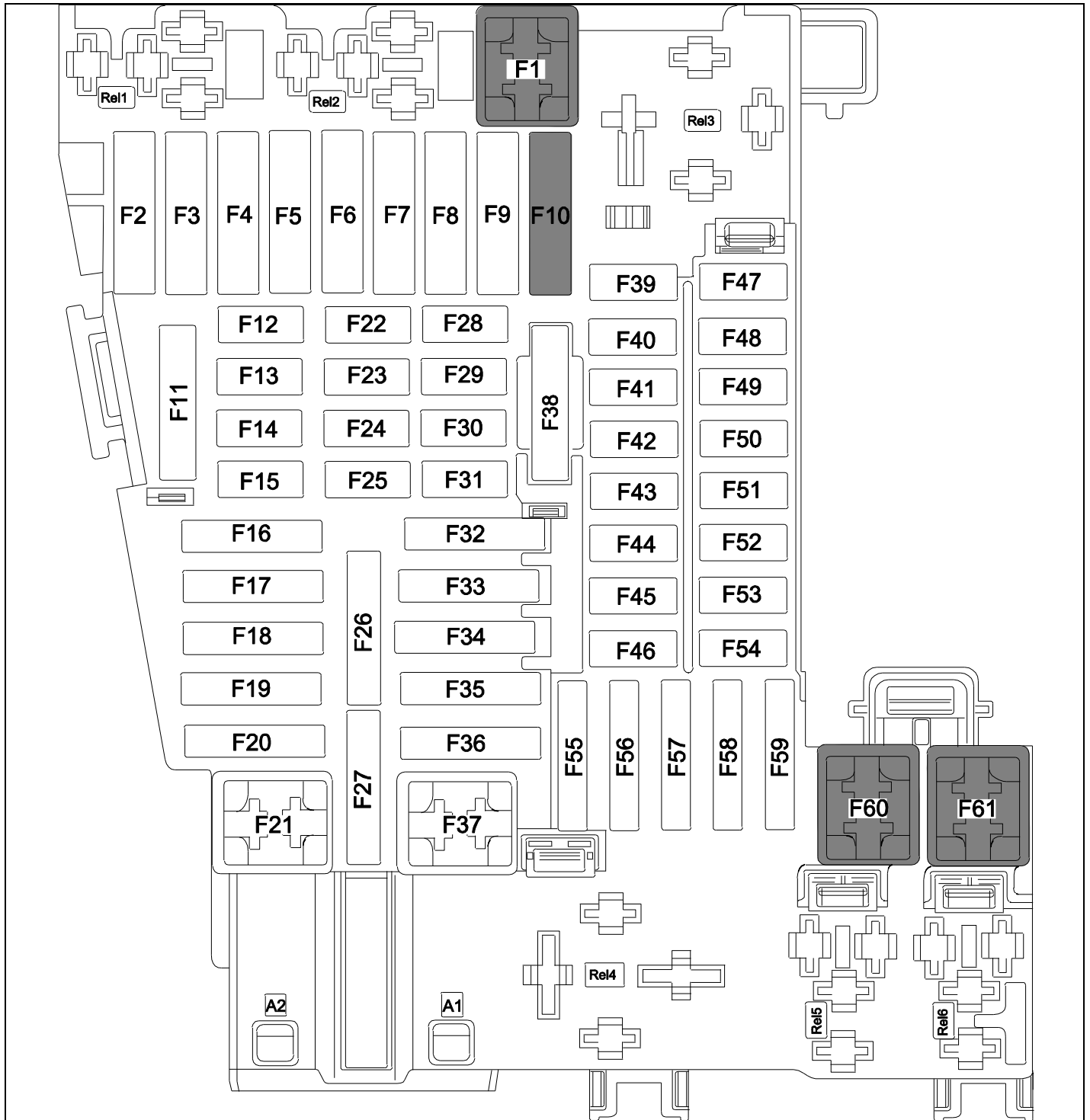
Introduzir e encaixar o **conector de encaixe chato 4,8mm** e a **ficha chata de 6,3 mm** dos cabos **vermelho/branco, vermelho/azul, vermelho/violeta e preto** da mesma cor dos cabos inseridos anteriormente nas **laterais de entrada** das posições de encaixe previstas para os fusíveis **F01, F60, F61 e F10**, na **traseira do distribuidor de carga no habitáculo. (ver fig. 6).**

Fig. 6 (traseira do distribuidor de carga no habitáculo):



A seguir, encaixar os quatro fusíveis encaixáveis fornecidos nas respectivas posições de encaixe, de acordo com a **tabela 2**. (ver fig. 7).

Fig. 7 (dianteira do distribuidor de carga no habitáculo):



Deslocar as extremidades dos cabos **laranja/verde, laranja/castanho, violeta/preto e preto/vermelho** do conjunto de cabos de 09 fios para o **BCM** (unidade de controle da rede elétrica do veículo).

Desbloquear a caixa de ficha da **posição de encaixe "B"** no **BCM** e retirar as réguas de conectores do revestimento da caixa. Remover previamente as braçadeiras na saída do cabo da caixa de ficha.

Retirar o contacto do conector fêmea do cabo **preto, instalado no veículo, da câmara 10** e introduzir e encaixar na **câmara 2** da caixa do conector fêmea **de 3 pinos, preta**.

Introduzir e encaixar o contacto do conector fêmea da **extremidade preta/vermelha** do conjunto de cabos de 09 fios na **câmara 10** que ficou previamente livre. Encaixar as réguas de conectores novamente no revestimento da caixa, bloquear e fixar com uma braçadeira para cabos de **143 mm**.

Desbloquear a caixa de ficha da **posição de encaixe "C"** no **BCM** e retirar as réguas de conectores do revestimento da caixa. Remover previamente as braçadeiras na saída do cabo da caixa de ficha.

Ejetar o contacto do conector fêmea do cabo *instalado no veículo, laranja/verde, da câmara 46* e introduzir e encaixar na **câmara 3** da caixa do conector fêmea de **4 pinos castanha** fornecida.

Ejetar o contacto do conector fêmea do cabo *instalado no veículo, laranja/castanho, da câmara 47* e introduzir e encaixar na **câmara 4** da caixa do conector fêmea de **4 pinos castanha** fornecida.

Ejetar o contacto do conector fêmea do cabo *instalado no veículo, preto/azul, da câmara 34 (com KESSY) ou câmara 57 (sem KESSY)* e introduzir e encaixar na **câmara 1** da caixa do conector fêmea de **4 pinos castanha** fornecida.

Introduzir e encaixar os contactos do conector fêmea das **extremidades laranja/verde, laranja/castanho e violeta/preto** do conjunto de cabos de 09 fios na **câmara 46 (laranja/verde), câmara 47 (laranja/castanho) e câmara 34/57 (violeta/preto)** que ficaram previamente livres. Encaixar as réguas de conectores novamente no revestimento da caixa, bloquear e fixar com uma braçadeira para cabos de **143 mm**.

Encaixar a caixa do conector macho de **3 pinos, preta, e de 4 pinos, castanha**, do conjunto de cabos com as caixas dos conectores fêmeas de **3 pinos, preta, e de 4 pinos, castanha**, previamente montadas, engatar e fixar à cablagem instalada no veículo, utilizando uma braçadeira para cabos de **143 mm**.

A seguir, introduzir e encaixar as duas caixas de ficha nas respectivas **posições de encaixe "B" e "C"** no **BCM**.

Se a cablagem e a ocupação dos sinais no veículo não corresponderem exatamente, poderá ser necessário comparar com o esquema elétrico. Por norma, aplica-se o seguinte: **"A ocupação de sinais precede a cor dos sinais"**, sujeito a erros tipográficos ou alterações.

Assentar todas as cablagens do conjunto de montagem ao longo das cablagens instaladas no veículo, fixar com as braçadeiras para cabos existentes e/ou inserir nos suportes de cabos existentes.

Montar novamente todos os revestimentos e peças desmontadas.

Ligar novamente o cabo de massa à bateria.

3. Codificar com licença protegida

NOTA:

A luz de controlo adicional (C2) para controlo do indicador de mudança de direção no reboque está instalada no veículo. Além disso, o controlo das luzes do reboque (exceto os faróis de nevoeiro traseiros e faróis de marcha-atrás) é efetuado, através do controlo em caso de falha da luz, no painel de instrumentos.

Após o reequipamento do conjunto de montagem do sistema elétrico, é necessário efetuar uma codificação online ou uma cópia de segurança da documentação através do serviço ODIS:

- ***Iniciar o equipamento de diagnóstico ODIS***
- ***Iniciar a função "Diagnóstico"***
- ***Selecionar "Funções especiais"***
- ***Selecionar o subponto "Adaptar software"***
- ***Confirmar com "Realizar verificação"***
- ***Selecionar "Realizar alterações/reequipamentos com licença protegida" através do botão 4***
- ***Introduzir e confirmar os números disponíveis na folha de licenças respetivamente através da janela de introdução***
 - (1) ***Código de ativação***
 - (2) ***Número de ativação***
 - (3) ***Código Pin***
- ***Seguir as instruções do equipamento de diagnóstico***

ADVERTÊNCIAS:

1. ***Certificar-se de que para o teste do veículo é utilizada a versão atual do serviço ODIS no equipamento de teste da oficina.***
2. ***O acesso à configuração do veículo (código da licença) realiza-se exatamente 1 vez, em caso de um procedimento e comando do equipamento de teste corretos.***
3. ***A ação de introdução da licença é atribuída ao veículo após a sua primeira utilização, não sendo possível utilizá-la para outros veículos.***
4. ***Em caso de uma reparação do veículo ao qual foi atribuída a licença, é possível repetir a ação de introdução da licença.***
5. ***Os múltiplos acessos, sem que seja solicitado, geram mensagens de erro e não têm qualquer efeito sobre a configuração.***

4. Verificar o funcionamento

Verificar todas as funções com um aparelho de verificação adequado.



Oryginalne akcesoria
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Instrukcja montażu

Elektryczny zestaw do montażu

Numer części

2G0 055 204 C

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH

USA: Distributed by Volkswagen of America, Inc. Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany
by Volkswagen Zubehör GmbH

Zastrzegamy zmiany zakresu dostawy

Typ pojazdu:

**VW Polo
VW T-Cross**

50/2021 >>

PL

Zakres dostawy:

- 1 wiązka przewodów 12-żyłowych z wstępnie zamontowanym wtykiem gniazda,
- 1 wiązka przewodów 9-żyłowa,
- 1 wiązka przewodów 05-żyłowa, czerwona
- 1 obudowa gniazda,
- 3 śruby M5 x 24,
- 3 nakrętki M5, samozabezpieczające,
- 1 urządzenie do podłączania przyczepty,
- 1 bezpieczniki tulejowe wtykowe 30 A,
- 3 bezpieczniki tulejowe wtykowe 30 A,
- 1 obudowa gniazda potrójna czarna,
- 1 obudowa gniazda poczwórna brązowa,
- 20 opasek do kabli, długość 143 mm,
- 3 opaski do kabli, długość 377 mm.

Do montażu wiązki przewodów konieczne są *dodatkowe* części (wspornik urządzenia do podłączania przyczepty), patrz ETKA.

Ogólne czynności do wykonania:

1. Odłączyć przewód masy od akumulatora.
2. Zamontować wiązkę przewodów 12-, 9- i 5-żyłowych oraz obudowę gniazda.
3. Kodowanie z ochroną licencyjną
4. Kontrola działania.

1. Odłączyć przewód masy od akumulatora

Aby uniknąć zwarcia podczas montażu oraz ze względów bezpieczeństwa, przed rozpoczęciem prac należy koniecznie odłączyć od akumulatora przewód masy (**zagrożenie pożarowe**)!!

Uwaga: Komputer pokładowy / immobilizer!

**Po odłączeniu akumulatora zapisane dane mogą zostać utracone!
Przestrzegać instrukcji producenta!!**

Przed rozpoczęciem pracy odczytać pamięć błędów!

2. Zamontować wiązkę przewodów 12-, 9- i 5-żyłowych oraz obudowę gniazda

Wyjąć półkę okna tylnego i osłonę dna bagażnika oraz zdemontować osłonę tylnego pasa nadwozia.

Wymontować siedzenia tylnej kanapy i złożyć lewe oparcie.

Odepnij lewe panele boczne bagażnika od wszystkich połączeń klipsów i złożyć, całkowicie zdejmij z T-Cross.

Zdemontować ramę boczną i wszystkie osłony progów z lewej strony .

UWAGA!

W pojazdach z poduszką powietrzną w ramie bocznej oparcia tylnego siedzenia należy koniecznie przestrzegać przepisów bezpieczeństwa demontażu i montażu elementów poduszki powietrznej!

Pojazdy z układem kierowniczym po lewej stronie:

Zdjąć osłony z lewej strony czołowej deski rozdzielczej.

Zdemontować osłonę wejściową obok siedzenia kierowcy

Zdjąć dźwignię odblokowania maski silnika i zdemontować osłonę boczną z lewej przestrzeni na nogi.

Zdemontować osłony pod kierownicą wraz z przełącznikiem obrotowym światła.

Pod deską rozdzielczą poluzować ramę mocującą osłony i LVI (dzielnik mocy wnętrza pojazdu).

Poluzować Gateway, sterownik PDC/PLA razem z uchwytem i zamocować poza obszarem roboczym

LVI poluzować z ramy mocującej i odchylić w bok.

Pojazdy z układem kierowniczym po prawej stronie:

Zdjąć osłony z prawej strony czołowej deski rozdzielczej.

Poluzować osłonę wejściową obok siedzenia kierowcy

Zdjąć dźwignię odblokowania maski silnika i zdemontować osłonę boczną z prawej przestrzeni na nogi.

Zdemontować osłony pod kierownicą wraz z przełącznikiem obrotowym światła.

Pod deską rozdzielczą poluzować ramę mocującą osłony i LVI (dzielnik mocy wnętrza pojazdu).

Poluzować Gateway, sterownik PDC/PLA razem z uchwytem i zamocować poza obszarem roboczym

LVI poluzować z ramy mocującej i odchylić w bok.

Zdemontować poduszkę bezpieczeństwa kolan (**jeśli są -> przestrzegać przepisów bezpieczeństwa!**).

Zdjąć osłonę przelotu 40 mm od strony pojazdu dla wiązki przewodów do sprzęgu przyczepy w płycie tylnej / płycie dolnej bagażnika z tyłu z lewej strony.

12-żyłową wiązkę przewodów poprowadzić przez przeznaczony do tego celu otwór w karoserii na zewnątrz i zamontować wstępnie zamontowany wtyk gniazda z dołączoną obudową gniazda na blasze mocującej sprzęgu przyczepy w następujący sposób:

Sprzęg przyczepy z zamkniętą blachą mocującą gniazdo wtykowe:

Dokładnie wyczyścić łukowaty obszar na spłaszczonym boku dołączonej obudowy gniazda z wstępnie przygotowanymi otworami (patrzac z przodu) i przygotować w ten sposób odgałęzienie z prawej strony.

Uszczelkę gniazda centralnego odgałęzienia, która nie jest tutaj konieczna, ostrożnie wyjąć tak, aby nie uszkodzić przewodu izolacyjnego!

Wstępnie zmontowany wtyk gniazda wiązki przewodów włożyć w obudowę gniazda, zatrzasnąć w elemencie wspornikowym i zamontować na blasze mocującej sprzęgu przyczepy za pomocą śrub wstępnie zamontowanych w obudowie gniazda.

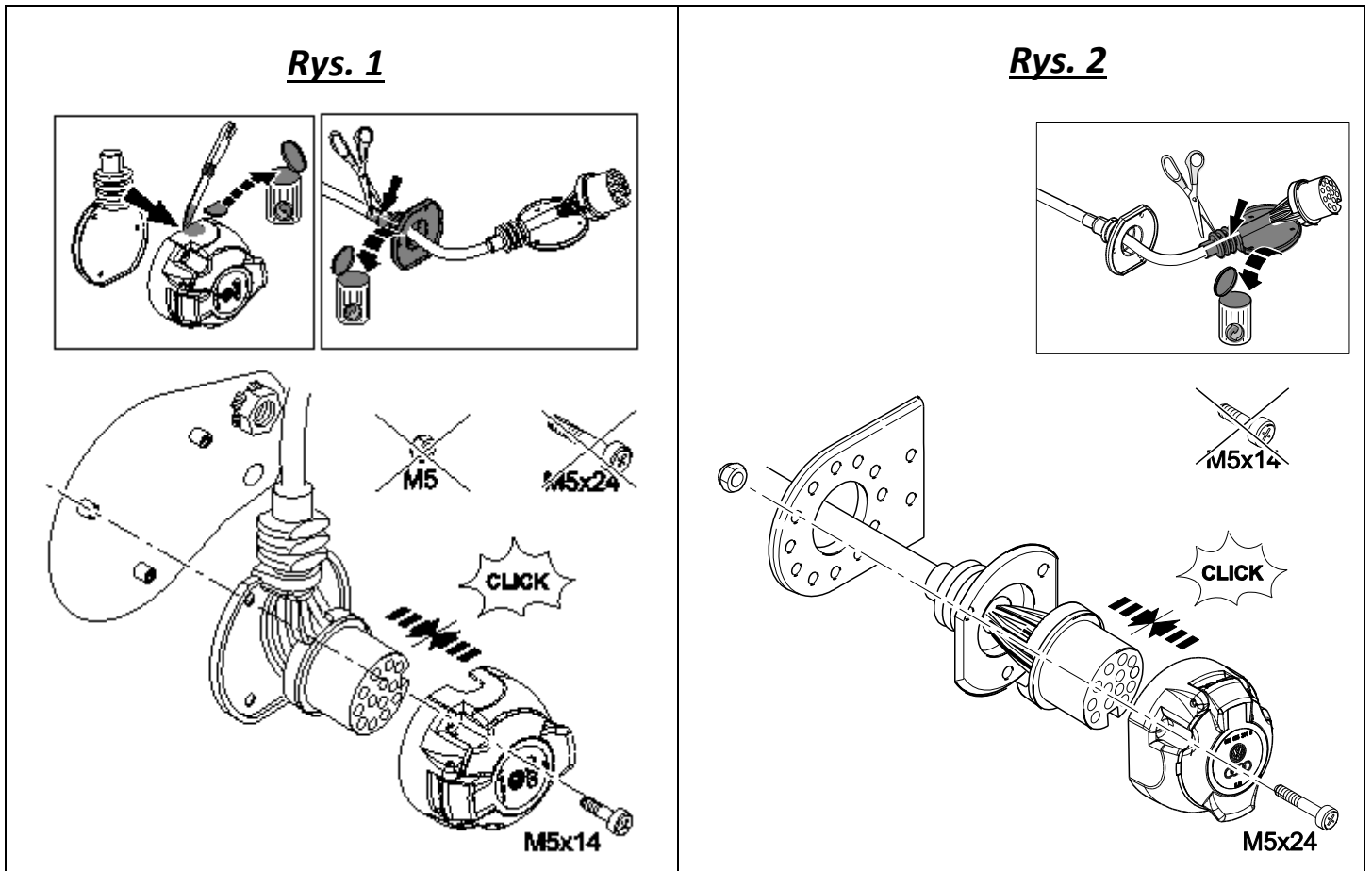
Dołączone śruby **M5x24** i **nakrętki M5** mogą ewentualnie nie być już potrzebne. (**patrz rys. 1**)

Sprzęg przyczepy z otwartą blachą mocującą gniazdo wtykowe:

Wstępnie zamontowane śruby **M5x14** wykręcić z obudowy gniazda (nie będą w tym przypadku konieczne).

Uszczelkę gniazda bocznego odgałęzienia, która nie jest tutaj konieczna, ostrożnie wyjąć tak, aby nie uszkodzić przewodu izolacyjnego!

Wstępnie zamontowany wtyk gniazda wiązki przewodów włożyć w dołączoną obudowę gniazda, zatrzasknąć i za pomocą dołączonych **śrub M5x24** i **nakrętek M5** zamontować na blasze mocującej sprzęg przyczepy. (patrz rys. 2)



Przyłącza w gnieździe:

Tabela 1:

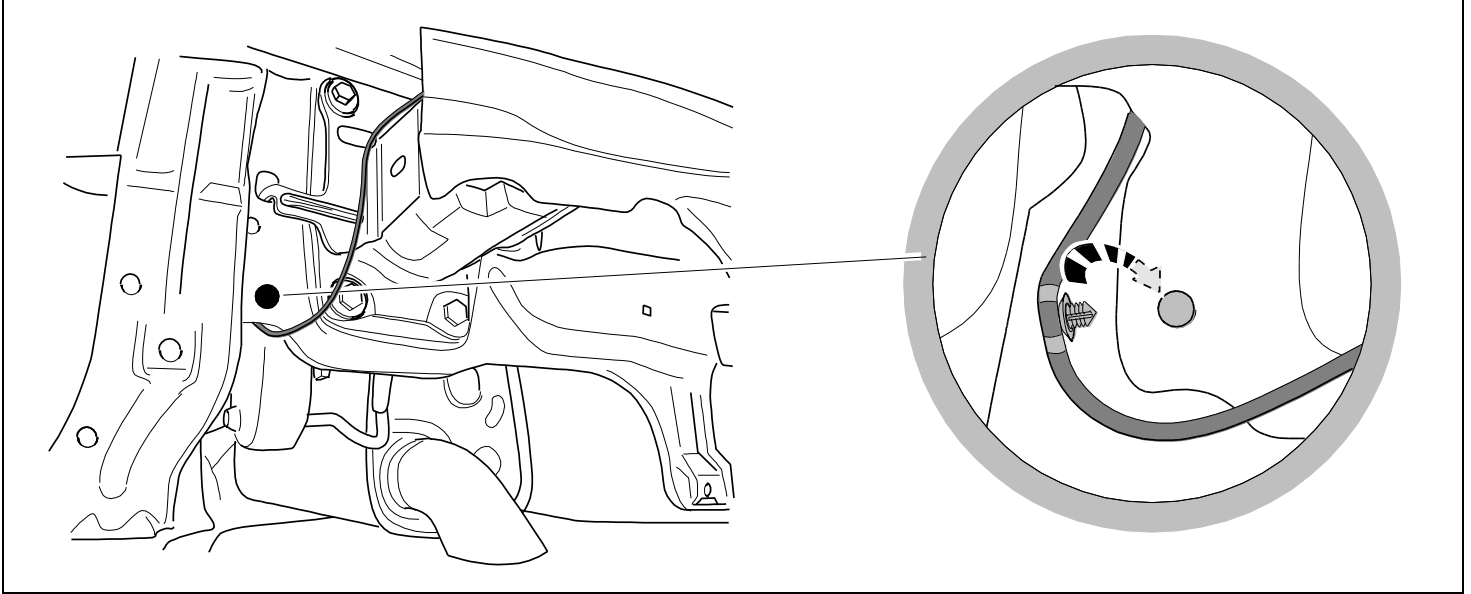
Przewód	Nr styku	Funkcja
niebiesko-żółty	1	Wskaźnik kierunku jazdy, lewy
niebieski/biały	2	Światło przeciwmgielne
brązowy	3	masa (do styku nr od 1 do 8)
niebiesko-zielony	4	Wskaźnik kierunku jazdy, prawy
szaro-żółty	5	Prawa lampa pozycyjna tylna
biało-zielony	6	Światła hamowania
szaro-czerwony	7	Lewa lampa pozycyjna tylna
czarno-zielony	8	Światło cofania
czerwono-biały	9	Zasilanie ciągle przyczepy, plus (zac. 30)
czerwono-niebieski	10	Zasilanie, przewód ładowania przyczepy (zac. 15)
brązowy	11	masa (do styku nr 10)
nieprzydzielony	12	Przewód sterowniczy tablicy rejestracyjnej przyczepy
brązowy	13	masa (do styku nr 9)

UWAGA!

- s) Zwrócić uwagę, czy elementy uszczelniające są **prawidłowo osadzone!** Szczególnie uszczelka na wyjściu przewodu z gniazda musi być osadzona na przewodzie izolującym, a nie na pojedynczych żyłach!
- t) Wiązkę przewodów ułożyć tak, aby się **nie przecierała!**
- u) Nie układać wiązki przewodów w **pobliżu układu wydechowego!!**

Zamocować wiązkę przewodów czarnym zaczepem z lewej strony od tyłu w przewidzianym do tego celu miejscu na karoserii oraz przymocować ją, prowadząc wiązkę dalej, dołączonymi opaskami do kabli **377 mm** na belce poprzecznej sprzęgu przyczepy. (**patrz rys. 3**)

Rys. 3:



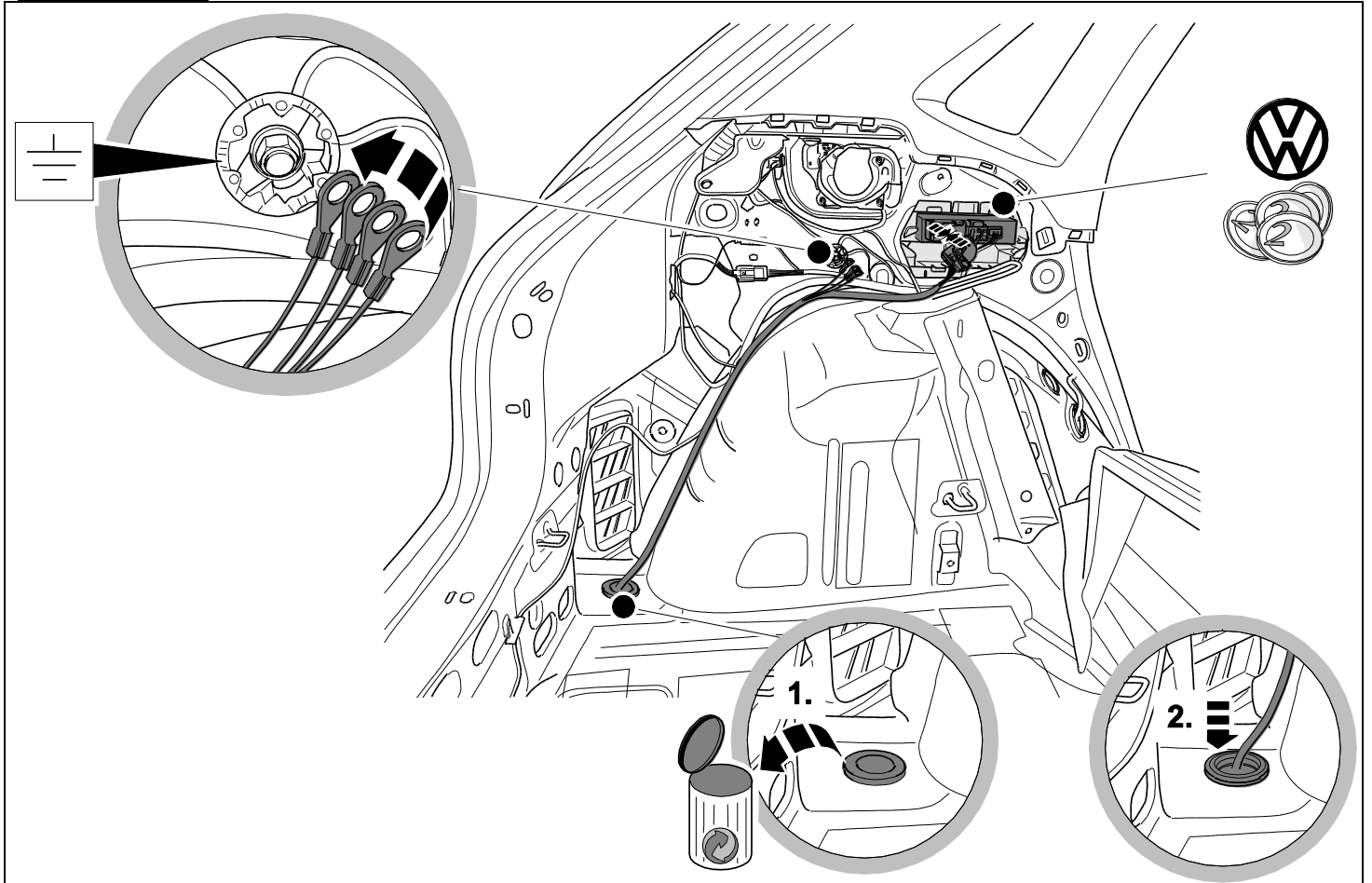
Trzy 6-krotne, 10-krotne i 24-krotne obudowy wtyczki wiązki przewodów włożyć w wyznaczone miejsca wtykowe urządzenia do podłączania przyczepy i je zatrzasać.

Następnie zamocować urządzenie do podłączania przyczepy w przeznaczonym dla niego miejscu z tyłu po lewej stronie z użyciem wymaganego wspornika modułowego (nie jest zawarty w zestawie E). (**patrz rys. 4/5**)

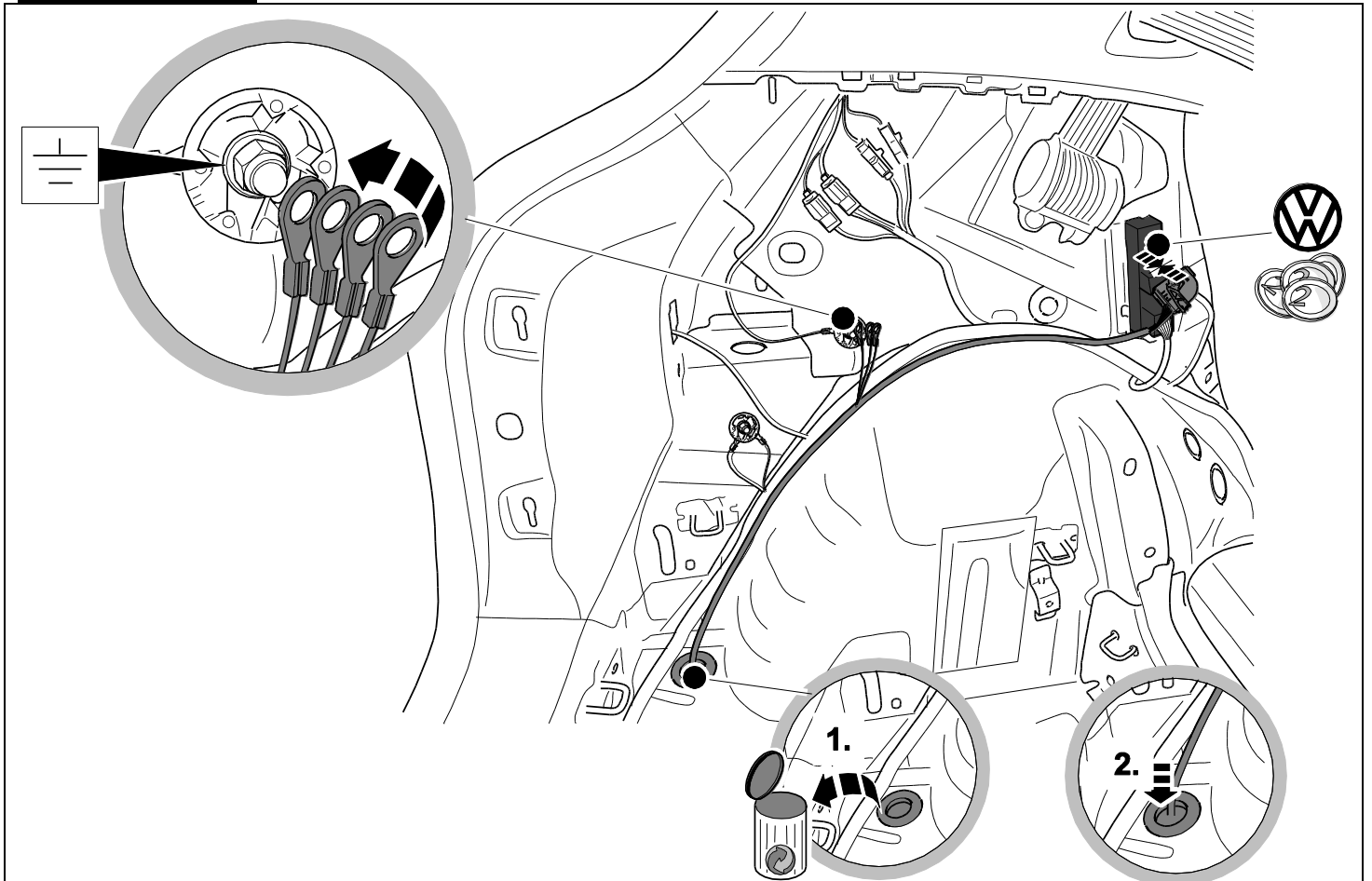
Ustawić przelotkę gumową zamontowaną na wiązce przewodów i włożyć w otwór przelotowy po lewej stronie od bagażnika na zewnątrz (**patrz rys. 4/5**).

Końcówki czterech **brązowych** przewodów wiązki 12- i 9-żyłowej podłączyć do punktu masy od strony pojazdu z lewej strony bagażnika (**patrz rys. 4/5**).

Rys. 4 (Polo):



Rys. 5 (T-Cross):



Pozostałe końcówki wiązki przewodów 9-żyłowych należy ułożyć z **lewej** strony pojazdu wzdłuż wiązki przewodów od strony pojazdu do przodu aż do lewej przestrzeni na nogi i zamocować za pomocą dołączonych opasek do kabli **143 mm**.

W przypadku pojazdów z kierownicą po prawej stronie wiązkę przewodów poprowadzić z lewej do prawej przestrzeni na nogi.

Końcówki przewodów **czerwono-białych, czerwono-niebieskich, czerwono-fioletowych i czarnych** wiązki przewodów 09-żyłowych włożyć do dzielnika mocy wewnątrz (**LVI**) i włożyć w poszczególne wolne miejsca wtykowe bezpieczników **od strony wyjścia, które jest w danym przypadku wolne**, (oznaczone literą „A”, np. „F 10 A”) zgodnie z **tabela 2**, a następnie je zatrasnąć. (patrz rys. 6).

Tabela 2:

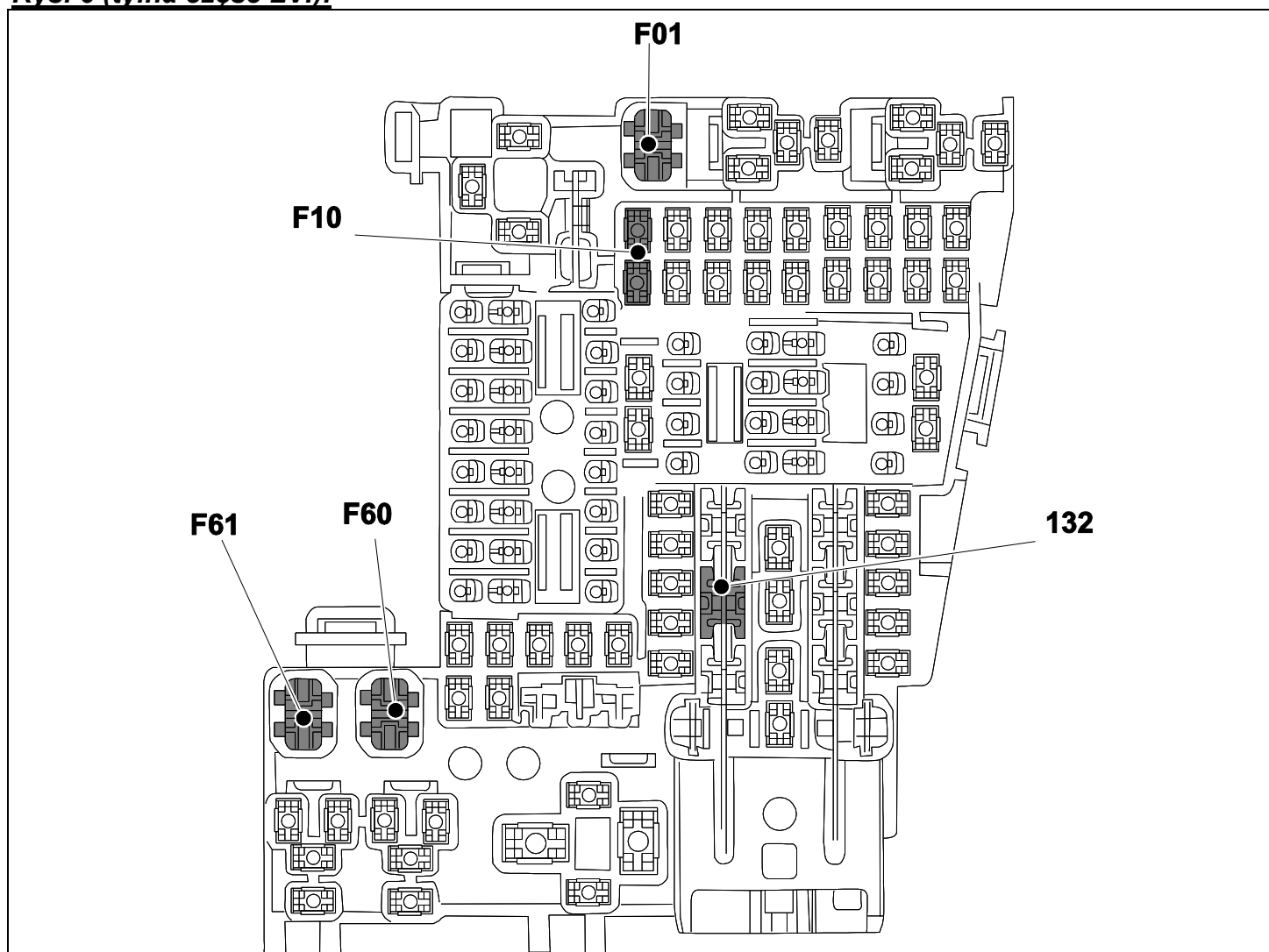
Przewód	Miejsce nr	Rozmiar	Funkcja
czerwono-biały	F01A	Tuleja 30 A	zasilanie oświetlenia przyczepy z prawej strony
czerwono-niebieski	F 60 A	Tuleja 30 A	Zasilanie oświetlenia przyczepy z lewej strony
czerwono-fioletowy	F 61 A	Tuleja 30 A	zasilanie ciągle przyczepy, plus (zac. 30)
czarny	F 10 A	30 A płaski	zasilanie, przewód ładowania przyczepy (zac. 15)

Połączyć zestyki dołączonej wiązki przewodów **5-żyłowych czerwonych** w następujący sposób:

Styk skrzynkowy **4,8 mm** włożyć i zatrasnąć w miejscu wtykowym **132** na **tylnym boku LVI**.

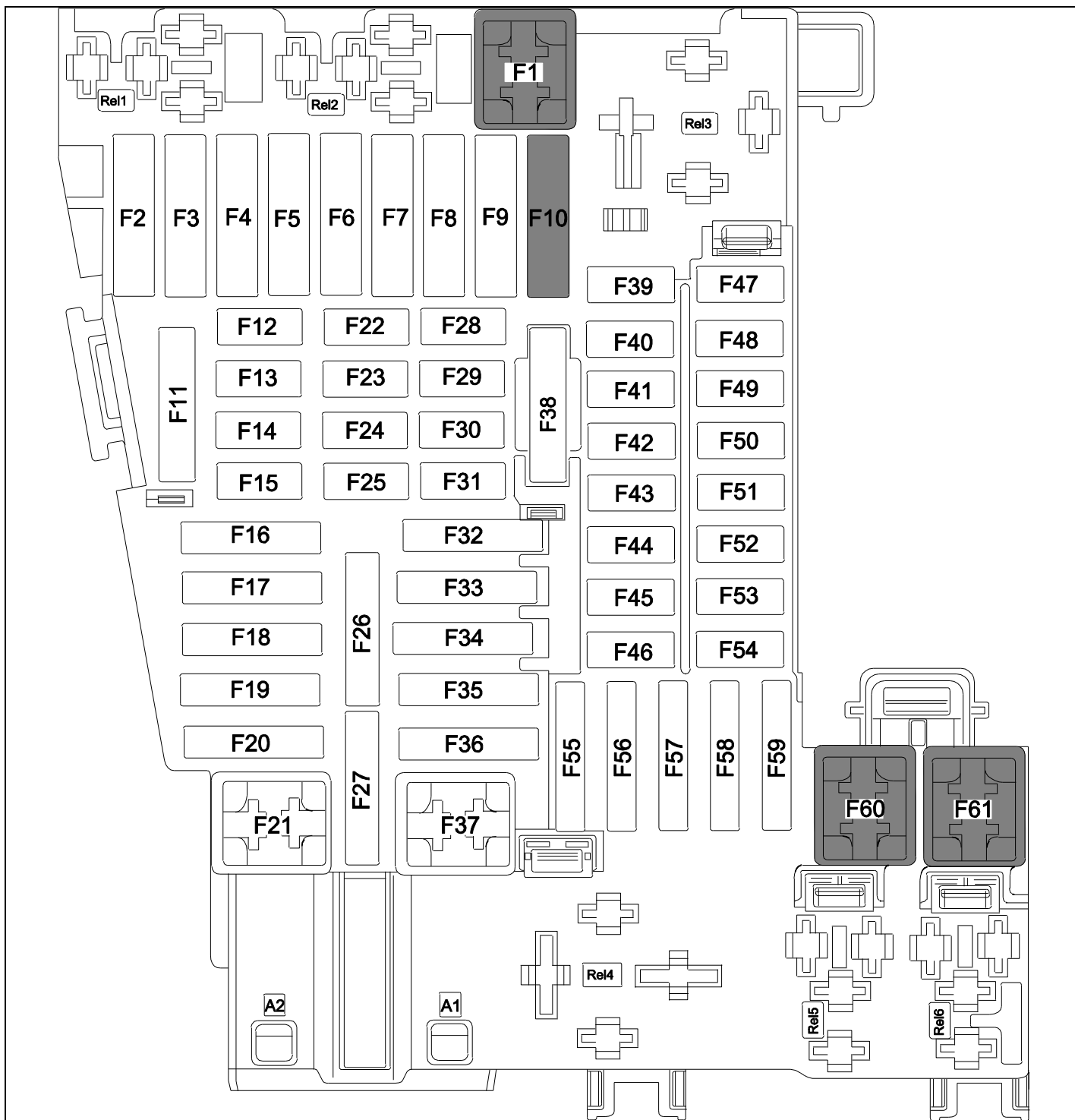
Tuleję wtyku płaskiego 4,8 mm i wtyk płaski 6,3 mm przewodów **czerwono-białych, czerwono-niebieskich, czerwono-fioletowych i czarnych** włożyć zgodnie z kolorami włożonych wcześniej przewodów w **od stron wejść** miejsc wtykowych bezpieczników **F01, F60, F61 i F10** w tylnej części **LVI** i je zatrasnąć (patrz rys. 6).

Rys. 6 (tylna część LVI):



Następnie włożyć cztery dołączone bezpieczniki wtykowe zgodnie z **tabela 2** w poszczególne wolne miejsca wtykowe, a następnie zatrzasnąć. (patrz rys. 7).

Rys. 7 (czołowa strona LVI):



Zakończenia wiązki przewodów 9-żyłowych **pomarańczowych/zielonych, pomarańczowych/brązowych, fioletowych/czarnych** i **czarnych/czerwonych** ułożyć do **BCM** (modułu sterowania nadwoziem - Body Control Module).

Odblokować obudowę wtyczki **miejsca wtykowego „B”** na **BCM** oraz wyciągnąć listwy wtykowe z osłony obudowy. Najpierw zdjąć opaski do kabli z wyjścia kabli obudowy wtyczki.

Styk gniazda przewodu czarnego *od strony pojazdu* wybić z komory 10 oraz włożyć w **komorę 2** dołączonej **potrójnej, czarnej obudowy gniazda** i go zatrzasać.

Styk gniazda końcówki *wiązki przewodów 9-żyłowych czarno-czerwonych* włożyć we wcześniej zwolnioną **komorę 10** i go zatrzasać. Listwy wtykowe ponownie włożyć w osłonę obudowy, zablokować oraz zabezpieczyć opaską do kabli **143 mm**.

Odblokować obudowę wtyczki **miejsca wtykowego „C”** na **BCM** oraz wyciągnąć listwy wtykowe z osłony obudowy. Najpierw zdjąć opaski do kabli z wyjścia kabli obudowy wtyczki.

Styk gniazda przewodu **pomarańczowo-zielonego od strony pojazdu** wybić z **komory 46** oraz włożyć w **komorę 3** dołączonej **poczwórnej brązowej obudowy gniazda** i zatrzasać.

Styk gniazda przewodu **pomarańczowego/brązowego od strony pojazdu** wybić z **komory 47** oraz włożyć w **komorę 4** poczwórnej **obudowy gniazda brązowej** i zatrzasać.

Styk gniazda przewodu **czarny/niebieski od strony pojazdu** wybić z **komory 34 (z KESSY) lub komory 57 (bez KESSY)** oraz włożyć w **komorę 1** poczwórnej **obudowy gniazda brązowej** i zatrzasać.

Styki gniazda *końcówek* wiązki przewodów 9-żyłowych **pomarańczowo-zielonych, pomarańczowo-brązowych** i **fioletowo-czarnych** włożyć we wcześniej zwolnioną **komorę 46 (pomarańczowo-zielone), komorę 47 (pomarańczowo-brązowe) i komorę 34/57 (fioletowo-czarne)** i je zatrzasać. Listwy wtykowe ponownie włożyć w osłonę obudowy, zablokować oraz zabezpieczyć opaską do kabli **143 mm**.

Złączyć **potrójną czarną** i **poczwórną brązową** obudowę trzypięci wiązki przewodów z zamontowanymi wcześniej **potrójnymi czarnymi** i **poczwórnymi brązowymi obudowami gniazda**, a następnie zatrzasać i zamocować opaską do kabli **143 mm** na wiązce przewodów od strony pojazdu.

Następnie włożyć obie obudowy wtyczki w pasujące **miejsca wtykowe „B”** i **„C”** na **BCM** i zatrzasać.

W przypadku niewyraźnej zgodności okablowania i obłożenia sygnałowego w pojeździe należy w razie potrzeby odnieść się do schematu obwodowego. Jednak obowiązuje ogólna zasada: **„Przyporządkowanie sygnałów ma wyższy priorytet niż kolor sygnału”**; możliwe są błędy w druku i zmiany.

Wszystkie wiązki przewodów zestawu montażowego ułożyć wzdłuż wiązek przewodów od strony pojazdu, zamocować za pomocą załączonych opasek do kabli i/lub włożyć w istniejące mocowania kabli.

Ponownie zamontować wszystkie osłony i zdemontowane części.

Ponownie podłączyć przewód masy do akumulatora.

3. Kodowanie z ochroną licencyjną

INFORMACJA:

Od strony pojazdu na przyczepie znajduje się dodatkowa kontrolka (C2) do kontroli wskaźnika kierunku jazdy. Ponadto kontrola świateł przyczepy (oprócz tylnego światła przeciwmgłowego i światła cofania) odbywa się przez układ kontroli awarii oświetlenia na zestawie wskaźników.

Po zamontowaniu elektrycznego zestawu montażowego należy wykonać kodowanie online lub dokumentację zwrotną za pomocą ODIS w następujący sposób:

- **uruchomić tester diagnostyczny ODIS**
- **uruchomić funkcję „Diagnostyka“**
- **wybrać „Funkcje specjalne“**
- **wybrać podpunkt „Dostosowanie oprogramowania“**
- **potwierdzić za pomocą opcji „Wykonaj badanie“**
- **przyciskiem 4 wybrać „Wykonanie rozwiązań przezbrojenia i dozbrojenia z ochroną licencyjną”**
- **numery z zeszytu licencyjnego wpisać odpowiednio w polach do wprowadzania danych i potwierdzić**
 - (1) Kod aktywacji**
 - (2) Numer aktywacji**
 - (3) Kod PIN**
- **Postępować zgodnie ze wskazówkami na testerze diagnostycznym**

WSKAZÓWKI OSTRZEGAWCZE:

- 1. Należy się upewnić, że do testu pojazdu stosowana jest aktualna wersja ODIS Service na testerze warsztatowym.**
- 2. Wywołanie konfiguracji pojazdu (kod licencyjny) następuje jeden raz po bezbłędnym sposobie postępowania i obsłudze testera.**
- 3. Zastosowany środek licencyjny jest przydzielony do pojazdu po pierwszym użyciu i nie może być stosowany do innych pojazdów.**
- 4. W przypadku naprawy przyporządkowanego pojazdu możliwe jest ponowne użycie środka licencyjnego.**
- 5. Wielokrotne wprowadzanie bez żądania powoduje nieprawidłowe komunikaty i nie ma wpływu na konfigurację.**

4. Kontrola działania

Wszystkie funkcje należy sprawdzać odpowiednim urządzeniem kontrolnym.



純正アクセサリ
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

取り付けに関する指示

電気系統取り付けキット

パーツ番号

2G0 055 204 C

Distributed by Volkswagen Zubehoer GmbH
USA: Distributed by Volkswagen of America, Inc. Auburn Hills / Mi.

Printed in Germany
by Volkswagen Zubehoer GmbH

付属品は予告なく改訂される場合があります。

車両タイプ :

VW Polo
VW T-Cross

50/2021 >>

JA

付属品

- 1 ソケット差込みが取り付けられている12単線ワイヤーハーネス
- 1 ワイヤーハーネス・09単線
- 1 ワイヤーハーネス・05単線(赤)
- 1 ソケットハウジング
- 3 ボルトM5 x 24
- 3 ナット M5、セルフロックング
- 1 トレーラー連結装置
- 1 ブレード型ヒューズ 30A
- 3 スリーブ型ヒューズ 30A
- 1 3口ソケットハウジング (黒)
- 1 4口ソケットハウジング (茶色)
- 20 ケーブルタイ143mm
- 3 ケーブルタイ377mm

ワイヤーハーネスの取り付けには追加部品(トレーラー連結装置キャリア)が必要となります。ETKA参照。

行われる作業、一般:

1. バッテリーからアース線を取り外します。
2. 12単線・9単線・5単線のワイヤーハーネスおよびソケットハウジング取り付けます。
3. ライセンス認証コーディング
4. 機能テスト。

1. バッテリーからアース線を取り外す

取り付け作業中の漏電を避け、安全上の理由から作業前にアース線をバッテリーから外してください。(発火の危険)!!

注意 オンボードコンピューター/イモビライザー!

バッテリーを外すことにより保存されたデータが消去されることがあります。
メーカーの指示に従ってください。

作業開始前にエラーメモリを確認してください。

2. 12単線・9単線・5単線のワイヤーハーネスおよびソケットハウジング取り付ける

リアシェルフおよびラゲッジコンパートメントのフロアカバーを外し、リアパネルを取り外します。

リヤシートを取り外し、左側の背もたれを折り畳みます。

左のブーツサイドパネルをすべてのクリップ接続から外して折りたたみ、Tクロスで完全に取り外します。

左側のサイドサポートとすべてのドアシルパネル(左)を取り外します。

注意!

リアシートバックのサイドサポートにエアバッグが搭載されている車両ではエアバッグ構成部品の取り外しおよび取り付けに関する安全規約を必ず遵守してください。

左ハンドル車:

ダッシュボードの左側面のカバーを取り出します。

運転席の横にあるドアエントリーのパネルを取り外します。

エンジンフードの操作レバーを取り出し、フットウェルサイドパネル(左)を取り外します。

ステアリング下のパネルをライトスイッチと共に取外します。

ダッシュボード下にあるパネルのフレームとLVI (室内ロードバランサ)のフレームを緩めます。

ゲートウェイ、PDC/PLAコントロールユニットをホルダーおよびブザーとともに緩め、作業範囲外に固定しておきます。

フレームからLVIを緩め、横に倒す

右ハンドル車:

ダッシュボードの右側面のカバーを取り出します。

運転席の横にあるドアエントリーのパネルを緩める

エンジンフードの操作レバーを取り出し、フットウェルサイドパネル(右)を取り外します。

ステアリング下のパネルをライトスイッチと共に取外します。

ダッシュボード下にあるパネルのフレームとLVI (室内ロードバランサ)のフレームを緩めます。

ゲートウェイ、PDC/PLAコントロールユニットをホルダーおよびブザーとともに緩め、作業範囲外に固定しておきます。

フレームからLVIを緩め、横に倒す

ニー エアバッグ (安全規約がある場合はそれを遵守) を取り外します。

テールパネル/ラゲッジコンパートメントフロアパネル後左にあるトレーラーカップリングへのワイヤーハーネス用車両側40 mmの通し管のカバーを取り出します。

12単線ワイヤーハーネスをボディ上に設けられた通し口を通して外側へ引き出し、事前に組み立てられたソケット差込みを納品されたソケットハウジングとともに以下のようにトレーラーカップリングのホールドプレートに取り付けます。

トレーラーカップリングのソケットホールドプレートが閉まっている場合:

納品内容のソケットハウジングの前から見て右側の平面にある穿孔前処理が行われている、アーチ状の部分を右側のアウトレットを準備するために処理します。

ここでは必要のない中央アウトレットのソケットシーリングを、絶縁ホースを破損することのないよう慎重に取り除きます。

事前に組み立てられたワイヤーハーネスのソケット差込みをソケットハウジングに差し込み、サポート部にロックし、ソケットハウジング内に取り付けられているボルトでトレーラーカップリングのホールドプレートに取り付けます。

納品内容のボルト **M5x14** およびナット **M5** は場合によっては必要ありません。

(図参照)

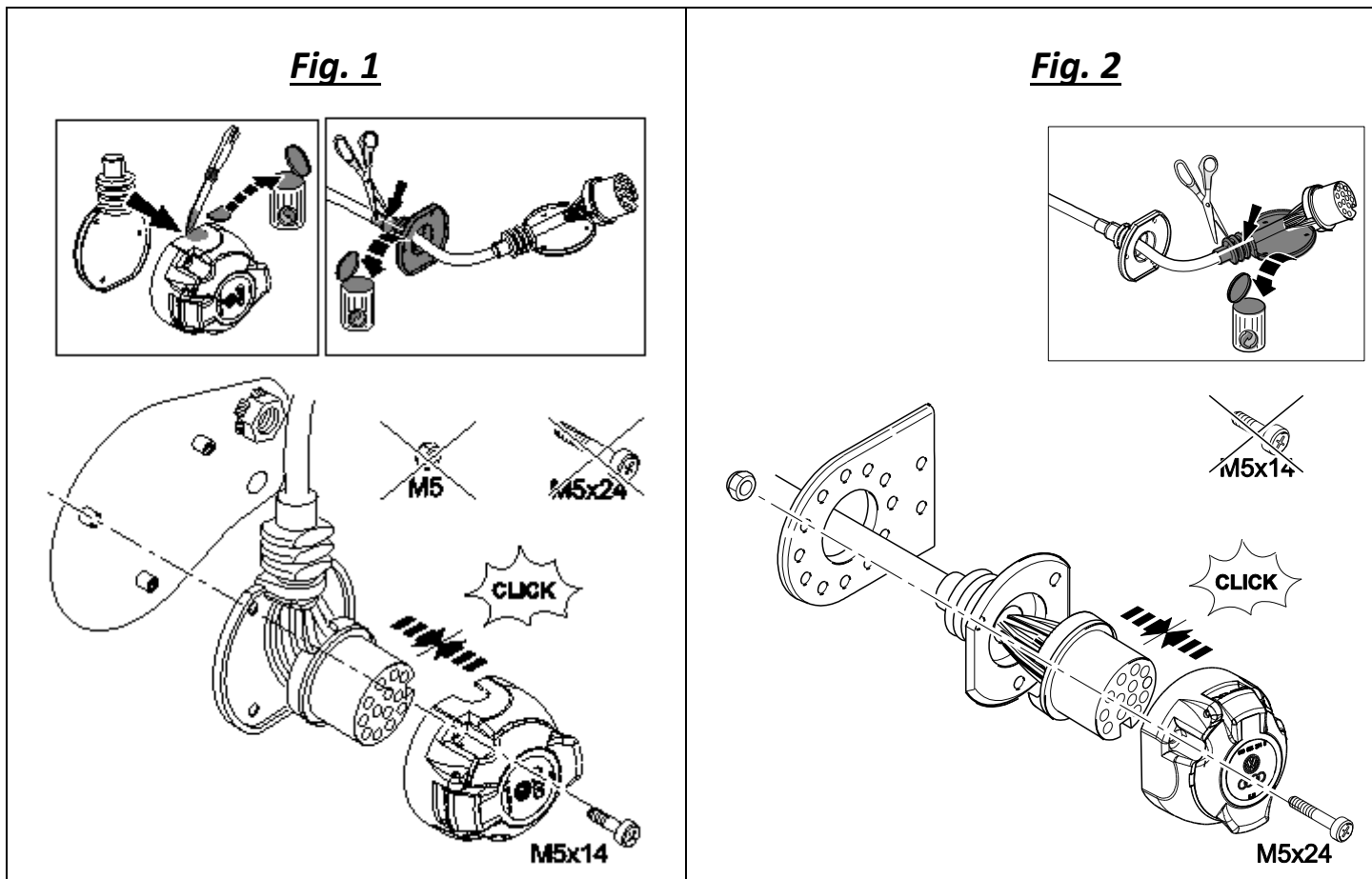
牽引装置のソケットホールドプレートが開いている場合:

ソケットハウジングから、取り付けられているボルト **M5x24** を取り外します (この場合必要ありません)。

ここで必要のない側部アウトレットのソケットシーリングを絶縁ホースを破損することのないよう慎重に取り除きます。

取り付けられているワイヤーハーネスのソケット差込みを納品内容であるソケットハウジングに差し込んでサポート部にロックし、納品内容であるボルト **M5x24** とナット **M5** を使ってトレーラーカップリングのホールドプレートに取り付けます。

(図参照)



ソケットは以下のように割り当てられます。:

表：

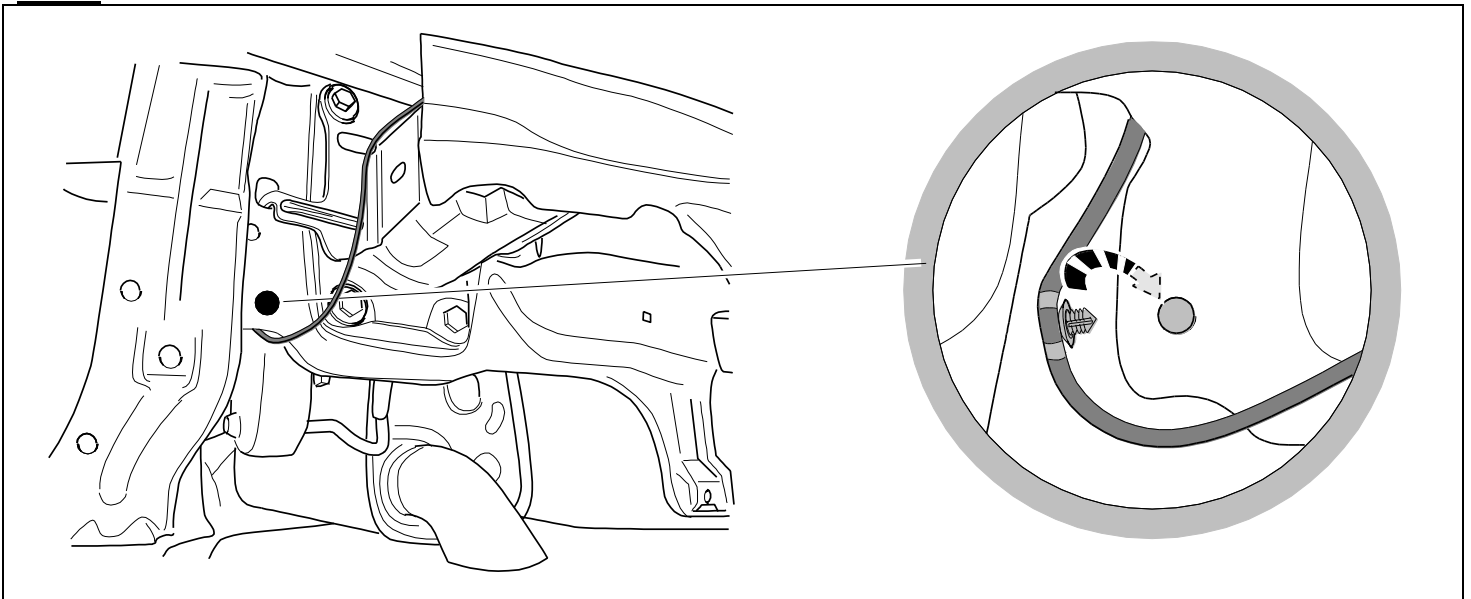
配線	コンタクトNr.	機能
青黄色	1	方向指示器 左
青白	2	リヤフォグライト
茶色	3	アース(コンタクトNo.1~8まで)
青緑	4	方向指示器 右
グレー黄色	5	右テールライト
白緑	6	ブレーキライト
グレー赤	7	左テールライト
黒緑	8	リバーシングライト
赤白	9	パワーサプライ 定常プラス トレーラー (端子30)
赤青	10	パワーサプライチャージケーブル トレーラー (端子15)
茶色	11	アース(コンタクトNo.10用)
割り当てなし	12	トレーラー認識コントロールケーブル
茶色	13	アース(コンタクトNo.9用)

注意!

- v) シーリングエレメントが正しく固定されていることを確認してください。
特にソケットから出ている配線のシーリングは単線上ではなく絶縁ホース上になければなりません。
- w) ワイヤハーネスを摩擦発生しないように配線してください。
- x) ワイヤハーネスをエキゾースト装置のそばに配線しないでください。

左側の黒いクリップが付いているケーブルセットを、背もたれから車体の所定の位置に取り付け、トレーラーヒッチのクロスメンバー上の377 mmのケーブルタイを引き続き引きまます。(図3参照)

図3:



ワイヤハーネスの6口、10口、24口の3個のコネクタハウジングをトレーラー連結装置の差込み口に差し込んでロックします。
その後、トレーラー連結装置をモジュールキャリア(電気系統取り付けキットには含まれていません)を使って、左後方の所定の位置に固定します。(図4/5参照)

ワイヤーハーネスに取り付けられているラバーチューブの位置を確認し、ラゲッジコンパートメント左側の通し穴から外側に向かって挿入してください(図 4/5 参照)。

12単線および9単線ワイヤーハーネスの4本の茶色の配線のケーブル端子をラゲッジコンパートメント左側面にある車両側アースポイントに接続します(図 4/5 参照)。

図 4 (Polo) :

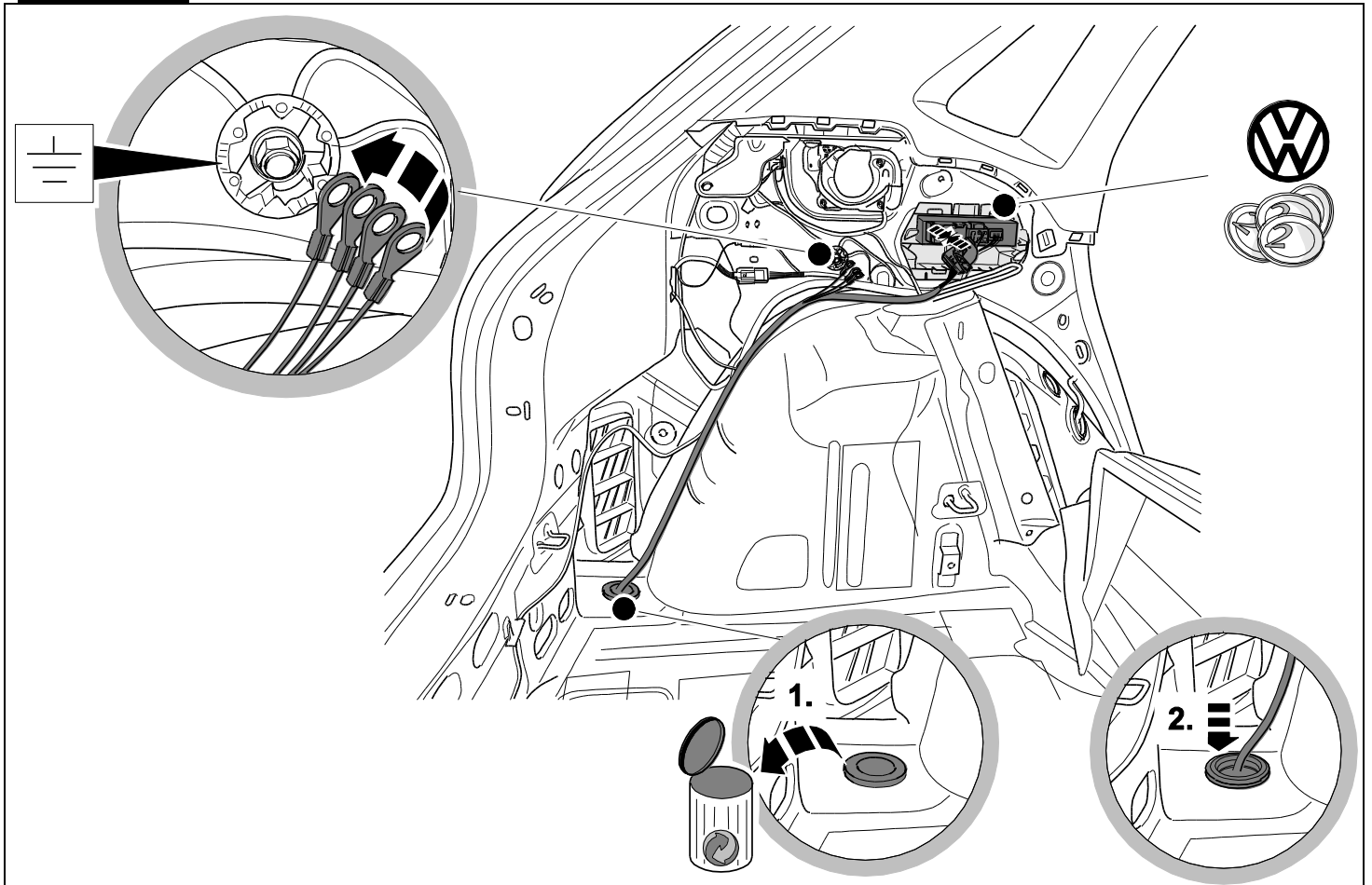
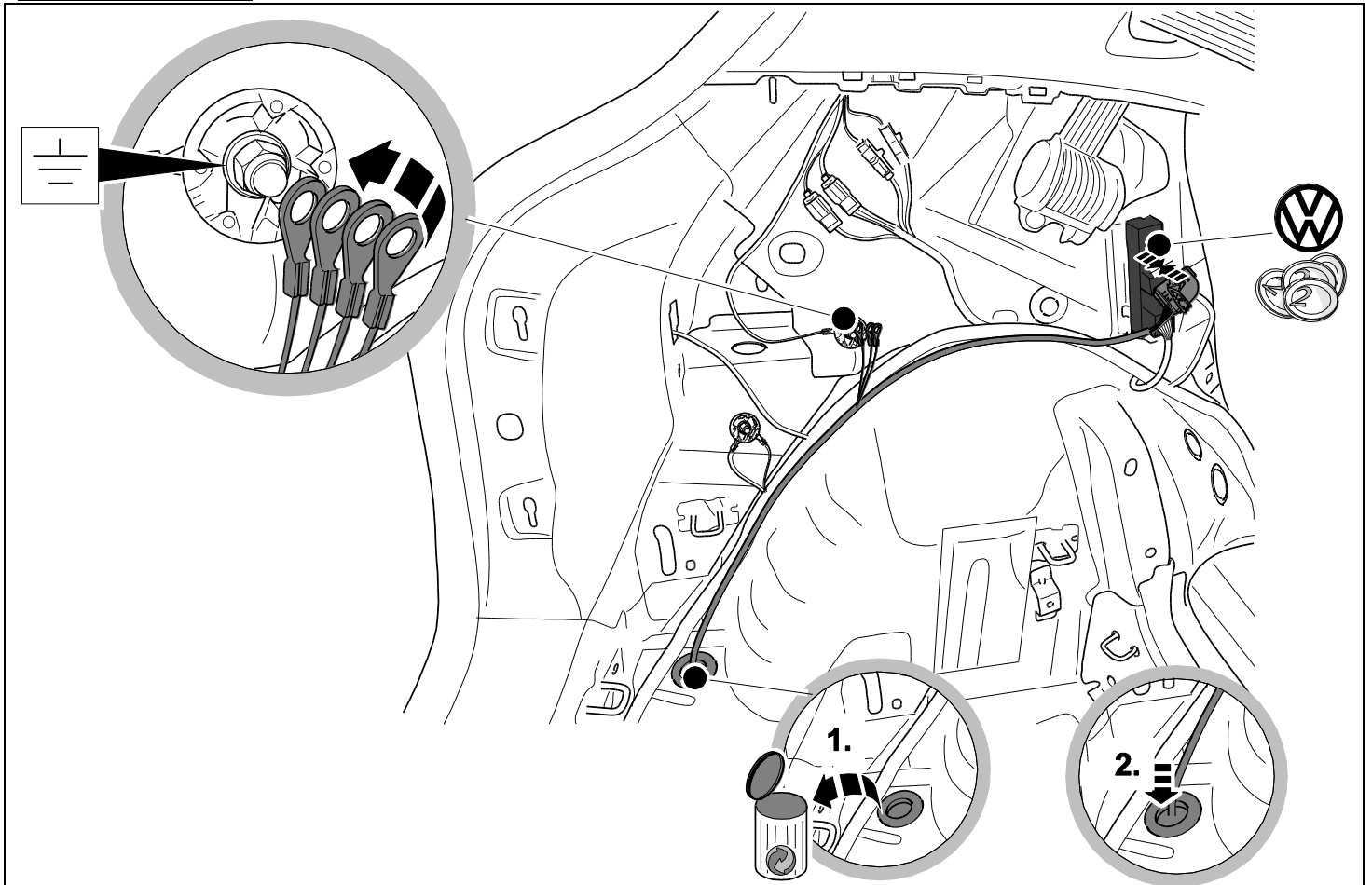


図 5 (T-Cross) :



9単線ワイヤーハーネスの残りの配線の末端部を車両の左側の車両側ケーブルに沿って左のフットウェルまで配線し、納品内容である143 mmのケーブルタイで固定します。

右ハンドル車ではワイヤーハーネスをフットウェルの左から右へ通します。

09単線ワイヤーハーネスのケーブル末端赤白・赤青・赤紫・黒を室内ロードバランサ (LVI) に配線し、それぞれ空いている、アウトプット側ヒューズ差入口 (“A”の表記、“F10A”など) に表にしたがって差し込んでロックします。(図6参照)。

表:

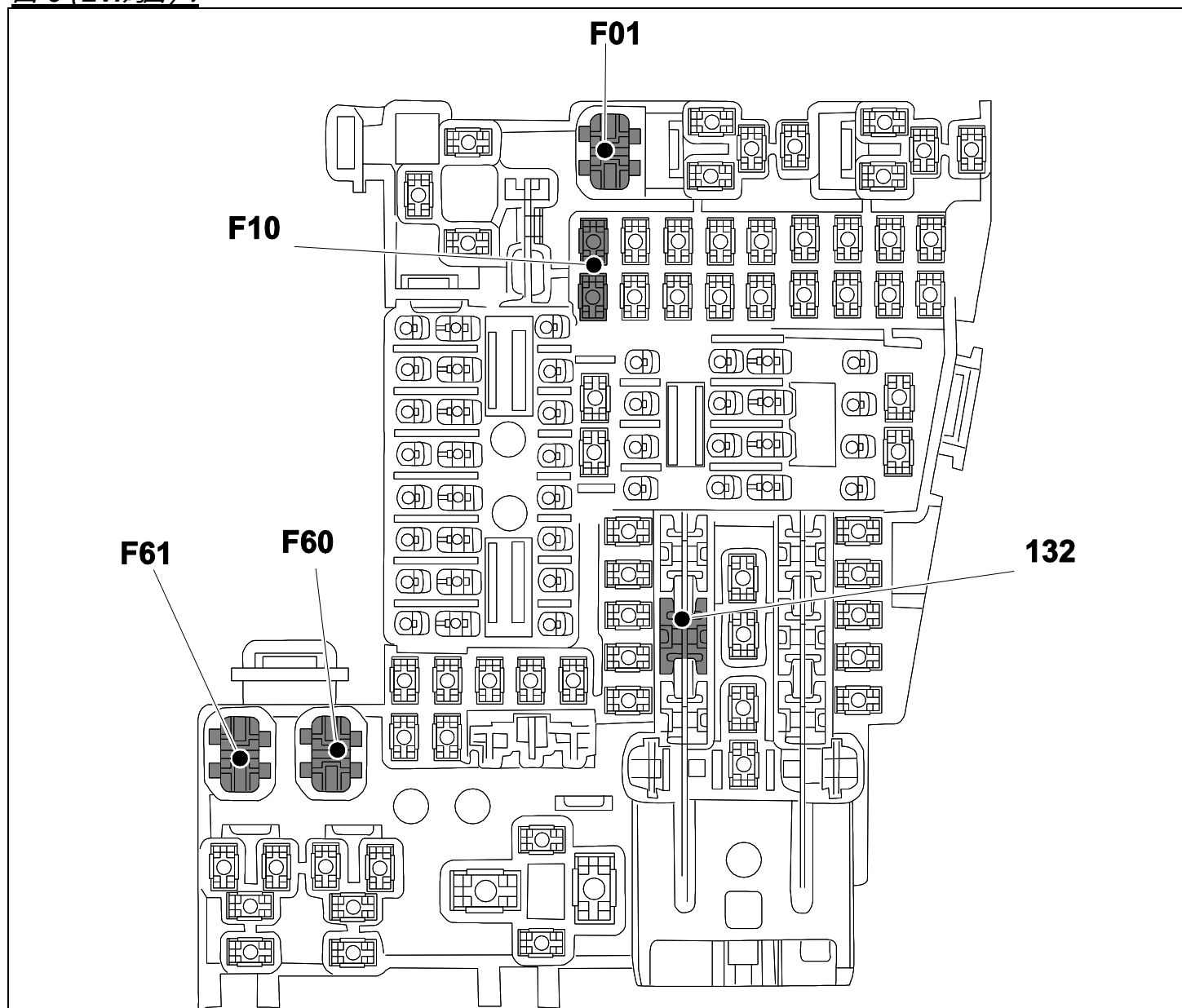
配線	ヒューズ差入口番号	ヒューズ定格	機能
赤白	F01A	30A スリーブ型	パワーサプライ トレーラーライト右
赤青	F60A	30A スリーブ型	パワーサプライ トレーラーライト左
赤紫	F61A	30A スリーブ型	パワーサプライ 定常プラス トレーラー (KI.30)
黒	F10A	30A ブレード型	パワーサプライ チャージケーブル トレーラー (KI.15)

納品内容の5単線ワイヤーハーネス (赤) を以下のように接続します。:

4.8mm ボックスコンタクトをLVIの背面にある差入口132に差し込んでロックします。

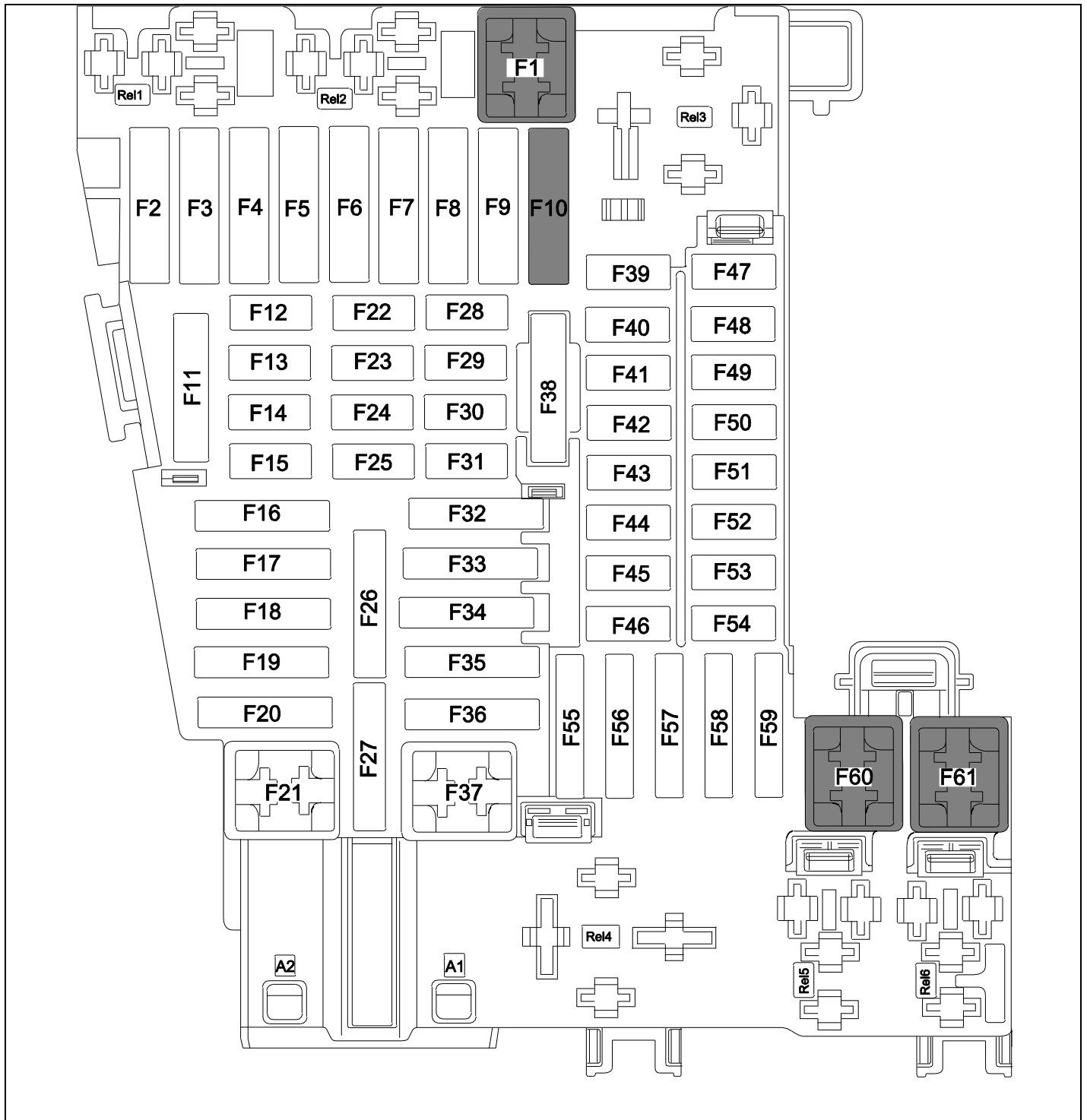
ケーブル赤白・赤青・赤紫・黒のブレード型端子4.8mmとブレード型プラグ6.3mmを事前にLVIの背面にあるヒューズ差入口F01・F60・F61・F10のインプット側に取り付けられているケーブルの色に合わせて差し込んでロックします。
(図6参照)。

図6 (LVI背面) :



その後納品内容の4個の差し込みヒューズを表にしたがってそれぞれのヒューズ差込み口に差し込んでロックします。
(図7参照)。

图 7 (LVI前面):



9 単線ワイヤーハーネスのケーブル末端**オレンジ緑・オレンジ茶色・紫黒**および**黒赤**を**BCM (Body Control Module)** に配線します。

BCMの差し口「B」のコネクタハウジングのロックを解除し、プラグバーをハウジングパネルから引き出します。コネクタハウジングのケーブルアウトレットのケーブルタイをあらかじめ取り除いておきます。

車両側ケーブルのコンタクト (**黒**) を**チャンバ10**から抜き納品内容である**3口**コンタクトハウジング (**黒**) の**チャン2**に差し込んでロックします。

9 単線ワイヤーハーネスのケーブル終端、**黒赤**のコンタクトを空いた**チャンバ10**に差し込んでロックします。プラグバーをハウジングパネルに戻し、ロックし**143mm**のケーブルストラップで固定します。

BCMの差し口「C」のコネクタハウジングのロックを解除し、プラグバーをハウジングパネルから引き出します。コネクタハウジングのケーブルアウトレットのケーブルタイをあらかじめ取り除いておきます。

車両側ケーブルのコンタクト (**オレンジ緑**) を**チャンバ46**から押し出し、納品内容である**4口**コンタクトハウジング (**茶色**) の**チャン3**に差し込んでロックします。

車両側ケーブルのコンタクト (**オレンジ茶色**) を**チャンバ47**から押し出し、**4口**コンタクトハウジング (**茶色**) の**チャン4**に差し込んでロックします。

車両側ケーブルのコンタクト (**紫黒**) を**チャンバ 34/57**から押し出し、**1口**コンタクトハウジング (**茶色**) の**チャン4**に差し込んでロックします。

9 単線ワイヤーハーネスケーブル末端のコンタクト**オレンジ緑・オレンジ茶色・紫黒**を空いた**チャン46 (オレンジ緑)**、**チャン47 (オレンジ茶色)**、**チャンバ 34/57 (紫黒)**に差し込んでロックします。プラグバーをハウジングパネルに戻し、ロックし**143mm**のケーブルストラップで固定します。

ワイヤーハーネスのピンハウジング**3口(黒)**と**4口茶色**を事前に取り付けたコンタクト**3口黒**と**4口茶色**に接続、ロックし、ケーブルタイ**143mm**で車両側ワイヤーハーネスに固定します。

最後に両コネクタハウジングを**BCM**の該当する**差し口「B」と「C」**に挿入しロックします。

車両においてケーブルと信号割り当てが明確に一致しない場合には、場合によっては回路図との確認が必要です。
しかし一般的には次が当てはまります:
「信号割り当ては信号カラーより優先」。書き込みエラーまたは変更が生じる可能性があります。

取り付けセットの全てのワイヤー束を車両側のワイヤー束に沿って配線し、納品内容のケーブルタイで固定し、そしてまたは装備されているケーブルホルダーに取り付けます。

すべてのパネルおよび取り外された部品を取り付けます。

アース線を再びバッテリーに接続します。

3. ライセンス認証コーディング

注記:

トレーラーの方向指示器点検のための追加ウォーニングランプ(C2)が車両側にあります。トレーラーライト(リアフォグライトとリバースライト以外)の点検は点検器盤でのライト球切れ警告によって行われます。

電気機器を変更した後、ODISによりオンラインコーディングまたは資料の修正・更新が以下のように実施されなければなりません。

- ODIS診断用テスターをスタート
- 「診断」機能をスタート
- 「特別機能」を選択
- メニューから「ソフトウェア修正」を選択
- 「点検実行」で確定
- ボタン4で「ライセンス認証での変更および後付ソリューション実行」選択
- 手元にあるライセンスブックに記載されている番号を入力ウィンドウで正確に入力し確定
 - (1) アクティベーションコード
 - (2) アクティベーション番号
 - (3) ピンコード
- 診断用テスターの指示に従います

警告:

1. 車両テスト用に、最新バージョンのODIS [※]が工場のテスターで使用されていることを必ず確認してください。
2. 車両コンフィギュレーション(ライセンスコード)の呼び出しは正しい方法および診断器が正しい状態の場合、一度だけ実行されます。
3. 実行されたライセンス認証プロセスは初回の使用後車両に割り当てられており、その他の車両に使用することはできません。
4. ライセンスが割り当てられた車両を修理する場合は、ライセンス認証プロセスを再度実行することができます。
5. 要請の無い場合に何度も呼び出すことはエラーメッセージの原因となり、設定における効力はありません。

4. 機能テスト

全ての機能を適切な点検器を使用して点検します。



原厂零部件
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

加装说明

电气安装套件

零件编号:

2G0 055 204 C

由 Volkswagen Zubehör
GmbH (大众零部件股份有限公司)
分发

美国: 由 Volkswagen of America
Inc. (美国大众有限公司) 分发
Auburn Hills / Mi.

由 Volkswagen Zubehör
GmbH (大众零部件股份有限公司)
在德国印刷

保留供货范围变更权利

车型:

VW Polo
VW T-Cross

50/2021 >>

ZH

供货范围:

- 1 套 12 芯导线束, 带有经过预先装配的插座插件,
- 1 套 09 芯导线束,
- 1 套 05 芯导线束, 红色
- 1 个插座外壳,
- 3 个螺栓 M5 x 24,
- 3 个螺母 M5, 自锁,
- 1 台拖车连接装置,
- 1 个插片式保险丝 30A,
- 3 个插座式保险丝 30A,
- 1 个插座外壳 3 针, 黑色,
- 1 个插座外壳 4 针, 褐色,
- 20 条线缆扎带, 长 143 mm,
- 3 条线缆扎带, 长 377 mm,

安装导线束时需要附加部件 (拖车连接装置支架), 见 ETKA

需要进行的操作, 基本:

1. 将接地线从电池断开。
2. 安装 12、09 和 05 芯导线束以及插座外壳。
3. 带有许可保护的编码
4. 功能检查。

1. 将接地线从电池断开

在安装过程中为了防止短路以及为安全起见, 在开始工作之前务必将接地线从电池断开 (火灾危险)!

注意: 车载电脑/发动机防盗锁止系统!

断开电池, 存储的数据可能会丢失!
遵守制造商的指令!!

在工作开始前阅读错误存储器!

2. 安装 12、09 和 05 芯导线束以及插座外壳。

卸下行李架和行李箱底板, 拆卸后护板装饰条。

拆下后排座椅, 并折叠左侧靠背。

松开所有夹子连接处的左侧靴子侧面板并向下折叠, 在T-Cross处完全拆除。

卸下左侧壁和所有左侧车门饰板。

注意!

如果车辆在后排座椅靠背的侧壁里配有安全气囊，请务必遵守安全气囊组件拆卸和安装的安全规则!

左座驾驶车辆:

拆下仪表盘左前侧的盖板。

拆除驾驶员座椅旁边的车门饰板。

取下发动机罩解锁装置的操纵杆，并拆除左侧脚部空间的侧面饰板。

拆除方向盘下面的饰板，包括旋转式灯开关。

松开控制面板以及 LVI（负载平衡器内部）下方饰板的固定框

松开网关、PDC/PLA 控制器包括支架和发声器，并固定在作业区域以外。

将 LVI 从固定框松开并翻折到一侧。

右座驾驶车辆:

拆下仪表盘右前侧的盖板。

松开驾驶员座椅旁边的车门饰板。

拆下发动机罩解锁装置的操纵杆，并取出右侧脚部空间的侧面饰板。

拆除方向盘下面的饰板，包括旋转式灯开关。

松开控制面板以及 LVI（负载平衡器的内部）下方饰板的固定框

松开网关、PDC/PLA 控制器包括支架和发声器，并固定在作业区域以外。

将 LVI 从固定框松开并翻折到一侧。

拆下膝部安全气囊（如果有的话 -> 注意安全法规！）。

在后左侧取下车辆侧面 40 mm 车身引线口的盖板，用于导线束至尾板/行李箱底板中的拖车挂钩。

将 12

芯导线束通过预设的车体开口导向外部，将已经安装好的插座插件和提供的插座外壳如下所示安装在拖车挂钩的支撑片上：

配有封闭式插座固定板的拖车挂钩:

将随附的插座外壳从前面看的右扁平侧预穿孔和拱形区域进行精细加工，以此为右侧的出口做好准备。

小心地去除这里不再需要的中心出口的插座密封件（不能损坏绝缘套管）！

将预组装的导线束的插座插件插入插座外壳，并卡入支撑体，然后使用插座外壳中现有的螺栓将它安装在拖车挂钩的固定支架上。

随附的**螺栓 M5x14** 和**螺母 M5** 可能不需要。

(参见图 1)

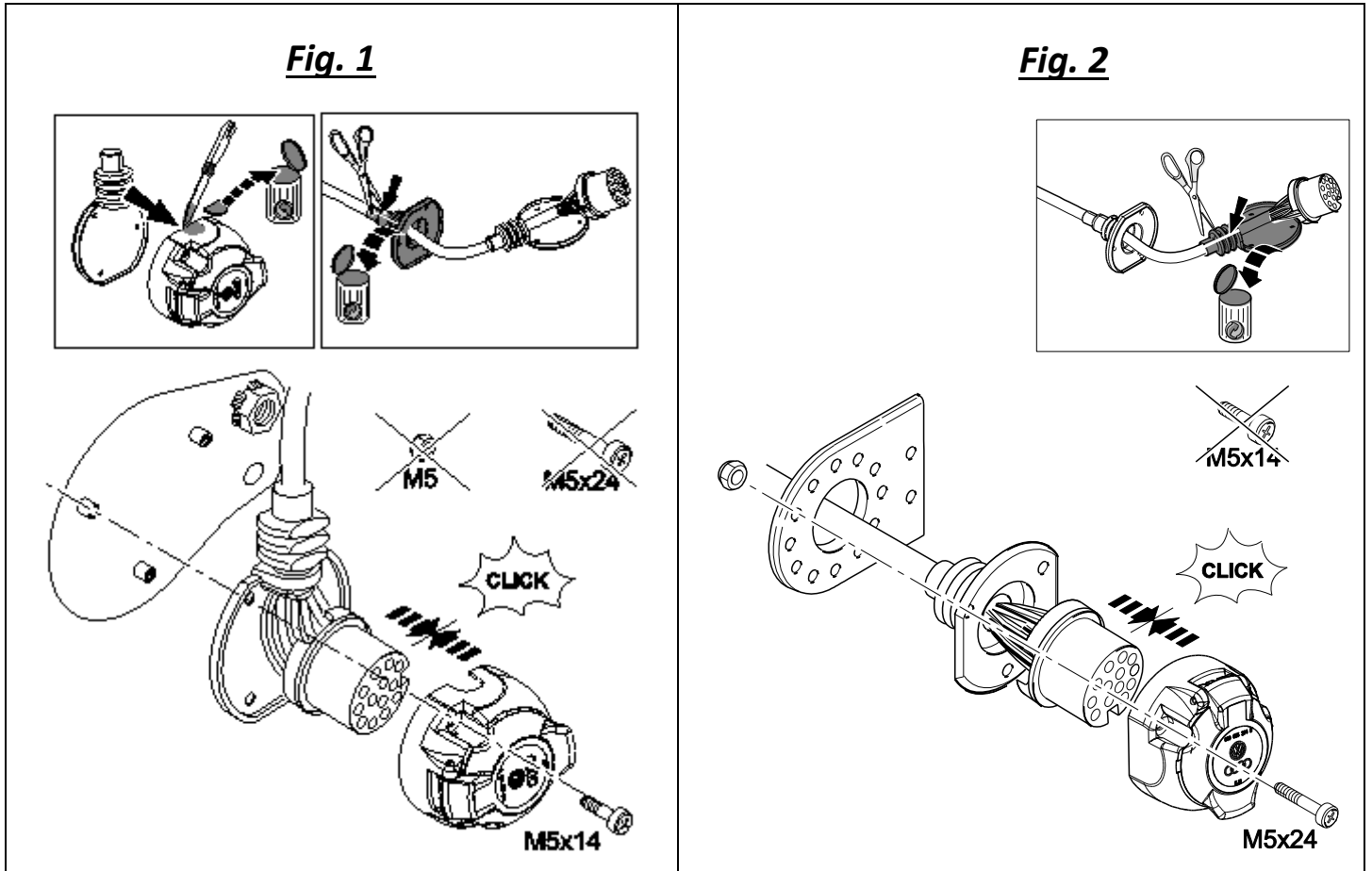
配有开放式插座-固定支架的拖车挂钩:

将预先安装的螺栓 **M5x24** 从插座外壳上取出 (在此不需要)。

小心地去除这里不再需要的侧出口的插座密封件 (不能损坏绝缘套管) !

将预组装的导线束的插座插件插入随附的插座外壳里, 卡入支撑体, 并使用随附的螺栓 **M5x24** 和螺母 **M5** 安装在拖车挂钩的支撑片上。

(参见图 2)



插座的占用如下所示:

表 1:

导线	触点编号	功能
蓝/黄色	1	行驶方向显示 左侧
蓝/白色	2	后雾灯
棕色	3	接地点 (针对触点编号 1 至 8)
蓝/绿色	4	行驶方向显示 右侧
灰/黄色	5	右尾灯
白/绿色	6	刹车灯
灰/红色	7	左尾灯
黑/绿色	8	倒车灯
红/白色	9	拖车电源持续正极 (终端 30)
红/蓝色	10	拖车电源充电线 (终端 15)
棕色	11	接地点 (针对触点编号 10)
没有占用	12	拖车标记控制导线
棕色	13	接地点 (针对触点编号 9)

注意!

y) 注意密封元件的正确安装位置!

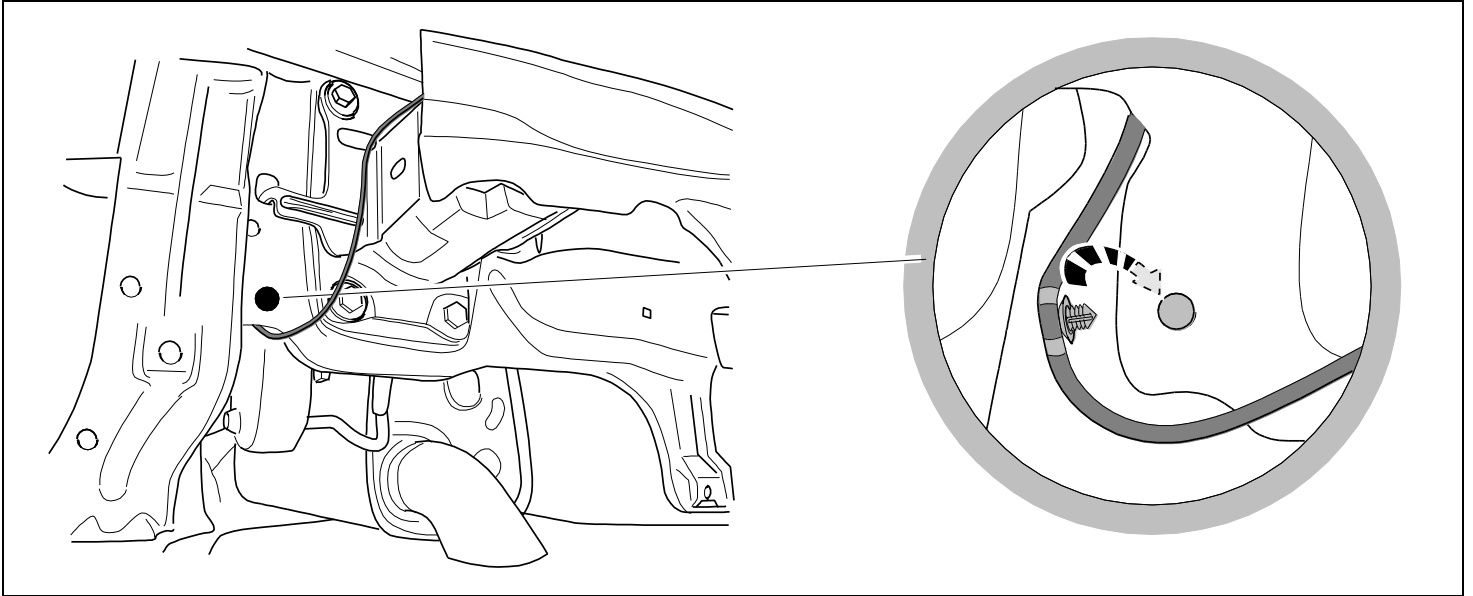
尤其注意，插座线缆出口处的密封件必须安置在绝缘套管上，而不是在单一的芯线上!

z) 导线的铺设要确保不会产生擦伤!

aa) 导线束切勿铺设在排气系统的附近!!

将带有黑色夹子的电缆从背面左侧连接到车身上的预定位置，并在拖车挂钩横梁上的封闭电缆扎带377毫米处继续。（见图3）：

图 3:



将导线束的 6 针、10 针和 24 针的 3 个插座外壳插入并卡入拖车连接装置的指定插接位置。

然后通过使用需要的模块支架（没有包含在套件中）将拖车连接装置固定在后方左侧的预定位置。

（参见图 4/5）：

定位安装在导线束上的橡胶套，并通过行李箱左侧的贯通孔引向外侧（参见图 4/5）。

将 12 芯和 9 芯导线束的 4 条棕色导线的线缆接头套管连接在左侧行李箱车辆接地点上（参见图 4/5）。

图 4 (Polo):

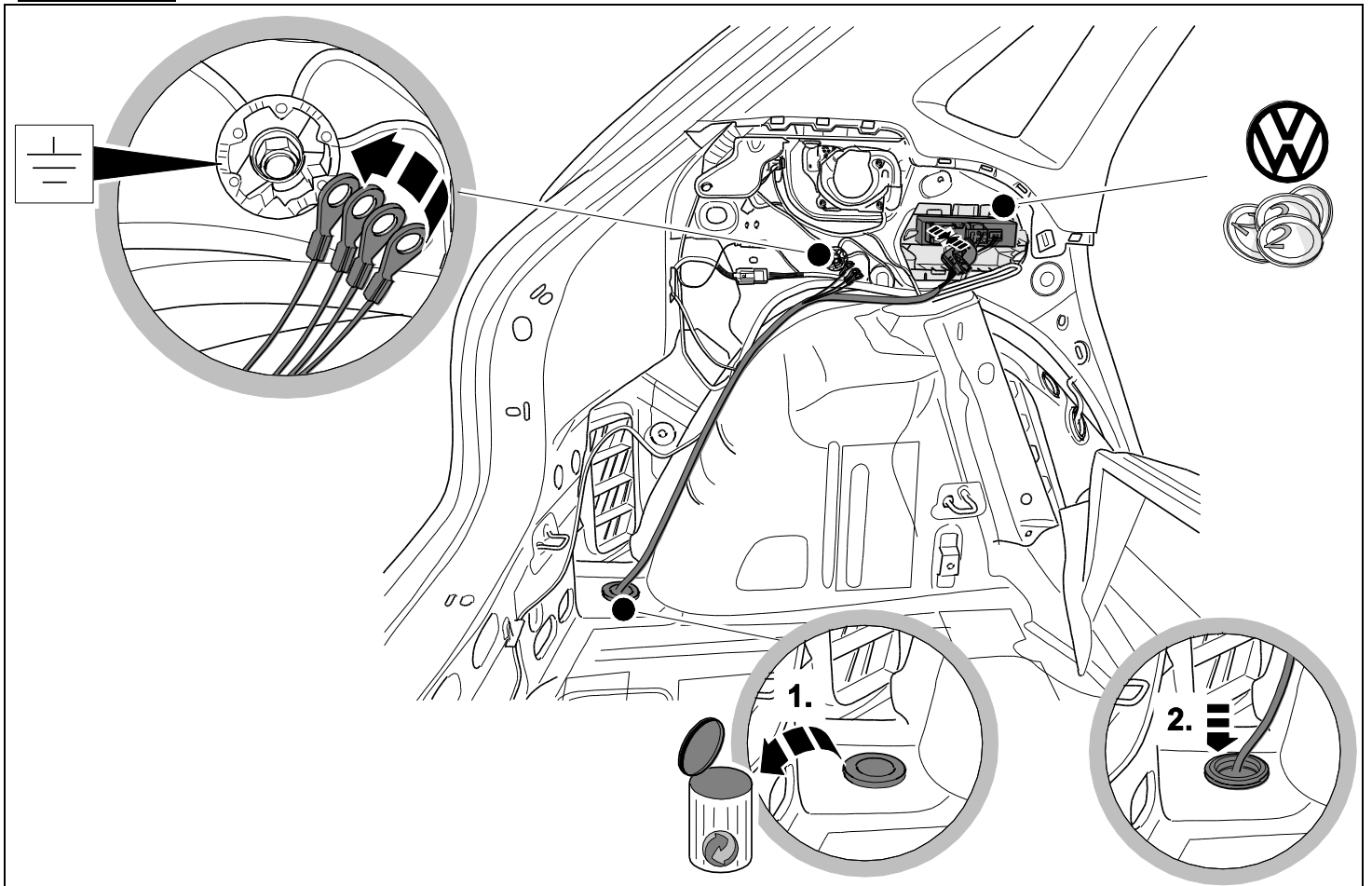
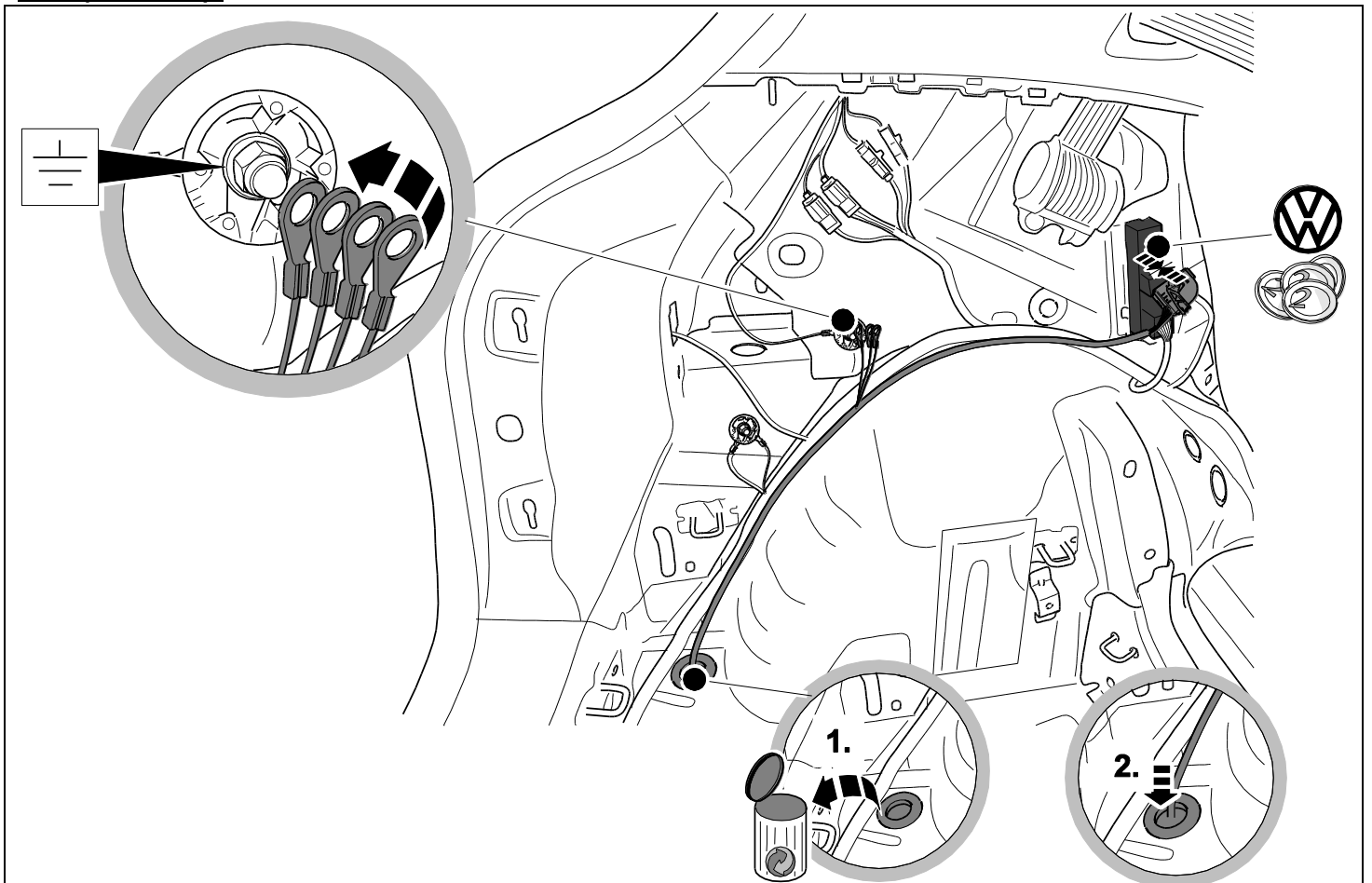


图 5 (T-Cross):



将 09 芯导线束的剩余导线终端沿着车辆左侧的导线束向前铺设至左侧放脚空间，并使用附带的 143 mm 线缆扎带固定。

在右侧驾驶的车辆上，将导线束从左侧继续引导至右侧脚部空间。

将 09 芯导线束的**红/白**、**红/蓝**、**红/紫色**和**黑色**导线终端铺设至负载平衡器的内部 (LVI)，然后插入并卡入相应空闲的、**输出端**的保险丝插槽（使用一个“A”标示，例如“F10A”），遵照表 2。（参见图 6）。

表 2:

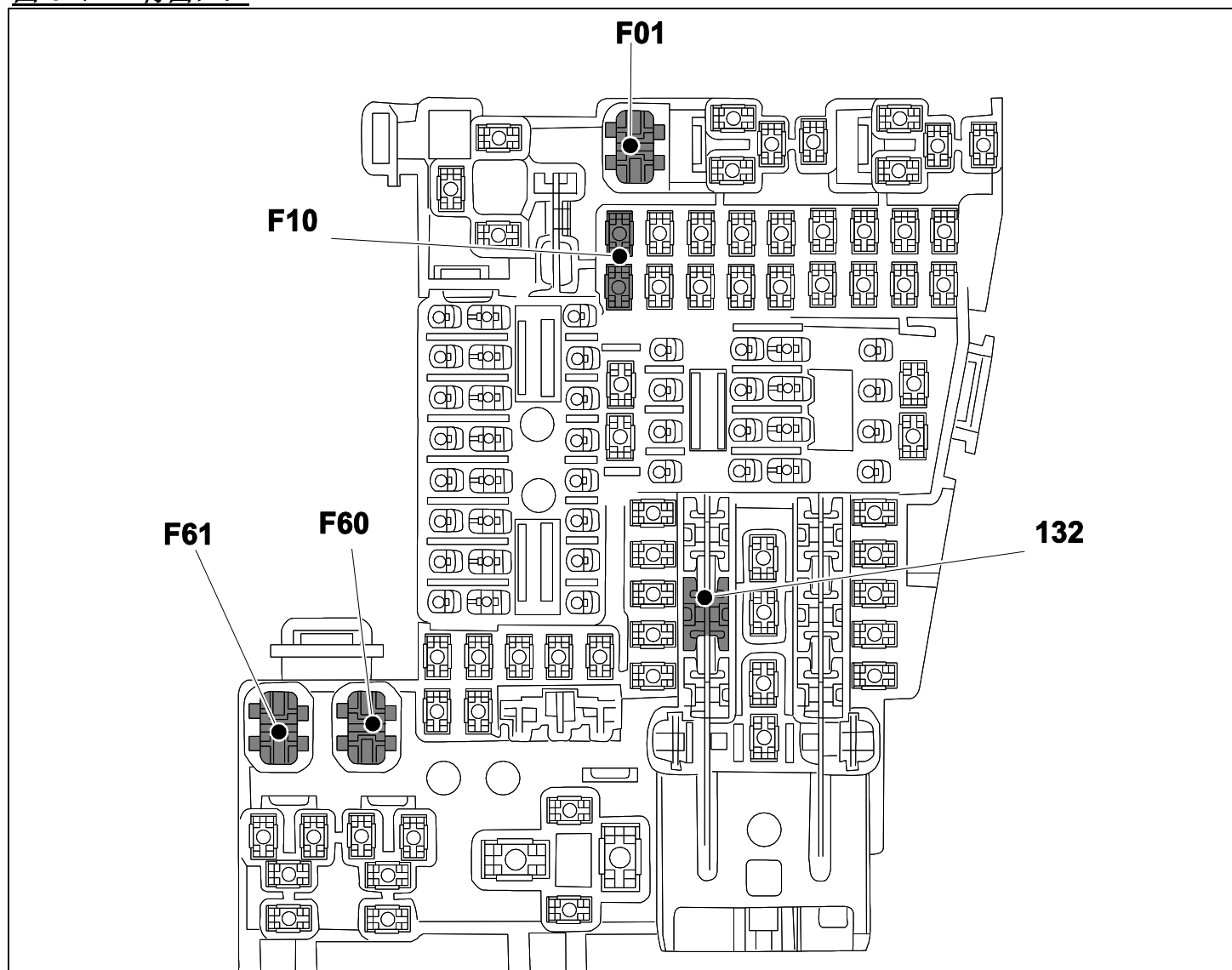
导线	保险丝插槽编号	保险丝强度	功能
红/白色	F01A	30A 插座式	拖车右侧照明的电流供应
红/蓝色	F60A	30A 插座式	拖车左侧照明的电流供应
红/紫色	F61A	30A 插座式	拖车电源持续正极（终端 30）
黑色	F10A	30A 插片式	拖车电源充电线（终端 15）

如下连接附带的 05 芯红色导线束：

将 4.8mm 盒触点插入并卡入 LVI 内部负载平衡器背面的插槽 132 中。

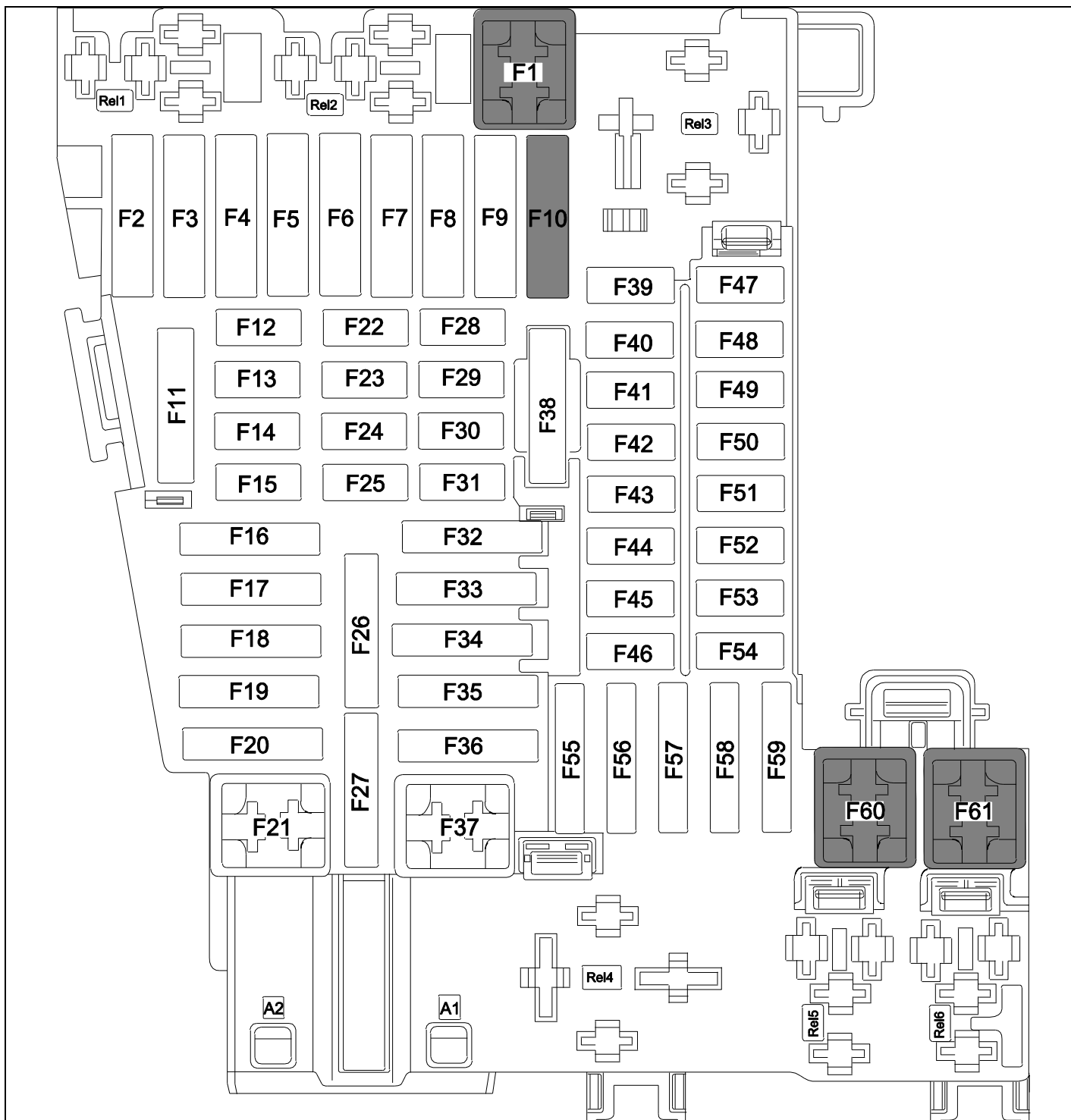
将导线**红/白色**、**红/蓝色**、**红/紫色**和**黑色**的扁插头套 4.8 mm 和扁插头套 6.3 mm 与之前插入的相同颜色的导线一起插入并卡入 LVI 内部负载平衡器背面保险丝插槽 F01、F60、F61 和 F10 的输入端。（参见图 6）。

图 6 (LVI 背面) :



然后按照表2将4个随附的保险丝插入并卡入相应的保险丝插槽。（参见图7）。

图7 (LVI 正面):



将 09 芯导线束的**橙/绿色**、**橙/棕色**、**紫/黑色**和**黑/红色**导线端铺设至 **BCM**（车身控制模块）。

解锁 **BCM**

上**插槽“B”**的插座外壳，将插座板从外壳饰板中拉出。事先将线缆扎带从插座外壳的线缆输出端去除。

将**车辆侧面黑色**导线的压接插座从**腔 10**取出，然后插入并卡入随附的**3 针黑色**插座外壳的**腔 2**中。

将 09 芯导线束**黑/红色**导线端的压接插座插入并卡入之前空闲出来的**腔 10**中。将插座板重新插入外壳饰板，上锁并使用 **143 mm** 线缆扎带固定。

将在 **BCM**

上**插槽“C”**的插座外壳解锁，将插座板从外壳饰板中拉出。事先将线缆扎带从插座外壳的线缆输出端去除。

将**车辆侧面导线橙/绿色**的压接插座从**腔 46**弹出，然后插入并卡入随附**4 针棕色**插座外壳的**腔 3**中。

将**车辆侧面导线橙/棕色**的压接插座从**腔 47**弹出，然后插入并卡入随附**4 针棕色**插座外壳的**腔 4**中。

将**车辆侧面紫/黑色**导线的压接插座从**腔 34/57**弹出，然后插入并卡入随附的**4 针棕色**插座外壳的**腔 1**中。

将 09 芯导线束的导线端**橙/绿色**、**橙/棕色**和**紫/黑色**的压接插座插入并卡入之前空闲出来的**腔 46（橙/绿色）**、**腔 47（橙/棕色）**和**腔 34/57（紫/黑色）**中
将插座板重新插入外壳饰板，上锁并使用扎带**143mm**固定。

将导线束的**3 针黑色**和**4 针棕色**插塞套与事先安装的**3 针黑色**和**4 针棕色**插座外壳插接在一起并卡住，使用 **143 mm** 线缆扎带固定在车辆侧面的导线束上。

接着将两个插头外壳插入并卡入 **BCM** 上相应的**插接位置“B”**和**“C”**中。

若车辆上的布线和信号分配没有明确匹配，在需要时与电路图进行比较。但基本原则是：
“信号分配优先于信号颜色”，保留笔误或变更的权利。

所有安装套件的导线束沿车辆侧面的导线束进行铺设，
使用随附的线缆扎带固定，并且/或者放入现有的线缆支架中！

重新安装所有护板和拆除的部件。

重新将接地线与电池连接。

3. 带有许可保护的编码

提示:

拖车上用于控制行驶方向显示的附加控制灯 (C2) 已安装在车辆中。此外, 拖车照明的控制 (雾灯和倒车灯除外) 通过组合仪表中的光衰控制完成。

在安装了电气安装套件后必须通过 **ODIS** 照如下所示执行在线编码或反馈文档汇编。

- 启动 **ODIS** 诊断测试仪
- 启动功能“诊断”
- 选择“特殊功能”
- 选择子项“软件调整”
- 确认“执行测试”
- 通过按钮 4 选择“执行带有许可保护的改换/更新装备解决方案”
- 在输入窗口中填入并确认许可证文档中相应现有的数字
 - (1) 激活代码
 - (2) 激活编号
 - (3) PIN 密码
- 按照诊断测试仪的指示操作

警告提示:

1. 必须确保, 测试车辆时, 在车间测试仪上使用的是 **ODIS** 服务的最新版本。
2. 车辆配置的调用 (许可代码) 在无差错的过程和测试条件下仅需要 1 次。
3. 已使用的许可措施在第一次使用后就被归属于该车辆, 不能再用于其他的车辆。
4. 在该已归属的车辆进行维修时, 可以再次使用许可措施。
5. 在无要求时多次调用会导致错误消息, 对配置本身没有任何影响。

4. 功能检测

使用一个合适的检测设备检查所有功能。



Оригинальное оснащение
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Руководство по установке

Встраиваемый электро-комплект

Номер детали:

2G0 055 204 C

Дистрибьютор Volkswagen Zubehör GmbH
США: Дистрибьютор Volkswagen of America, Inc. Auburn Hills / Mi.

Производитель оставляет за собой право на изменение комплекта поставки

Напечатано в Германии
компанией Volkswagen Zubehör GmbH

Тип автомобиля:

**VW Polo
VW T-Cross**

50/2021 >>

RUS

Объем поставки:

- 1 жгут проводов (12-проводный) с установленной розеткой
- 1 жгут проводов (09-проводный)
- 1 жгут проводов (05-проводный красный)
- 1 корпус розетки
- 3 винта M5 x 24
- 3 гайки M5, самоконтрящиеся
- 1 устройство для подключения прицепа
- 1 плоский предохранитель 30 А
- 3 картриджных предохранителя 30 А
- 1 корпус розетки 3-контактный чёрный
- 1 корпус розетки 4-контактный коричневый
- 20 кабельных стяжек длиной 143 мм
- 3 кабельных стяжки длиной 377 мм

Для установки жгута проводов потребуются дополнительные компоненты (держатель устройства подключения прицепа); см. ЕТКА.

Выполняемые работы, общие:

1. Отсоединение провода массы от АКБ.
2. Установка жгутов проводов (12-, 09- и 05-проводных) с корпусами розеток.
3. Кодирование с лицензионной защитой.
4. Проверка работоспособности.

1. Отсоединение провода массы от АКБ

Для предотвращения коротких замыканий во время установки и в целях безопасности перед началом работ обязательно отсоединить провод массы от АКБ **(в противном случае не исключена возможность возгорания)!**

Внимание! Бортовой компьютер/иммобилайзер!

При отсоединении АКБ все сохранённые данные могут быть утеряны!

Учитывать указания производителя!

Перед началом работы выполнить считывание содержимого регистратора событий!

2. Установка жгутов проводов (12-, 09- и 05-проводных) с корпусами розеток

Снять заднюю полку и напольное покрытие багажного отсека, а также облицовку задней концевой панели.

Снять задний ряд сидений и сложить спинку левого сиденья.

Отстегните боковые панели левой ботинка от всех зажимов и сложите, полностью удалите T-Cross.

Снять левую боковину и все элементы обшивки порога на левой стороне.

ВНИМАНИЕ!

В автомобилях с подушкой безопасности в элементе боковой поддержки спинки заднего сиденья обязательно соблюдать указания по технике безопасности для снятия и установки компонентов подушек безопасности!

Автомобили с левосторонним расположением руля:

Снять элементы обшивки на левой торцевой стороне передней панели.

Снять обшивку порога возле сиденья водителя.

Снять рычаг разблокировки капота и боковую обшивку в левой нише для ног.

Снять элементы обшивки под рулём, включая поворотный переключатель освещения.

Отсоединить крепежную раму для обшивки под передней панелью и LVI (распределитель нагрузки в салоне).

Снять шлюз, блок управления PDC/PLA, включая держатель и зуммер, и закрепить в стороне от зоны выполнения работ.

Снять LVI с крепежной рамы и отложить в сторону.

Автомобили с правосторонним расположением руля:

Снять элементы обшивки на правой торцевой стороне передней панели.

Отсоединить обшивку порога возле сиденья водителя.

Снять рычаг разблокировки капота и боковую обшивку в правой нише для ног.

Снять элементы обшивки под рулём, включая поворотный переключатель освещения.

Отсоединить крепежную раму для обшивки под передней панелью и LVI (распределитель нагрузки в салоне).

Снять шлюз, блок управления PDC/PLA, включая держатель и зуммер, и закрепить в стороне от зоны выполнения работ.

Снять LVI с крепежной рамы и отложить в сторону.

Снять подушку безопасности для ног (**при наличии; соблюдать правила техники безопасности!**).

Снять установленную на автомобиле облицовку 40-мм проёма для жгута проводов тягово-сцепного устройства с днища багажного отсека сзади слева.

Вывести жгут проводов (12-проводный) через предусмотренный проём в кузове наружу и установить розетку жгута проводов и прилагаемый корпус розетки на держатель тягово-сцепного устройства следующим образом:

Тягово-сцепное устройство с закрытым держателем розетки:

Обработать перфорированную аркообразную область на правой сглаженной (если смотреть спереди) стороне прилагаемого корпуса розетки, тем самым подготовив её к правостороннему отводу.

Аккуратно удалить прокладку розетки для центрального отвода (она здесь не понадобится), не повредив при этом изоляционную трубку.

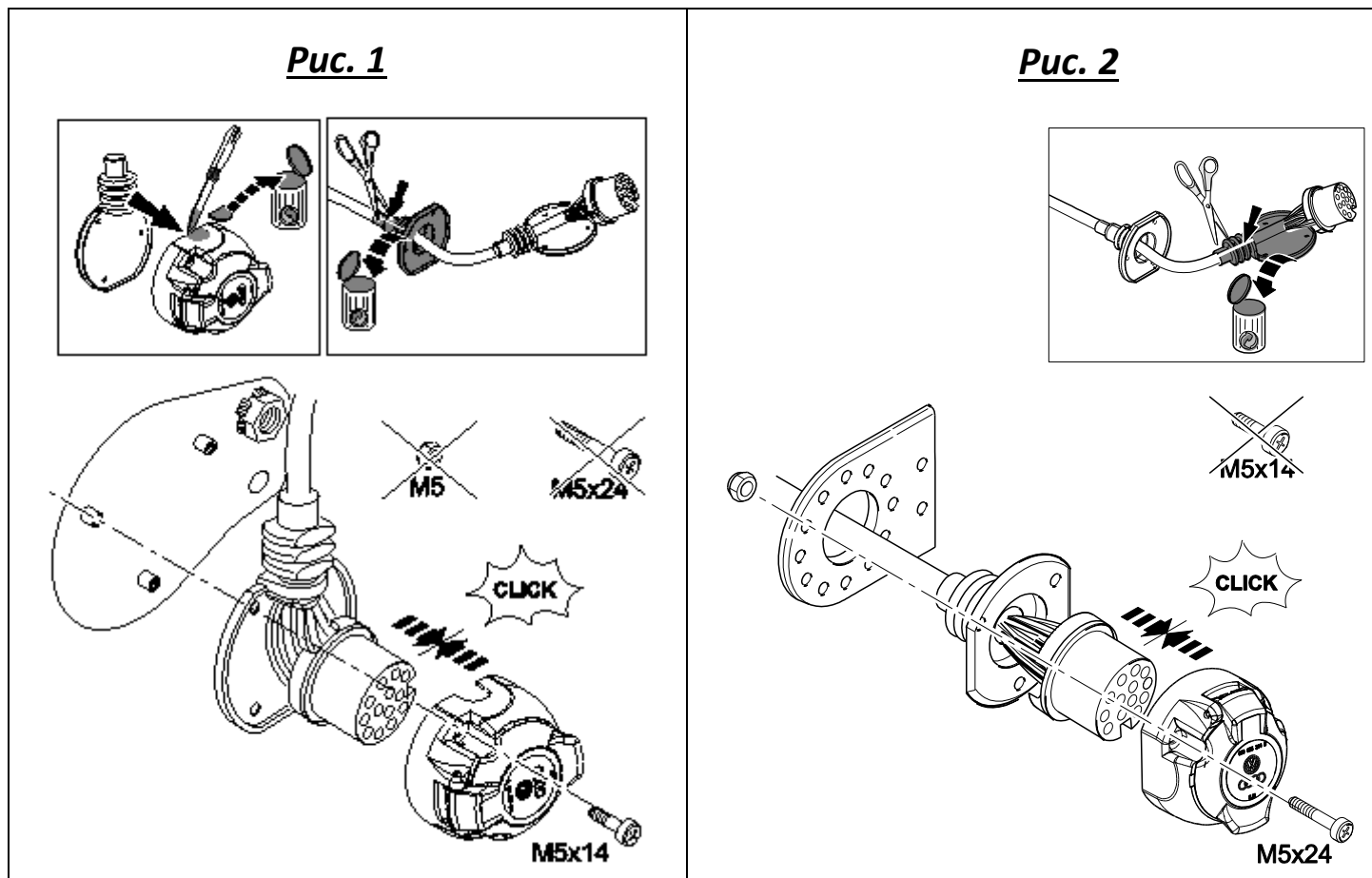
Вставить розетку жгута проводов в прилагаемый корпус розетки, защёлкнуть и закрепить имеющимися на корпусе винтами на держателе тягово-сцепного устройства.

Прилагаемые винты M5x24 и и гайки M5 могут не понадобиться. (см. рис. 1)

Тягово-цепное устройство с открытым держателем розетки:

Выкрутить имеющиеся винты **M5x14** из корпуса розетки (в данном случае не понадобятся). Аккуратно удалить прокладку розетки для бокового отвода (она здесь не понадобится), не повредив при этом изоляционную трубку.

Вставить розетку жгута проводов в прилагаемый корпус розетки, защёлкнуть и установить на держатель тягово-цепного устройства, закрепив прилагаемыми **винтами M5x24** и **гайками M5**. (см. рис. 2)



Раскладка контактов в розетке:

Таблица 1

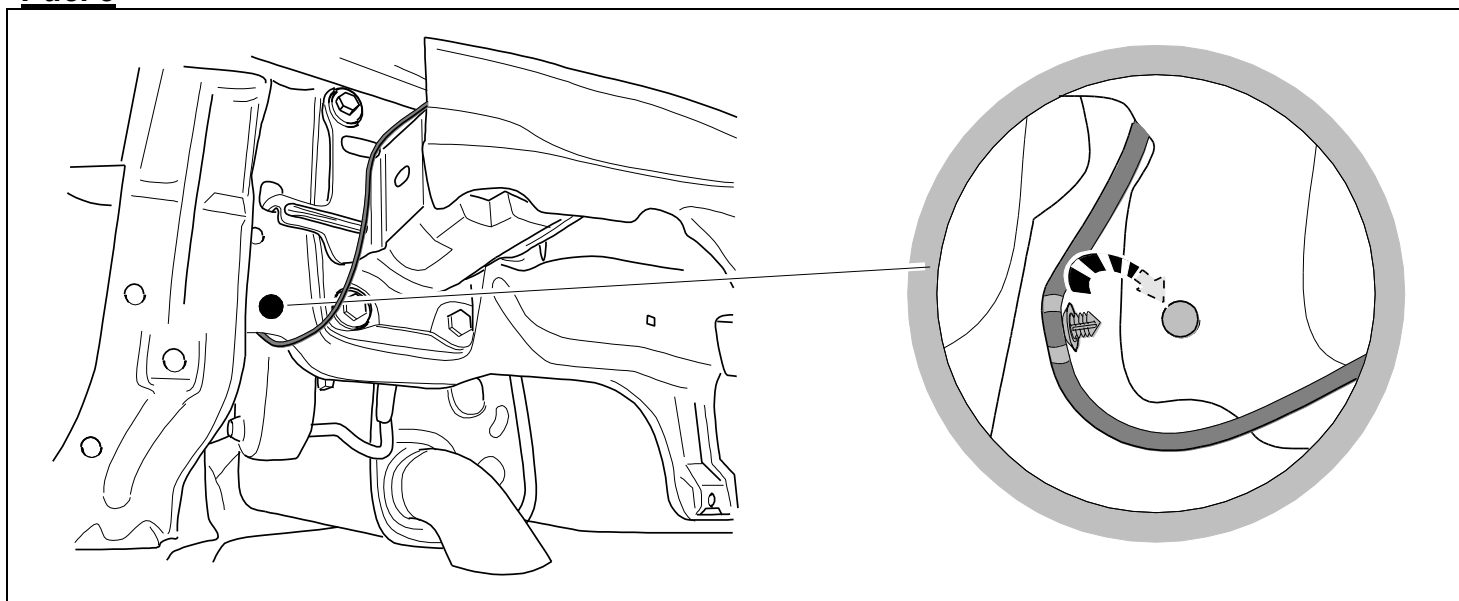
Провод	№ контакта	Функция
сине-жёлтый	1	Левый указатель поворота
сине-белый	2	Задний противотуманный фонарь
коричневый	3	Масса (для контактов 1–8)
сине-зелёный	4	Правый указатель поворота
серо-жёлтый	5	Правый задний фонарь
бело-зелёный	6	Стоп-сигналы
серо-красный	7	Левый задний фонарь
чёрно-зелёный	8	Фонарь заднего хода
красно-белый	9	Питание, постоянный плюс прицепа (кл. 30)
красно-синий	10	Питание, зарядный провод прицепа (кл. 15)
коричневый	11	Масса (для контакта 10)
<i>не используется</i>	12	<i>Провод контура управления системой распознавания прицепа</i>
коричневый	13	Масса (для контакта 9)

ВНИМАНИЕ!

- bb) Обеспечить **правильность установки уплотнительных элементов!** Прокладка, расположенная на выходе жгута проводов из розетки, должна сидеть на изолирующей трубке, а не на отдельных проводах!*
- cc) Прокладывать жгут проводов таким образом, чтобы исключить образование **мест перетирания!***
- dd) Не прокладывать жгут проводов **в непосредственной близости от выпускной системы!***

Прикрепите комплект кабелей с черным зажимом с левой стороны от задней части к требуемому положению на кузове и продолжите с помощью кабельных стяжек 377 мм на перекладине буксирного крюка. (см. рисунок 3)

Рис. 3



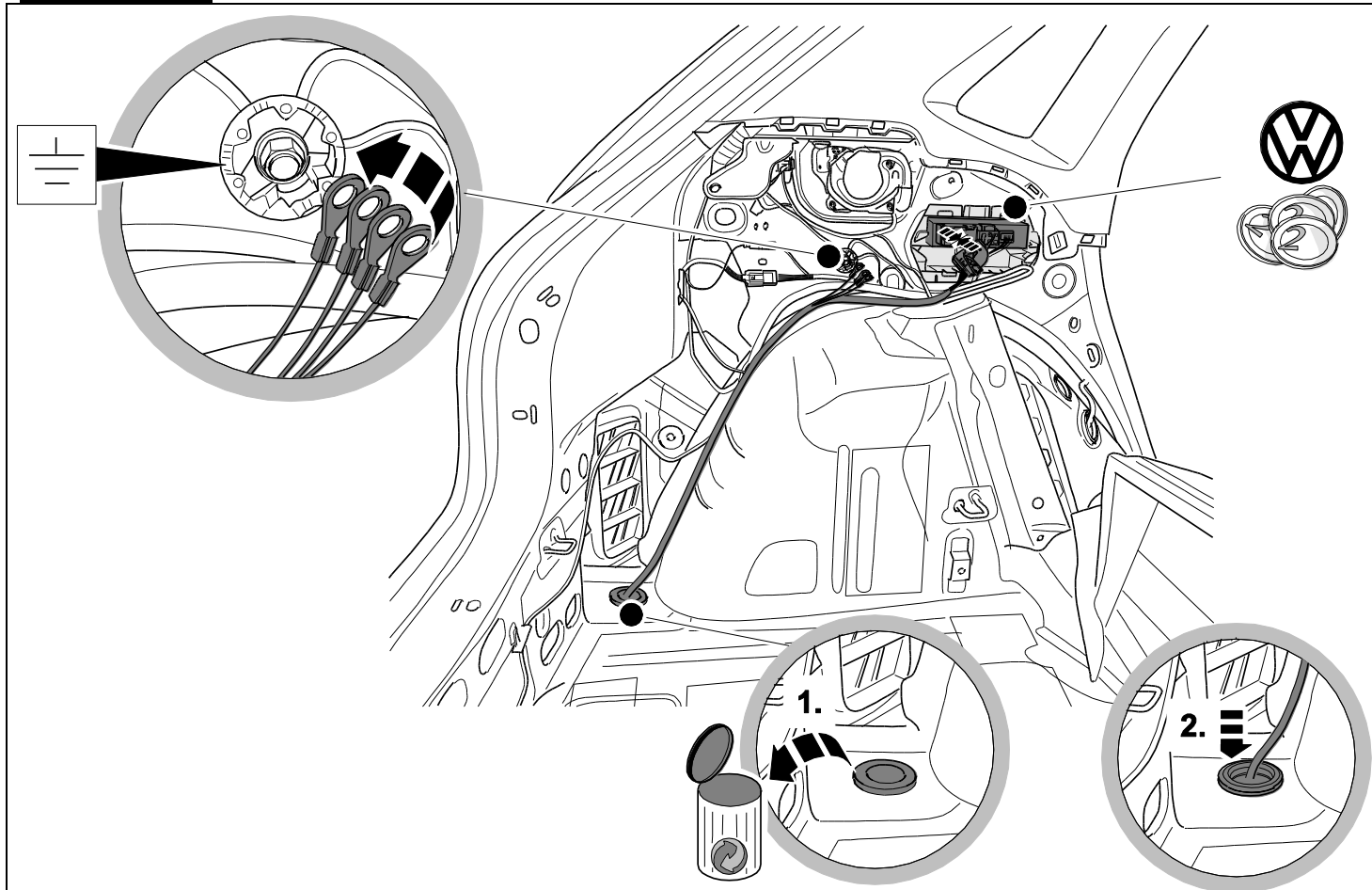
Подсоединить и защёлкнуть три разъёма 6-, 10- и 24-проводных жгутов в предусмотренных гнездах устройства подключения прицепа.

Затем закрепить устройство для подсоединения прицепа на предусмотренном месте сзади слева, используя требуемый держатель модуля (не входит в состав электрокомплекта). (см. рис. 4/5)

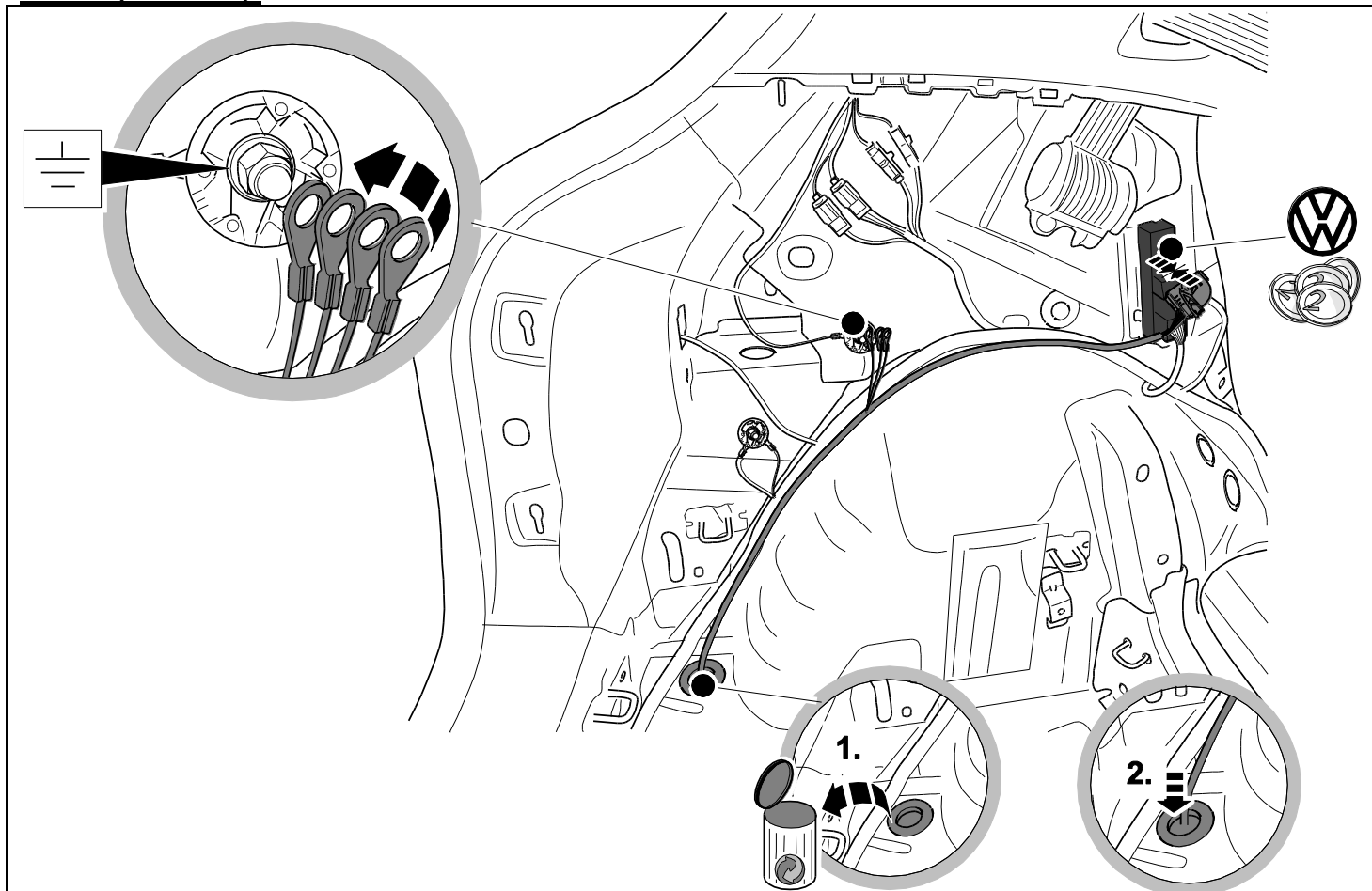
Установить имеющуюся на жгуте проводов резиновую втулку и вывести жгут через проходное отверстие на левой стороне кузова из багажного отсека наружу (см. рис. 4/5).

Подсоединить концы четырёх **коричневых** проводов 12- и 09-проводных жгутов к точке массы на автомобиле, находящейся на левой стороне багажного отсека (см. рис. 4/5).

Puc. 4 (Polo):



Puc. 5 (T-Cross):



Проложить оставшиеся провода 09-проводного жгута на **левой** стороне автомобиля вдоль имеющегося на последнем жгута проводов вперёд к левой нише для ног и закрепить прилагаемыми кабельными стяжками длиной **143 мм**.

В автомобилях с правосторонним расположением руля провести жгут проводов от левой ниши для ног к правой.

Провести концы **красно-белого, красно-синего, красно-фиолетового** и **чёрного** проводов 09-проводного жгута к распределителю нагрузки в салоне (**LVI**), вставить и защёлкнуть в соответствующие свободные гнезда предохранителей **на стороне выхода** (помечены буквой "А", например, "F10А") согласно **таблице 2**. (см. рис. 6).

Таблица 2

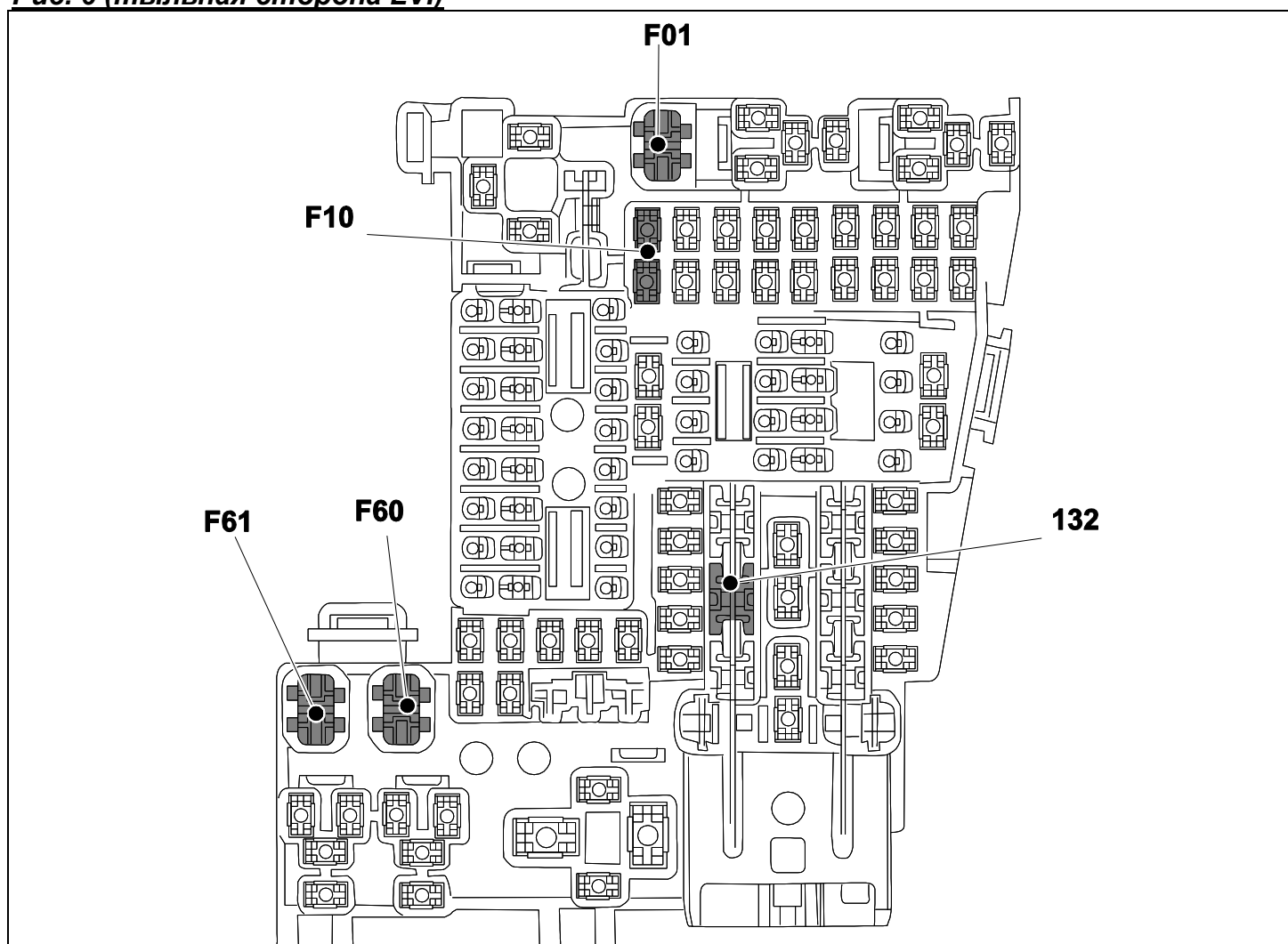
провод	№ место	Номинал предохранителя	Функция
красно-белый	F01A	30 А картриджный	Питание, освещение прицепа справа
красно-синий	F60A	30 А картриджный	Питание, освещение прицепа слева
красно-фиолетовый	F61A	30 А картриджный	Питание, постоянный плюс прицепа (кл. 30)
черный	F10A	30 А плоский	Питание, зарядный провод прицепа (кл. 15)

Подсоединить контакт прилагаемого жгута проводов (**05-проводный красный**) следующим образом:

Вставить **4,8-мм вставной контакт** в гнездо **132** на **тыльной стороне LVI** и защёлкнуть.

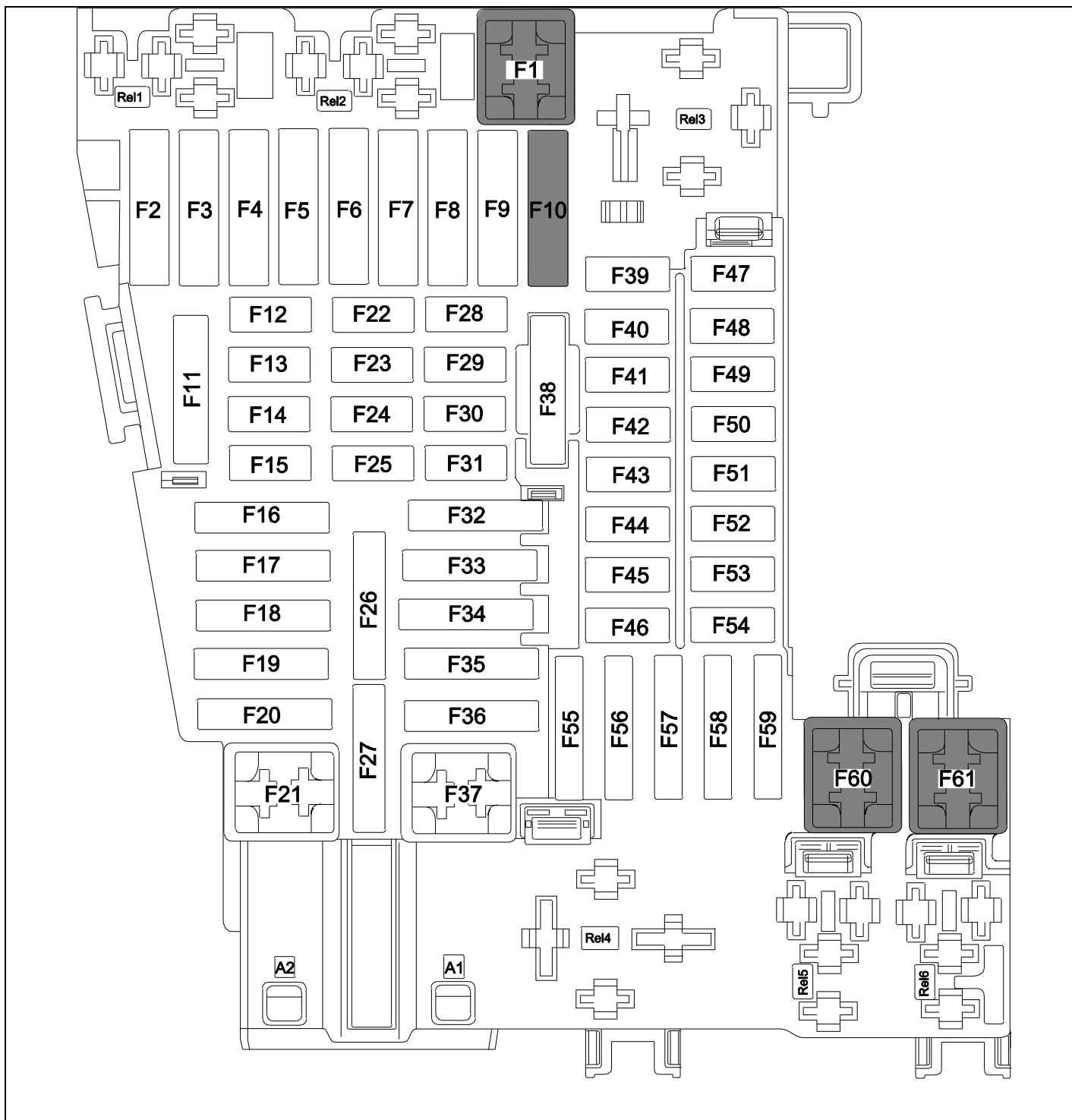
Вставить **плоский вставной картридж 4,8 мм** и **плоский разъём 6,3 мм** **красно-белого, красно-синего, красно-фиолетового** и **чёрного** проводов вместе с ранее вставленными проводами (в соответствии с цветом) на **стороне входа** гнезд предохранителей **F01, F60, F61** и **F10** (на **тыльной стороне**) **LVI** и защёлкнуть. (см. рис. 6).

Рис. 6 (тыльная сторона LVI)



Затем вставить 4 прилагаемых вставных предохранителя в соответствующие гнезда и защёлкнуть (см. таблицу 2). (см. рис. 7).

Рис. 7 (передняя сторона LVI)



Провести концы **оранжево-зелёного, оранжево-коричневого, фиолетово-чёрного и чёрно-красного** проводов 09-проводного жгута к **ВСМ** (Body Control Module, блок управления электронными системами кузова).

Разблокировать разъём в **гнезде В** на **ВСМ** и извлечь колодки из облицовки корпуса. Предварительно удалить кабельные стяжки на выходе кабеля из разъёма.

Извлечь контакт *имеющегося на автомобиле чёрного* провода из **гнезда 10**, вставить в **гнездо 2** прилагаемого **3-контактного чёрного** разъёма и защёлкнуть.

Вставить контакт жгута проводов (**чёрно-красный провод 09-проводного жгута**) в освободившееся **гнездо 10** и защёлкнуть. Вставить колодки обратно в облицовку корпуса, зафиксировать и закрепить кабельной стяжкой длиной **143 мм**.

Разблокировать разъём в **гнезде С** на **ВСМ** и извлечь колодки из облицовки корпуса. Предварительно удалить кабельные стяжки на выходе кабеля из разъёма.

Извлечь контакт *имеющегося на автомобиле оранжево-зелёного* провода из **гнезда 46**, вставить в **гнездо 3** прилагаемого **4-контактного коричневого** разъёма и защёлкнуть.

Извлечь контакт *имеющегося на автомобиле оранжево-коричневого* провода из **гнезда 47**, вставить в **гнездо 4 4-контактного коричневого** разъёма и защёлкнуть.

Извлечь контакт *имеющегося на автомобиле фиолетово-чёрного* провода из **гнезда 34/57**, вставить в **гнездо 1 4-контактного коричневого** разъёма и защёлкнуть.

Вставить контакты жгута проводов (**оранжево-зелёный, оранжево-коричневый и фиолетово-чёрный провода 09-проводного жгута**) в освободившиеся гнезда **46 (оранжево-зелёный), 47 (оранжево-коричневый) и 34/57 (фиолетово-чёрный)** и защёлкнуть. Вставить колодки обратно в облицовку корпуса, зафиксировать и закрепить кабельной стяжкой длиной **143 мм**.

Соединить и защёлкнуть половины **3-контактного чёрного и 4-контактного коричневого** разъёмов жгута проводов с ранее собранными **3-контактным чёрным и 4-контактным коричневым** разъёмами и закрепить на жгуте проводов автомобиля кабельной стяжкой длиной **143 мм**.

В завершение вставить оба разъёма в соответствующие **гнезда В и С** на **ВСМ** и защёлкнуть.

При неполном соответствии разводки проводов и прокладки сигналов автомобиля при необходимости выполнить сравнение с актуальной электросхемой. Общее правило: **"Правильное подключение важнее цветов проводов"**; возможны опечатки и изменения.

Проложить все жгуты проводов из встраиваемого комплекта вдоль имеющихся в автомобиле жгутов, закрепить прилагаемыми кабельными стяжками и/или вставить в имеющиеся держатели для проводки.

Установить все снятые элементы обшивки и прочие детали.

Подсоединить провод массы к АКБ.

3. Кодирование с лицензионной защитой

УКАЗАНИЕ

Дополнительная контрольная лампа (C2) для контроля работы указателей поворота прицепа в автомобиле имеется. Кроме того, контроль фонарей прицепа (кроме противотуманного фонаря и фонаря заднего хода) осуществляется по индикатору выхода из строя ламп в комбинации приборов.

После установки встраиваемого электрокомплекта должно быть проведено онлайн-кодирование/ документирование посредством ODIS следующим образом:

- **Запустить диагностический тестер ODIS.**
- **Запустить функцию "Диагностирование".**
- **Выбрать меню "Специальные функции".**
- **Выбрать пункт "Программная адаптация".**
- **Подтвердить пункт "Выполнить проверку".**
- **Выбрать кнопкой 4 пункт "Переоснащение/доустановка с лицензионной защитой".**
- **Ввести соответствующие коды из лицензионной книжки в поле ввода и подтвердить.**
 - (1) **Код активации**
 - (2) **Номер активации**
 - (3) **PIN-код**
- **Следовать указаниям на дисплее тестера.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

1. **Убедиться в том, что для выполнения теста автомобиля используется актуальная версия ODIS в диагностическом тестере.**
2. **Вызов конфигурации автомобиля (кода лицензии) происходит лишь однократно при правильно выполненной работе и правильном управлении тестером.**
3. **Введённая лицензия привязывается к автомобилю после первого использования и не может быть передана на другие автомобили.**
4. **В случае проведения ремонта на привязанном автомобиле возможно повторное использование лицензии.**
5. **Многочисленные вызовы без запроса вызывают сообщения об ошибке и не влияют на конфигурацию.**

4. Проверка работоспособности

Проверить все функции с помощью подходящего контрольного прибора